ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

МЕДИЦИНСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра «Общественное здоровье и здравоохранение»

Т.В. Кожинова, Б.А. Алькешова

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Учебное пособие

Издание второе, исправленное и дополненное

Посвящается 30-летию
Кыргызско-Российского Славянского
университета имени Б.Н. Ельцина

Бишкек 2024

УДК 811.12
ББК 81.2=46
К 58

Рецензенты:
Ж.А. Шаршембиев, д-р мед. наук, профессор Кыргызской государственной медицинской академии имени И.К. Ахунбаева,
Б.П. Губанов, канд. мед. наук, доцент Кыргызско-Российского Славянского университета им. Б.Н. Ельцина.

Рекомендовано к изданию Ученым советом
ГОУ ВПО КРСУ им. Б.Н. Ельцина

Кожинова, Т.В., Алькешова, Б.А.
К 58 ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ: учебное пособие. Изд-е 2-е, испр. и доп. – Бишкек: Издательский дом КРСУ, 2024. – 412 с.

ISBN 978-9967-19-994-1

Учебное пособие «Латинский язык и основы медицинской терминологии» представляет собой второе, частично переработанное и дополненное, издание. В нем сохранены все основные методические разработки предыдущего издания (2010 г.). Пособие предназначено для студентов 1-го курса специальности «Педиатрия». Пособие составлено в соответствии с ФГОС: был использован структурно-функциональный подход, в основу которого положен модульный метод. Каждый модуль разделен на занятия, в которых дается теоретический блок, упражнения на закрепления, т. е. практический блок и лексический минимум. В раздел «Дополнительные материалы» внесен «Словарь будущего педиатра».

Пособие снабжено русско-латинским и латинско-русским словарем, списком наиболее употребительных латинских афоризмов, крылатых выражений и пословиц с переводом на русский язык, а также студенческим гимном «Gaudeamus» и «Клятвой Гиппократа» на латинском языке и в русском переводе.

УДК 811.12
ББК 81.2=46

© ГОУВПО КРСУ, 2024
© Кожинова Т.В., Алькешова Б.А., 2024

ISBN 978-9967-19-994-1

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ..... 5

Занятие 1. Латинский алфавит. Правила чтения гласных и согласных..... 10
Занятие 2. Долгота и краткость слога. Правила ударения..... 18

РАЗДЕЛ I. МОРФОЛОГИЯ 22
Занятие 3. Имя существительное..... 22
Занятия 4–5. Имя прилагательное: I, II группы и сравнительная степень. 29
Занятия 6-7. Структура анатомического термина. Несогласованное и согласованное определение..... 35
Занятия 8–10. Структура многочленного анатомического термина 42
Занятия 11–12. 1. Общие сведения о существительных III склонения. 2. Существительные мужского рода III склонения. 3. Наименования мышц по их функции..... 48
Занятие 13. Существительные женского рода III склонения 58
Занятия 14. Существительные среднего рода III склонения..... 63
Занятия 15–16. Именительный и родительный падежи множественного числа (Nom. et Gen. Pluralis): существительных I, II, IV и V склонений и прилагательных I группы I–II склонений..... 66
Занятия 17–18. Именительный и родительный падежи множественного числа (Nom. et Gen. Plur.) существительных и прилагательных III склонения 70

РАЗДЕЛ II. ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНСКОЙ ГРАММАТИКИ В СВЯЗИ С РЕЦЕПТУРОЙ. ФАРМАЦЕФТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И РЕЦЕПТ..... 76
Занятия 19–20. Глагол. Грамматические категории и словарная форма глаголов. Спряжения глаголов. Повелительное и сослагательное наклонения 77
Занятие 21. Рецептурные формулировки с предлогами. 86
Занятие 22. Частотные отрезки в тривиальных наименованиях лекарственных средств..... 91
Занятие 23. Структура фармацевтического термина. 99
Занятие 24. Общие сведения о рецепте. Структура рецепта 104
Занятие 25. Самоподготовка к модулю на материале фармацевтической терминологии и рецептуры 112

Занятие 26. Химическая номенклатура на латинском языке. Латинские названия важнейших химических элементов. Общие принципы строения фармакопейных названий кислот, оксидов 120
Занятия 27–28. Названия солей 130
Занятие 29. Важнейшие рецептурные сокращения 138
Занятие 30. Словообразование. Суффиксы **-osis**, **-iasis**, **-itis**, **-oma**, **-ismus** 145
Занятие 31. Словообразование. Префиксация. Частотные греческие приставки 153
Занятие 32. Словообразование в клинической терминологии. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела. Греческие терминоэлементы, обозначающие учение, науку, метод диагностического обследования, лечение, страдание, болезнь 162
Занятие 33. Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения органов и тканей. Греческие терминоэлементы, обозначающие патологические изменения органов и тканей, терапевтические и хирургические приемы 172
Занятие 34. Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста 183
Занятие 35. Словообразование. Одиночные терминоэлементы, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы. 193
Занятие 36. Словообразование. Одиночные терминоэлементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки 203
Задания для самоконтроля по рецептуре 213
Дополнительные материалы. Названия лекарственных растений. 229
Студенческий гимн «Gaudeamus». 234
Клятва Гиппократа. 237
ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ПОСЛОВИЦЫ 238
СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК БУДУЩЕГО ПЕДИАТРА 267
РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ 276
ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ 331
ЛИТЕРАТУРА 410

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое пособие адресовано студентам специальности «Педиатрия». Изучение латинского языка в медицинском вузе (на медфакультете) является не самоцелью, а средством для овладения профессиональным языком медицинской науки – медицинской терминологией. Для педиатрии это особенно актуально: ведь от умения правильно сформулировать в устном или письменном виде специальную информацию, свободно владеть профессиональным языком в общении с коллегами часто зависит понимание между ними и, как следствие, умное и грамотное лечение ребенка. Помимо того, эти знания помогают глубже усваивать специальную литературу и развивать профессиональную эрудицию.

Главной целью данного пособия является помощь студентам в овладении основами медицинской терминологии: анатомическими, клиническими и фармацевтическими терминами, их структурой, навыками написания рецептов. Помимо того, студенты получают представление о системе латинского языка в целом.

Содержание и объем пособия определялись профессиональной направленностью дисциплины «Латинский язык». В центре внимание находится термин, его структура и значение, большую важность имеют вопросы словообразования, описываются основные словообразовательные модели и способы построения сложных слов.

Материал рассматривается в сравнительном аспекте, проводятся параллели с русским языком. Структурной единицей пособия является занятие. Практическому курсу предшествует вводная лекция, посвященная истории и специфике профессионального языка врача. Каждое занятие начинается с изложения теоретического материала, который представлен таблицей или схемой. Затем сле-

дует упражнение на закрепление теории и лексический минимум. Также содержится ряд тестовых заданий.

Терминоэлементы (ТЭ) греческого происхождения в клинической терминологии подобраны на основании следующих критериев:

1. Учебно-методическая целесообразность.
2. Частотность терминоэлемента.
3. Словообразовательная ценность.

Данное учебное пособие, адресованное главным образом студентам медицинского факультета, ни в коей мере не претендует на замену фундаментальных учебников по латинскому языку.

Цель этого пособия – познакомить студентов с основами медицинской терминологии и научить их сознательно и грамотно применять термины на латинском языке при изучении специальных дисциплин.

При том ограниченном количестве часов, которое отводится учебным планом на изучение латинского языка, невозможно в полной мере охватить всю медицинскую терминологию. На занятиях по латинскому языку закладываются основы для овладения обширной и многопрофильной медицинской терминологией, и приобретаются знания, и умения. Что же касается навыков, то они могут быть сформированы только при условии систематического применения на последующих курсах, в ходе изучения специальных дисциплин, уже имеющихся знаний и умений. Этому способствует интеграция между курсом латинского языка, с одной стороны, и медико-теоретическими и клиническими дисциплинами – с другой.

Главный принцип подбора анатомо-гистологической, фармакологической и клинической терминологии, а соответственно, и разработки упражнений на закрепление грамматического и лексического материала, заключался в том, чтобы включить самые употребительные термины данных подсистем. Вместе с

тем использована и лексика, менее употребительная, но интересная в грамматическом отношении.

Дополнительный материал содержит афоризмы, пословицы, текст старинного студенческого гимна «Gaudeamus», латинско-русский и русско-латинский словари.

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И МЕДИЦИНА

Высшее медицинское образование немыслимо без широкого использования основ латинского языка.

Все отрасли медицины базируются в своей терминологии на латинском языке и через его посредство – на древнегреческом. Медицинская научная терминология в своем образовании всегда синхронизируется с развитием самой медицины. Новые явления, названия болезней, лекарственных веществ требуют новых названий – терминов, которые на протяжении всех веков и сегодня образуются на базе латино-греческой лексики.

Латинский язык получил свое название от племени латинян, населявших в древности область Лациум (Latium) в центре Апеннинского полуострова и основавших в VIII веке до н. э. на берегу реки Тибр город Рим (столицу нынешней Италии). Римская республика, затем империя осуществляла со II века широкую завоевательную политику в западной и восточной части Средиземного моря. С момента покорения римлянами Греции, где уровень культуры был выше, происходило взаимное влияние и обогащение культур и языков. Покоренная Греция своей высокой культурой покорила своих завоевателей. В Римской империи и в самом Риме врачами были в основном греки, они развивали медицинскую науку, создавали разные «школы» в медицине, вводили терминологию. Греческий язык стал вторым языком империи. В латинском языке появилось большое количество греческих слов, в том числе и научных.

Вместе с политической властью в бассейне Средиземноморья и в других завоеванных странах распространялись римская культура и язык. Падение Римской империи не привело к исчезновению латинского языка, пустившего свои корни в странах Западной Европы. Возникшие на территории бывшей Римской империи государства и всемогущая в то время церковь нуждались в латинском языке, и он сохранился надолго в государственных делах, культурной жизни, в литературе и науке. На основе народной латыни возникли новые языки романской группы: итальянский, испанский, французский, португальский, румынский и др.

В эпоху средних веков латинский язык сохранил свое значение преимущественно как язык науки – во всех учебных заведениях преподавание велось на латинском языке. Но наибольшего развития древняя медицина достигла в Греции, а затем и в Риме. Впервые медицинские термины были собраны и записаны «отцом» медицины – Гиппократом в V веке до н. э. Другими основоположниками медицинской науки и ее терминологии были римляне: Авл Корнелий Цельс, живший в I веке н. э., автор трактата «О медицине» (Demedicina) в 8 книгах, и Клавдий Гален, живший во II веке. До сих пор в медицине имеется ряд терминов, искусственно образованных Гиппократом, Галеном и Цельсом. Гален был самым выдающимся после Гиппократа теоретиком древней медицины. Воззрения этих знаменитых ученых древности, зачастую наивные, с нашей точки зрения, имели в свое время большое значение и способствовали становлению медицины как науки.

Новый подъем латинского языка отмечается в эпоху Возрождения, когда он начинает завоевывать положение международного языка науки. Вплоть до XIX века свои научные труды виднейшие ученые продолжали писать на латинском языке. Все русские врачи до XIX века защищали свои диссертации на латинском языке. Многие ученые и философы, как, например, Ньютон, Линней, Декарт, Лейбниц, писали свои сочинения на латинском языке. Среди крупней-

ших русских ученых, оставивших научные труды на латинском языке, были М.В. Ломоносов и Н.И. Пирогов – знаменитый русский хирург, который написал свой классический труд по топографической анатомии.

Благодаря латинскому языку медицинская терминология стала международной, что в значительной мере облегчает связи между учеными-медиками всего мира. Но не только в этом значение латинского языка. В наши дни греческий и латинский язык продолжают оставаться той основой, на которой строятся научные термины, независимо от отрасли науки. Поэтому, хотя латинский язык и называют «мертвым», в том смысле, что на нем не говорит ни один современный нам народ, но для медицинских работников – это живой язык, необходимый для повседневной работы. Ввиду того, что названия болезней, их признаки, методы лечения, анатомические, физиологические, биологические, гистологические и другие медицинские термины построены на латино-греческой основе, а также в связи с тем, что при составлении истории болезни и при написании рецептов широко используется латынь, медицинское образование немыслимо без ее изучения. Недаром говорят: «Invia est in medicina via sine lingua Latina», то есть – «Непроходим путь в медицине без латинского языка».

ФОНЕТИКА

Занятие 1
Тема: ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ. ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ ГЛАСНЫХ И СОГЛАСНЫХ

Цель:

- запомнить написание и название букв латинского алфавита;
- знать классификацию звуков, правила произношения гласных, согласных, дифтонгов, монофтонгов, диграфов и буквосочетаний.

В латинском алфавите 25 букв

Написание	Название	Произношение	Написание	Название	Произношение
Aa	а	а	M m	эм	м
Bb	бэ	б	Nn	эн	н
Cc	цэ	ц, к	Oo	о	о
Dd	дэ	д	Pp	пэ	п
Ee	э	э	Oq	ку	к
Ff	эф	ф	Rr	эр	р
Gg	гэ	г	Ss	эс	с, з
Hh	га	г (укр.)	T t	тэ	т
Ii	и	и	Uu	у	у
Jj	йота	й	Vv	вэ	в
K k	ка	к	Xx	икс	кс
Ll	эль	ль	Yy	ипсилон	и
			Zz	зета	з, ц

Правила чтения гласных букв

В латинском языке гласных звуков шесть: **a**, **e**, **i**, **o**, **u**, **y**. Гласные “**a**, **o**, **u**” произносятся также, как и в русском языке. Гласный “**e**” произносится как “**э**”, например: arteria (артэриа). Гласный “**i**” произносится как “**и**”, например: iris (ирис), inferior (инфэриор), но в начале слова и в интервокальном положении

произносится как “**й**”, например: maior (майор), maialis (майалис). Гласный “**y**” произносится как “**и**” и встречается только в словах греческого происхождения, например: gyrus (гирус), myos (миос).

- **Монофтонги** – сочетание двух гласных, которые произносятся как один звук:

ae [э] aegrotus (эгротус)

oe [э] oedema (эдэма)

Если буквосочетания **a +e** и **o + e** не составляют монофтонга, то над гласной "**e**" ставится разделительный знак "**..**" и каждая буква произносится раздельно, например: aër (аэр), diploë (диплоэ).

- **Дифтонги** – сочетание двух гласных, которые произносятся как один слог:

au [ау] auris (аурис)

eu [эу] pneumonia (пнэумония).

Правила чтения согласных звуков:

C c [цэ]

[ц]	[к]
перед гласными **e**, **i**, **y**:	перед гласными **a**, **o**, **u**:
cerebrum (цэрэбрум)	caput (капут)
facies (фациэс)	costa (коста)
cystis (цистис)	cutis (кутис)
перед согласными:	cranium (краниум)
перед монофтонгами	caecum (цэкум)
в конце слова:	lac (ляк)

Упражнение 1. Выберите столбик, в котором во всех словах буква "**c**" произносится как [**к**]:

а)	б)	в)
caput	caecus	cavum
truncus	biceps	sacralis
cruciatus	cerebrum	sceleton
collum	acutus	occiput
sic	cranium	sulcus

Упражнение 2. Выберите столбик, в котором во всех словах буква "**c**" произносится как [**ц**]:

а)	б)	в)
cochlea	medicina	cancer
cerebrum	facies	collum
secundus	caecus	cellula
occiput	sceleton	coccyx
centum	coelia	vaccinum

Буква L 1 [ль] произносится мягко, например: lamina (лямина).

Ss [эс]

[з]

между двумя гласными

(интервокальное положение)

incisura (инцизура)

nasus (назус)

между гласной и **m** или **n**:

organismus (организмус)

mensis (мэнзис).

[с]

в конце и начале слова

sulcus (сулькус)

processus (процесус)

Упражнение 3. Выберите столбик, в котором во всех словах буква “**s**” произносится как [**з**]:

а)	б)	в)
sulcus	tussis	plasma
vesica	usus	basis
mensis	sirupus	fibrosus
ulcus	conservare	extensio
vas	dosis	vaselinum

Упражнение 4. Выберите столбик, в котором во всех словах буква “**s**” произносится как [**с**]:

а)	б)	в)
fossa	cruciatus	solutio
septum	impressio	ductus
pars	chiasma	esophagus
fissura	iliacus	incisivus
sacralis	platysma	sinus

Qq употребляется в сочетании с “**u**” и читается как **[кв]:**

aqua [аква], quantum [квантум]

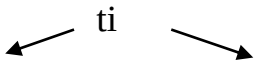
[нгв] [нгу]

перед гласными: перед согласными:

lingua (лингва) lingula (лингуля)

Упражнение 5. Выберите слова, в которых буквосочетание “**ngu**” произносится как [**нгв**]:

1) inguinalis; 2) lingula; 3) unguentum; 4) angulus; 5) sublingualis; 6) sanguis; 7) unguis.



[ци]	[ти]
перед гласными	после букв “**s**”, “**x**”, “**t**”
articulatio [артикуляцио]	mixtio [микстио]
solutio [солюцио]	interstitialis [интерстициалис];
	перед согласными
	tibia [тибиа]

Упражнение 6. Выберите слова, в которых буквосочетание “**ti**” произносится как [**ци**]:

1) solutio; 2) auscultatio; 3) tibia; 4) ostium; 5) tinctura; 6) distantia; 7) interstitialis.

Упражнение 7. Выберите слова, в которых буквосочетание “**ti**” произносится как [**ти**]:

1) colitis; 2) functio; 3) intestinum; 4) eminentia; 5) articulatio; 6) ostium, 7) ratio; 8) combustio; 9) continere; 10) mixtio.

- **Диграфы** – сочетание двух согласных, одна из которых “**h**”.
  Встречаются в словах греческого происхождения.
- ch [х] –charta (харта), concha (конха)
  ph [ф] – camphora (камфора)
  rh [р] –rhaphe (рафэ)
  th [т] – aether (этэр)
  NB! sch [сх] – ischium (исхиум), Schizandra (схизандра)
  x [кс] – thorax (торакс)

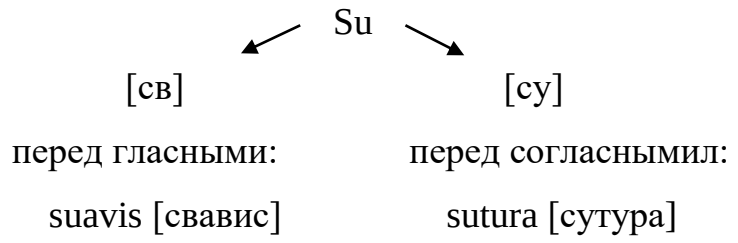
Упражнение 8. Прочитайте вслух:

brachium, chorda, concha, trochanter, trochlearis, arachnoidea, choledochus, splanchnologia, bronchus, chirurgicus, nuchalis;

phalanx, pharynx, apophysis, diaphragma, encephalon, sphenoidalis, saphena, hemispherium, sphincter, hypophisialis, lympha, philtrum, phrenicus;

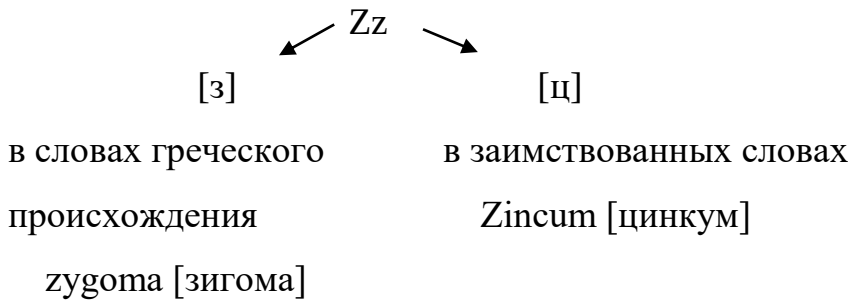
thorax, Thymus, isthmus, thalamus, ethmoidalis, urethra, thenar, asthma, arthrotomia, epithelium, aether, Mentha;

rhinalis, rhizoma, catarrhalis, Rhamnus, rhaphe.



Упражнение 9. Выберите слова, в которых буквосочетание “**su**” произносится как [**су**]:

1) consuetudo; 2) suus; 3) suavis; 4) sulcus; 5) consumer; 6) insufficientia; 7) sutura; 8) suillus; 9) suprarenalis; 10) substantia.



Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Прочитать:

anterior, incus, junctura, jugum, jugularis, conjunctivus, majus, regio.

Упражнение 2. Прочитать:

condylus, pyramis, syndroma, cytologia, zygoma, systema.

Упражнение 3. Прочитать:

а) oedema, peritoneum, aegrotus, gangraena, costae, auris, cauda, pleura, aponeurosis;

б) dyspnoë, aër, diploë, diaeta, neuron;

в) area – areae, fovea – foveae, linea – lineae.

Упражнение 4. Прочитать:

medicina, centralis, coelia, caecus, acutus, ductus, cranium, collum, junctura, caput, cancer, facies, locus, occiput, vaccinum, creta, coccyx, incisura, superficialis, ciliaris, supercilium, cytologia, salicylas, cystitis, cyanosis, cerebrum.

Упражнение 5. Прочитать:

labium, fel, lobus, lumbus, latus, ulna, hilus, atlas, ala, lac, cellula.

Упражнение 6. Прочитать:

sinister, sinus, fissura, os, musculus, basis, sulcus, platysma, mensis, bursa, transversus, petrosus, crista, vesica.

Упражнение 7. Прочитать:

quadratus, quintus, liquor, squama, obliquus, triquetrus, squamosus.

Упражнение 8. Прочитать:

unguis, sanguis, inguinalis, angulus, lingua, sublingualis.

Упражнение 9. Прочитать:

tibia, articulatio, retina, cutis, cartilago, eminentia, substantia, fonticulus, aeratio.

Упражнение 10. Прочитать:

pharynx, lympha, phalanx, thorax, thyreoideus, chole, aërotherapia, chiasma, trochlearis, rhinitis, rhomboideus, catarrhus, schema.

Упражнение 11. Прочитать:

axis, vertex, flexio, externus, complexus, maximus, appendix, apex, fixus.

Упражнение 12. Прочитайте вслух:

zona, zonula, zonularis, horizontalis, zoologia, zoster, benzoas.

Лексический минимум

acromion	акромион	articulátio	сустав
acromiális	акромиальный	articuláris	суставной
ála	крыло	brachium	плечо
aláris	крыльный	brachialis	плечевой
pterygoídeus	крыловидный		
atlas атлант,	1 шейный позвонок	clavicula	ключица
axis ось,	2 шейный позвонок	claviculáris	ключичный

cilium	ресница	cósta	ребро
ciliáris	ресничный	costális	реберный
coccyx	копчик	dorsum	спина, спинка, тыл
coccygéus	копчиковый	dorsális	спинной
dens	зуб	gingiva	десна
dentális	зубной	gingivális	десневой
fróns	лоб	lingua	язык
frontális	лобный	linguális	язычный
		linguala	язычок
labium	губа		
labiális	губной	médius	средний
mentum	подбородок	mediánus	срединный
mentalis	подбородочный	mediális	медиальный

Занятие 2

Тема: ДОЛГОТА И КРАТКОСТЬ СЛОГА. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

Цель:

- научиться ставить ударение в латинских словах;
- обратить внимание на особенности постановки ударения в словах греческого происхождения.

Правила ударения

1. Ударение никогда не падает на первый слог.
2. Ударение падает на второй слог, если он долгий (-).
3. Ударение падает на третий слог, если второй слог краткий (˅).
4. В двухсложных словах ударение падает на второй слог.

NB! В латинской фонетике счет слогов ведется от конца слова:

Правила долготы второго слога.

Слог считается долгим и ударным, если:

1. Содержит дифтонг. Например: diáeta, gangráena.
2. Гласная второго слога стоит перед двумя или более согласными, также перед "**x**", "**z**". Например: maxílla, extérnus, compléxus, gargarízma.
3. Содержит долгие суффиксы:
   - существительных: -**ur**. Например: sutúra.
   - прилагательных: -**at**, -**al**, -**ar**, -**os**. Например: radiátus, articuláris, frontális, squamósus.

Правила краткости второго слога

Слог считается кратким, а значит безударным, если:

1) гласный стоит перед гласным. Например: calvária, tíbia;

2) содержит сочетание немого (смычного) с плавным "mutacumliquida". К возможным сочетаниям "mutacumliquida" относятся сочетания **bl**, **br**, **pl**, **pr**, **dl**, **dr**, **tl**, **tr**, **gl**, **gr**, **cl**, **cr**. Например: vértebra, cérebrum, quádruplex, tríquetrus;

3) гласный стоит перед "**h**" и диграфами. Например: stómachus, cholédochus;

4) содержит краткие суффиксы:

- существительных: -**ol**, -**ul**, -**cul**. Например: fontículus, tubérculum;
- прилагательных: -**ic**, -**il**, -**ac**. Например: cardíacus, thorácicus, ischiádicus, mirábilis.

Особенности постановки ударения в словах греческого происхождения

1. Во многих латинизированных словах греческого происхождения ударение ставится на гласном, даже если он находится перед другим гласным. Например: peronéus, glutéus, pharyngéus, laryngéus, oesophagéus, coccygéus, phalangéus.

2. В клинических терминах греческого происхождения ударение также ставится на втором слоге, вопреки правилам латинской фонетики. Например: dyspepsía, dysentería, therapía, hyperglykaemía, hypotonía, oxygenotherapía.

NB! Латинские обозначения анатомических понятий, означающих “состоящий из чего-либо”, подчиняются правилам латинского ударения.

Например: félleus, cartilagíneus, ósseus, tendíneus.

В анатомических названиях греческого происхождения с окончаниями на **-ideus**, **-idea**, **-ideum** ударение ставится на третьем слоге, т. е. также подчиняются правилам латинского ударения.

Например: sigmoídeus, xiphoídeus, pterygoídeus, mastoídeus, styloídeus.

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Объясните, может ли быть долгим второй слог в следующих словах. Поставьте ударение:

facies, nucleus, costarius, accessorius, manubrium, linea, medius, anterius, ganglion, sigmoideus, inferior.

Упражнение 2. Определив ударный слог, поставьте ударение:

angulus, musculus, caroticus, tuberculum, capsula, fossula, capitulum, clavicula, scapula, lymphaticus, thoracicus, cysticus, foveola, cardiacus, opticus.

Упражнение 3. Объясните постановку ударения в следующих словах:
fissura, junctura, incisivus, auditivus, conjunctivus, petrosus, squamosus, arteriosus, costalis, frontalis, pulmonalis, medianus, clavicularis, capillaris.

Упражнение 4. Определите, где должно стоять ударение в следующих словах:
acer, accessorius, auscultatio, processus, vertebra, palpebra, columna, inferius, extraho, epistropheus, concha, jugularis, junctura, circumflexus, cochlearis, descendens, extensor, eminentia, profundus, chirurgus, transversus, condyloideus, pyrotherapia, spondylotomia, substantia, ligamentum, complexus, simplicior, pancreas, vesica, trochanter, trapezoideus, spissus, recentis, lingua, interosseus, laryngis, facies, manubrium, peritonaeum, membrum.

Упражнение 5. Выберите слова, в которых второй слог
а) краткий и безударный:

1. cerebrum
2. alveolus
3. coccygeus
4. ligamentum
5. processus
6. vertebra
7. amygdala
8. cellula
9. extraho
10. sutura
11. palpebra
12. substantia

б) долгий и ударный:

1. caroticus
2. pelvinus
3. fractura
4. diaeta
5. medicates
6. petrosus
7. reflexus
8. transversus
9. mastoideus
10. ampulla
11. capsula
12. Oryza

Лексический минимум

cávum	полость	násus	нос
cávus	полый	nasális	носовой
cranium	череп	núcha	выя
craniális	черепной	nuchális	выйный
mandíbula	нижняя челюсть	maxilla	верхняя челюсть
mandibuláris	нижнечелюстной	maxilláris	верхнечелюстной
occiput	затылок	orbíta	глазница
occipitalis	затылочный	orbitalis	глазничный
ós	кость	palátum	нёбо
ósseus	костный	palatínus	нёбный
papilla	сосочек	pectus	грудь
papilláris	сосочковый	pectorális	грудной
radius	лучевая кость	scapula	лопатка
radiális	лучевой	scapuláris	лопаточный
spína	ость	témpus	висок
spinális	остистый	temporalis	височный
thorax	грудная клетка	úlna	локтевая кость
thorácicus	грудной	ulnáris	локтевой

vertebra	позвонок	zygoma	скула
vertebrális	позвоночный	zygomaticus	скуловой

РАЗДЕЛ I

МОРФОЛОГИЯ

Занятие 3

Тема: ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Цель: приобрести навыки:

- в построении словарной формы существительного;
- в определении рода, склонения и основы существительного.

Существительные в латинском языке имеют:

Два числа: Singularis (Sing.) – единственное число
Pluralis (Plur.) – множественное число

Три рода: masculinum (*m.*) – мужской род
femininum (*f.*) – женский род
neutrum (*n.*) – средний род

Шесть падежей: Nominativus (Nom.) – Именительный падеж, кто? что?
Genetivus (Gen.) – Родительный падеж, кого? чего?
Dativus (Dat.) – Дательный падеж, кому? чему?
Accusativus (Acc.) – Винительный падеж, кого? что?
Ablativus (Abl.) – Творительный падеж, кем? чем?
Vocativus (Voc.) – Звательный падеж.

Пять склонений

Словарная форма существительных состоит из трех компонентов:

Nom. Sing. **Gen. Sing**. Род

costa,	**ae**	*f*
sulcus,	**i**	*m*
septum,	**i**	*n*

Род существительных определяется по окончанию Nom. Sing. (см. таблицу).

Склонение существительных определяется по окончанию Gen. Sing. (см. таблицу).

Основа существительных – это часть слова без окончания Gen. Sing.:

Nom. Sing.	**Gen. Sing.**	**Род**	**Склонение**	**Основа**
crista	cristae	*f*	I	crist-
musculus	musculi	*m*	II	muscul-
aeger	aegri	*m*	II	aegr-
puer	pueri	*m*	II	puer-
ganglion	ganglii	*n*	II	gangli-
cranium	cranii	*n*	II	crani-
corpus	corporis	*n*	III	corpor-
arcus	arcus	*m*	IV	arc-
genu	genus	*n*	IV	gen-
facies	faciei	*f*	V	faci-

Окончания существительных пяти склонений в Nom. и Gen. Sing.

Склонение	I	II	III	IV	V
Род	f	m n	m f n	m n	f
Nom.	-a	-us -um -er -on	разные	-us -u	-es
Gen.	-ae	-i	-is	-us	-ei

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Определить склонение существительных:
manus, us m; lamina, ae f; dies, ei f; olecranon, i n; magister, tri m; cornu, us n; os, ossis n; arteria, ae f; tuberculum, i n; articulatio, onis f; facies, ei f; genu, us n; dorsum, i n.

Упражнение 2. Определить основу существительных:
processus, us m; dens, dentis m; cavum, i n; foramen, inis n; incisura, ae f; cornu, us n; angulus, i m; radix, icis f; membrum i n; osteon, i n.

Упражнение 3. Выбрать существительные женского рода:
nervus, facies, costa, genu, vertebra, scapula, arcus, mandibula, encephalon.

Упражнение 4. Выбрать существительные II и IV склонения мужского рода:
musculus (i), processus (us), cornu, ala, ductus (us), cerebrum, humerus (i), species, sulcus (i).

Упражнение 5. Выбрать существительные II и IV склонения среднего рода:
dies, genu, columna, cavum, cornu, cranium, sceleton, tuberculum, sinus, sternum.

Упражнение 6. Зная склонение, допишите окончание Gen. Sing.:

Nom.	**Gen.**	**Склонение**
angulus	angul…	II
lamina	lamin…	I
abdomen	abdomin…	III
fossa	foss…	I
truncus	trunc…	II
genu	gen…	IV
os	oss…	III
facies	faci…	V
hiatus	hiat…	IV
sinus	sin…	IV

Упражнение 7. Закончить словарную форму существительных:

ramus (II), concha, nervus (II), collum, plexus (IV), acromion, res, sutura, enteron, facies, cornu, meatus (IV), aeger, sternum, genu, magister.

Упражнение 8. Внимание! Ошибки!

а) digitus (n); sutura (m); cornu (f); species (f); mesencephalon (m); tuberculum (f); musculus (m); vena (n); cavum (n).

б) osteon, i n (III); magister, tri m (V); lobus, i m (I); dorsum, i n (IV); processus, us m (III); species, ei f (II); caput, itis n (IV); pars, partis f (III).

d) sternum, ae n (II); fovea, ei f (I); gyrus, us m (II); dies, is m (V); nervus, is m (II); costa, us f (I); processus, i m (IV); enteron, ae n (II); genu, i n (IV).

Лексический минимум

Существительные

I склонение

mamma, ae f	молочная железа	pleura, ae f	плевра
crista, ae f	гребень	lamina, ae f	пластинка
fossa, ae f	ямка	linea, ae f	линия (продолговатая)
fovea, ae f	ямка (округлая)	sutura, ae f	шов
incisura, ae f	вырезка	vena, ae f	вена
		vertebra, ae f	позвонок

II склонение

atrium, i n	предсердие	nervus, i m	нерв
ganglion, i n	нервный узел	nodus, i m	узел
lobus, i m	доля	ramus, i m	ветвь
membrum, i n	конечность	septum, i n	перегородка
musculus, i m	мышца	tuberculum, i n	бугорок
umbilĭcus, i m	пупок, пуповина	cubĭtus, i m	локоть

III склонение

os, ossis n	кость	foramen, inis n	отверстие

IV склонение

arcus, us m	дуга	plexus, us m	сплетение
cornu, us n	рог	processus, us m	отросток
ductus, us m	проток	recessus, us m	углубление, карман
genu, us n	колено	sinus, us m	пазуха

meatus, us m ход, проход tractus, us m путь, ход

V склонение

facies, eif поверхность, лицо

Занятия 4–5

Тема: ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ: I, II ГРУППЫ И СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ

Цель:

- научиться быстро и безошибочно определять:
  - группу прилагательных по словарной форме;
  - род и склонение;
- приобрести навыки образования Gen. Sing.

I группа имеет следующие родовые окончания:

Nom.	**Gen.**	**Nom.**	**Gen.**
-us, -er (m)	II скл. -i	rectus, sinister, asper	recti, sinistri, asperi
-a (f)	I скл. -ae	recta, sinistra, aspera	rectae, sinistrae, asperae
-um (n)	II скл. -i	rectum, sinistrum, asperum	recti, sinistri, asperi

Словарная форма: rectus, a, um
sinister, tra, trum
asper, a, um

Упражнение 1. Дописать словарную форму прилагательных:

spinosus, transversus, verus, coccygeus, dexter, liber, palatinus, thoracicus.

Упражнение 2. Определив род и склонение, образуйте Gen. Sing.:

spinosus, externa, profundum, dexter, zygomatica, internum, nervosus, sinistrum.

II группа прилагательных делится на три подгруппы с тремя, двумя и одним родовым окончанием. Вашему вниманию предлагается подгруппа с двумя родовыми окончаниями, как наиболее часто встречающаяся в анатомической терминологии.

II группа имеет следующие родовые окончания

Nom.		**Gen.**
-is (m)	costalis	costalis
-is (f) — III скл.	costalis	costalis
-e (n)	costale	costalis

Словарная форма: costalis, e

Упражнение 3. Дописать словарную форму прилагательных:
costalis, vertebralis, articularis, clavicularis, lacrimalis.

Упражнение 4. Определив род и склонение, образуйте Gen. Sing.:
frontale, nasalis, jugularis, cervicale, laterale, ethmoidalis.

Сравнительная степень прилагательных. Различают три степени сравнения прилагательных: положительную, сравнительную и превосходную. Сравнительная степень прилагательных образуется путем прибавления к основе положительной степени следующих родовых окончаний:

Nom.		**Gen.**
-ior (m)		к основе
-ior (f)	III скл. +	+ ioris
-ius (n)		

Например:

Положительная степень Nom.	**основа**	**Сравнительная степень Gen.**	
longus (m)		longior (m)	
longa (f)	long-	longior (f)	long +ioris
longum (n)		longius (n)	

Словарная форма: longior, ius

В анатомической терминологии встречаются прилагательные, сравнительная степень которых употребляется в значении положительной:

anterior, ius – передний

posterior, ius – задний

superior, ius – верхний

inferior, ius – нижний

Небольшая группа прилагательных, из которых наиболее употребительные в анатомических терминах –«большой» и «малый», образуют сравнительную и превосходную степень от разных корней (сравни: хороший – лучший). Это следующие прилагательные:

Положительная	**Сравнительная**	**Превосходная**
magnus, a, um большой	major, ius	maximus, a, um
parvus, a, um малый	minor, us	minimus, a, um

Упражнение 5. Дописать словарную форму следующих прилагательных: longior, anterior, rubrior, minor, latior, posterior.

Упражнение 6. Определив род и склонение, образуйте Gen. Sing.:
superius, inferior, anterius, minus, posterior.

Упражнение 7. Внимание! Ошибки!
lacrimalis (n), anterius (m), coccygeus (n), spinosa (n), profundum (m), superior (n), minus (m), orbitale (f), sinister (f), costalis (m), major (n).

Упражнение 8. Укажите прилагательные I группы:
palatinus, brevis, costalis, major, transversus, inferius, minor, vera, mastoideum, alare.

Упражнение 9. Укажите прилагательные I группы мужского рода:
vertebralis, media, venosus, jugulare, spongiosus, anterius, medianus, externum.

Упражнение 10. Укажите прилагательные I группы женского рода:
asper, profunda, internum, articularis, sacrale, posterior, acustica, libera.

Упражнение 11. Укажите прилагательные I группы среднего рода:
opticum, mediana, inferius, squamosum, sinister, fibularis, asperum, dorsale.

Упражнение 12. Укажите прилагательные II группы:
coccygeus, posterior, sphenoidalis, ovale, temporalis, minus, parietale, rotundum.

Упражнение 13. Укажите прилагательные II группы среднего рода:
vaginalis, cervicale, major, ossea, ethmoidale, compactum, nasale, anterius.

Упражнение 14. Укажите прилагательные II группы мужского и женского родов:
sinister, frontalis, lacrimalis, proprium, cervicale, palatinus, orbitalis, longa.

Упражнение 15. Определите, есть ли среди данных слов прилагательные в сравнительной степени:

cranialis, osseus, superior, brevis, albius, petrosa, minor, laterale, latior, anterior.

Упражнение 16. Образуйте форму Gen. Sing. к предложенным формам Nom. Sing. прилагательных, переведите каждую из них:

spinosa, transversum, vertebralis, vertebrale, ossea, osseum, dexter, sinistra, sinistrum, frontalis, simplex, laterale, spinosus.

Лексический минимум

I склонение

axilla, ae f	подмышка
tonsilla, ae f	миндалина

II склонение

angulus, i m	угол
fonticŭlus, i m	родничок
funicŭlus, i m	канатик (пупочный), пуповина
nasus, i m	нос
cavum, i n	полость
olecranon, i n	локтевой отросток
ligamentum, i n	связка
collum, i n	шейка, шейка
dorsum, i n	спина, тыльная сторона
malleŏlus, i m	лодыжка
manubrium, i n	рукоятка
mentum, i n	подбородок

sternum, i n	грудина
sulcus, i m	борозда

III склонение

pars, partis f	часть

Прилагательные

I группа

asper, a, um	шероховатый	longus, a, um	длинный
coccygeus, a, um	копчиковый	mastoideus, a, um	сосцевидный
dexter, tra, trum	правый	medianus, a, um	срединный
externus, a, um	наружный	palatinus, a, um	нёбный
profundus, a, um	глубокий	petrosus, a, um	каменистый

II группа

alaris, e	крыльный	medialis, e	медиальный
costalis, e	реберный	mentalis, e	подбородочный
clavicularis, e	ключичный	cubitalis, e	локтевой
frontalis, e	лобный	superficialis, e	поверхностный
occipitalis, e	затылочный	vertebralis, e	позвоночный

Сравнительная степень

anterior, ius	передний	minor, us	малый
inferior, ius	нижний	posterior, ius	задний
major, ius	большой	superior, ius	верхний

Занятия 6–7

Тема: СТРУКТУРА АНАТОМИЧЕСКОГО ТЕРМИНА. НЕСОГЛАСОВАННОЕ И СОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Цель:

- приобрести навыки перевода с русского на латинский и с латинского на русский языки двухсловных анатомических терминов.

В латинском языке два типа определений: несогласованное и согласованное.

Несогласованное определение выражено существительным, стоящим в Gen.

	С Nom.	**С Gen.**
	что?	чего?
Например:		
бугорок ребра	tuberculum, in; costa, ae f	Tuberculum costae
перегородка носа	septum, i n; nasus, i m	Septum nasi

Упражнение 1. Переведите:

sulcus costae, musculus scapulae, angulus sterni, cavum nasi, musculus colli, vena linguae.

Упражнение 2. Переведите:

гребень лопатки, вена позвонка, перегородка языка, связка лопатки, борозда нерва, угол лопатки, дуга позвонка, вырезка нижней челюсти, бугорок седла, угол верхней челюсти, рукоятка грудины.

Согласованное определение выражено прилагательным или причастием и согласуется с существительным в роде, числе, падеже, то есть:

	С Nom.	**II Nom**.
	что?	какой?

I. Например:

небная реберная верхняя		поверхность
palatinus (m) palatina (f) palatinum (n)	facies, ei f	Facies palatina
costalis (m) costalis (f) costale (n)	facies, ei f	Facies costalis
superior (m) superior (f) superius (n)	facies, ei f	Facies superior

II.

скуловая затылочная большая	мышца	
zygomaticus (m) zygomatica (f) zygomaticum (n)	musculus, i m	Musculus zygomaticus
occipitalis (m)		

occipitalis (f) occipitale (n)	musculus, i m	Musculus occipitalis
major (m) major (f) majus (n)	musculus, i m	Musculus major

III.

наружный боковой малый	бугорок	
externus (m) externa (f) externum (n)	tuberculum, i n	Tuberculum externum
lateralis (m) lateralis (f) laterale (n)	tuberculum, i n	Tuberculum laterale
minor (m) minor (f) minus (n)	tuberculum, i n	Tuberculum minus

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. brachium, i n (sinister, tra, trum)
2. processus, us m (posterior, ius)
3. facies, ei f (dorsalis, e)

4. cornu, us n (major, jus)
5. nervus, i m (transversus, a, um)
6. vena, ae f (gastricus, a, um)
7. recessus, us m (lateralis, e)
8. incisura, ae f (anterior, ius)
9. ligamentum, i n (longitudinalis, e)
10. ganglion, i n (thoracicus, a, um)

Упражнение 2. Укажите правильные сочетания:

1. fascia, ae f	a) fascia cervicale
cervicalis, e	b) fascia cervicalis
2. os, ossis n	a) os longa
longus, a, um	b) os longum
3. ramus, i m	a) ramus superior
superior, ius	b) ramus superius
4. facies, ei f	a) facies externum
externus, a, um	b) facies externa
5. cornu, us n	a) cornu sacrale
sacralis, e	b) cornu sacralis
6. ganglion, i n	a) ganglion inferior
inferior, ius	b) ganglion inferius
7. sinus, us m	a) sinus sinistrum
sinister, tra, trum	b) sinus sinister
8. vena, ae, f	a) vena profunda
profundus, a, um	b) vena profundus
9. processus, us m	a) processus articulare
articularis e	b) processus articularis
10. fossa, ae f	a) fossa superius

superior, ius	b) fossa superior
11. scapula, ae f	a) scapula dextra
dexter, tra, trum	b) scapula dexter
12. musculus, i m	a) musculus longum
longus, a, um	b) musculus longus
13. ligamentum, i n	a) ligamentum transversum
transversus, a, um	b) ligamentum transversa
14. foramen, inis n	a) foramen jugularis
jugularis, e	b) foramen jugulare
15. crista, ae f	a) crista laterale
lateralis, e	b) crista lateralis
16. canalis, is m	a) canalis vertebrale
vertebralis, e	b) canalis vertebralis
17. facies, ei f	a) facies articulare
articularis, e	b) facies articularis

Упражнение 3. Согласуйте прилагательные I группы с существительными:

1. vertebra, ae f	(thoracicus, a, um)
2. sinus, us m	(petrosus, a, um)
3. os, ossis n	(palatinus, a, um)
4. genu, us n	(sinister, tra, trum)
5. facies, ei f	(externus, a, um)
6. nervus, i m	(opticus, a, um)
7. pars, partis f	(petrosus, a, um)

Упражнение 4. Согласуйте прилагательные II группы с существительными:

1. musculus, i m	(occipitalis, e)
2. columna, ae f	(vertebralis, e)

3. labium, i n (medialis, e)

4. processus, us m (articularis, e)

5. facies, ei f (maxillaris, e)

6. os, ossis n (sphenoidalis, e)

7. sulcus, i m (lacrimalis, e)

8. cornu, us n (sacralis, e)

Упражнение 5. Согласуйте прилагательные в сравнительной степени с существительными:

1. cornu, us n (minor, us)

2. ramus, i m (anterior, ius)

3. tuberculum, i n (inferior, ius)

4. linea, ae f (major, ius)

5. ala, ae f (superior, ius)

6. canalis, is m (brevior, ius)

7. ligamentum, i n (latior, ius)

8. pulvis, eris m (albior, ius)

Упражнение 6. Допишите соответствующие окончания:

1. Incisura mastoide…..
2. ramus profund……
3. cornu coccyge……..
4. musculus articular….
5. facies costal……..
6. tuberculum jugular…
7. gyrus frontal…….
8. gyrus infer……
9. fissura median…….

10. fissura anter……
11. ligamentum transvers…
12. ligamentum poster…..

Упражнение 7. Переведите:

1) артерия (ушная, глубокая, передняя, латеральная, медиальная, наружная, нижняя, средняя, задняя);
2) мышца (большая, поперечная, спинная, наружная, короткая, длинная, верхняя, косая, ладонная, задняя);
3) сплетение (грудное, нижнее, шейное, копчиковое, заднее, затылочное, наружное, переднее, легочное);
4) поверхность (суставная, нёбная, задняя, наружная, ключичная, передняя, реберная, широкая, верхняя);
5) рог (задний, боковой, передний, крестцовый, копчиковый);
6) связка (артериальная, поперечная, передняя, височная, верхняя, добавочная, ключичная, задняя, остистая, наружная).

Лексический минимум

Прилагательные

I группа

accessorius, a, um	добавочный	sinister, tra, trum	левый
arteriosus, a, um	артериальный	squamosus, a, um	чешуйчатый
latus, a, um	широкий	spinosus, a, um	остистый
membranaceus, a, um	перепончатый	thyreoideus, a, um	щитовидный
obliquus, a, um	косой	thoracicus, a, um	грудной
rectus, a, um	прямой	venosus, a, um	венозный
pelvinus, a, um	тазовый	zygomaticus, a, um	скуловой

II группа

articularis, e	суставной	lacrimalis, e	слёзный
auricularis, e	ушной	lateralis, e	боковой
brevis, e	короткий	nasalis, e	носовой
cervicalis, e	шейный	orbitalis, e	глазничный
ciliaris, e	ресничный	palmaris, e	ладонный
dorsalis, e	тыльный, спинной	pulmonalis, e	легочный
ethmoidalis, e	решетчатый	sacralis, e	крестцовый
horizontalis, e	горизонтальный	temporalis, e	височный

Занятия 8–10

Тема: СТРУКТУРА МНОГОЧЛЕННОГО АНАТОМИЧЕСКОГО ТЕРМИНА

Цель:

- сформировать навыки безошибочного согласования многочленных анатомических терминов.

I.

CNom.	ПNom.	ПNom.
Передняя суставная мышца		
anterior, ius articularis, e musculus, i m		Musculus articularis anterior

Упражнение 1. Переведите:

1. Cornu minus breve.
2. Arcus lateralis posterior.
3. Ligamentum intercostale longum.
4. Facies articularis superior.
5. Vena cava superior.

Упражнение 2. Переведите:

1. Малый каменистый нерв
2. Средний крестцовый гребень
3. Внутреннее слуховое отверстие.
4. Боковая крыловидная мышца.
5. Правый лимфатический проток.

II.

CNom.	**CGen.**	**IINom.**
Средняя ямка черепа		
medius, a um		
fossa, ae f		Fossa cranii media
cranium, i n		

Упражнение 3. Переведите с латинского на русский:

1. Meatus nasi inferior.
2. Arteria cerebri anterior.
3. Arteria colli transversa.
4. Angulus oculi lateralis.
5. Linea venae inferior.

Упражнение 4. Переведите с русского на латинский:

1. Задняя ямка черепа.
2. Глубокая вена лица.
3. Средний проход носа.
4. Внутренняя вена мозга.
5. Верхняя линия выи.

III.

CNom.	**ПNom.**	**CGen.**
Поперечная связка лопатки		
transversus, a, um ligamentum, i n scapula, ae f	Ligamentum transversum scapulae	

Упражнение 5. Переведите с латинского на русский:

1. Arteria profunda linguae.
2. Musculus longus colli.
3. Nervus dorsalis scapulae.
4. Facies inferior cerebri.
5. Lamina horizontalis ossis.

Упражнение 6. Переведите с русского на латинский:

1. Боковая пластинка отростка.
2. Височная поверхность крыла.
3. Лимфатический узел дуги.
4. Поперечная мышца выи.
5. Кожная ветвь плеча.

IV.

CNom. CGen. IIGen.	
Гребень клиновидной кости	
crista, ae f sphenoidalis, e os, ossis n	Crista ossis sphenoidalis

Упражнение 7. Переведите с латинского на русский:

1. Sulcus nervi transversi.
2. Fossa glandulae lacrimalis.
3. Corpus vertebrae thoracicae.
4. Lamina ossis palatini.
5. Sulcus sinus petrosi.

Упражнение 8. Переведите с русского на латинский:

1. Борозда лобного отростка.
2. Гребень малого бугорка.
3. Диск зрительного нерва.
4. Скелет нижней конечности.
5. Поверхность каменистой части.

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Переведите термины на русский язык:

1. Fossula petrosa ossis temporalis.
2. Lamina lateralis processus alaris.
3. Foramen tympanicum tubae auditivae.
4. Foramen ischiadicum minus.
5. Sulcus palatinus minor.

6. Fovea articularis processus articularis superioris.
7. Facies temporalis alae majoris ossis sphenoidalis.
8. Processus maxillaris conchae nasalis inferioris.
9. Tuberculum humeri minus.
10. Tendo musculi tibialis posterioris.

Упражнение 2. Переведите с русского на латинский, учитывая правила согласования:

1. Глубокий шейный лимфатический узел.
2. Суставная ямка верхнего суставного отростка.
3. Канал большого каменистого нерва.
4. Нижняя задняя подвздошная ость.
5. Верхняя головка боковой крыловидной мышцы.
6. Внутреннее позвоночное венозное сплетение.
7. Вертлужная сумка большой ягодичной мышцы.
8. Суставная поверхность бугорка ребра.
9. Резцовое отверстие небного отростка.
10. Латеральная поверхность скуловой кости.

Лексический минимум

Существительные

I склонение

bursa, ae f	сумка
nucha, ae f	выя
glandula, ae f	железа
retīna, ae f	сетчатка

II склонение

acromion, i n	плечевой отросток	labium, i n	губа
brachium, i n	плечо	oculus, i m	глаз

fundus, i m	дно	sc(k)eleton, i n	скелет
gyrus, i m	извилина	ventriculus, i m	желудочек
periton(a)ēum, i n	брюшина	carpus, i m	запястье
metacarpus, i m	пясть		

III склонение

pars, partis f	часть	corpus, oris n	тело

Прилагательные

I группа

acusticus, a, um	проход	iliacus, a, um	подвздошный
слуховой		ischiadicus, a, um	седалищный
auditivus, a, um	труба	liber, a, um	свободный

arcuatus, a, um	дугообразный	lymphaticus, a, um	лимфатический
cavus, a, um	полый	sigmoideus, a, um	сигмовидный
cardiacus, a, um	сердечный	pterygoideus, a, um	крыловидный
cutaneus, a, um	кожный	opticus, a, um	зрительный
compactus, a, um	плотный	osseus, a, um	костный
compositus, a, um	сложный	thoracicus, a, um	грудной
gastricus, a, um	желудочный	trochantericus, a, um	вертлужный
gluteus, a, um	ягодичный	tympanicus, a, um	барабанный

hypoglossus, a, um		нерв
	подъязычный	
hyoideus, a, um		кость

II группа

alveolaris, e	альвеолярный

brevis, e	короткий
lumbalis, e	поясничный
palmaris, e	ладонный
sphenoidalis, e	клиновидный
spinalis, e	спинно-мозговой; относящийся к ости
sublingualis, e	подъязычный
tenuis, e	тонкий (intestīnum tenue тонкая кишка)

Занятия 11–12
Тема: 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ. 2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА III СКЛОНЕНИЯ. 3. НАИМЕНОВАНИЯ МЫШЦ ПО ИХ ФУНКЦИИ

Цель:

- сформировать умения:

  -по определению признаков рода;

  - по согласованию существительных III склонения с прилагательными.

III склонение существительных

К третьему склонению относятся существительные всех трех родов, оканчивающиеся в Gen. Sing, на **-is**.

Основные особенности существительных III склонения:

- большое количество окончаний в Nom. Sing., у существительных, принадлежащих к одному роду (см. таблицу):

Masculinum		**Femininum**		**Neutrum**	
Nom.	**Gen.**	**Nom.**	**Gen.**	**Nom.**	**Gen.**
or	oris	do	inis	al	alis

os	oris	go	inis	ar	aris
o	onis, inis	io	onis	e	is
er	(e)ris	as	atis	en	inis
es	e(t/d)is	es (равн.)	is	ur	uris
ex	icis	is (неравн.)	i (t/d)is	us	oris, -eris, uris
		is (равн.)	is	ma	atis
		s	n(r)tis		
		us	u(t/d)is	ut	itis
		x	icis		

Несовпадение основ именительного и родительного падежей, следовательно, основа находится путем отделения окончания **-is** только от формы Gen. Sing. Поэтому в словарной форме большинства существительных III склонения указывается еще и конечная часть основы, которая пишется перед окончанием Gen. Sing. Например:

Словарная форма	**Родительный падеж**	**Основа**
pulmo, onis m	pulmonis	pulmon-
abdomen, inis n	abdominis	abdomin-
coma, atis n	comatis	comat-
radix, icis f	radicis	radic-
auris, is f	auris	aur-

Наличие равносложных и неравносложных существительных. Неравносложными называются слова, в которых количество слогов в Nom. Sing, и Gen. Sing, неравное.

Например:

Nom. Sing.	**Gen. Sing.**
flos (1 слог)	floris (2 слога)
regio (3 слога)	regionis (4 слога)

Равносложными называются слова, в которых количество слогов в Nom. Sing, и Gen. Sing. равное.

Например:

Nom. Sing.	**Gen. Sing.**
canalis (3 слога)	canalis (3 слога)
pelvis (2 слога)	pelvis (2 слога)

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Определите основу:

pulmo, onis m; apex, icis m; rete, is n; radix, icis f; abdomen, inis n; articulatio, onis f, basis, is f; pes, pedis m; fel, fellis n; latitudo, inis f; femur, oris n.

Упражнение 2. Укажите равносложные и неравносложные слова:

auris, is f; os, oris n; terminatio, onis f; crus, cruris n; dens, dentis m; cutis, is f; dosis, is f; animal, alis n; febris, is f; tuberositas, atis f; diagnosis, is f.

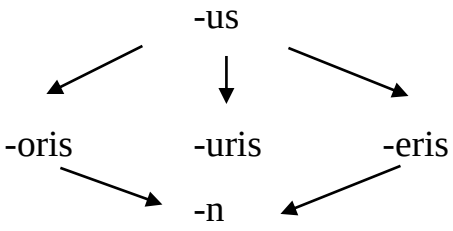
Определение рода существительных III склонения

Род существительных определяется по окончанию Nom. Sing., но для того, чтобы определить род существительных III склонения, необходимо учитывать ряд особенностей.

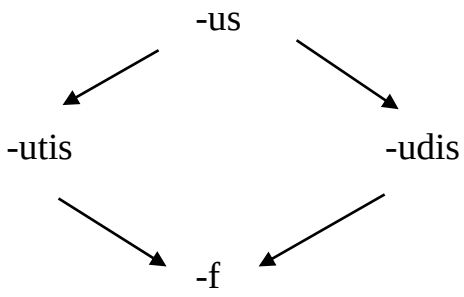
- Различные родовые окончания даже в пределах одного рода (см. таблицу).
- Одинаковые окончания у существительных разных родов. Так, например, существительные III склонения с окончанием в Nom. Sing. -**us** могут быть женского или среднего рода, в этом случае, для определения рода, необходимо учитывать характер основы.

Например: incus, udis f; corpus, oris n.

NB!



corpus, oris n; crus, cruris n; viscus, eris n



salus, utis f; incus, udis f

Для определения рода существительных III склонения на **-es** необходимо учитывать равносложность и неравносложность.

Например: paries, etis m; tabes, is f

NB!

равносложные – f – pubes, is f

-es

неравносложные –m – pes, pedis m

Наличие исключений из правила о роде.

Например: имена существительные на **-os** по правилу мужского рода, но os, ossis n; os, oris n;

на-**is** по правилу женского рода, но canalis, is m; sanguis, inis m.

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Допишите словарную форму существительных:

a) paries, etis...; stapes, edis...; pubes, is...; poples, itis...; tabes, is...; pes, pedis...; herpes, etis...;

b) incus, udis...; juventus, utis...; crus, cruris...; salus, utis...; pectus, oris...; tempus, oris...; pus, puris…..

Существительные мужского рода III склонения

Признаком мужского рода существительных III склонения являются окончания в Nom. Sing: **-or**, **-os**, **-o**, **-er**, **-es** (неравносложное), ex, каждому из которых соответствует определенный характер основы в Gen. Sing. (см. таблицу).

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Образуйте Gen. Sing. и выделите основу:

-or, -os: tremor, flos, dolor, humor, liquor, rubor, mos, stupor;

-o: homo (-in), pulmo, carbo, sapo, embryo;

-er: trochanter, ureter, sphincter, venter (-tr), vomer;

-es: stapes, pes, paries;

-ex: apex, cortex, vertex, pollex.

Упражнение 2. Учитывая окончания в Nom. Sing., найти существительные мужского рода:

tuber, eris; carbo, onis; humor, oris; paries, etis; tabes, is; tuberositas, atis; caput, itis; index, icis; animal, alis; salus, utis; flos, floris.

Упражнение 3. Укажите правильное сочетание:

1. pulmo, onis m	a) pulmo dextrum
dexter, tra, trum	b) pulmo dexter
2. trochanter, eris m	a) trochanter minor
minor, us	b) trochanter minus
3. paries, etis m	a) paries mediale
medialis, e	b) paries medialis
4. liquor, oris m	a) liquor aquosus
aquosus, a, um	b) liquor aquosa
5. venter, ntris m	a) venter frontale
frontalis, e	b) venter frontalis
6. pes, pedis m	a) pes calcaneum
calcaneus, a, um	b) pes calcaneus
7. homo, inis m	a) homo aeger
aeger, gra, grum	b) homo aegra

Упражнение 4. Переведите на русский язык:

apex nasi; vertex cranii; lobus pulmonis; ala vomeris; cavum oris; cortex cerebelli.

Упражнение 5. Согласуйте прилагательные с существительными:

- кость (acromialis, calcaneus, proximalis, centralis, cuboideus, lateralis, ethmoidalis, frontalis, hyoideus, iliacus, zygomaticus, nasalis, palatinus, longus);
- бугор (cinereus, ischiadicus, major, osseus, frontalis, buccalis, parietalis);
- сердце (sanus, adiposus, pulmonalis).

Упражнение 6. Переведите на латинский язык:

1. Наружная перепончатая стенка.
2. Вырезка верхушки сердца.
3. Верхушка правого легкого.
4. Сердечная вырезка левого легкого.
5. Передняя стенка желудка.
6. Малый рог подъязычной кости.
7. Корковый слой (кора) лимфатического узла.
8. Продольная дуга стопы.
9. Малый и большой вертел.
10. Верхушка заднего рога.
11. Кора большого мозга.
12. Верхушка крестцовой кости.
13. Слизистая оболочка рта.

Лексический минимум

Существительные мужского рода III склонения

apex, icis m	верхушка, кончик (носа, языка)
cortex, icis m	кора, корковое вещество
flos, floris m	цветок
hallex, icis m hallux, ucis m	большой палец стопы
homo, inis m	человек
humor, oris m	влага, жидкость как составная часть тела
index, icis m	указательный палец
liquor, oris m	жидкость (спинномозговая)

paries, etis m	стенка
pes, pedis m	l. стопа (нога), 2. анатомическая структура, подобная ножке
pollex, icis m	большой палец кисти
pulmo, onis m	легкое
stapes, edis m	стремя (стремянная слуховая косточка)
stupor, oris m	оцепенение
tremor, oris m	дрожание
trochanter, eris m	вертел
tumor, oris m	опухоль, новообразование
ureter, eris m	мочеточник
venter, ntrism	брюшко (мышцы), в классической латыни – живот
vertex, icis m	темя, вершина
vomer, eris m	сошник

NB! Исключения из правил рода:

cadaver, eris n	труп
cor, cordis n	сердце
gaster, tris f	желудок
os, ossis n	кость
tuber, eris n	бугор
os, oris n	рот
mater, trisf	1. мать, 2. мозговая оболочка (применяется в терминах: duramater – твердая мозговая оболочка piamater – мягкая мозговая оболочка
arachnoidea (mater)	паутинная мозговая оболочка).

Наименование мышц по их функции

В латинском языке наименования мышц по функции – имена существительные:

flexor, oris m – сгибатель; rotator, oris m – вращатель; sphincter, eris m – жом, сжиматель.

В латинских терминах эти существительные употребляются с существительным musculus: musculus rotator; musculus flexor (в PNA обычно дается сокращенно m. rotator; m. flexor).

На русский язык наименования мышц по функции переводятся двумя способами:

а) чаще всего причастиями, например: m. levator scapulae мышца, поднимающая лопатку; m. corrugator supercilii мышца, сморщивающая бровь;

б) реже существительными, например: m. extensor indicis разгибатель указательного пальца.

NB! В латинском многословном анатомическом термине, имеющем в своем составе наименования мышц по их функции принят следующий порядок слов:

CNom. CNom. CGen. (ПNom.) musculus flexor hallucis longus длинная мышца, сгибающая (сгибатель) большой палец стопы.

Запомните наименования следующих мышц по их функции

m. abductor	мышца, отводящая
m. adductor	~, приводящая
m. buccinator	~, щёчная
m. cremaster	~, поднимающая яичко
m. constrictor	констриктор
m. corrugator	~, сморщивающая
m. dilatator	~, расширяющая
m. depressor	~, опускающая
m. flexor	~, сгибающая

m. erector	~, выпрямляющая
m. extensor	~, разгибающая
m. levator	~, поднимающая
m. masseter	~, жевательная
m. pronator	пронатор
m. rotator	~, вращающая
m. sphincter	сфинктер
m. supinator	супинатор
m. tensor	~, напрягающая

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Переведите термины на русский язык:

1. M. erector spinae.
2. M. levator humeri.
3. M. abductor hallucis.
4. M. sphincter pylori.
5. M. depressor anguli oris.
6. M. rotator cervicis.
7. M. flexor pollicis longus.
8. M. abductor digiti minimi.
9. M. extensor indicis proprius.
10. M. flexor accessorius.

Упражнение 2. Переведите термины на латинский язык:

1. Мышца, поднимающая лопатку.
2. Длинный сгибатель большого пальца кисти.
3. Мышца-вращатель груди.
4. Длинная мышца, отводящая мизинец.

5. Мышца, опускающая угол рта.
6. Средний констриктор глотки.
7. Разгибатель указательного пальца.
8. Большая мышца, приводящая бедро.
9. Мышца, вращающая грудь.
10. Сфинктер желчного протока.
11. Внутренняя жевательная мышца.

Занятие 13

Тема: СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА III СКЛОНЕНИЯ

Цель:

- уметь определять род и характер основы существительных женского рода;
- безошибочно согласовывать прилагательные с существительными.

Существительные женского рода III склонения имеют следующие родовые окончания: **-do**, **-go**, **-io**, **-as**, **-es** (равносложное), **-is** (неравносложное и равносложное), **-s**, **-us**, **-x** (кроме x (m)), каждому из которых соответствует определенный характер основы Gen. Sing. (см. таблицу).

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Образуйте Gen. Sing. следующих существительных, выделите основу:

tabes, injectio, meninx, mucilago, pix, pars, dosis, latitudo, febris, tuberositas, incus, iris, extremitas, impressio, cavitas, frons, tussis.

Упражнение 2. Внимание! Ошибки!

articulatio, onis (m); fames, is (m); radix, icis (n); falx, cis (m); sanitas, atis (f); magnitudo, inis (n); apex, icis (f); paries, etis (f); origo, inis (m); corpus, oris (f); auris, is (m); pyramis, idis (m); regio, onis (n); poples, itis (f); incus, udis (f).

Упражнение 3. Закончите термины, обращая внимание на согласование и переведите:

1. Articulatio composit... .
2. Pulvis depurat... .
3. Dens incisiv... .
4. Cartilago thyreoide ….
5. Radix amar... .
6. Vas lymphatic... .
7. Pars petros... .
8. Auris medi... .
9. Pancreas accessori... .
10. Sanguis venos….
11. Margo lateral... .
12. Cartilago lateral... .
13. Impressio gastric...
14. Regio frontal... .

Упражнение 4. Переведите на латинский язык следующие термины:

ухо (среднее, внутреннее, наружное);

фаланга (средняя, дистальная, проксимальная);

часть (каменистая, медиальная, глубокая, верхняя, костная);

сустав (сложный, нижнечелюстной, простой);

канал (большой, небный, крестцовый, питательный, зрительный, альвеолярный, бедренный, длинный, центральный, крыловидный);

сосуд (кровеносный, лимфатический, коллатеральный, поверхностный, капиллярный);

хрящ (крыловидный, реберный, большой, суставной, щитовидный, эластический, сошниково-носовой, широкий);

край (правый, медиальный, свободный, латеральный, сосцевидный, верхний, скуловой, чешуйчатый, затылочный).

Упражнение 5. Переведите термины на русский язык:

1. Regio sacralis dextra.
2. Dens molaris aegrotus.
3. Canalis femoralis longus.
4. Margo lateralis externus.
5. Pars articularis sinistra.
6. Apex radicis dentis.
7. Cartilago tubae auditivae.

Упражнение 6. Переведите термины на латинский язык:

1. Носовая часть глотки.
2. Затылочная область головы.
3. Канал большого каменистого нерва.
4. Капсула поджелудочной железы.
5. Хрящ перегородки носа.
6. Косая часть гортани.

7. Передняя поверхность хрусталика.
8. Передняя область лица.
9. Латеральная часть затылочной кости.
10. Задний край каменистой части.
11. Боковой тыльный кожный нерв голени.
12. Передняя стенка желудка.

Лексический минимум

Существительные женского рода IIIсклонения

appendix, icis f	аппендикс, придаток, отросток
articulatio, onis f	сустав
auris, is f	ухо
a. carotis, tidis f (*греч.*)	сонная артерия
basis, is f (*греч.*)	основание
bilis, is f	желчь
calx, calcis f	пятка
cartilago, inis f	хрящ
cervix, icis f	1. шея; 2. шейка (матки, мочевого пузыря)
cutis, is f	кожа
dosis, is f (*греч.*)	доза
extremitas, atis f	конец (только длинных органов)
frons, frontis f	лоб
gl. parotis, tidis f	(*греч.*) околоушная железа
impressio, onis f	вдавление
incus, udis f	наковальня (одна из слуховых косточек)
iris, idis f (*греч.*)	радужка, радужная оболочка глаза
lens, lentis f	хрусталик

pars, partis f	часть
phalanx, ngis f (*греч*.)	фаланга, косточка пальца
pelvis, is f	таз
pelvis renalis	лоханка почечная
pyramis, idis f	пирамида (*анат*.)
radix, icis f	корень, корешок
regio, onis f	область
tussis, is f	кашель
tuberositas, atis f	бугристость

NB! Исключения из правила о роде:

axis, is m	ось; II шейный позвонок
canalis, is m	канал
dens, dentis m	зуб
margo, inis m	край
pulvis, eris m	порошок
sanguis, inis m	кровь
tendo, inis m	сухожилие
unguis, is m	ноготь
pancreas, atis n (*греч*.)	поджелудочная железа
vas, vasis n	сосуд
coccyx, ygis m (*греч*.)	копчик
larynx, ngis m (*греч*.)	гортань
pharynx, ngis m (*греч*.)	глотка
thorax, acis m (*греч*.)	грудь, грудная клетка

Занятие 14

Тема: СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СРЕДНЕГО РОДА III СКЛОНЕНИЯ

Цель:

- знать признаки рода; уметь определять род и характер основы, согласовывать прилагательные с существительными.

Существительные среднего рода III склонения имеют следующие родовые окончания: **-al**, **-ar**, **-e**, **-en**, **-ur**, **-us**, **-ma**, **-ut**, каждому из которых соответствует определенный характер основы в Gen. Sing. (см. таблицу).

NB! У существительных среднего рода на **-us** основа оканчивается на r (-oris, -uris, eris), а женского рода – на t/d (-tis, -dis).

Следует различать также существительные среднего рода на **-ma** (*греч.*) III склонения и существительные женского рода на **-ma** (*лат.*) I склонения (ср: zygoma, atis n; squama, ae f).

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Допишите словарную форму и выделите основу:

- calcar, pulvinar, thenar, hepar (**-t**);
- animal, mel, fel;
- rete, declive, ile;
- genus, pectus, corpus, viscus, tempus, crus, pus, latus;
- caput, occiput, sinciput;
- foramen, abdomen, pecten, nomen, semen;
- sulfur, femur;
- chiasma, systema, oedema, coma, symptoma.

Упражнение 2. Выберите существительные среднего рода III склонения: graviditas; vertex; culmen; haema; atis; vox; tempus; cremaster; pulmo; caput; auscultatio; margo; pes; trauma; atis; salus; corpus; sulfur; frons; calcar.

Упражнение 3 Согласуйте прилагательные с существительными:
foramen, inis n (nutricius, a, um; alveolaris, e; ovalis, e; profundus, a, um; minor, us);
crus, cruris n (dexter, tra, trum; lateralis, e; anterior, ius; longus, a, um; medialis, e);
systema, atis n (centralis, e; nervosus, a, um; lymphaticus, a, um);
ren, renis m (sinister, tra, trum; mobilis, e; major, ius; spongiosus, a, um; accessorius, a, um; thoracalis, e);
rete, is n (mirabilis, e; articularis, e; palmaris, e; venosus, a, um; arteriosus, a um).

Упражнение 4. Переведите на русский язык:

1. Foramen palatinum majus.
2. Lobus hepatis dexter.
3. Crus anterius capsulae internae.
4. Caput superius musculi pterygoidei.
5. Systema nervosum centrale.
6. Rete articulare genus.
7. Musculus obliquus externus abdominis.

Упражнение 5. Переведите на латинский язык:

1. Правая доля печени.
2. Резцовое отверстие небного отростка.
3. Общая перепончатая ножка.
4. Сеть канала подъязычного нерва.
5. Поверхностный лимфатический сосуд.
6. Серозная оболочка печени.

7. Глубокое альвеолярное отверстие.
8. Периферическая нервная система.
9. Глубокая вена бедра.
10. Передняя область голени.

Лексический минимум

Существительные среднего рода III склонения

abdomen, inis n	живот, брюхо	hepar, atis n	печень
animal, alis n	животное	occiput, itis n	затылок
caput, itis n	голова	pectus, oris n	грудь
calcar, aris n	шпора	rete, is n	сеть
corpus, oris n	тело	sulfur, uris n	сера
chiasma, atis n	перекрест	systema, atis n	система
crus, cruris n	голень, ножка	stroma, atis n	строма, остов
foramen, inis n	отверстие	tempus, oris n	висок
femur, oris n	бедро	ulcus, eris n	язва
glomus, eris n	клубок	viscus, eris n	внутренности
inguen, inis n	пах	zygoma, atis n	скула

NB! Исключения из правил рода:

lien, enis m	селезенка	ren, renis m	почка

Занятия 15–16

Тема: ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ И РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖИ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (Nom. et Gen. Pluralis): существительных I, II, IV и V склонений и прилагательных I группы I–II склонений

Цель:

- усвоить окончания Nom. et Gen. Plur. Уметь согласовывать прилагательные с существительными.

Окончания Nom. et Gen. Plur. существительных и прилагательных I, II, IV и V склонений

Склонение	I	II	IV	V
Род	f	m n	m n	f
Nom. Plur.	-ae	-i -a	-us -ua	-es
Gen. Plur.	-arum	-orum	-uum	-erum

Например:

Существительные

		Nom. Plur.	Gen. Plur.
I склонение	costa, ae f	cost -ae	cost -arum
II склонение	sulcus, i m	sulc -i	sulc -orum
	septum, i n	sept -a	sept -orum
IV склонение	sinus, us m	sin -us	sin -uum
	genu, us n	gen -ua	gen -uum
V склонение	facies, ei f	faci-es	faci -erum

Прилагательные I группы

	Nom. Plur.	Gen. Plur.
long us (m, II)	long -i	long -orum
longa (f, I)	long -ae	long -arum
longum (n, II)	long -a	long -orum

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Образуйте Nom. et Gen. Plur. следующих существительных: vertebra, ae f; nervus, i m; tuberculum, i n; arcus, us m; cornu, us n; incisura, ae f; facies, ei f; musculus, i m; ganglion, i n; processus, us m; ligamentum, i n.

Упражнение 2. Образуйте Nom. et Gen. Plur. следующих существительных: atrium, i n; membrum, i n; spatium, i n; brachium, i n; tuberculum, i n; cavum, i n; manubrium, i n; olecranon, i n; labium, i n; cornu, us n; genu, us n; acromion, i n.

Упражнение 3. Определите падеж и число следующих существительных: rami, facierum, laminae, tubercula, arcus, plexuum, musculorum, species, venarum, bursa, septa, genua, suturarum, processuum, cornuum, oculorum.

Упражнение 4. Переведите на русский язык:

1. Musculi costarum
2. Rami nervorum.
3. Alae nasi.
4. Suturae cranii.
5. Septum sinuum.
6. Musculi dorsi.
7. Ligamenta genus.
8. Digiti manus.

Упражнение 5. Образуйте Nom. et Gen. Plur. следующих прилагательных: medius, spinosa, vera, pelvinum, spuria, squamosum, transversus, asperum, dexter.

Упражнение 6. Переведите на русский язык:

1. Costa vera – costae verae – costarum verarum.
2. Plexus venosus – plexus venosi – plexuum venosorum.
3. Ligamentum flavum – ligamenta flava – ligamentorum flavorum.
4. Musculus longus – musculi longi – musculorum longorum.

Упражнение 7. Образуйте Nom. et Gen. Plur:

грудной позвонок, поперечный отросток, наружная поверхность, нёбная дуга, чешуйчатый шов, прямая мышца.

Упражнение 8. Переведите на латинский язык:

1. Правые лимфатические протоки.
2. Пещеристое сплетение раковин.
3. Мышцы нижней конечности.
4. Пазухи полых вен.
5. Фиброзные влагалища пальцев кисти.
6. Глубокие лимфатические узлы.
7. Нервные тазовые ганглии.
8. Волокна желтых связок.
9. Крестообразные связки колена.
10. Межостистые мышцы шеи.

Принятые сокращения анатомических терминов

Aa. – arteriae;	Mm. – musculi;
Bb. – bursae;	Nn. – nervi;
Gangll. – ganglia;	Rr. – rami;
Gll. – glandulae;	Sull. – sulci;
Forr. – foramina;	Sutt. – suturae;
Lamm – laminae;	Vagg. – vaginae;
Ligg. – ligamenta;	Vv. – venae

Лексический минимум

Существительные, I склонение

caverna, ae f	пещера, ячейка	substantia, ae f	вещество
glandula, ae f	железа	tunica, ae f	оболочка
medulla, ae f	мозг, мозговое вещество	vagina, ae f	влагалище
membrana, ae f	перепонка	vesica, ae f	пузырь

II склонение

bronchus, i m	бронх
nucleus, i m	ядро
cerebrum, i n	мозг, большой головной мозг
oculus, i m	глаз
digitus, i m	палец
spatium, i n	пространство, промежуток
oesophagus, i m	пищевод
uterus, i m	матка
encephalon, i n	головной мозг

IV склонение

ductus, us m	проток	plexus, us m	сплетение
manus, us f	рука, кисть	recessus, us m	углубление, карман

Занятия 17–18

Тема: ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ И РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖИ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (Nom. et Gen. Plur.) СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Цель: усвоить окончания Nom. et Gen. Plur. Уметь согласовывать прилагательные с существительными.

Окончания Nom. et Gen. Plur. существительных и прилагательных III склонения

В зависимости от падежных окончаний в III склонении различают согласный, гласный и смешанный типы.

Тип склонения	**Согласный**	**Гласный**	**Смешанный**
Род	m f n	m f n	m f n
Nom. Plur.	-es -a	-es -ia	-es -a
Gen. Plur.	-um	-ium	-ium
	1. Неравносложные существительные с основой на один согласный: pulmo, onis m; regio, onis f; foramen, inis n	1. Существительные среднего рода, имеющие в Nom. Sing. окончания: -al, -ar, -e animal, alis n calcar, aris n rete, is n	1. Неравносложные существительные с основой на две согласные: dens, dentis m; pars, partis f; os, ossis n

	2. Прилагательные в сравнительной степени: anterior, ius	2. Равносложные существительные на -(s)is (*греч*): dosis, is f	2. Равносложные существительные на -is, -es: auris, is f pubes, is f
		3. Прилагательные II группы: ovalis, e simplex, icis	

Например:

Существительные

Согласный тип

	Nom. Plur.	Gen. Plur.
paries, etis m	pariet -es	pariet -um
radix, icis f	radic -es	radic -um
crus, cruris n	crur -a	crur -um

Гласный тип

1. animal, alis n	animal -ia	animal -ium
calcar, aris n	calcar -ia	calcar-ium
rete, is n	ret -ia	ret -ium
2. dosis, is f	dos -es	dos-ium
diagnosis, is f	diagnos -es	diagnos -ium

Смешанный тип

1. dens, dentis m	dent-es	dent -ium
lens, lentis f	lent-es	lent-ium
os, ossis n	oss-a	oss -ium
2. canalis, is m	canal -es	canal -ium

NB! Существительное vas, vasisn в Nom. Plur. склоняется по III склонению, а в Gen. Plur. – по II склонению:

Nom. Sing.	**Nom. Plur.**	**Gen. Plur.**
vas, vasis n	vas-a	vas-orum

Прилагательные

Согласный тип

Nom. Sing.	**Nom. Plur.**	**Gen. Plur.**
inferior (m)	inferior -es	inferior -um
inferior (f)	inferior -es	inferior -um
inferius (n)	inferior -a	inferior -um

Гласный тип

lateralis (m)	lateral -es	lateral -ium
lateralis (f)	lateral -es	lateral -ium
laterale (n)	lateral -ia	lateral -ium

Упражнения для самоконтроля

Упражнение 1. Определите, к какому типу III склонения относятся:

а) *существительные:* stapes, edis m; humor, oris m; cor, cordis n; thenar, aris n; os, oris, n; tuber, eris n; articulatio, onis f; pars, partis f; cutis, is f; pubes, is f; necrosis, is f; iris, idis f; phalanx, ngis f; tendo, inis m; tussis, is f; glomus, eris n; lens, lentis f; rete, is n;

б) *прилагательные:* medialis, e; minor, us; cervicalis, e; superior, ius.

Упражнение 2. Определите тип склонения и образуйте Nom. et Gen. Plur.:

а) pulmo, onis m; tuberositas, atis f; crus, cruris n; os, ossis n; margo, inis m; impressio, onis f; tabes, is f; cartilago, inis f; calcar, aris n; auris is f; frons, frontis f; vas, vasis n; basis, is f; foramen, inis n; canalis, is m;

б) lacrimale, majus, anterior (m), pulmonalis (f), vertebralis (m), posterior (f).

Упражнение 3. Переведите термины на русский язык:

partes laterales; dentes serotini; foramina sacralia; radices arcuum; junctura ossium; chiasma tendinum, vasa vasorum; cartilagines minores; corpora paraaortica.

Упражнение 4. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. Cartilagines (alaris, major, articularis, thyreoideus, epiphysialis).
2. Foramina (mandibularis, palatinus, pelvinus, alveolaris, minor).
3. Radices (longus, major, brevis).
4. Articulationes (lateralis, medius, distalis, proximalis, mandibularis, planus, simplex, compositus).
5. Ossa (acromialis, femoralis, externus, temporalis, accessorius, centralis, occipitallis, sphenoidalis, lateralis, alaris, cuboideus, nasalis, planus, zygomaticus).

Упражнение 5. Переведите на латинский язык:

1. Латеральные части затылочной кости.
2. Слёзные борозды лобного отростка верхней челюсти.
3. Наружные косые мышцы живота.
4. Короткие артерии желудка.
5. Передние вены сердца.
6. Отверстия легочных вен.
7. Фиброзные влагалища пальцев стопы.

8. Области верхней конечности.
9. Передний корень нервов.
10. Лимфатические выносящие сосуды.
11. Сосуды внутреннего уха.
12. Короткие желудочные вены.
13. Общие подвздошные лимфатические сосуды.
14. Короткие мышцы, поднимающие ребра.
15. Глубокие лимфатические сосуды.
16. Малые подъязычные протоки.
17. Малые крыльные хрящи.
18. Поперечные височные извилины.
19. Дорсальные крестцовые отверстия.
20. Суставы головки ребра.

Сводная таблица окончаний Nom. et Gen. всех склонений

Склонение	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Род	f	m n	m f n	m n	f
Sing. Nom.	-a	-us -um -er -on	разные	-us -u	-es
Sing. Gen.	-ae	-i	-is	-us	-ei
Plur. Nom.	-ae	-i -a	-es -a(ia)	-us -ua	-es
Plur. Gen.	-arum	-orum	-um(ium)	-uum	-erum

Лексический минимум

Существительные

I склонение

commissura, ae f	спайка	m. spinalis	спинной мозг
m.ossium	костный мозг	palpebra, ae f	веко

II склонение

cerebellum, i n	мозжечок	retinaculum, i n	удерживатель
lumbus, i m	поясница	vestibulum, i n	преддверие

Прилагательные

I группа

arteriosus, a, um	артериальный
coronarius, a, um	венечный
glut(a)eus, a, um	ягодичный
oblongatus, a, um	продолговатый
sanguineus, a, um	кровеносный
spurius, a, um	ложный

II группа

communis, e	общий
mentalis, e	подбородочный
fibularis, e	малоберцовый
medullaris, e	мозговой, относящийся к костному или спинному мозгу

РАЗДЕЛ II

ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНСКОЙ ГРАММАТИКИ В СВЯЗИ С РЕЦЕПТУРОЙ. ФАРМАЦЕФТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И РЕЦЕПТ

Рецепт имеет такую особенность, что в нём как в фокусе отражаются приобретённые студентом в вузе знания.

С.М. Трегубов.

Целью данного раздела является формирование навыков сознательного использования фармацевтической терминологии и грамотной прописи рецептов на первом году обучения. Основой для выработки этих навыков служат приводимые в занятиях терминологическая лексика, наиболее распространённые словообразующие элементы, грамматический материал, необходимый для правильного оформления рецептурной строки, представления о лекарственных формах.

Содержание данного «фармацевтического» раздела составляют новые грамматические темы: глагол в формах повелительного и сослагательного наклонений, химическая номенклатура и наименование лекарственных средств. Основное внимание уделяется формированию умений по-быстрому и грамотному написанию рецептов. Для повышения орфографической грамотности при написании наименований лекарственных средств наиболее эффективным является обучение частотным отрезкам типа -cillinum, -mycinum, -cyclinum и др.

Занятия 19–20

Тема: ГЛАГОЛ. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ И СЛОВАРНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛОВ. СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ И СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЯ

Цель:

•уметь находить основу глагола и определять его спряжение; образовывать повелительное и сослагательное наклонения.

Грамматические категории глагол

Глагол в латинском языке имеет три лица, два числа, шесть времен (мы будем изучать только Praesens – настоящее время, как наиболее употребительное в медицинской терминологии), три наклонения – Imperativus (повелительное), Indicativus (изъявительное), Conjunctivus (сослагательное); два залога: activum (действительный), passivum (страдательный) и четыре спряжения.

Четыре основные (словарные) формы глагола

Рассмотрим их на примере глагола signo, signavi, signatum, signare – «обозначать».

1. Signo – «я обозначаю» – первое лицо единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога.

2. Signavi – «я обозначил» – первое лицо единственного числа прошедшего времени совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога.

3. Signatum – «чтобы обозначить» (супин).

4. Signare – «обозначать» – инфинитив (неопределённая форма) настоящего времени действительного залога.

Словарная форма глаголов в учебных словарях медицинского профиля включает: 1) полную форму первого лица единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога и 2) окончание инфинитива. В конце словарной формы цифрой указывается спряжение:

signo, āre I – обозначать

misceo, ēre II – смешивать

recipio, ĕre III – брать, взять

audio, īre IV – слушать

Как определить спряжение глагола? Для этого необходимо знать инфинитив глагола. Признак инфинитива во всех спряжениях окончание **-re**. Итак, основных типов спряжения – четыре.

К I спряжению относятся глаголы, у которых конечный звук основы **-a** (например, sterilisa-re –стерилизовать).

Ко II спряжению относятся глаголы, у которых конечный звук основы **-e** (например, adhibe-re – употреблять, применять).

К III спряжению относятся глаголы, основа которых оканчивается на согласный звук или **-u** (например, add-e-re – добавлять; dilu-e-re – разбавлять).

К IV спряжению относятся глаголы, основа которых оканчивается на **-i** (например, lini-re – намазывать).

NB! Основа глагола определяется путём отделения от инфинитива окончания **-re** у глаголов I, II, IV спряжений, и окончания **-ĕre** у глаголов III спряжения.

I	dare	da -
II	miscēre	misce -
III	solvĕre diluĕre	solv - dilu -
IV	finire	fini -

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Определите спряжение и выделите основы следующих глаголов:

ausculto, are выслушивать; misceo, ēre смешивать; recipio, ĕre брать, взять, получать; audio, ire слушать; steriliso, are стерилизовать; adhibeo, ēre применять, употреблять; nutrio, ire питать; do, dare давать, выдавать; extraho, ĕre извлекать; colo, are процеживать; obducto, ĕre покрывать оболочкой.

Повелительное наклонение настоящего времени (Imperativus praesentis)

Повелительное наклонение в латинском языке имеет форму 2-го лица единственного и множественного числа.

NB! Форму повелительного наклонения 2-го лица единственного числа можно получить путём отделения от инфинитива окончания **-re** у глаголов всех спряжений.

Infinitivus	**Imperativus**
dāre I выдавать	da выдай
signāre I обозначать	signa обозначь
miscēre II смешивать	misce смешай
solvĕre III растворять	solve раствори
audire IV слушать	audi слушай

Что касается множественного числа, то оно образуется при помощи присоединения к основе окончания **-te** у глаголов I, II и IV спряжений и окончания **-ite** – у глаголов III спряжения:

dare I – da – te	выдайте
signāre I – signa – te	обозначьте
miscēre II – misce – te	смешайте
solvĕre III – solv – i – te	растворите
audīre IV – audi – te	слушайте

NB! Для выражения запрещения, т. е. отрицательная категория императива складывается из формы повелительного глагола «nolo» (не хочу) и инфинитива спрягаемого глагола. Например: noli nocēre – не вреди! (одна из медицинских заповедей) – Singularis и nolite nocēre! – Не вредите! – Pluralis.

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Определив спряжения глаголов, образуйте формы повелительного наклонения единственного и множественного числа и переведите:

repeto, ĕre повторять; verto, ĕre поворачивать; valeo, ēre быть здоровым; salveo, ēre здравствовать; laboro, are работать; infundo, ĕre наливать; studio, ēre изучать; colo, are процеживать; concido, ĕre резать; linio, ire намазывать; steriliso, are стерилизовать.

Сослагательное наклонение настоящего времени (Praesensconjunctivi) в рецептах

Значение. В рецептуре используется только одно из многих значений латинского сослагательного наклонения – побуждение к действию, приказание. На русский язык формы конъюнктива с таким значением переводятся: 1) глаголом в со-

четании со словом «пусть». Например: Пусть будет смешано. Пусть будет выдано; 2) неопределённой формой глагола. Например: Смешать. Выдать.

Как же образуется конъюнктив? Необходимо запомнить личные окончания 3-го лица единственного и множественного числа страдательного залога:

Залог	**Singularis**	**Pluralis**
Passivum	-tur	-ntur

Рассмотрим образование глаголов 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения страдательного залога по спряжениям.

I спряжение – основа инфекта (конечный a-e) + личные окончания

Значение глагола	**Словарная форма**	**Основа инфекта**	**Основа конъюнктива**
стерилизовать	steriliso, are I	sterilisa-	sterilise-
давать, выдавать	do, dare I	da-	de-
обозначать	signo, are I	signa-	signe-

Конъюнктив: I спряжение

Singularis	**Pluralis**
Sterilise-tur	Sterilise-ntur
Пусть будет простерилизовано!	Пусть будут простерилизованы!
Простерилизовать!	Простерилизовать!
De-tur	De-ntur
Пусть будет выдано!	Пусть будут выданы
Выдать!	Выдать!
Signe-tur	Signe-ntur
Пусть будет обозначено!	Пусть будут обозначены!
Обозначить!	Обозначить!

II, III, IV спряжения – основа инфекта + a + личные окончания.

Например:

Значение глагола	Словарная форма	Основа инфекта	Основа конъюнктива
смешать	misceo, ere II	misce-	miscea-
изучать	studio, ere II	stude-	studea-
растворять	solveo, ere III	solv-	solva-
слушать	audio, ire IV	audi-	audia-

Конъюнктив: **Singularis** **Pluralis**

Miscea-tur	Miscea-ntur
Пусть будет смешано!	Пусть будут смешаны!
Смешать!	Смешать!
studea-tur	studea-ntur
Пусть будет изучено!	Пусть будут изучены!
Изучать!	Изучать!
solva-tur	solva-ntur
Пусть будет растворено!	Пусть будут растворены!
Растворить!	Растворить!
audia-tur	audia-ntur
Пусть будет прослушано!	Пусть будут прослушаны!
Прослушать!	Прослушать!

NB! Стандартные рецептурные формулировки

Imperativus	**Conjunctivus**
Recĭpe – Возьми Misce. Da. Signa. – Смешай. Выдай. Обозначь. Sterilĭsa – Простерилизуй. Repĕte – Повтори. Da tales doses numero 10. Выдай такиедозы числом 10.	Misceātur. Detur. Signetur. Пусть будет смешано, выдано, обозначено. Смешать! Выдать! Обозначить! Sterilisētur! Пусть будет простерилизовано. Простерилизовать! Repetātur. Пусть будет повторено. Повторить! Dentur tales doses numero 10. Пусть будут выданы такие дозы числом 10

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Выберите фразы, содержащие формы сослагательного наклонения. Переведите их на русский язык.

1. Misce. Da. Signa. 2. Detur in vitro nigro. 3. Misceatur. Detur. Signetur. 4. Da tales doses numero … 5. Sterilisētur. 6. Dentur tales doses numero …7. Sterilĭsa. 8. Repetātur. 9. Recĭpe. 10. Diluatur.

Глагол fio, fiĕre – получаться, образовываться употребляется только в конъюнктиве и образуется путем прибавления суффикса -**a** к основе **fi**; 3-е лицо ед. число – fiat, 3-е лицо множ. число – fiant. Эти формы употребляются в придаточных предложениях цели с союзом **ut** – чтобы. Но, обычно союз **ut** в рецептах опускается. Модель рецептурной формулировки с глаголом fio, fiĕri:

Misce, (ut) fiat + название лекарственной формы в Nom. Sing.

Misce, (ut) fiant + название лекарственной формы в Nom. Plur.

Misce, ut fiat pulvis. Смешай, чтобы получился порошок.

Misce, ut fiant pulveres. Смешай, чтобы получились порошки.

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Дополните фразы, используя существительные в соответствующем числе:

а) Misce, fiat… .

Misce, fiant … .

(pilulae, suppositoria, pulvis, species, unguentum, pasta, emulsum, linimentum, pulveres);

б) Detur… .

Dentur … .

(solutio, tabulettae, tales doses, unguentum, talis dosis, globuli vaginales, suppositorium rectale).

c) sterilisetur

sterilisentur

(vitra, vitrum, solutiones, medicamentum).

Лексический минимум

Названия лекарственных форм

capsula, ae f	капсула	pasta, ae f	паста
decoctum, i n	отвар	pulvis, eris m	порошок
elixir, iris n	эликсир	pilula, ae f	пилюля
emplastrum, i n	пластырь	sirupus, i m	сироп
emulsum, i n	эмульсия	suspensio, onis f	суспензия

extractum, i n	экстракт	suppositorium, i n	суппозиторий
gutta, ae f	капля	succus, i m	сок
infusum, i n	настой	solutio, onis f	раствор
linimentum, i n	мазь жидкая	species, ei f (Gen.Plur.	сбор
mixtura, ae	микстура	specierum)	
mucilago, inis f	слизь	unguentum, i n	мазь
oleum, i n	масло	tabuletta, ae f	таблетка
dragée	драже (*нескл*.)	tinctura, ae f	настойка

Названия частей растений

bacca, ae f	ягода	flos, floris m	цветок
cortex, icis m	кора	radix, icis f	корень
folium, i n	лист	rhizoma, atis n	корневище
fructus, us m	плод	semen, inis n	семя
gemma, ae f	почка	stigma, atis n	рыльце
herba, ae f	трава	stipes, itis m	стебель

Названия растений

Aloë, ës f	алоэ	Glycyrrhiza, ae f	солодка
Belladonna, ae f	красавка	Leonurus, i m	пустырник
Calendula, ae f	календула	Mentha piperita, ae f	мятаперечная
Convallaria, ae f	ландыш	Salvia, ae f	шалфей
Eucalyptus, i f	эвкалипт	Valeriana, ae f	валериана

Занятие 21

Тема: РЕЦЕПТУРНЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ С ПРЕДЛОГАМИ

Цель:

- знать предлоги, управляющие винительным падежом и аблятивом.

Склонение / Падеж	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Род	**f**	**m n**	**mf n**	**m n**	**f**
Sing.Acc.	-am	-um	- em = Nom.	-um -u	-em
Abl.	-a	-o	- e)	-u	-e
Plur. Acc.	-as	-os, -a	-es -a(ia) -ibus	-us- ua	-es
Abl.	-is	-is		-ibus	-ebus

Научиться правильно применять латинские предлоги – это значит усвоить, в каком падеже должно стоять слово, управляемое данным предлогом.

NB! Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами: Acc. et Abl.

I. Предлоги с Abl.

ex (e) – из	e gelatina	из желатина	
	ex aqua	из воды	
cum – с	cum Procaino	с прокаином	
	cum aqua	с водой	
pro –	для, вместо, за	pro narcosi	для наркоза

II. Предлоги с Acc.

ad	для, при, до
ad usum internum (externum)	для внутреннего (наружного) применения
ad 100 ml	до 100 мл
per	через, в течение
per rectum	через прямую кишку, ректально
contra	против
contra anginam	против ангины

II. Предлоги с Acc. et Abl. (в зависимости от вопроса)

in – в, на	на вопрос: куда? с Acc.	in aquam	в воду
		in aqua	в воде
sub–под	на вопрос: где? с Abl.	sub linguam	под язык
		sub lingua	под языком.

Рецептурные выражения с предлогами

in ampullis	в ампулах
in capsulis gelatinosis (amylaceis)	в желатиновых (крахмальных) капсулах
in tabulettis	в таблетках
in tabulettis obductis	в таблетках, покрытых оболочкой
in charta cerata (paraffinata)	в вощеной (парафинированной) бумаге
in spritz-tubŭlis	в шприц-тюбиках
contra anginam	против ангины
contra tussim	против кашля
ex tempŏre	по мере требования
in vitro nigro (fusco)	в темной склянке
in vivo	на живом организме

per clysma	посредством клизмы
per inhalatiōnem	посредством ингаляции
ad usum internum (externum)	для внутреннего (наружного) применения
ad 100 ml	до 100 мл
per os	через рот, перорально
per rectum	через прямую кишку, ректально
cum Glycerino	с глицерином
pro cursu	доза на курс лечения
pro die	суточная доза
pro dosi	доза на один приём
pro frictionĭbus	для втираний
pro infantĭbus	для детей
pro inhalatiōne	для ингаляции
pro injectionibus	для инъекций
pro narcosi	для наркоза
pro r(o)entgēno	для рентгена
cum radicibus	с корнями

Задание для самоконтроля

1. Unguentum… usum externum
   а) pro б) in в) cum г) ad

2. Globuli… rectum
   а) in б) contra в) per г) ad

3. Suppositoria cum Glycerin…
   а) i б) ов) um г) is

4. Aether pro narcos…

а) is б) um в) i г) o

5. Dentur in capsul… gelatinos…

а) us б) is в) um г) i

6. Solutio … ampullis

а) cum б) pro в) in г) ad

7. Cum extract… Belladonnae

а) o б) um в) a г) is

8. Ad us… intern…

а) o б) um в) us г) i

9. Solutio pro injection…

а) is б) es в) ibus г) um

10. Rhizoma cum radic…

а) um б) ibus в) es г) ium

Лексический минимум

Названия лекарственных растений

Adōnis, (idis m, f) vernālis	горицвет весенний
Althaea, ae f	алтей
Amygdăla, ae f	миндаль (плод)

Betŭla, ae f	берёза
Digitālis, is f	наперстянка
Erysimum, i n	желтушник
Frangŭla, ae f	крушина
Hyoscyămus, i m	белена
Ricinus, i m	клещевина
Thermopsis, idis f	термопсис, мышатник
Urtīca, ae f	крапива
Senna, ae f	сенна

Название лекарственных средств

Aether, eris m	эфир
Procainum, i n	прокаин
Glycerinum, i n	глицерин
Furosemidum, i n	фуросемид
Ichthyolum, i n	ихтиол
Sulfanilamidum, i n	сульфаниламид
Mentholum, i n	ментол
Pix (icis) liquida (ae)	дёготь
Digoxinum, i n	дигоксин

Остальные слова

amarus, a, um	горький
compositus, a, um	сложный
fluidus, a, um	жидкий
obductus, a, um	покрытый оболочкой
siccus, a, um	сухой
spirituosus, a, um	спиртовый

spissus, a, um	густой
pectoralis, e	грудной
vernalis, e	весенний
majalis, e	майский

Занятие 22

Тема: ЧАСТОТНЫЕ ОТРЕЗКИ В ТРИВИАЛЬНЫХ НАИМЕНОВАНИЯХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Цель:

- знать особенности написания и значение регулярных частотных отрезков.

Одно из центральных мест в фармацевтической терминологии занимает номенклатура лекарственных средств – обширнейшая совокупность наименований лекарственных веществ и препаратов, официально разрешенных для применения. Номенклатура лекарственных средств, выпускаемых фармацевтическими заводами и аптеками государств содружества, также других стран, включает огромное число наименований. Конечно, в курсе латинского языка названия всех этих лекарственных средств узнать невозможно. Тем более необходимо учитывать и то обстоятельство, лекарственных средств постоянно изменяется: устаревшие средства заменяются новыми, более эффективными. Поэтому при определении основного минимума лекарственных средств, все кафедры обычно руководствуются перечнем лекарственных средств, включенных в действующую в данный период Государственную фармакопею – книгу, представляющую собой свод государственных законов о лекарственных препаратах и формах, регулирующих их качество.

Фармакопеи имеются во многих странах. Они периодически пересматриваются и переиздаются. Ознакомимся с некоторыми базовыми понятиями фармации.

•Лекарственное средство ***(medicamentum, remedium, pharmacon*** *(греч.)* – вещество или смесь веществ, предназначенных для применения с целью лечения, облегчения, предупреждения или диагностики заболевания.

•Лекарственное вещество ***(material medica, substantia, pharmaceutica)*** – лекарственное средство, представляющее собой индивидуальное химическое соединение или биологическое вещество.

•Лекарственное растительное сырье – растительное сырье для медицинского применения (трава, корни, почки листья).

•Лекарственная форма ***(forma medicamentorum)***– приданное лекарственному веществу или растительному сырью, удобное для применения состояние (растворы, таблетки, мази, порошки и т. д.).

•Лекарственный препарат ***(praeparatum)*** лекарственное средство в виде определенной лекарственной формы.

Например:

Березовые почки	лекарственное сырье
Отвар березовых почек	лекарственный препарат
Кальция хлорид	лекарственное вещество
Раствор кальция хлорида	лекарственный препарат

Систематические (научные) и тривиальные (условные) наименования химических соединений

Многие химические соединения, применяемые в качестве лекарственных веществ, сохраняют и в этой своей функции те же названия, которые были им присвоены в химической номенклатуре.

Например:

1-фенил-2,3-диметил-4-метиламинопиразолон-5-N-метан сульфат натрия.

Можно ли медику запомнить такое название лекарственного вещества? Да, может быть, если оно было бы единственным. А пациенты? Естественно, систематические наименования не могут служить средством общения не только для больных, обращающихся в аптеку за лекарством, но и для врачей и фармацевтов в их практической деятельности. Поэтому в качестве названий лекарственных средств используются не научные, а тривиальные (от *лат.* trivialis – обыденный, обычный) наименования. Так, тривиальное наименование лекарственного вещества, приведенного выше – Analginum. Согласитесь, что это наименование доступно для запоминания даже детям.

В тривиальных названиях часто отражаются самые разные признаки: происхождение вещества, выделение его из природных продуктов, путь синтеза, частично химический состав, терапевтический (лечебный эффект), указания анатомического или физиологического характера, принадлежность к той или иной фармакологической или химической группе.

Существует несколько способов словообразования в тривиальных наименованиях.

1. Суффиксации – к основе присоединяются суффиксы **-in**, **-ol** (реже) и др:

Например: Mentha, ae f – Menth – ol – um

Thymus, i m – Thym – ol – um

Papaver, eris n – Papaver – in – um

2. Сложения – 1) способ образования слов при помощи интерфикса, т. е. соединительного гласного, чаще всего **-o-** или без него.

Например: Chlolenzymum, i n (cholē – желчь + enzymum– энзим, фермент). Холензим – это препарат из желчи и ферментов поджелудочной железы и кишечника убойного скота

2) аббревиация (от *лат*. brevis – краткий) – способ словообразования, заключающийся в создании слов путем комбинации произвольных отрезков мотивирующих основ.

Например: Pyrcophenum, in (название скомбинировано из произвольных отрезков: **pyr-** (от Amidopyrinum, i n; **phen-** (от Phenacetinum, i n) и **co-** (от Coffeinum, i n).

В аббревиатурах весьма часто встречаются следующие отрезки, которые необходимо запомнить:

1. Структура названий углеводородов и их радикалов:

- aeth, eth, et — отражение «этила, этилена» – Sulfaethidolum, i n;
- (a) zol, zin, (a) zon — отражение «азогрупп» – Benitazoli hydrochloridum;
- meth, met — отражение «метила, метилена» – Methacinum, i n;
- phen, fen — отражение «фенила, фенилена» – Phenindionum, i n;
- thio, tio — отражение «тиокислот, тиосолей» – Natrii thiosulfas.

2. Гормональные препараты

- oestr — эстрогенные (препараты женских половых гормонов) – Hexoestrolum, i n;
- andr, ster, test, vir — андрогенные (препараты мужских половых гормонов) – Sterotestum, i n; Androfortum, i n; Agovirinum, i n;
- cort — гормоны коры надпочечников – Hydrocortum, i n;
- thyr — гормоны щитовидной железы – Thyreotomum, i n.

3. Противомикробные средства

-cillin — антибиотики, группы пенициллина – Benzylpenicillinum, i n;

-cyclin — антибиотики, группы тетрациклина –Tetracyclinum, i n;

- mycin — антибиотики, продуцируемые лучистым грибком, штаммами Streptomyces; Biomycinum, i n;

-mycet Laevomycetinum, i n;

-sulfa сульфаниламиды – Sulfaethidolum, i n;

-cid – Streptocidum, i n;

-sept антисептик – Biseptolum, i n.

4. Анальгетики и жаропонижающие средства

-alg, -dol болеутоляющие – Baralginum, i n; Promedolum, i n;

-pyr жаропонижающие – Amidopyrinum, i n.

5. Местноанестезирующие средства

-aesthes обезболивающие – Anaesthesolum, i n;

-cain местный анестетик – Benzocainum, i n.

6. Средства, влияющие на функции исполнительных органов

-cor, -card сердечные, кардиотонические, коронарорасширяющие – Valocardinum, i n; Corvalolum, i n;

-vas, -angi сосудорасширяющие, спазмолитики – Vasolidolum, i n;

-pres (s), - ten (s) гипотензивные – Apressinum, i n; Tensonalum, i n;

-chol желчегонные – Decholinum, i n;

-ur мочегонные – Furosemidum, i n;

-sed, -tranqu успокаивающие, седативные – Seduxenum, i n; Tranquilum, i n

-barb снотворные, барбитураты – Pentobarbitalum, i n;

-io йодсодержащие, рентгеноконтрастные вещества – Iodum, i n;

-mal, -al, снотворное – Malonalum, i n;

-somn, hypn, dorm седативные – Somnafinum, i n; Hypnoferum, i n;

- lax слабительное – Guttalaxum, i n;

-vip препараты змеиного яда –Vipraxinum, i n;

-flog противовоспалительные – Floginaxum, i n.

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Напишите тривиальные наименования ЛС, раскрыв скобки. Объясните значение частотных отрезков:

1. Morpho (цикл) inum, i n
2. (Лакс)oseptum, i n
3. (Транкв)ilum, i n
4. Allo(хол)um, i n
5. Mono(миц)inum, i n
6. (Гемо)stimulinum, i n
7. (Тест)obolinum, i n
8. Hex(эстр)olum, i n

Упражнение 2. Выберите частотные отрезки и приведите примеры со значениями:

1. Кортикотропные стероиды

а) tranqu б) sulfa в) cort г) ur

2. Снотворные седативные

а) pyr б) mal в) dorm г) sed

3. Противовоспалительные

а) oestr б) mal в) dol г) flog

4. Слабительные

а) lax б) andr в) bil г) barb

5. Препараты змеиного яда

а) vip б) cain в) ap(is) г) vas

6. Гипотензивные

а) alg б) press в) somn г) tens (s)

Упражнение 3. Укажите отрезки терапевтического характера:

1. Aethamidum, i n
2. Morphocyclinum, i n
3. Depressanum, i n
4. Canamycinum, i n
5. Phenytoinum, i n
6. Cholevidum, i n
7. Triombrastum, i n
8. Thyreoidinum, i n

Упражнение 4. Выпишите в два столбика предложения содержащие тривиальные наименования ЛС, относящиеся к группе:

а) местные анестетики, 2) анальгетики группы пиразолона

1. Solutio Tetracaini.
2. Linimentum Synthomycini cum Novocaino.
3. Amidopyrinum in ampullis.
4. Tabulettae “Pyridoxinum”.
5. Emulsum Naphthalani.
6. Unguentum Anaesthesini.
7. Suppositoria “Anaesthesolum”.
8. Solutio Phenazoni.

Упражнение 5. Выберите ЛС со значением и напишите их по-латински:

а) ***“седативные”***

1. Седевал 6. Прокаин

2. Аллохол
3. Метенамин
4. Кортизон
5. Барбамил
7. Флогекс
8. Гексестрол
9. Грамицидин
10. Этазол

б) ***сульфаниламиды:***

1. Сульфаметоксазол
2. Сульфадиметоксин
3. Тиамин
4. Сульфисилазин
5. Эуфиллин
6. Тиосульфат
7. Дигоксин
8. Сульфадемизин
9. Линкомицин
10. Коразол

в) ***гормональные:***

1. Окситоцин
2. Нандронола пропионат
3. Эстрадиол
4. Тиреоидин
5. Панадол
6. Прогестерон
7. Кортикотропин
8. Метендизол
9. Строфантин
10. Тестостерон

г) мочегонные:

1. Простенон
2. Фуризолидон
3. Индинамид
4. Аллохол
5. Фуросемид
6. Питуитрин
7. Эрготал
8. Гидротон
9. Новурит
10. Викасол

д) спазмолитики, сосудорасширяющие:

1. Карбомал
2. Антраксин
3. Диваскол
4. Доламин
6. Вазолидол
7. Синкумар
8. Ангитол
9. Антиморфин

5. Ангиотрофин 10. Билигност

е) желчегонные:

1. Простенон 6. Кордарон
2. Билигнин 7. Холензим
3. Эуфиллин 8. Этакол
4. Холагол 9. Вилосид
5. Адиуретин 10. Секвестрол

ж) анальгезирующие:

1. Новокаин 6. Дипидолор
2. Панадол 7. Хлоракон
3. Дорминал 8. Темпальгин
4. Герфонал 9. Седурал
5. Баралгин 10. Риназин

Занятие 23

Тема: СТРУКТУРА ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ТЕРМИНА

Цель:

- уметь ориентироваться в структуре фармацевтического термина и определять грамматические формы слов, составляющих термин.

Структура фармацевтического термина

I. Двухсловного:

$С_{Nom.}$ $П_{Nom.}$

Горькая настойка (отвар, порошок)

tinctura, ae f — Tinctura amara

decoctum, i n — Decoctum amarum

pulvis, eris m — Pulvis amarus

amarus, a um

$C_{Nom.}$ $C_{Gen.}$

Трава ландыша

herba, ae f — Herba Convallariae

Convallaria, ae f

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. настойка (эфирная, горькая, спиртовая, простая, мятная, валериановая, пустырника, боярышника);
2. спирт (этиловый, очищенный, сложный);
3. мазь (белая, желтая, глазная, серая, простая);
4. суппозиторий (ректальный, вагинальный, антисептический);
5. вода (дистиллированная);
6. экстракт (жидкий, сухой, густой);
7. раствор (масляный, спиртовый, разбавленный);
8. порошок (простой, сложный).

Упражнение 2. Переведите на латинский язык:

1. Укропная вода. 2. Облепиховое масло. 3. Миндальное масло 4. Касторовое масло 5. Мятное масло. 6. Березовые почки. 7. Гидрокортизоновая мазь. 8. Экстракт желтушника. 9. Кора дуба. 10. Плоды боярышника 11. Цветки ромашки 12. Алтейный сироп. 13. Персиковое масло. 14. Валериановое масло.

II. Трехсловного:

$C_{Nom.}П_{Nom.}$	$П_{Nom.}$

Натуральный желудочный сок

succus, i m
gastricus, a, um — Succus gastricus naturalis
naturalis, e

Упражнение 1. Переведите на латинский язык:

1. Очищенный этиловый спирт.
2. Очищенный свиной жир.

$C_{Nom.}$	$C_{Gen.}П_{Nom.}$

Жидкий экстракт алоэ

fluidus, a, um
extractum, i n — Extractum Aloës fluidum
Aloë, ës f

Упражнение 2. Переведите на латинский язык:

1. Сложный порошок солодки 2. Жидкий экстракт алоэ для инъекций. 3. Сухой экстракт алтея. 4. Экстракт боярышника жидкий. 5. Экстракт красавки сухой. 6. Экстракт крушины жидкий. 7. Масляный раствор витамина $D_{2.}$ 8. Спиртовый раствор иода. 9. Сухой экстракт термопсиса. 10. Жидкий экстракт крапивы.

$С_{Nom}$ $С_{Gen}$ $П_{Gen}$

Мазь стрептоцида белого

unguentum, i n

Streptocidum, i n Unguentum Streptocidi albi

albus, a, um

Упражнение 3. Переведите на латинский язык:

1. Трава горицвета весеннего. 2. Настойка ландыша майского. 3. Вода мяты перечной.

$С_{Nom}С_{Gen}С_{Gen}$

Отвар коры дуба

decoctum, i n

cortex, icis m Decoctum corticis Quercus

Quercus, us f

Упражнение 4. Переведите на латинский язык:

а) 1. Настой плодов аниса. 2. Отвар березовых почек. 3. Отвар коры крушины. 4. Отвар листьев толокнянки. 5. Настой листьев наперстянки. 6. Настой корня ревеня. 7. Эмульсия персикового масла. 8. Эмульсия пшеничного крахмала. 9. Слизь семян льна. 10. Эмульсия подсолнечного масла. 11. Настой листьев сенны. 12. Эмульсия касторового масла. 13. Порошок корня валерианы. 14. Настой корня солодки. 15. Отвар листьев наперстянки.

б) 1. Настой травы горицвета весеннего. 2. Спиртовой раствор бриллиантового зеленого. 3. Сложный порошок корня солодки. 4. Экстракт валерианы сухой, покрытый оболочкой. 5. Отвар (настой) листьев мяты перечной.

Лексический минимум

Названия лекарственных растений

Anisum, in	анис	Foeniculum, in	укроп
Crataegus, i f	боярышник	Hypericum, i n	зверобой
Chamomilla, ae f	ромашка	Hippophaë, ës f	облепиха
Frangŭla, ae f	крушина	Helianthus, i m	подсолнечник
Linum, i n	лён	Rheum, i n	ревень
Mays, idis f	кукуруза	Schizandra, ae f	лимонник
Persicum, i n	персик (плод)	Triticum, i n	пшеница
Quercus, us f	дуб	Thermopsis, idis f	термопсис
Ipecacuanha, ae f	ипекакуана, рвотный корень	Uva (ae, f) ursi	толокнянка, медвежье ушко

Остальные слова

albus, a, um	белый	oleosus, a, um	масляный
amylum, i n	крахмал	ophthalmicus, a, um	глазной
amylaceus, a, um	крахмальный	purus, a, um	чистый
antisepticus, a, um	антисептический	rectalis, e	ректальный
aethereus, a, um	эфирный	flavus, a, um	желтый
aethylicus, a, um	этиловый	spiritus, us m	спирт
compositus, a, um	сложный	adeps, itis m	жир
cinereus, a, um	серый	suillus, a, um	свиной
destillatus, a, um	дистиллированный	simplex, icis	простой
reductus, a, um	восстановленный	tritus, a, um	тертый
dilutus, a, um	разведенный, разбавленный	vaginalis, e	вагинальный
depuratus, a, um	очищенный		

rectificatus, a, um очищенный (оспиртах, скипидаре)

purificatus, a, um очищенный (о воде, сыворотках, вакцинах)

Занятие 24

Тема: ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕЦЕПТЕ. СТРУКТУРА РЕЦЕПТА

Цель:

- знать правила составления латинской части рецепта;
- уметь безошибочно и быстро выписывать рецепты на латинском языке.

Рецепт – это письменное обращение врача к фармацевту, составленное по установленной форме, с указанием об изготовлении, выдаче и способе употребления необходимого лекарства. Слово «рецепт» (receptum i, n) происходит от латинского глагола recipĕre – брать, взять. Каждый рецепт принято делить на следующие части:

1. Inscriptio – надпись. Эта часть содержит штамп лечебно-профилактического учреждения и его шифр.
2. Datum – дата выписки рецепта.
3. Nomen et aetas aegroti – фамилия и инициалы больного, его возраст.
4. Nomen medici – фамилия и инициалы врача.
5. Invocatio et designatio materiarum – обращение к фармацевту (Recipe) и обозначение веществ с указанием их количества.
6. Subscriptio – подпись, часть, которая содержит указания фармацевту о лекарственной форме, количестве доз, роде упаковки, выдаче лекарства.
7. Signatura – обозначение. Начинается латинским глаголом Signa (Signetur) – обозначь (пусть будет обозначено), после чего рецепт выписывается на род-

ном языке больного и содержит указание пациенту о способе применения и частоте приема лекарства.

8. Nomen et sigillum medici personale – подпись и личная печать врача.

Правила выписывания рецептов

1. Рецепты выписываются на латинском языке, разборчиво и четко, чернилами или шариковой ручкой. Исправления не допускаются.
2. На одном рецептурном бланке прописывается только одно лекарство, содержащее ядовитое вещество, и не более двух – в остальных случаях.
3. Разрешаются только принятые правилами сокращения обозначений.
4. Если два или более ингредиентов прописываются в одинаковом количестве, то доза указывается после последнего, употребляя греческое слово **ana** (сокращенно **āa**) – поровну, по.
5. При перечислении ингредиентов каждый из них записывается на отдельной строке и с заглавной буквы. С заглавной буквы в рецептах пишутся также названия препаратов, химических элементов и растений.
6. Количество твердых и сыпучих веществ выписывается в граммах (5,0 – пять граммов) и долях грамма (0,1 – один дециграмм; 0,01 – один сантиграмм; 0,001 – один миллиграмм и т. д.). Жидкие вещества дозируются в миллилитрах (1 ml– один миллилитр) и в каплях (guttam 1 – одна капля, guttas X – десять капель). В прописях антибиотиков, в отдельных случаях, указывается биологическая активность лекарственного вещества в единицах действия (ЕД).
7. При прописывании стандартных таблеток и суппозиторий на первом месте пишется название лекарственной формы в винительном падеже (Acc.), затем название препарата в именительном падеже (Nom.) и в кавычках или с предлогом «cum» в аблативе (Abl.) и затем указывается доза. Например:

Recipe: Tabulettas “Besalolum” numero 6

Da. Signa. По 1 таблетке при болях в желудке.

#

Recipe: Suppositoria cum extracto Belladonnae numero 6.

Da. Signa. По 1 суппозиторию 2 раза в день в прямую кишку

#

Если же таблетки состоят из одного действующего лекарственного вещества, то после обозначения лекарственной формы оно пишется в родительном падеже (Gen.), например:

Recipe: Tabulettas Paracetamoli 0,2

Da. Signa. По таблетке при головной боли.

#

Дополнительные надписи на рецепте делаются в следующих случаях:

1. Если состояние больного требует немедленного отпуска лекарства из аптеки, то в верхнем правом углу рецептурного бланка (под штампом) пишется:

Cito – Срочно!

Citissime – Самым срочным образом!

Statim – Немедленно! (особенно при отравлении)

2. Если врач выписывает рецепт самому себе, то в строке «Фамилия больного» он пишет:

pro auctore – для автора

pro me – для меня

ad usum proprium; pro uso proprio – для собственного употребления.

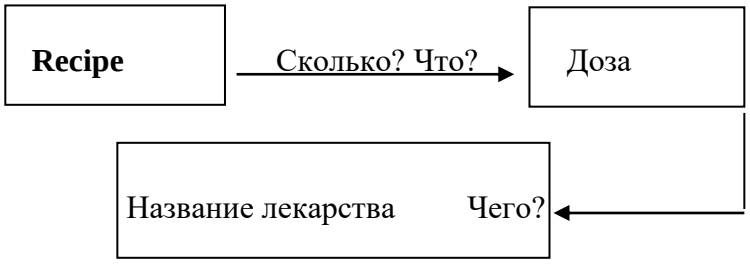
3. Для продолжительного курса лечения справа вверху врач может написать:

Repete! – Повтори!

Repete bis! – Повтори дважды!

Repete ter! – Повтори трижды!

Модель грамматической зависимости в строке рецепта



Название каждого лекарственного средства пишется в Gen., так как оно грамматически зависит от указания дозы (количества). Выражение, обозначающее дозу (количество), ставится в Acc., так как оно служит прямым дополнением при глаголе Recipe – возьми.

Например: Возьми:

Настойки ландыша

Настойки валерианы по 10 мл

Настойки красавки 5 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь: По 20–25 капель 2–3 раза в день.

#

Recipe: Tincturae Convallariae

Tincturae Valerianae ana 10 ml

Tincturae Belladonnae 5 ml

Misce. Da Signa: По 20–25 капель 2–3 раза в день.

#

NB! Acc. Plur. названий лекарственных форм в рецепте:

таблетки	tabulettas
свечи	suppositoria
пиявки	hirudines medicinales
пленки глазные	lamellas ophthalmicas

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Переведите рецепты:

1. Возьми: Корня алтея

Корня солодки по 10,0

Дубовой коры 3,0

Смешай, пусть образуется сбор.

Выдай.

Обозначь. Заварить в кипятке.

#

2. Возьми: Масла касторового 10 мл

Этанола 95 % до 100 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь. Наружное.

#

3. Возьми: Талька

Пшеничного крахмала поровну по 15,0

Смешать. Выдать.

Обозначить. Детская присыпка.

#

4. Возьми: Кодеина 0,005

Сиропа алтея 10 мл

Воды дистиллированной 75 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь. По 1 чайной ложке на прием.

#

5. Возьми: Подсолнечного масла

Хлороформа по 15,0

Смешать. Выдать.

Обозначить. Для втирания с последующим плотным укутыванием.

#

6. Возьми: Очищенного этилового спирта 40 %

Ментола по 20 мл

Смешать. Выдать.

Обозначить. Втирание.

#

7. Возьми: Фенола 0,5

Глицерина 10,0

Персикового масла 10 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь. Ушные капли

#

8. Возьми: Жидкого экстракта крапивы

Жидкого экстракта тысячелистника по 25 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь. По 25–30 капель 3 раза в день за пол часа до еды.

#

9. Возьми: Дегтя березового

Ксероформа поровну, по 3,0

Масла касторового 100 мл

Смешай, чтобы образовался линимент.

Выдай.

Обозначь. Для нанесения на пораженные участки кожи.

#

10. Возьми: Настоя листьев мяты перечной из 10,0–200 мл

Выдай. Обозначь. По 1 ст. ложке 3 раза в день

#

11. Возьми: Ксероформной мази 10 % – 50,0

Выдай. Обозначь. Мазь.

#

12. Возьми: Коры крушины

Цветков ромашки

Цветков липы

Сухих ягод калины по 15,0

Смешай, пусть образуется сбор.

Выдай.

Обозначь. Заваривать как чай.

#

13. Возьми: Таблетки «Пентовит», покрытые оболочкой, числом 30

Выдай. Обозначь. По 1 таблетке 3 раза в день.

Лексический минимум

NB! Следующие термины имеют особенности в образовании и употреблении. На них следует обратить особое внимание:

дёготь = жидкая смола Pix (icis) liquida (ae)

камфорное масло oleum Camphorae (Gen. olei Camphorae)

касторовое масло = масло клещевины oleum Ricini (Gen. oleiRicini)

масло какао – твердое масло	butyrum (oleum) Cacao (Gen. butyri (olei) Cacao))
масляный = в масле	oleosus, a, um
нашатырно-анисовые капли	liquorAmmoniianisatus (Gen. Liquoris Ammonii anisati)
нашатырный спирт	liquor Ammonii caustici (Gen. liquoris Ammonii caustici) **=** **раствор аммиака**	solutioAmmonii caustici (Gen. solutionis Ammonii caustici)
порошковый = в порошке	pulveratus, a, um

Названия масел

oleum Ricĭni	касторовое масло
oleum Rosae	шиповниковое масло, масло шиповника
oleum Helianthi	подсолнечное масло
oleum Terebinthīnae	терпентинное масло, скипидар
oleum Hippophaës	облепиховое масло
oleum Amygdalārum	миндальное масло
oleum Olivārum	оливковое масло
oleum Persicōrum	персиковое масло

Названия лекарственных средств

Aminophyllinum i n	аминофиллин
Glycerinum, i n	глицерин
Nystatinum, i n	нистатин
Tanninum, i n	танин
Digoxinum, i n	дигоксин
Tetracyclinum, i n	тетрациклин
Viride nitens (Gen. Viridis nitentis)	бриллиантовый зеленый
Xeroformium, i n	ксероформ

Другие слова

aethereus, a, um	эфирный
quantum satis	сколько нужно
massa pilularum (Gen. massae pilularum)	пилюльная масса
ophthalmicus, a, um	глазной
saccharum, i n	сахар

Занятие 25

Тема: САМОПОДГОТОВКА К МОДУЛЮ НА МАТЕРИАЛЕ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ И РЕЦЕПТУРЫ

Для самостоятельной работы

Упражнение 1. Подберите правильный вариант к следующим рецептурным формулировкам:

1. Misce, ut fia… pulvis.
   a) fiant b) fiat c) fiantur
2. Misceatur. De… Signetur.
   a) ntur b) are c) tur
3. Recip…
   a) ere b) e c) etur
4. De… in charta cerata.
   a) ntur b) re c) tur
5. Rhizoma cut radic… Valerianae.
   a) is b) ibus c) es

Упражнение 2. Дополните предложения, используя существительные в соответствующем числе:

1. Misce, fiat….

   Misce, fiant….

Pilulae, suppositorium, pulvis, species, unguentum, suppositoria, pulveres, emulsum, linimentum.

2. Detur….

   Dentur….

Solutio, tabulettae, tales doses, unguentum, in vitro nigro, in charta paraffinata, in capsulis amylaceis, in ampullis.

Упражнение 3. Выберите правильный вариант:

1. Unguentum ….. usum externum.

   a) pro b) in c) cum d) ad

2. Globuli ….. rectum.

   a) in b) contra c) ad d) per

3. Suppositoria cum Benzocain ……

   a) i b) o c) um d) is

4. Aether pro narcos ….

   a) is b) um c) i d) o

5. Dentur in capsul… gelatinos…

   a) us b) is c) um d) i

6. Cum extract… Belladonnae

   a) um b) is c) a d) o

7. Ad us… intern…

   a) o b) um c) us d) i

8. Da in chart… cerat…

   a) ae b) is c) a d) am

9. Solutio pro injection….

   a) is b) es c) um d) ibus

10. Dentur in tabulettis obduct…..

a) is b) es c) arum d) as

Упражнение 4. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. Настойка (aethereus, a, um; simplex, icis; spirituosus, a, um; amarus, a, um).
2. Мазь (cinereus, a, um; ophthalmicus, a, um; albus, a, um; simplex, icis).
3. Жир (depuratus, a, um; suillus, a, um).
4. Суппозиторий (rectalis, e; vaginalis, e).
5. Вода (destillatus, a, um).
6. Экстракт (siccus, a, um; spissus, a, um).
7. Порошок (compositus, a, um; simplex, icis).
8. Сок (gastricus, a, um; naturalis, e).
9. Раствор (oleosus, a, um; spirituosus, a, um).

Упражнение 5. Раскройте скобки, подобрав правильный вариант:

1. Solutio Camphorae (масляный)

a) oleosa b) oleosi c) oleosus d) oleosum e) oleum

2. Tinctura Convallariae (майского)

a) vernale b) vernalis c) majalis d) majale e) majalium

3. Emulsum olei (подсолнечного)

a) Helianthus b) Heliantha c) Helianthis d) Helianthi e) Helianthum

4. Infusum (корня) Rhei

a) cortex b) radix c) radicis d) radicibus e) radices

5. Tinctura Valerianae (эфирная)

a) aethereus b) aethereae c) aetherea d) aethereum e) aetherei

6. Decoctum radicis (алтейного)

a) Althaeicum b) Althaeae c) Althaea d) Althaeacea e) Althaae

7. Rhizoma cum (корнями) Valerianae

a) radicis b) radicibus c) radices d) radicum e) radix

8. Extractum (солодки) spissum

a) Leonurus b) Glicyrrhizae c) Glycyrrhizum d) Glycyrrhizae e) Glycirrhizae

9. (Цветки) Convallariae majalis

a) flores b) florum c) flos d) floris e) florium

Упражнение 6. Допишите названия ЛС; подчеркните частотные отрезки и дайте их характеристику:

1. … carolum, i n - фен
2. An … inum, i n - эстес
3. … oliolum, i n - тест
4. … anbutotum, i n - цид
5. Bi …. inum, i n - циллин
6. … ioninum, i n - мет
7. … onum, i n - эстр
8. Di …. inum, i n - каин
9. Anti …. inum, i n - пир
10. (Лакс) oseptum, i n
11. (Транкв) ilum, i n
12. Allo (хол) um, i n
13. (Гельминт) inum, i n
14. (Гемо) stimulinum, i n
15. (Ваз) olidolum, i n
16. Doxi (цикл) inum, i n
17. Genta (мицин) um, i n
18. (Флог) exum, i n

Упражнение 7. Переведите рецепты:

1. Recipe: Solutionis Viridis nitentis spirituosae 1 % 20 ml

Da. Signa:

#

2. Recipe: Infusi herbae Adonidis vernalis ex 0,6:180 ml

Themisali 4,0

Sirupi simplicis ad 200 ml

Misce. Da. Signa:

#

3. Recipe: Suppositoria “Osarbonum” vaginalia numero 10

Da. Signa:

#

4. Recipe: Tabulettas “Haemostimulinum” numero 50

Detur. Signetur. По 1 таблетке 3 раза в день.

#

5. Recipe: Solutionis Iodi spirituosae 2 ml

Tannini 3,0

Glycerini 10 ml

Misce. Da. Signa:

#

6. Возьми: Скипидара очищенного

Масла белены

Хлороформа поровну, по 25 мл

Смешай, пусть получится линимент.

Выдай. Обозначь.

7. Возьми: Рибофлавина 0,03 (30 мг)

Сахара 0,3 (300 мг)

Смешай, пусть получится порошок

Выдать такие дозы числом 20.

Обозначить:

8. Возьми: Настойки ландыша

Настойки валерианы по 10 мл

Жидкого экстракта боярышника 50 мл

Ментола 0,05

Смешай. Выдай. Обозначь:

9. Возьми: Ментола 2,0

Масла подсолнечного 20 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

10. Возьми: Этазола 0,25

Ланолина 0,475

Вазелина до 5,0

Смешай, пусть получится мазь.

Выдай. Обозначь:

11. Возьми: Масляного раствора эстрадиола 0,1% 1 мл

Выдать такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначить:

12. Возьми: Масляного раствора прогестерона 1 % 1 мл

Выдай такие дозы числом 10 в ампулах.

Обозначь:

13. Возьми: Бензокаина 0,3 (300 мг)

Выдать такие дозы числом 20 в таблетках.

Обозначь:

14. Возьми: Масла эвкалиптового

Масла анисового поровну, по 10 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

15. Возьми: Мази ихтиоловой 10% 50,0

Выдай. Обозначь:

16. Возьми: Кодеина 0,005

Алтейного сиропа 10 мл

Дистиллированной воды 75 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

17. Возьми: Порошка листьев наперстянки 0,1 (100 мг)

Масла какао 3,0

Смешай, пусть получится суппозиторий ректальный

Выдай такие дозы числом 12.

Обозначь:

18. Возьми: Касторового масла 1 мл

Выдать такие дозы числом 20 в желатиновых капсулах.

Обозначить:

19. Возьми: Хлороформа

Масла подсолнечного по 20 мл

Смешай, пусть получится линимент.

Выдай. Обозначь:

20. Возьми: Суппозитории с аминофиллином числом 10

Выдай. Обозначь:

21. Возьми: Настоя корня алтея из 10,0–200 мл

Выдай. Обозначь:

22. Возьми: Настоя цветов аниса из 15,0–200 мл

Выдай. Обозначь:

23. Возьми: Настоя листьев сенны из 10,0–150 мл

Сиропа ревеня 30 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

24. Возьми: Настоя корня ипекакуаны из 0,5:180 мл

Нашатырно-анисовых капель 6 мл

Смешать. Выдать. Обозначить:

25. Возьми: Слизи семян льна 200 мл

Выдай. Обозначь:

26. Возьми: Экстракта алоэ жидкого 1 мл

Выдать такие дозы числом 15 в ампулах.

Обозначить:

27. Возьми: Травы зверобоя 20,0

Листьев шалфея 30,0

Листьев мяты перечной 10,0

Смешай, пусть получится сбор.

Выдай. Обозначь:

28. Возьми: Настоя цветков ромашки из 20,0:200 мл

Выдай. Обозначь:

29. Возьми: Таблетки фурацилина 0,02 (20 мг)

для наружного применения числом 10

Выдай. Обозначь:

30. Возьми: Отвара коры дуба из 20,0:200 мл

Выдай. Обозначь:

31. Возьми: Коры крушины

Листьев крапивы поровну, по 15,0

Листьев мяты перечной

Корневища с корнями валерианы поровну, по 5,0

Смешай, пусть получится сбор.

Выдай. Обозначь:

Занятие 26
Тема: ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ. ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ ВАЖНЕЙШИХ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ СТРОЕНИЯ ФАРМАКОПЕЙНЫХ НАЗВАНИЙ КИСЛОТ, ОКСИДОВ

Цель:

•усвоить правила образования латинских тривиальных наименований химических соединений, являющихся названиями лекарственных средств.

Латинские названия важнейших химических элементов

Все латинские названия химических элементов – существительные среднего рода II склонения (т.е. оканчиваются в Nom. Sing. на **-um**, а в Gen.Sing. – на -**i**).

NB! Phosphorus, i m – фосфор

Sulfur, uris n – сера

Латинское название	Символ	Русское название
Aluminium, i n	Al	Алюминий
Argentum, i n	Ag	Серебро
Arsenicum, i n	As	Мышьяк
Aurum, i n	Au	Золото
Barium, i n	Ba	Барий
Bismuthum, i n	Bi	Висмут
Borum, i n	B	Бор
Bromum, i n	Br	Бром
Calcium i n	Ca	Кальций
Carboneum, i n	C	Углерод
Chlorum, i n	Cl	Хлор
Cuprum, i n	Cu	Медь
Ferrum, i n	Fe	Железо
Fluorum, i n (*лат.)* seu Phthorum, i n (*греч*.)	F	Фтор
Iodum, i n	I	Йод
Hydrogenium, i n	H	Водород
Potassium, i n	K	Калий
Hydrargyrum, i n	Hg	Ртуть
Magnesium, i n	Mg	Магний
Manganum, i n	Mn	Марганец
Sodium, i n	Na	Натрий
Nitrogenium, i n	N	Азот
Oxygenium, i n	O	Кислород
Plumbum, i n	Pb	Свинец
Silicium, i n	Si	Кремний
Zincum, i n	Zn	Цинк

Название кислот

Латинские полусистематические и тривиальные названия кислот строятся по формуле

$$С_{Nom.}П_{Nom.},$$

где $С_{Nom}$ – acidum,i n кислота, а

$П_{Nom.}$ – название кислоты.

Например: acidum sulfuricum

Они делятся на:

1) кислородосодержащие:

а) кислоты с максимальной степенью окисления образуются при помощи суффикса -**icum**, in, что соответствует в русских прилагательных суффиксам -**овая**, -**евая**, -**ная**, например: Acidum barbitur-**icum** – барбитур-**овая** кислота; Acidum fol-**icum** – фоли-**евая** кислота.

б) кислоты с низкой степенью окисления образуются при помощи суффикса -**osum**, in, что соответствует в русских прилагательных суффиксу – -**истая**.

Например: Acidum sulfur-**osum** – серн-**истая** кислота;

Acidum nitr-**osum** – азот-**истая** кислота.

2) бескислородные кислоты образуются при помощи приставки **hydro**- + кислотообразующий элемент + суффикс -**icum**.

В русской номенклатуре лекарств этому соответствует прилагательное, оканчивающееся на -**истоводородна**я.

Например: Acidum hydro-**brom**-**ic**-**um** бром – -**истоводородная** кислота.

3) Название оксидов строятся по формуле

$C_{Gen.}C_{Nom.}$

где C_{Gen}. – наименование элемента, C_{Nom}. – групповое наименование оксида:

oxydum, i n	оксид
peroxydum, i n	пероксид
hydroxydum, i n	гидроксид

Например: Zinci oxydum цинка оксид.

Hydrogenii peroxydum – водорода пероксид.

Aluminii hydroxydum – алюминия гидроксид.

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Подберите правильный русский эквивалент к данным химическим элементам:

1.	Hydrogenium, i n	1. железо
2.	Plumbum, i n	2. ртуть
3.	Nitrogenium, i n	3. кислород
4.	Hydrargyrum, i n	4. азот
5.	Sulfur, uris n	5. водород
6.	Silicium, i n	6. свинец
7.	Ferrum, i n	7. фтор
8.	Oxygenium, i n	8. магний
9.	Fluorum, i n	9. сера
10.	Magnesium, i n	10. кремний

Упражнение 2. Подберите правильный русский эквивалент к названиям следующих кислот:

1. Acidum sulfurosum	1. сероводородная кислота
2. Acidum nitrosum	2. азотная кислота
3. Acidum glutaminicum	3. бромоводородная кислота
4. Acidum telluricum	4. азотистая кислота
5. Acidum hydrosulfuricum	5. сернистая кислота
6. Acidum nitricum	6. теллуровая кислота
7. Acidum phosphoricum	7. глютаминовая кислота
8. Acidum hydrobromicum	8. фосфорная кислота

Упражнение 3. Который из фармацевтических терминов правильный?

1. Кислота хлористоводородная разбавленная:

a) acidum hydrochloricum dilutus

b) acidi hydrochlorici diluti

c) acidum hydrochloricum dilutum

2. Таблетки кислоты мышьяковистой:

a) tabulettae acidi arsenicosae

b) tabulettae acidi arsenicosi

c) acidum arsenicosum tabulettae

3. Спиртовый раствор йода:

a) Solutionis Iodi spirituosae

b) Solutio Iodi spirituosa

c) Solutio spirituosae Iodi

4. Сложный свинцовый пластырь:

a) Emplastrum Plumbi compositum

b) Emplastrum Plumbum compositum

c) Emplastri Plumbi compositi

Упражнение 4. Найдите правильный вариант фармацевтического термина в рецептурной форме:

1. Мази салициловой кислоты:

a) Unguentum acidi salicylici

b) Unguenti acidi salicylici

c) Acidi salicylici unguenti

d) Unguentum acidum salicylicum

2. Кислоты уксусной концентрированной:

a) Acidi acetici concentrati
b) Acidi concentrati acetici
c) Acetici acidi concentrati
d) Acidum aceticium concentratum

3. Аскорбиновой кислоты или витамина С:

a) Acidum ascorbinicum seu Vitaminum C
b) Vitaminum C seu acidum ascorbinicum
c) Acidi ascorbinici seu Vitaminum C
d) Acidi ascorbinici seu Vitamini C

Упражнение 5. Написать рецепты, раскрыв скобки:

1. Recipe: Acidi (бензойной) 0,6
Acidi (салициловой) 0,3
Vaselini 10,0
Misce, ut fiat unguentum
Da. Signa

a)	bensoicum	a) salycilicum
b)	bensoici	b) salicylicum
c)	benzoicum	c) salicylici
d)	benzoici	d) salicilici

2. Recipe: Ferri sulfatis 1,0 (1 г)
Acidi (аскорбиновой) 0,1 (100 мг)
Misce, fiat pulvis
Da tales doses numero 20 in capsulis gelatinosis
Signa: По 1 капсуле 3 раза в день.

a) ascorbinosi

b) hydroascorbinici

c) ascarbinici

d) ascorbinici

3. Recipe: Sulfuris (очищенной)

(оксида магния)

Sacchari ana 10.0

Misce, ut fiat pulvis.

Da. Signa: По 1 чайной ложке на прием.

a) depurati	a) oxydum Magnesium
b) reducti	b) Magnesii oxydi
c) praecipitati	c) oxydi Magnesii
d) compositi	d) Magnesi oxydi

Упражнение 6. Переведите термины:

a) 1. Acidum phosphoricum. 2. Acidum boricum. 3. Acidum hydroiodicum. 4. Acidum arsenicosum. 5. Acidum hydrocyanicum. 6. Acidum aceticum. 7.Acidum arsenicicum. 8. Acidum lacticum. 9. Acidum citricum. 10. Acidum nitrosum.

b) кислота (серная, хлорная, салициловая, глютаминовая, липоевая, угольная, мышьяковая).

Упражнение 7. Переведите термины:

a) 1. Magnesii oxydum. 2. Calcii oxydum. 3. Hydrargyri oxydum. 4. Bori hydroxydum.

b) 1. Натрия оксид. 2. Бора пероксид. 3. Алюминия гидроксид. 4. Цинка оксид. 5. Водорода пероксид.

Упражнение 8. Переведите термины:

1. Концентрированный раствор пероксида водорода. 2. Раствор липоевой кислоты в ампулах. 3. Спиртовый раствор йода. 4. Кислота никотиновая в таблетках. 6. Таблетки кислоты глютаминовой, покрытые оболочкой. 7. Разведенная соляная кислота. 8. Суспензия алюминия гидроксида. 9. Мазь кислоты борной. 10. Таблетки кислоты аскорбиновой.

Упражнение 9. Переведите рецепты:

1. Возьми: Мази гидрокортизона 1 % 10,0
   Выдай. Обозначь.

2. Возьми: Суспензии алюминия гидроксида 4 % 200 мл
   Выдай. Обозначь

3. Возьми: Ихтиола 4,0
   Цинка оксида
   Крахмала пшеничного поровну, по 10,0
   Нафталановой мази до 50, 0
   Смешай, пусть образуется паста.
   Выдай. Обозначь.

4. Возьми: Разведенной хлористоводородной кислоты 4 мл
   Пепсина 2,0
   Воды дистиллированной до 200 мл
   Смешай. Выдай. Обозначь.

5. Возьми: Кислоты салициловой 2,0
   Квасцов жженых

Талька поровну по 50,0

Смешай. Выдай. Обозначь.

6. Возьми: Магния оксида 20,0

Воды дистиллированной 120 мл

Смешай. Выдай. Обозначь.

7. Возьми: Серы осажденной

Магния оксида

Сахара поровну по 10,0

Смешай, чтобы получился порошок.

Выдай. Обозначь.

Лексический минимум

Важнейшие названия кислот

Acidum aceticum	кислота уксусная
Acidum acetylsalicylicum	ацетилсалициловая
Acidum ascorbinicum	аскорбиновая
Acidum arsenicosum	мышьяковистая
Acidum benzoicum	бензойная
Acidum carbolicum	карболовая
Acidum carbonicum	угольная
Acidum citricum	лимонная
Acidum folicum	фолиевая
Acidum glutaminicum	глутаминовая
Acidum hydrochloricum	хлористоводородная (соляная)
Acidum hydrocyanicum	цианистая
Acidum hydrosulfuricum	сероводородная

Acidum lacticum	молочная
Acidum lipoicum	липоевая
Acidum nicotinicum	никотиновая
Acidum nitricum	азотная
Acidum nitrosum	азотистая
Acidum phosphoricum	фосфорная
Acidum salicylicum	салициловая
Acidum sulfuricum	серная
Acidum sulfurosum	сернистая

Названия лекарственных веществ

Amylum, i n (Tritici)	(пшеничный) крахмал
Coffeinum, i n	кофеин
Hydrocortisonum, i n	гидрокортизон
Oxacillinum, i n	оксациллин
Sulfacetamidum, i n	сульфацетамид
Talcum, i n	тальк
Vaselinum, i n	вазелин

Другие слова

albus, a, um	белый
concentratus, a, um	концентрированный
depuratus, a, um	очищенный (в сочетании с Sulfur, urisn)
dilutus, a, um	разведенный, разбавленный
flavus, a, um	желтый
subtilissimus, a, um	мельчайший

Занятия 27–28

Тема: НАЗВАНИЯ СОЛЕЙ

Цель:

- усвоить правило латинских наименований солей.

Латинские наименования солей строятся по формуле

$$C_{Gen.}C_{Nom.}$$

где $C_{Gen.}$ – катион, а $C_{Nom.}$ – анион.

Например: Sodii nitras – Натрия нитрат.

Соли делятся на: средние, кислые, основные и органические соли калия и натрия.

I. Средние соли

1. Кислородных кислот:

а) анион соли с большим содержанием кислорода образуется с суффиксом -**as**, atis m, что соответствует русскому суффиксу -**ат**.

Например: sulf-**as**, atis m – сульф -**ат**

Magnesii sulfas Магния сульфат;

b) анион соли с меньшим содержанием кислорода образуется с суффиксом -**is**, itism, что соответствует русскому суффиксу -**ит**.

Например: nitr-**is**, itis m – нитр -**ит**

Sodii nitris – Натрия нитрит.

2. Бескислородные соли:

а) анион соли имеет суффикс -**idium**, in, что соответствует русскому суффиксу -**д**.

Например: brom -**idum**, i n – бром -**ид**

Ammonii brom – **idum** – Аммония бромид;

б) анион соли галогеноводородных кислот с органическими основаниями образуется при помощи приставки **hydro**- – **гидро**- и суффикса -**idum**, i n

Например: hydro – **iod-idum**, i n – гидро**йод-ид**

Pachycarpini hydroiodidum – Пахикарпина гидройодид

Упражнение 1. Допишите названия анионов и образуйте Gen. Sing.

1. 1. Sodii benzo …. натрия бензоат
   2. Calcii glucon …. кальция глюконат
   3. Potassii arsen …. калия арсенит
   4. Potassii orot …. калия оротат
   5. Magnesii ascorb …. магния аскорбат
   6. Strychnini nitr …. стрихнина нитрат
   7. Potassii tellur …. калия теллурит
   8. Sodii sulf …. натрия сульфит
   9. Lincomycini hydrochlor …. линкомицина гидрохлорид
   10. Homatropini hydrobrom… гоматропина гидробромид

Упражнение 2. Образуйте следующие названия солей и эфиров:

1. гидрохлорид этилморфина (эпинефрина, платифиллина, окситетрациклина);
2. фосфат олеандомицина (кодеина, кальция, натрия);
3. нитрат серебра (натрия);
4. сульфат цинка (атропина, бария, стрептомицина).

Упражнение 3. Переведите и образуйте рецептурную строку.

1. Мазь меди цитрата.
2. Мазь этакридина лактата.
3. Мазь серебра нитрата.
4. Изотонический раствор натрия хлорида.
5. Таблетки олеандомицина фосфата, покрытые оболочкой.
6. Мазь тетрациклина гидрохлорида.

7. Кодеина фосфат в таблетках.
8. Раствор кальция хлорида.
9. Мазь неомицина сульфата.
10. Суспензия гидрокортизона ацетата.
11. Раствор калия йодида.
12. Мазь меди нитрата.
13. Раствор адреналина гидрохлорида.
14. Раствор эпинефрина гидрохлорида.
15. Порошок натрия бензоата.
16. Таблетки кальция лактата.

Упражнение 4. Переведите рецепты:

1. Возьми: Натрия тиосульфата 10,0
Изотонического раствора натрия хлорида до 100 мл
Смешать. Выдать. Обозначить.

2. Возьми: Кодеина фосфата 0,015(15 мг)
Кислоты ацетилсалициловой 0,5 (500 мг)
Кислоты аскорбиновой 0,1 (100 мг)
Рутозида 0,02 (20 мг)
Дифенгидрамина гидрохлорида 0,02 (20 мг)
Кальция лактата 0,1(100 мг)
Смешай, пусть получится порошок.
Выдай такие дозы числом 20.
Обозначь.

3. Возьми: Серебра нитрата 0,25
Винилина 1,0

Вазелина 30,0

Смешай, пусть получится мазь.

Выдать. Обозначить.

4. Возьми: Натрия салицилата 1,0

Калия йодида 0,1

Спиртового раствора йода 5 % VI капель

Воды дистиллированной до 200 мл

Смешать. Выдать. Обозначить.

5. Возьми: Кальция глицерофосфата

Кальция лактата поровну по 0,25(250 мг)

Выдай такие дозы числом 20 в таблетках.

Обозначь.

6. Возьми: Цинка сульфата

Свинца ацетата поровну, по 0,3

Воды дистиллированной 200 мл

Смешай. Выдай. Обозначь.

7. Возьми: Папаверина гидрохлорида 0,25

Атропина сульфата 0,0001

Воды дистиллированной 10 мл.

Смешай. Простерилизуй.

Выдай. Обозначь.

8. Возьми: Бария сульфида

Цинка оксида

Пшеничного крахмала поровну, по 10,0

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай. Обозначь.

9. Возьми: Калия йодида 0,3

Натрия бикарбоната 0,1

Воды дистиллированной 10 мл

Смешай. Выдай. Обозначь.

II. Кислые соли

Анионы кислых солей образуются при помощи приставки **hydro**- и суффикса -**as**, atis m

Например: **hydro**- carbon -**as**, atis m – **гидро**-карбон-**ат**

Sodii hydrocarbonas – Натрия гидрокарбонат.

Упражнение 1. Допишите названия анионов и образуйте Gen. Sing.:

1. Platyphyllini … tartr… – Платифиллина гидротартрат
2. Magnesii …carbon… – Магния гидрокарбонат
3. Sodii ……citr….. – Натрия гидроцитрат

Упражнение 2. Переведите рецепты:

1. Возьми: Платифиллина гидротартрата 0,003

Натрия бромида 0,15

Кофеина-бензоата натрия 0,05

Смешай, пусть получится порошок.

Пусть будут выданы такие дозы числом 12

Пусть будет обозначено:

#

2. Возьми: Натрия салицилата 6,0

Натрия бикарбоната 3,0

Смешай, пусть получится мельчайший порошок.

Выдай. Обозначь:

Ш. Основные соли

Латинские названия анионов основных солей образуются так же, как названия средних солей, но с добавлением условной приставки **sub-**.

Например: sub-nitras, atis m – основной нитрат

Bismuthi subnitras – Висмута основной нитрат.

Упражнение 1. Допишите окончания анионов и образуйте Gen. Sing:

1. Magnesii …….carbonas Магния основной карбонат
2. Bismuthi ……..gallas Висмута основной галлат
3. Plumbi ……acetas Свинца основной ацетат

IV. Органические соли калия и натрия

Образуются по формуле С Nom. С Nom., где на первом месте стоит основание соли, а на втором – присоединенные к нему через дефис наименования – Sodium, in или Potassium, in

Например: Sulfacetamidum -**sodium**

Сульфацетамид-натрий

Упражнение 1. Переведите на латинский язык и образуйте Gen. Sing.:

1. Фурагин-калиевая соль
2. Тиопентал-натрий
3. Бензилпенициллина-натриевая соль
4. Кофеин-натрий бензоат
5. Раствор тиопентала-натрия

Задания для самоконтроля

Упражнение 1. Переведите с русского на латинский:

1. Возьми: Платифиллина гидротартрата 0,003 (3 мг)
   Натрия бромида 0,15 (150 мг)
   Кофеина-натрия бензоата 0,05 (50 мг)
   Выдать такие дозы числом 12 в таблетках.
   Обозначить:

2. Возьми: Экстракта красавки 0,01 (10 мг)
   Висмута основного нитрата
   Фенилсалицилата поровну, по 0,25 (250 мг)
   Смешай, пусть получится порошок
   Выдай такие дозы числом 10.
   Обозначь:

3. Возьми: Мази висмута нитрата основного 20,0
   Выдай. Обозначь:

4. Возьми: Таблетки калия фосфата 0,5 (1500 мг)
   числом 50
   Выдай. Обозначь:

5. Возьми: Цинка сульфата 0,025
   Кокаина гидрохлорида 0,05
   Дистиллированной воды 10 мл
   Смешай. Выдай. Обозначь:

6. Возьми: Метилсалицилата 10,0
   Хлороформа 10 мл

Масла белены 30 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

7. Возьми: Натрия салицилата 6,0

Натрия бикарбоната 3,0

Воды мятной 20 мл

Дистиллированной воды до 180 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

8. Возьми: Эфира для наркоза 35,0

Хинина гидрохлорида 0,5

Этанола 95% 3 мл

Масла персикового до 60 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

9. Возьми: Экстракта красавки 0,01

Висмута основного нитрата

Фенилсалицилата по 0,25

Смешай, пусть получится порошок

Выдай такие дозы числом 10

Обозначь:

10. Возьми: Кальция глицерофосфата

Кальция лактата по 0,25

Выдай такие дозы числом 20 в таблетках

Обозначь:

Лексический минимум

Названия лекарственных средств

Aethazolum, i n	этазол
Aethacridinum, i n	этакридин
Atropinum, i n	атропин
Apomorphinum, i n	апоморфин
Aethylii chloridum (i)	этилхлорид
Barbamylum, i n	барбамил
Codeinum, i n	кодеин
Coffeinum-sodii benzoas	кофеин-бензоат натрия
Lincomycinum, i n	линкомицин
Methylii salicylas (atis)	метилсалицилат
Phenylii salicylas (atis)	фенилсалицилат

Занятие 29

Тема: ВАЖНЕЙШИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

При выписывании рецептов медицинские работники пользуются общепринятыми сокращениями.

1. Обычно сокращаются: а) названия лекарственных форм; б) названия органов (частей растений); в) стандартные рецептурные формулировки.

2. Не допускается сокращение близких по наименованию ингредиентов, не позволяющее установить, какое именно лекарственное средство прописано.

3. Если слово сокращается на слоге, в составе которого несколько согласных, то все они сохраняются при сокращении, например: extr. – extractum; ung. – unguentum.

Не следует сокращать названия лекарственных веществ и растений.

Рецептурные сокращения

Сокращение	Полное написание	Значение
āa	ana	по, поровну
ac., acid	acidum	кислота
ad us.ext.	ad usum externum	для наружного применения
ad us. int.	Ad usum internum	для внутреннего применения
aq.	aqua	вода
aq. dest.	Aqua destillata	дистиллированная вода
but.	butyrum	масло (твердое)
comp., cps.,	compositus, a, um	сложный
concentr.	concentratus, a, um	концентрированный
cort.	cortex	кора
D.	Da. Detur.Dentur.	Выдай. Пусть будет выдано. Пусть будут выданы (Выдать).
dec., dct.	decoctum	отвар
dil.	dilutus, a, um	разведенный
D.t.d.	Da (Dentur) talesdoses	Выдай (пусть будут выданы, выдать) такие дозы
Div. in p. aeq.	Divide in partes aequales	Раздели на равные части.
empl.	emplastrum	пластырь
em., emuls.	emulsum	эмульсия
extr.	extractum	экстракт
f.	fiat, fiant	пусть получится, пусть получатся; пусть образуется, пусть образуются

fl.	flos	цветок
fluid.	fluidus, a, um	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gel.	gelatinosus, a, um	желатиновый
gtt., gtts.	guttam, guttas	каплю, капли
h., hb.	herba	трава
in amp.	in ampullis	в ампулах
in caps.	in capsulis	в капсулах
inf.	infusum	настой
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в темной склянке
linim.	linimentum	линимент
liq.	liquor	жидкость
M.	Misce. Misceatur.	Смешай. Пусть будет смешано (Смешать)
mucil.	mucilago	слизь
N.	numero	числом
obd.	obductus, a, um	покрытый оболочкой
past.	pasta	паста
pct., praec.	praecipitatus, a, um	осажденный
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
q.s.	quantum satis	сколько потребуется
r., rad.	radix	корень
Rp.:	Recipe:	Возьми
rectif.	rectificatus, a, um	очищенный
rhiz.	rhizoma	корневище

S.	Signa. Signetur.	Обозначь. Пусть будет обозначено
sem.	semen	семя
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp.	species	сбор
spir.	spiritus	спирт
Steril.	Sterilisa! Sterilisetur!	Простерилизуй. Пусть будет простерилизовано! Простерилизовать)
supp.	suppositorium (rectale)	суппозиторий (ректальный)
supp. vagin.	suppositorium (vaginale)	суппозиторий (вагинальный)
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabuletta	таблетка
t-ra., tinct.	tinctura	настойка
ung.	unguentum	мазь

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Прежде всего, необходимо знать, что такое «клинический термин». К клиническим терминам относятся названия болезней, отрасли медицинской науки, симптомы болезни, функциональные реакции, морфологические нарушения, болезненные процессы и методы лечения. Большая часть клинических терминов создана на основе латинского и греческого языков, поэтому для лучшего усвоения и понимания их важно познакомиться с различными словообразовательными элементами: корнями латинских и греческих слов, приставками, суффиксами и терминоэлементами. Многие термины созданы путем сложения двух основ. В таких словах вторая часть обычно является основным словом, а первая часть – определением к нему. Например: physiotherapia (physis – природа и therapia – лечение).

При создании клинического термина на стыке терминоэлементов часто образуются сочетания, которые в быстром разговорном темпе трудно произнести: chromat + gramma = ? В таких случаях между терминоэлементами вставляются гласные, которые помогают соединению терминоэлементов и называются «соединительными»:

Греческие терминоэлементы соединяются гласным **-o-**:

Chromat-**o**-gramma; gastr-**o**-enter-**o**-stomia.

Латинские терминоэлементы соединяются гласным **-i-**:

Fung-**i**-formis.

NB! Терминоэлементы **-opsia**, **-odynia** сами начинаются на **o**. Граница между элементами в термине проходит перед этим **-o**, а соединительный гласный вообще не нужен, так как **-o** уже есть в начале второго терминоэлемента: chromat-**opsia**, odont-**odynia**.

NB! Между приставкой и терминоэлементом соединительные гласные не вставляются: dys-chromat-opsia.

В родственных словах имеются устойчивые компоненты, обладающие стабильным значением и образующие термины одного смыслового ряда. Их называют терминоэлементами. Например: из слова logos – наука – возникли терминоэлементы:

1) logia, обозначающий науку, учение;

2) logus, обозначающий специалиста в определенной области.

Endocrinologia – наука о железах внутренней секреции.

Endocrinologus – специалист по железам внутренней секреции.

Большая часть терминов образуется путем аффиксации, т. е. присоединения к корню различных приставок и суффиксов.

Необходимой предпосылкой для усвоения клинической терминологии является знание принципов и способов построения производных и сложных клинических терминов. Выполняя упражнения на словообразование клинических терминов, следует помнить, что в производных и сложных терминах основной является обычно конечная часть, выраженная корнем или сочетанием корня с суффиксом.

Именно эта часть служит для обозначения того понятия, которое определяется, конкретизируется или уточняется предыдущей частью термина. Например: atonia – ослабление тонуса (уточняемое понятие – тонус).

Наиболее распространенными видами упражнений для закрепления клинической терминологии являются упражнения на анализ состава сложных или производных терминов и упражнения на конструирование терминов с заданным значением. Сущность упражнений заключается в разложении термина на словообразовательные компоненты (среди которых могут быть приставки, корни и суффиксы) с последующим семантическим анализом каждого из выделенных элементов и вытекающим отсюда объяснением общего смысла термина.

Например: задано разобрать по составу и объяснить термин **hyperglykaemia**. Выделяем словообразовательные элементы. В этом термине их три:

1. Приставка **hyper-** – выше, сверх нормы;

2. корень **-glyk-** – (от *греч.* прилагательного glykys) – сладкий;

3. корень (терминоэлемент) **-aemia** – кровь.

Определяемым словом здесь является последнее **-haema**. Как известно, терминоэлемент **-aemia** служит для обозначения состояния крови. Следовательно, общий смысл анализируемого термина – увеличение содержания сахара в крови.

Другой пример: задано построить термин: множественное воспаление суставов. Рассуждаем следующим образом: понятие множественности выражается в клинических терминах греческим корнем **poly**; термины, обозначающие воспалительные процессы, образуются путем присоединения к основе существительного суффикса **-itis**; понятие «сустав» здесь передается греческим существительным **arthron** (соответствующая основа **-arthr-**). В результате получаем термин **polyarthritis.**

При выполнении заданий на конструирование клинических терминов надо иметь в виду, что латинские клинические термины отличаются предельной сжатостью, так что понятие, выражающееся в русском языке несколькими словами, обозначается в латинском языке обычно одним словом (*ср.* appendicitis – воспаление червеобразного отростка слепой кишки). Поэтому в подобных упражнениях речь идет не о буквальном переводе русского термина, а лишь о построении его латинского эквивалента (равнозначного термина). Вот почему, выполняя упражнения на конструирование термина с заданным значением, не следует прибегать к дословному переводу.

В связи с быстрым развитием медицины происходит непрерывный процесс пополнения клинической терминологии. Однако новые термины образуются обычно на базе устоявшихся, традиционных способов словообразования. Поэтому твердое знание принципов словообразования клинических терминов и активное владение лексическим материалом, а также и навыками анализа по терминоэлементам, обеспечивают будущему врачу возможность свободно ориентироваться в постоянно обновляющейся медицинской терминологии.

Занятие 30

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ.

СУФФИКСЫ -osis, -iasis, -itis, -oma, -ismus

Цель:

- приобрести навыки разбора термина на словообразовательные компоненты (приставки, корни, суффиксы).

№ п/п	Суф-фикс	Склоне-ние	Значение суффикса	Пример
1	2	3	4	5
1	**-itis**	Ж.р. III скл.	Воспалительный процесс	bronchitis, idis f – бронхит, воспаление бронха;
2	**-osis**	Ж.р. III скл.	Болезнь невоспалительного характера, часто связанная с превышением норм в организме	psychosis, is f – болезненное расстройство психики; monocytosis, is f – увеличение числа моноцитов в крови;
3	**-iasis**	Ж.р. III скл.	1. Болезнь невоспалительного характера; 2. Признаки болезней	amoebiasis, is f – амебная дизентерия; leontiasis, is f львиное лицо (признак проказы);
4	**-oma**	Ср.р. III скл.	1. Опухоль 2. Опухолевидное образование.	myoma, atis n – опухоль, исходящая из мышечной ткани; haematoma, atis n – напоминающее опухоль кровоизлияние под кожей;
5	**-ismus**	М.р. IIскл.	1. Отравление; 2. Болезненное состояние 3. Отклонение от нормы	mercurialismus, i m – меркуриализм, отравление ртутью; alcoholismus, i m – болезненное пристрастие к спиртным напиткам; gigantismus, i m – гигантский рост

Упражнение 1. Определите клинические термины, обозначающие названия болезней:

а) опухоли;

б) воспалительного характера;

в) невоспалительного характера.

1. cystoma, 2. adenitis, 3. synchondrosis, 4. chondritis, 5. osteochondrosis, 6. adenoma, 7. meningitis, 8. chondroma, 9. cholecystitis, 10. perichondritis, 11. angioma, 12. cystitis, 13. lipoma, 14. helminthiasis.

Упражнение 2. Подчеркните суффиксы, объясните их значение, переведите термины:

1. stomatitis, 2. dermatosis, 3. odontitis, 4. fibroma, 5. cystolithiasis, 6. lymphocytosis, 7. odontoma, 8. lipomatosis, 9. albinismus, 10. mycosis.

Слова к упражнению:

1) stoma (Gen.Sing. – **stomat**os) – рот, устье

2) derma (Gen.Sing. – **dermat**os) – кожа

3) odus (Gen.Sing. – **odont**os) – зуб

4) fibra, ae f – волокно

5) cystis – (мочевой) пузырь

6) lithos – камень

7) lymphocytus – лимфоцит

8) lipoma – жировик

9) albus, a, um – белый

10) mykes – грибок

Упражнение 3. От основ существительных образуйте и переведите термины, обозначающие воспаление:

1. meninx, ngis f – оболочка головного мозга; 2. peritonaeum, i n – брюшина; 3. gaster, stris; f – желудок; 4. larynx, ngis m – гортань; 5. arthron, i n – сустав; 6. pharynx, ngis m – глотка; 7. nephros – почка.

Упражнение 4. Образуйте и переведите термины, обозначающие опухоли:

fibra, ae f – волокно; 2. lipos – жир; 3. papilla, ae f – сосочек; 4. odus, odontos – зуб; 5. osteon – кость; 6. angion – сосуд; 7. derma, dermatos – кожа.

Упражнение 5. Образуйте термины с заданным значением:

1. Воспаление десен. 2. Хроническое отравление ртутью. 3. Опухоль, состоящая из хрящевой ткани. 4. Воспаление хряща. 5. Воспаление почки. 6. Повышенное содержание кислых веществ в тканях. 7. Зубная опухоль.

Слова к упражнению:

1. Hydrargyrum, i n – ртуть
2. gingiva, ae f – десна
3. glossa, ae f – язык
4. odus, odontos (*греч*.) – зуб
5. chondros (*греч*.) – хрящ
6. acidum, i n – кислота

Частотные латинские приставки

№ п/п	Приставки	Значение	Пример
1	2	3	4
1	A, ab, abs (перед c, t)	От-, удаление	Ab- ducens – отводящий Abs-cessus – нарыв
2	Ad (d часто ассимилируется начальному звуку корня слова	При- приближение	Ad- ducens – приводящий. Ac-cessorius – добавочный, присоединяющийся
3	Circum	О-, об-, движение вокруг	Circum-scriptus – ограниченный, ограниченный в пространстве
4	Con (co-, col-, com-, cor-)	С-, со-, соединение, совместное действие	Co-ordinatio – согласование, согласованное действие. Com-positus – сложный, составной
5	De	1. Движение сверху вниз. 2. Ухудшение. 3. Отрицание.	De-pressor – опускающая мышца. De-generatio – вырождение. De-structio – разрушение, уничтожение
6	E-, ex	Из-, вы-, движение из чего-нибудь	Ex-tractum – вытяжка
7	Extra	Вне-, положение за пределами чего-либо	Extra-cellularis. Внеклеточный
8	In (im – перед b, m, p)	1. Движение внутрь. 2. Не, без -, отрицание	In- iectio – вливание. Im-pressio – вдавление. Im-mobilis – неподвижный
9	Infra	Под-, положение ниже.	Infra-orbitalis – подглазничный
10	Intra	Внутри	Intra-venosus – внутривенный
11	Inter	Меж-, между	Inter-osseus – межкостный
12	Ob (oc, of, op перед c, f, p)	Против-, встречное движение	Oc-clusio – закрытие, непроходимость
13	Per	1. Про-, движение через что-либо. 2. Пер-, усиливает значение слова	Per-cussio – простукивание. Per-forans – прободающий. Per-tussis – коклюш, сильный кашель
14.	Prae	Пред-, 1. Положение одного	Prae-cordium – предсердная об-

		предмета впереди другого. 2. Предшествующее действие	ласть. Prae-mortalis – предсмертный
15.	Pro	Движение вперед	Pro-gressus – продвигаться вперед
16.	Sub	Под-, 1. Положение под чем-либо; 2. Указывает на меньшую степень	Sub-cutaneus – подкожный. Sub-febrilis – подлихорадочный, со слегка повышенной температурой
17.	Super, supra	Над-, сверх-, Положение одного предмета выше другого	Supra-orbitalis – надглазничный
18	Trans	Пере-, перемещение	Trans-fusio – переливание. Trans-plantatio – пересадка
19	Dis (di, dif)	Раз-, рас-, распространение	Dif-fusio – разлитие, диффузия
20	Re	1. Ответное действие. 2. Повторное действие	Re-actio – реакция. Re-infectio – вторичное заражение
21.	Se	Отделение, разделение	Se-cretio – выделение
22	Semi	Полу	Semi-canalis – полуканал

Упражнение 1. Найдите термины со значением:

1. «подкожный»
   a) subfemoralis
   b) submandibularis
   c) subcutaneus
   d) subscapularis
   e) subnormalis

2. «подключичный»
   a) infracostalis
   b) infraclavicularis
   c) infrafemoralis
   d) infraspinalis
   e) infraorbitalis

3. «надгрудинный» a) supraclavicularis
b) supraspinalis
c) suprasternalis
d) supraorbitalis
e) suprarenalis

4. «межключичный» a) interclavicularis
b) intermuscularis
c) interspinalis
d) interosseus
e) interparietalis

5. «внеклеточный» a) extrauterinus
b) extracellularis
c) extrapyramidalis
d) extraduralis
e) extraho

6. «внутриклеточный» a) intracellularis
b) intrauterinus
c) intracranialis
d) intramuscularis
e) intrathoracalis

7. «неоперабельный» a) incompensatio
b) insanabilis
c) inoperabilis
d) injectio
e) innominatus

8. «предсердечный» a) praecordialis
b) praehypophysis
c) praeventivus
d) praemolaris
e) praecipitatus

9. «надкостница» a) peritoneum
b) pertussis
c) periodus
d) periosteum
e) peroxydum

10. «преобразование» a) transpositio
b) transformatio
c) transfusio
d) transitus
e) translator.

Упражнение 2. Выделите приставки, объясните их значение:

1. abductor; 2. adductor; 3. submandibularis; 4. suprarenalis; 5. superalimentatio; 6. intermuscularis; 7. extracellularis; 8. peroxydum; 9. inhalation; 10. insanabilis; 11. infrasternalis; 12. semilunaris; 13. transplantation; 14. processus; 15. praehypophysis.

Упражнение 3. Учитывая значение приставки, переведите термины:

perforatus, a, um … дырявленный
supraspinalis, e … остистый

intracranialis, e	… черепной
extrahepaticus, a, um	… печеночный
subarcuatus, a, um	… дуговой
impar, is	… равный

Упражнение 4. Подберите нужную приставку и допишите термины:

sub	… oralis, e – отдаленный ото рта
super	… ductorius, a, um – приводящий
ab	… pressio, onis f – вдавление
ad	… certus, a, um – неопределенный
im, -in	… mandibularis, e – нижнечелюстной
in	… mentalis, e – подбородочный
inter	… tuberalis, e – межбугровый

Упражнение 5. Подберите приставки соответственно значению термина:

a, in, per, inter, prae, super

1. … normalis, e – отклоняющийся от нормы.
2. … vasio, onisf – вторжение возбудителей болезни в организме.
3. … oralis, e – принимаемый через рот.
4. … positus, a, um – вставленный между.
5. … hypophysis, isf – передняя доля гипофиза.
6. … alimentatio, onisf – чрезмерное кормление.
7. … operabilis, e – не подлежащий операции.

Упражнение 6. Образуйте латинские прилагательные со следующими значениями:

подъязычный, надподъязычный, межкостный, добавочный, межмышечный, подвисочный, подглазничный, подкожный, непарный.

Занятие 31

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ПРЕФИКСАЦИЯ. ЧАСТОТНЫЕ ГРЕЧЕСКИЕ ПРИСТАВКИ

Цель:

•приобрести навыки разбора термина на словообразовательные компоненты (приставки, корни, суффиксы).

Частотные греческие приставки

№ п/п	Приставка	Значение	Пример
1	A, an	Не, без-, отрицание	An-aemia – малокровие
2	Amphi	Двояко, вокруг	Amphi-bion – земноводное (*букв.:* двоякоживущее)
3	Ana	Снова, возобновление процесса	Ana-mnesis – анамнез, воспоминание
4	Anti	Против	Anti-septicus – противогнилостный
5	Dia	Рас-, орудие, посредством которого совершается действие	Dia-gnosis – распознавание
6	Dys	Расстройство, нарушение функции	Dys-trophia – расстройство питания
7	Ec	Из-, вне-	Ec-topicus – эктопический, находящийся на необычном месте
8	Ecto	Снаружи	Ecto-derma – эктодерма, наружный зародышевый листок
9	Exo	Снаружи	Exo-genes – экзогенный, вызванный внешними причинами
10	En-, em-	В-, внутри	En-cephalon – головной мозг
11	Endo	Внутри, внутренняя	Endo-cardium – внутренняя

		оболочка.	оболочка сердца
12	Epi	На-, над-	Epi-dermis – надкожица
13	Meta	Пере-, перемещение переход из одного состояния в другое	Meta-stasis – метастаз; перенос болезненного начала на другое место
14	Para	1. Около, с двух сторон; 2. Окружающие орган ткани; 3. Сходство	Par-otis – околоушная железа. Para-metrium – околоматочная ткань Para-typhus – паратиф
15	Peri	Вокруг, около	Peri-odontium – надкостница зубных корней. Peri-cardium – околосердечная сумка
16	Pro	Пред- вперед; указывает на отношение к будущему	Pro-dromalis – предшествующий (период)
17	Syn (sym)	Вместе, с-; соединение, совместное действие	Sym-physis – сращение, соединение двух костей хрящевой тканью
18	Hyper	Над-; сверх-; 1. Превышение нормы. 2. Нахождение выше чего-либо	Hyper-tonia – повышение (кровяного) давления. Hyper-cardiacus – лежащий над сердцем
19	Hypo	Под-, низ-; 1. Недостаток до нормы; 2. Нахождение ниже чего-нибудь	Hypo-tonia – понижение (кровяного) давления. Hypo-gastrium – подчревная область

Упражнение 1. Найдите термины со значением:

1. «hypotonia» а) понижение тонуса

б) нарушение кишечной флоры

в) жаропонижающие средства

г) воспаление внутренней оболочки матки

д) повышение тонуса

2. «atonia» а) нарушение тонуса

б) понижение тонуса

в) повышение тонуса

г) отсутствие тонуса

д) понижение температуры

3. «perigastritis» а) внутрибрюшной

б) предохранение от заболевания

в) воспаление наружного слоя стенки артерии

г) воспаление перитонеального покрова желудка

д) воспаление околопузырной клетчатки

4. «syndromum» а) совокупность признаков болезни

б) верхний слой кожи

в) внешний зародышевый листок

г) предохранение от заболевания

д) врожденное смещение органа

5. «hypertonia» а) повышенное содержание сахара в крови

б) понижение тонуса

в) повышение тонуса

г) понижение температуры

д) повышенная секреция

6. «dyspepsia» а) расстройство питания тканей

б) нарушение питания тканей

в) одышка

г) нарушение пищеварения

д) нарушение функции

7. «syndesmosis» а) соединение связками

б) соединение костной тканью

в) соединение хрящевой тканью

г) сращение пальцев

д) сожительство

8. «paracystitis» а) воспаление околопузырной клетки

б) расположенный около мочеиспускательного канала

в) воспаление мягких тканей, окружающих сустав

г) воспаление перитонеального покрова желудка

д) перемена, обмен веществ

9. «ectoderma» а) внутрибрюшной

б) внешний зародышевый листок

в) внутренняя оболочка сердца

г) надкожица

д) надкостница.

10. «metaplasia» а) преобразование ткани

б) перемена обмена веществ

в) преобразование

г) оперативное удаление миндалин

д) учение о повязках

Упражнение 2. Выделите приставки, объясните их значение:

1. Avitaminosis – витаминная недостаточность.
2. Periosteum – надкостница.
3. Hypogastrium – подчревная область.
4. Hyperaesthesia – повышенная чувствительность.
5. Dysplasia – неправильное, ненормальное развитие.
6. Endosteum – внутренняя надкостница.
7. Anamnesis – анамнез, воспоминание.
8. Diagnosis – распознавание.
9. Parametrium – околоматочная ткань.
10. Symphysis – сращение, соединение двух костей хрящевой тканью.
11. Metaplasia – преобразование ткани.
12. Exoplasma – наружный слой протоплазмы.
13. Antiasthmaticus – противоастматический.
14. Ectopia – врожденное смещение органа.
15. Epidermis – верхний слой кожи.
16. Prophylaxis – предохранение от заболевания.
17. Symmetria – соразмерность.
18. Syndactylia – сращение пальцев.
19. Ectoderma – внешний зародышевый листок.
20. Catamnesis – совокупность сведений о болезни, полученных после ее окончания.

Упражнение 3. Поставьте нужные приставки:

1. Соединение костей хрящевой тканью – … chondrosis.
2. Ослабление (отсутствие) тонуса – … tonia.
3. Вызванный внешними причинами – … genes.
4. Чрезмерная чувствительность – … aesthesia.

5. Пониженная чувствительность – … aesthesia.
6. Направленный против бешенства – … rabicus.
7. Подъязычный – … glossus.
8. Совместная деятельность – … ergia.
9. Расстройство пищеварения – … pepsia.
10. Сухожильный покров головы – … cranium.

Упражнение 4. Подберите нужную приставку и допишите термины:

	… orexia – отсутствие аппетита;
a, an	… mnesia – расстройство памяти;
dys	… mnesia – потеря памяти;
hypo	… mnesia – ослабление памяти;
hyper	… functio – расстройство функции;
peri	… functio – повышенная функция;
para	… functio – недостаточная функция;
syn	… osteum – надкостница (наружная);
	… osteum – внутренняя надкостница;
	… ostosis – соединение костей костной тканью;
	… chondrosis – соединение костей хрящевой тканью;
	… desmosis – соединение костей при помощи соединительной ткани;
	… nephritis – воспаление околопочечной клетчатки;
	… renalis – околопочечный.

Упражнение 5. Подберите термины с противоположным значением:

periarteritis – воспаление наружного слоя стенки артерии;

hyperthermia – повышение температуры тела;

exogenes – возникший вне организма;

anergia – отсутствие реактивности;

hyperaesthesia – повышенная чувствительность;

periosteum – надкостница.

Упражнение 6. Выделите приставки, объясните значение слов:

реформа (formo, are – образовывать);

симметрия (metreo – измерять, мерять);

трансформация (formo, are – образовывать);

ингаляция (halo, are – вдыхать);

экзогенный (genos – род, происхождение);

дисфункция (functio, onis f – функция);

индифферентный (differens, entis – различный);

профилактика (phylaxis – охранение);

дизентерия (enteron – кишечник).

Упражнение 7. Подберите греческие приставки, совпадающие по значению с латинскими:

in- (оба значения), extra-, infra-, com-, super-, inter-, contra-.

Упражнение 8. Подберите латинские приставки, совпадающие по значению с греческими:

a-, syn-, ec-, epi-, endo-, ecto-, anti-, peri-.

Программа-контроль исходного уровня знаний студентов

1. Латинские и греческие приставки-синонимы

Лат. приставки	*Греч. приставки*
1. circum	amphi
circumflexus, a, um	amphitheatron
2. con	syn (sym)
(co-, col-, com-, cor-,)	
compensatio, onis f	symbiosis
3. extra, e, ex	ec
extracellularis, e	ectopicus
4. in (im), de	a, an
inoperabilis, e	atonia
5. in (im)	en, em
impressio, onis f	encephalon
6. infra, sub	hypo
infratemporalis, e	hypogastrium
7. intra	endo, en, em
intracellularis, e	endocardium
8. prae	pro, epi, hyper
praeventivus, a, um	prophylaxis
9. pro	pro
processus, us m	progressus
10. super, supra	hyper
supraspinalis, e	hypercardiacus
11. trans	meta
transformatio, onis f	metastasis
12. dis	dia
(di, dif)	
distalis, e	diagnosis
13. re	ana
reinfectio, onis f	anabiosis

2. Приставки-антонимы

1. *Лат.* Ad	ab
Приводящая мышца	отводящая мыщца
2. *Лат*. Intra	extra
Греч. Endo	exo
Внутриклеточный	внеклеточный
Возникший внутри организма	вызванный внешними причинами
Лат. Contra	com (con)
Греч. Anti	syn (sym)
Контралатеральный	координация
Антисептический	синдром
3. *Лат*. Infra, sub	supra, super
Греч. Hypo	hyper
Подглазничный	надглазничный
Подъязычный	лежащий над сердцем
5. *Греч*. Peri	para
Воспаление надкостницы зуба	воспаление тканей, окружающих зуб

3. Объяснить на конкретных примерах разницу в значении следующих приставок:

1. di (dis) – di (dicho)	1. dys – dis
2. a (ab) – a (an)	2. per – peri
3. an – ana	3. inter – intra
4. ante – anti	4. ab – ob
5. de – di (dis)	5. ex – extra

4. Назвать латинские и греческие приставки, обозначающие:

1) перемещение за пределы	1) местонахождение внутри
2) местонахождение снаружи	2) отрицание, отсутствие

3) расстройство функции	3) удвоение
4) приближение к чему-либо	4) удаление от чего-либо
5) превышение, избыточность	5) недостаточность, понижение
6) противопоставление	6) повторение

5. Показать на примерах терминов разницу в употреблении следующих приставок:

1) contra – anti	1) infra – hypo
2) semi – hemi	2) intra – endo
3) circum – peri	3) hyper – epi
4) supra – hyper	4) sub – hypo
5) trans – meta	5) ob – anti

Занятие 32

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В КЛИНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ОРГАНОВ, ЧАСТЕЙ ТЕЛА. ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ УЧЕНИЕ, НАУКУ, МЕТОД ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ЛЕЧЕНИЕ, СТРАДАНИЕ, БОЛЕЗНЬ

Цель:

- познакомить студентов с греческими корнями и терминоэлементами, обозначающими учение, науку, метод диагностического обследования, лечение, страдание, болезнь.

Часть 1

Греческие слова **Терминоэлементы**

1. **aden** – железа
2. **aeti**a – причина
3. **angi**on – сосуд
4. **arthr**on – сустав
5. **cardi**a – сердце
6. **chol**e – желчь
7. **chondr**os– хрящ.
8. **cyst**is: а) пузырь; б) мочевой пузырь
9. **derm**a (Gen. Sing. **dermat**os) – кожа
10. **desm**os – соединение, связь
11. **ger**on (Gen. Sing. **geront**os) – старик
12. **embry**(o) – утробный плод зародыш
13. l**og**os: а) слово, речь; б) наука
14. **oste**on – кость
15. **orth**os – прямой, правильный
16. **paed**ion – ребенок
17. **path**os: а) сильное чувство;

-algia – боль (без органических изменений).
Например: myalgia – миальгия, мышечная боль.

-ectasia – расширение органа.
Например: pyelectasia – пиелектазия, расширение почечной лоханки.

-iater – врач – специалист в какой-либо определенной области.
Например: psychiater – психиатр – врач – специалист по психическим болезням.

-iatria – лечение болезней.
Например: psychiatria – психиатрия, лечение психических болезней.

logia – наука, учение.
Например: myologia – миология, учение о мышцах

-logus – специалист в какой-либо области
Например: dermatologus – дерматолог, специалист по кожным болезням

-paedia – исправление недостатков, привитие правильных навыков.
Например: **logopaedia –** логопедия, исправление дефектов речи.

-pathia – заболевание, болезнь, (органические изменения). Например: nephropathia – нефропатия, болезнь почек.

б) болезнь, страдание

18. phleps, **phleb**os – вена

19. **phys**is: а) природа;
б) рост, отросток,
вырост

20. **spondyl (**o) – позвонок

21. **somat** (o) – тело

-stenosis – сужение каналов или отверстий. Например: tracheostenosis – сужение трахеи.

- centesis – прокол, пункция. Например: pneumocentesis – пункция легких.

-schisis – расщепление, раскалывание. Например: spondyloschisis – расщепление позвонка.

-therapia – способ лечения. Например: hydrotherapia – гидротерапия, водолечение.

Упражнение 1. Найдите клинические термины со значением:

1. «устранение дефектов речи»
   a) paediatria
   b) logopaedia
   c) orthopaedia
   d) paediater
   e) therapia

2. «наука о причинах заболевания»
   a) aetiologia
   b) endocrinologia
   c) cardiologus
   d) angiologia
   e) anthropologia

3. «лечение кислородом»
   a) aërotherapia
   b) serotherapia
   c) heliotherapia
   d) psychotherapia
   e) oxygenotherapia

4. «сужение гортани»

a) tracheostenosis
b) laryngostenosis
c) pharyngostenosis
d) angiostenosis
e) bronchostenosis

5. «специалист по психическим болезням»

a) geriater
b) paediater
c) psychologus
d) phthisiater
e) geriatria

6. «заболевание, вызванное нарушением деятельности желез внутренней секреции»

a) endocrinologia
b) endocrinologus
c) endocrinopathia
d) aetiologia
e) pantocrinum

7. «боль в суставе»

a) arthralgia
b) arthropathia
c) arthrosis
d) arthritis
e) monarthritis

8. «наука о старческих болезнях и их лечение»

a) gerontologia
b) geriatria
c) geriater
d) phthisiater
e) phthisiatria

9. «расширение вены»

a) phlebitis
b) phlebectasia
c) phlebostenosis
d) pyelitis
e) pyelocystitis.

Упражнение 2. Какое значение имеет словообразовательный элемент:

1. «therapia»

а) лечение болезней, наука о лечении
б) способ лечения
в) состав, состояние мочи
г) привитие правильных навыков
д) расширение органа

2. «ectasia»

а) лечение
б) сужение
в) расширение
г) паралич
д) опущение

3. «paedia»

а) исправление, привитие правильных навыков
б) состав, состояние крови
в) недостаток, бедность
г) распад, разрушение
д) наука о лечении

4. «logia»

а) наука о лечении
б) наука, учение
в) специалист
г) боль
д) заболевание

5. «algia»

а) сужение
б) наука
в) заболевание
г) недостаток
д) боль

6. «iatria»

а) метод лечения
б) боль в области органа
в) учение о заболеваниях
г) лечение заболеваний
д) исследование

7. «logus»

а) врач
б) наука
в) специалист
г) наука о лечении
д) исправление

8. «pathia»

а) способ лечения
б) боль
в) опухоль
г) воспаление
д) заболевание

9. «stenosis»

а) сужение
б) расширение
в) лечение
г) исправление
д) заболевание

10. «iater» а) боль

б) болезнь

в) лечение

г) специалист в какой-либо области

д) врач – специалист в какой-либо области.

Упражнение 3. Вставьте пропущенную часть термина:

1. Psych… – наука о психических болезнях и их лечение.

a) -logia b) -iatria c) -iater d) -logus

2. Cholecyst… – воспаление желчного пузыря.

a) -oma b) -is c) -it is d) -pathia

3. Phthis… – лечение туберкулеза.

a) -iatria b) -iater c) -logia d) -logus

4. Syn… osis – соединение костей хрящевой тканью.

a) -desm b) -ost c) -bio d) -chondr

5. Broncho… – расширение бронхов.

a) -stenosis b) -ectasia c) -it is d) -pathia

6. Neur… – интенсивная боль, распространяющаяся по ходу ствола нерва или его ветви.

a) -pathia b) -algia c) -osis d) -itis

7. Onco… – область медицины и биологии, изучающая опухоли.

a) -logia b) -logus c) -iatria d) -pathia

Упражнение 4. Образуйте термины с данными терминоэлементами и переведите:

Cardi(o)- (-logia, -pathia, -logus).

My(o)- (-pathia, -algia, -logia, -metrium, -oma).

Aden(o)- (-ectasia, -stenosis, -pathia).

Arthr(o)- (-pathia, -algia, -osis).

Angi(o)- (-logus, -logia, -ectasia).

- therapia (aëro-, psycho-, phyto-, helio-, hydro-, physio-, sero-, oxygeno-, roentgeno-, haemo-, balneo-);
- iater (paed-, ger-, phthis-, psych-).

Упражнение 5. Разберите термины по составу, объясните их значение:

1. Angioma. 2. Angiomatosis. 3. Adenitis. 4. Aetiologia. 5. Thrombophlebitis (thrombos – сгусток, комок). 6. Phlebectasia. 7. Pathologia. 8. Laryngostenosis. 9. Stenocardia. 10. Epidermis. 11. Dermatologia. 12. Dermatitis. 13. Gerontologia. 14. Geriatria. 15. Paediatria. 16. Paediater. 17. Psychotherapia. 18. Physiotherapia. 19. Oxygenotherapia. 20. Serotherapia (serum, i n – сыворотка). 21. Orthopaedia. 22. Physiologia. 23. Syndesmosis. 24. Synostosis. 25. Synchondrosis. 26. Syndesmologia. 27. Acholia. 28. Osteochondrosis. 29. Osteoarthritis. 30. Cholecystopathia. 31. Apophysis. 32. Diaphysis. 33. Logopaedia.

Упражнение 6. Допишите термины:

1. Действующий на причину болезни – … tropus.
2. Специалист по обезболиванию – anaesthesio….
3. Боль по ходу нерва – neur…
4. Лекарство, устраняющее боль – an…inum.
5. Заболевание кровеносных сосудов – angio…
6. Воспаление околосердечной сумки – peri …
7. Серозная оболочка внутренней поверхности сердца – endo …ium.
8. Внутренняя надкостница – end … um.
9. Оперативное рассечение кости – … tomia.
10. Восстановительная операция на кости – … plastica.
11. Воспаление только одного сустава – mon…

12. Кровоизлияние в сустав – haem…osis.
13. Опухоль из хрящевой ткани – … oma.
14. Воспаление надхрящницы – peri …itis.
15. Соединение костей хрящевой тканью – syn…osis.
16. Соединение костей связками – syn…osis.
17. Соединение костей костной тканью – syn…osis.
18. Учение о повязках (о технике их наложения) – … urgia.
19. Желчный пузырь – chole…
20. Воспаление желчного пузыря – …cystitis.
21. Сосудистый невроз – … neurosis.
22. Рентгенография кровеносных сосудов (после введения в контрастного вещества) – … graphia.
23. Рентгенография вен (с контрастным веществом) – … graphia.
24. Вскрытие вены – … tomia.
25. Расширение артерии – arteri…
26. Сужение трахеи – tracheo…
27. Гнойное заболевание кожи – pyo…ia.
28. Наука, изучающая явления старения – … logia.
29. Происходящий из-за (неосторожного замечания) врача – …genes.
30. Исправление деформаций человеческого тела – ortho…
31. Исправление дефектов речи – logo…
32. Врач-специалист по туберкулезу – phthis…
33. Лечение туберкулеза – phthis…
34. Лечение рентгеновыми лучами – roentgeno…
35. Лечение (переливанием) крови – haemo …
36. Воздухолечение – aëro…
37. Использование природных (факторов) для лечения – …therapia.

Упражнение 7. Определите правильные переводы клинических терминов:

1) сужение сосудов	a) angioneurosis
2) расширение вены	b) angiopathia
3) сосудистая опухоль	c) phlebitis
4) сосудистый невроз	d) angioma
5) воспаление вен	e) angiostenosis
6) воспаление кровеносных сосудов	f) angiitis
7) заболевание кровеносных сосудов	g) phlebectasia

Упражнение 8. Составьте термины с заданным значением:

1. Воспаление сустава. Воспаление мочевого пузыря. Воспаление желчного пузыря.

Воспаление кровеносных сосудов. Воспаление кожи. Воспаление вен.

2. Боль (в области) аорты. Боль в суставе. Головная боль (**cephal**e – голова). Боль в области селезенки (**splen** – селезенка).

3. Заболевание костей. Заболевание сердца. Заболевание сосудов. Заболевание суставов.

4. Расширение бронхов. Расширение желудка. Расширение кровеносных сосудов.

5. Сужение бронхов. Сужение привратника (желудка) (pylorus, im – привратник).

6. Наука, изучающая человека (**anthrop**os – человек). Наука о сердце (сердечно-сосудистых заболеваниях). Наука о причинах (болезней).

7. Специалист, изучающий психическую деятельность человека. Специалист по кожным болезням. Специалист, занимающийся изучением человека. Специалист по лечению заболеваний прямой кишки (**proct**os – прямая кишка).

8. Наука о детских болезнях и их лечение. Наука о туберкулезе и его лечение (phthisis, is f – туберкулез). Наука о старческих болезнях и их лечение. Наука о психических болезнях и их лечение (**psych**e – душа).

9. Врач-специалист по болезням детского возраста. Врач-специалист по туберкулезу. Врач-специалист по болезням старческого возраста.

10. Лечение солнечными лучами (**helio**s – солнце). Лечение ваннами (balneum, in – ванна). Лечение при помощи (лечебных) растений (**phyt**on – растение).

Занятие 33

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ОРГАНОВ И ТКАНЕЙ. ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ПАТОЛОГИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ОРГАНОВ И ТКАНЕЙ, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЕ И ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ

Цель:

- познакомить студентов с греческими корнями и терминоэлементами, обозначающими патологические изменения органов и тканей, терапевтические и хирургические приемы.

Часть 2

Греческие слова	**Терминоэлементы**
1. **cyt**us – клетка	**-aemia** – состояние крови. Например: anaemia – малокровие.
2. **erythr**os – красный	**-gramma** (*букв.*: запись – результат обследования в виде графического

изображения работы или снимков органа
Например: roentgenogramma – рентгенограм-ма, рентгеновский снимок органа

3. **glyk**ys – сладкий
4. **haema** (Gen. Sing. – **haemat**os) – кровь
5. **hist**os – ткань
6. hydor (**hydr**) – вода
7. **leuc**os – белый
8. **lip**os – жир.
9. **lith**os – камень
10. **mys** (Gen. Sing. – **myo**s) – мышца.
11. **nephr**os – почка.
12. **pyel**os – почечная лоханка
13. **stas**is – неподвижное состояние, остановка
14. **ur**on – моча

-graphia (*букв*.: записывание). Метод обследования органа:
а) фотографирование органа (часто с введением в него контрастного вещества);
графическая регистрация биотоков органа.
Например: а) phlebographia – рентгенологическое исследование вен с введением в них контрастного вещества;
б) electrocardiographia – метод регистрации токов, возникающих при деятельности сердечной мышцы

-lysis: а) распад, разрушение.
Например: haemolysis – процесс разрушения красных кровяных телец.
В прилагательных **-lyticus**.
Например: haemolyticus – вызывающий гемолиз;
б) оперативное освобождение от прикрепления, сращения, рубца.
Например: pleurolysis – устранение плевральных

сращений оперативным путем.

-opsia – рассматривание, исследование.

Например: biopsia – микроскопическое исследование кусочков тканей или органов, вырезанных из живого организма.

-penia – недостаток, пониженное содержание элементов крови.

Например: thrombopenia (из thrombocytopenia) – пониженное содержание тромбоцитов в крови.

NB! В терминах с **penia** корень **cyt**, означающий кровяное тельце, обычно отсутствует.

-phagia – глотание.

Например: aphagia – невозможность глотания.

-poësis – творение, образование.

Например: haemopoësis – гемопоэз, кроветворение, процесс образования крови.

В прилагательных **-poëticus**.

Например: haemopoëticus – кроветворный.

-scopia – исследование внутренних стенок органов специальными инструментами.

Например: rhinoscopia – инструментальное исследование полости носа.

-sclerosis – болезненное уплотнение и отвердевание тканей и органов.

Например: osteosclerosis – уплотнение кости.

-uria – состав мочи, состояние мочеотделения.

Например: glycosuria – наличие сахара в моче.

Упражнение 1. Найдите клинические термины со значением:

1. «воспаление почечной лоханки»
   a) pyelographia
   b) pyelocystitis
   c) pyelonephritis
   d) pyelitis
   e) pelviotomia

2. «разжижение крови»
   a) uraemia
   b) lipaemia
   c) hydraemia
   d) anaemia
   e) anoxaemia

3. «разрушение красных кровяных телец»
   a) hydrolysis
   b) haemolysis
   c) glykolysis
   d) haemolyticus
   e) spasmolyticus

4. «недостаток тромбоцитов»
   a) thrombophlebitis
   b) thrombopenia
   c) erythropenia
   d) lymphopenia
   e) thrombopoësis

5. «образование белых кровяных телец»
   a) erythropoësis
   b) leucopoësis
   c) thrombopoësis
   d) uropoëticus
   e) haemopoëticus

6. «результат графической регистрации биопотенциалов сердца (ЭКГ)»

a) roentgenogramma
b) urographia
c) electroencephalographia
d) electrocardiographia
e) electrocardiogramma

7. «рентгенологическое исследование вен»

a) phlebogramma
b) phlebotomia
c) phlebectasia
d) phlebographia
e) phlebectomia

8. «заглатывание воздуха»

a) aërophobia
b) aërotherapia
c) aërosolum
d) aëronum
e) aërophagia

9. «инструментальное исследование прямой кишки»

a) ophthalmoscopia
b) rhinoscopia
c) cystoscopia
d) rectoscopia
e) otoscopia

10. «метод регистрации биопотенциалов сердца»

a) cardiologus
b) cardiologia
c) electrocardiographia
d) cardiopathia
e) stenocardia.

Упражнение 2. Какое значение имеет словообразовательный элемент:

1. «scopia»
   а) расширение
   б) рассечение
   в) болезнь
   г) наложение свища
   д) исследование

2. «lyticus»
   а) рассматривание
   б) творение
   в) оперативное освобождение от рубца
   г) вызывающий
   д) недостаток

3. «sclerosis»
   а) болезненное уплотнение
   б) исследование
   в) рассматривание
   г) размягчение
   д) болезнь

4. «penia»
   а) глотание
   б) недостаток
   в) распад
   г) творение
   д) расширение

5. «gramma»
   а) результат обследования
   б) метод обследования
   в) состояние мочеотделения
   г) опущение
   д) уплотнение

6. «uria»

а) процесс образования мочи

б) мочекаменная болезнь

в) состояние мочеотделения

г) выделение мочи

д) состав мочи

7. «aemia»

а) кроветворение

б) состояние крови

в) кроветворный

г) вызывающий гемолиз

д) разрушение красных кровяных телец

8. «opsia»

а) рассматривание

б) фотографирование

в) разрушение

г) творение

д) исследование органов специальным инструментом

9. «phagia»

а) невозможность глотания

б) результат обследования

в) глотание

г) инструментальное исследование

д) состав мочи

10. «lysis»

а) метод обследования

б) разрушение

в) уплотнение

г) графическое изображение

д) оперативное освобождение от прикрепления, сращения, рубца.

Упражнение 3. Вставьте пропущенную часть термина:

1. pyel… – воспаление почечной лоханки.

a) -graphia b) -itis c) -pathia d) -sclerosis

2. nephro… – заболевание почек.

a) -sclerosis b) -oma c) -pathia d) -itis

3. leuc… – белокровие.

a) -penia b) -cytus c) -cytosis d) -aemia

4. hyper… – разрастание органа за счет его чрезмерного питания.

a) -therapia b) -thermia c) -throphia d) -sthenia

5. leuco… – понижение содержания лейкоцитов в крови.

a) -aemia b) -cytosis c) -penia d) -lysis

6. hypox… – пониженное содержания кислорода в крови.

a) -uria b) -algia c) -ergia d) - aemia

7. lip… – жировик, жироваяопухоль.

a) -aemia b) -oma c) -penia d) -lysis.

Упражнение 4. Образуйте термины с данными терминоэлементами и переведите:

1. -aemia (leuc-, glyc-, an-, chol-, lip-, tox-, ur-).

2. -stasis (chole-, bacterio-, hypo-, lympho-, uro-, galacto-, haemo-).

3. (приборы) -скоп (эндо-, лапаро-, ларинго-, ото-, офтальмо-, фотоцисто-, ректо-, фонендо-, уретро-, холедохо-, эзофаго-, аэроцисто-, гастродуодено-, гастро-, торако-, энтеро-).

Упражнение 5. Разберите термины по составу, объясните их значение:

1. Cytodiagnostica (diagnosis, is f – распознавание). 2. Aphagia. 3. Erythema. 4. Erythropoësis. 5. Leucocytus. 6. Leucaemia. 7. Glykaemia. 8. Anaemia. 9. Roentgenogramma. 10. Roentgenographia. 11. Myogramma. 12. Myositis. 13. Myocardium. 14. Myocarditis. 15. Myoma. 16. Myocardiopathia. 17. Histologia. 18. Histolysis. 19. Nephrosclerosis. 20. Hydronephrosis. 21. Nephrolithiasis. 22. Pyelonephritis. 23. Pyelocystitis. 24. Urologia. 25. Urologus. 26. Hydrolysis. 27. Remedia haemostatica. 28. Haemolysis. 29. Haemolyticus. 30. Spasmolyticus. 31. Metastasis. 32. Hyperglykaemia. 33. Phlebolithus.

Упражнение 6. Допишите термины:

1. Наука о строении, развитии и функциях клеток – … logia.
2. Костномозговая клетка – myelo…
3. Недостаток красных телец крови – … penia.
4. Затруднённое глотание – dys…
5. Тканевая клетка – histo…
6. Красное (кровяное) тельце (клетка) – … cytus.
7. Белые кровяные тельца – … cyti.
8. Белокровие – … aemia.
9. Содержание сахара в крови – … aemia.
10. Выделение сахара с мочой – … suria.
11. Лечение больного переливанием его же крови – auto…therapia.
12. Разжижение крови (увеличение содержания в ней воды) – … aemia.
13. Происходящий из крови – … genes.
14. Водород – … genium.
15. Водянка сустава – … arthrosis.
16. Водолечение – … therapia.

17. Исследование глазного дна при помощи офтальмоскопа – ophthalmo…

18. Видение предметов в желтом цвете – xanth…

19. Исследование трупа для установления причины смерти (осмотр собственными глазами) – aut…

20. Графическое изображение мышечной работы – myo…

21. Кривая венозного (пульса) – phlebo…

22. Рентгенография мочевых путей – uro…

23. Нарушение обмена жиров – … dystrophia.

24. Уменьшение числа лимфоцитов в крови – lympho…

25. Устраняющий спазмы – spasmo…

26. Процесс образования мочи – uro…

27. Образующий мочу – uro…

28. Остановка кровотечения – haemo…

29. Застой крови в нижних (частях органов) – hypo…

30. Заболевание мышц – … pathia.

31. Отдел анатомии, посвященный изучению мыщц – …logia.

32. Мышечная боль – … algia.

33. Наука о тканях организма – … logia.

34. Уплотнение почки – nephro…

35. Оперативное освобождение сердца (от перикардиальных сращений) – cardio…

Упражнение 7. Определите правильные переводы клинических терминов:

1. малокровие	a) hypostasis
2. белокровие	b) haemostasis
3. кроветворение	c) haemogenes
4. остановка кровотечения	d) haemopoësis
5. происходящий из крови	e) anaemia

6. содержание сахара в крови	f) leucaemia
7. застой крови в нижних (частях органов)	g) glykaemia

Упражнение 8. Составьте термины с заданным значением:

1. Белокровие. Отравление крови (наличие ядовитых веществ в крови) (toxicon – яд).

(Поступление) желчи в кровь. (Повышение количества) жира в крови.

2. Запись данных исследования крови. Кривая (колебаний) венозной (стенки).

3. Рентгенологическое исследование бронхов. Рентгенография сосудов. Рентгенографическое исследование мочевого пузыря. Регистрация тонов (шумов) сердца (phone – звук).

4. Недостаточное число эритроцитов в крови. Недостаточное число лейкоцитов в крови.

5. Осмотр гортани при помощи гортанного зеркала. Инструментальное обследование внутренних стенок желудка. Исследование бронхов специальным инструментом.

6. Процесс разрушения крови. Освобождение нерва от рубцов (neuron – нерв). Освобождение верхушки (легкого) от сращений (apex, icis m – верхушка). Освобождение легкого от сращений (pneumon – легкое).

7. Уплотнение (стенок) артерий. Уплотнение (стенок) вен. Уплотнение легких.

8. Образование эритроцитов. Образование гранулоцитов (granulocytus, im).

9. Выделение гноя с мочой (pyon – гной). Выделение крови с мочой. Выделение белка с мочой (albumen, inis n – белок). Прекращение мочеотделения.

Занятие 34

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ТКАНЕЙ, ОРГАНОВ, СЕКРЕТОВ, ВЫДЕЛЕНИЙ, ПОЛА, ВОЗРАСТА

Цель:

•познакомить студентов с греческими корнями и терминоэлементами, обозначающими ткани, органы, секреты, выделения, пол, возраст.

Часть 3

Греческие слова	Терминоэлементы
1. **all**os – другой, иной	**-ectomia** – операция иссечения, удаления всего органа или его части. Например: appendectomia – операция по поводу удаления аппендикса.
2. **aut**os – сам	
3. **col**on – толстая кишка	
4. **drom**os – бег, шествие	
5. **enter**on: а) кишка, б) тонкая кишка	**-tomia** – разрез, операция вскрытия органа (с диагностической или лечебной целью). Например: arthrotomia – вскрытие сустава.
6. **heter**os – другой, различный	
7. **home**os (homos) – одинаковый	**- stomia** – оперативное наложение искусственного отверстия, свища. Например: choledochostomia – наложение искусственного свища желчного протока.
8. **mon**os – один	
9. **morph**e – форма, вид	
10. **ophthalm**os – глаз	Например: а) energia – присущая

11. pas, **pan** – весь

-ergia – а) деятельность;
б) реактивность организма. Например:
а) energia – присущая организму способность к дятельности;
б) dysergia – ненормальная реактивность организма

12. **polio**s – серый

13. **poly**s – многочисленный

-genesis – (-генез) создание, образование, происхождение. Например: histogenesis – образование и развитие тканей.

14. **rhis** (Gen. Sing. – **rhin**os) – нос

15. **us** (Gen. Sing **– ot**os.) – ухо –

-genes – (-генный): а) вызывающий, порождающий; б) вызванный, порожденный. Например: pyogenes: а) вызывающий нагноение; б) вызванный нагноением.

16. **stom**a – (Gen. Sing. – **stomat**os) – рот, устье

-pexia – оперативное прикрепление, фиксация.
Например: hepatopexia – оперативная фиксация подвижной или опущенной печени

-ptosis – опущение органа.
Например: blepharoptosis – опущение верхнего века.

-thermia – нагревание.
Например: hyperthermia – перегревание организма.

-tonia – наличие напряженности, тонуса в тканях и кровеносных сосудах.
Например: hypotonia – пониженное

артериальное давление.

-trophia – питание тканей, органов.

Например: atrophia – сильное истощение вследствие недостаточного (*букв.*: прекращения) питания.

Упражнение 1. Найдите клинические термины со значением:

1. «рассечение почки»
   a) nephritis
   b) nephroma
   c) nephroptosis
   d) nephrotomia
   e) nephropathia

2. «оперативное удаление доли (легкого)»
   a) otomycosis
   b) lobectomia
   c) monophobia
   d) gastroenterostomia
   e) appendectomia

3. «множественное воспалениесуставов»
   a) polioencephalitis
   b) monoarthritis
   c) polyarthritis
   d) poliomyelitis
   e) arthritis

4. «совместная деятельность»
   a) dysergia
   b) anergia
   c) energia
   d) synergia
   e) ergia

5. «операция наложения свища толстой кишки»	a) colostomia b) colitis c) gastroenterocolitis d) gastrotomia e) gastrectomia
6. «происходящий из-за (неосторожного замечания) врача»	a) iater b) iatria c) phthisiater d) iatrogenes e) histogenesis
7. «опущение толстых кишок»	a) gastroptosis b) coloptosis c) enteroptosis d) nephroptosis e) colostomia
8. «воспаление (слизистой оболочки) носа»)	a) otitis b) cystitis c) rhinitis d) adenitis e) pharyngitis
9. «повышенное артериальное давление»	a) hypotonia b) hypertonia c) atonia d) dystonia e) myatonia

10. «сильное истощение вследствие недостаточного питания»	a) hypertrophia b) dystrophia c) atrophia d) hypotrophia e) lipodystrophia

Упражнение 2. Какое значение имеет словообразовательный элемент:

1. «ergia»	а) действие, деятельность б) лечение в) исследование г) расширение д) сужение
2. «stomia»	а) удаление б) расширение в) наложение свища г) рассечение д) болезнь
3. «tomia»	а) вызывающий заболевание б) учение о болезнях в) вызванный неправильным лечением г) развитие болезни д) разрез
4. «ptosis»	а) вскрытие б) опущение в) сужение г) удаление д) расширение

5. «pexia»

а) опущение
б) уплотнение
в) удаление
г) вскрытие
д) оперативное прикрепление

6. «genes»

а) рассматривание
б) метод обследования
в) расширение
г) вызывающий
д) результат обследования

7. «thermia»

а) исследование
б) нагревание
в) отвердевание
г) разрез
д) реактивность

8. «trophia»

а) питание
б) наличие тонуса
в) вызывающий
г) нагревание
д) происхождение

9. «tonia»

а) нагревание
б) образование
в) наличие напряженности
г) удаление
д) вскрытие

10. «genesis» а) глотание
б) учение
в) недостаток
г) распад
д) создание

Упражнение 3. Вставьте пропущенную часть термина:

1… arthritis – воспаление всех тканей сустава:

a) poly- b) polio- c) pan- d) peri-

2. cholecyst… – удаление желчного пузыря:

a) -ptosis b) -ectomia c) -tomia d) -pathia

3. … myelitis – воспаление серого вещества спинного мозга:

a) polio- b) poly- c) leuc- d) pan-

4. hepato… – опущение печени:

a) -ectomia b) -tenosis c) -lysis d) -ptosis

5. hyper… – разрастание органа за счет его чрезмерного питания:

a) -thermia b) -trophia c) -tonia d) -ergia

6. dyssyn… – нарушение совместной деятельности органов в одном направлении:

a) -ergia b) -tonia c) -trophia d) -genes

7. colo… – операция наложения свища толстой кишки:

a) -ectomia b) -tomia c) -tomia d) -itis

Упражнение 4. Образуйте термины с данными терминоэлементами и переведите:

1. colo- (-pexia, -pathia, -ptosis, -stasis, -stomia, - tomia, -plastica).

2. -tomia (cysto-, adeno-, thoraco-, laparo-, phlebo-, cholecysto-, tonsillo-, trachea-, osteo-, gastroentero-, oesophago-, spondylo-).

3. -algia (arthr-, cephal-, encephal-, my-, neur-, ot-, nephr-, cyst-, cardi-, gastr-, rhin-, lumb-, odont-, pan-, epigastr-, proct-).

Упражнение 5. Разберите термины по составу, объясните их знячение:

1. Colitis. 2. Colostomia. 3. Gastroenterocolitis. 4. Enteritis. 5. Dysenteria. 6. Enteroptosis. 7. Autogenes. 8. Heterogenes. 9. Homogenes. 10. Esophagotomia. 11. Nephroptosis. 12. Gastrotomia. 13. Adenectomia. 14. Gastrectomia. 15. Nephrectomia.16. Monoplegia (plegia – паралич). 17. Monomorphus (morphe – форма). 18. Mononuclearis (nucleus, i m – ядро). 19. Polynuclearis. 20. Polymorphus. 21. Polymyositis. 22. Polyglandularis. 23. Panplegia. 24. Panophthalmitis. 25. Ophthalmologus. 26. Rhinoscopia. 27. Otorhinolaryngologus. 28. Otitis. 29. Autoinfectio. 30. Autopsia. 31. Allergia. 32. Chirurgia (**u** – результатслияния**о**и**е**; chir – рука). 33. Metamorphosis.

Упражнение 6. Допишите термины:

1. Наука о железах внутренней секреции – endocrino…

2. Заболевание (вызванное нарушением деятельности желез) внутренней секреции – endocrino…

3. Воспаление (слизистой оболочки) тонких кишок и желудка – gastro…

4. Воспаление (слизистой оболочки) тонких и толстых кишок – … itis.

5. Раздел медицины, изучающий (нормальные функции и заболевания) желудочно-кишечного тракта – gastro… logia.

6. Оперативное соединение желудка с тощей кишкой – gastro… stomia.

7. Опущение толстых кишок – … ptosis.

8. Опущение внутренних органов – splanchno…

9. Оперативное фиксирование смещенной матки – hystero…

10. Оперативное вскрытие околосердечной сумки – pericardio…

11. Операция по поводу удаления аппендикса – append …

12. Рассечение почки – nephro …

13. Оперативное удаление доли (легкого) – lob…

14. Воспаление только одного сустава – … arthritis.

15. Множественное воспаление суставов – … arthritis.

16. Воспаление всех суставов – … arthritis.

17. Навязчивый страх одиночества – … phobia.

18. Одновременное воспаление нескольких нервов – …neuritis.

19. Повальная болезнь, охватывающая большую часть страны или всю страну (*букв*.: всех) – … demia.

20. Учение о глазных болезнях – … logia.

21. Воспаление всех оболочек глаза (*букв.:* всего глаза) – … itis.

22. Расстройство жирового обмена (питания) тканей – … dystrophia.

23. Пересадка чужеродного материала – … plastica.

24. Пересадка тканей от одного человека другому – … plastica.

25. Лечение впрыскиванием сыворотки собственной крови – … serotherapia.

26. Пересадка тканей или органов самого больного – … transplantatio.

27. Пересадка ткани или органа от другого человека – … plantatio.

28. Образование гликогена – glyco…

29. Нарушение тонуса тканей – dys…

30. Использование с лечебной целью прогревания (высокочастотными токами) (*букв.:* с помощью тепла) – dia …

31. Бесформенный – a…us.

32. Наука, изучающая форму и строение человеческого тела – … logia.

33. Период, предшествующий (болезни) – periodus pro…alis.

34. Воспаление (слизистой оболочки) носа – … itis.

35. Осмотр наружного слухового прохода и барабанной перепонки (*букв.*: уха) с помощью рефлектора и ушной воронки – … scopia.

Упражнение 7. Определите правильные переводы клинических терминов:

1) опущение почки	a) rhinitis
2) рассечение почки	b) otitis
3) воспаление (слизистой оболочки) носа	c) nephroptosis
4) воспаление (среднего) уха	d) nephrostomia
5) опущение толстых кишок	e) nephrotomia
6) наложение почечного свища	f) tracheotomia
7) оперативное вскрытие трахеи	g) coloptosis.

Упражнение 8. Составьте термины с заданным значением:

1. Операция создания свища в желудке. Операция наложения почечного свища.

2. Опущение толстых кишок. Опущение печени. Опущение селезенки (spleen – селезенка).

3. Оперативное прикрепление кишечного сегмента к брюшной стенке (*букв.:* кишки). Оперативная фиксация подвижной или опущенной печени.

4. Оперативное вскрытие грудной клетки. Оперативное вскрытие брюшной полости (lapare – живот). Вскрытие вены.

5. Оперативное удаление миндалин (tonsilla, ae f – миндалина). Оперативное удаление зоба (struma, ae f – зоб). Операция удаления селезенки.

6. Расстройство питания тканей. Недостаточное питание тканей. Сильное истощение вследствие недостаточного (*букв.*: прекращения) питания. Разрастание органа за счет его чрезмерного питания.

7. Отсутствие реактивности (защитных реакций). Повышенная реактивность организма. Нарушенная реактивность организма. Пониженная реактивность организма. Совместная деятельность органов (в общем направлении).

8. Возникший внутри организма (внутреннего происхождения). Возникший под влиянием внешних воздействий (внешнего происхождения). Кроветворный. Возникающий в носу.

9. Ослабление (*букв*.: отсутствие) напряженности тканей и органов. Понижение артериального давления ниже нормы. Повышение артериального давления выше нормы.

10. Перегревание организма. (Искусственное) понижение температуры тела.

Занятие 35

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ И ПАТОЛОГИЧЕСКИЕ СОСТОЯНИЯ, ПРОЦЕССЫ

Цель:

- познакомить студентов с греческими корнями и терминоэлементами, обозначающими функциональные и патологические состояния, процессы.

Часть 4

Греческие слова	Терминоэлементы
1. **chroma** (Gen. Sing. – **chromat**os) цвет, окраска	**-malacia** – размягчение. Например: osteomalacia – размягчение костей.
2. **cephal**e – голова	

3. **encephal**os – головной мозг

4. **gyne** (Gen. Sing. -**gynaec**os)

5. **hyster**a –

6. **metr**a – } матка

7. **macr**os – большой

8. **mes**os – средний

9. **micr**os – маленький

10. **myel**os: а) спинной мозг;
б) костный мозг.

11. **neur**on – нерв.

12. **oxy**s – кислый, острый (указывает на отношение к кислороду)

13. **psych**e – душа

14. **pyr** – жар, огонь

15. **spondyl**os – позвонок

16. **trop**os – направление.

-mycosis – микоз, болезнь, вызываемая патогенными грибками. Например: trichomycosis – трихомикоз, заболевание волос, вызываемое грибками.

-mycinum – образует названия антибиотиков. Например: albomycinum – альбомицин.

-mnesia – память, воспоминание. Например: paramnesia – ошибочное воспоминание о событиях, которые никогда не случались.

-philia – склонность, предрасположение. Например: haemophilia – предрасположенность к кровотечениям.

-phobia – боязнь, навязчивый страх. Например: hydrophobia – водобоязнь.

-rrhoea – обильное выделение, истечение из органа. Например: pyorrhoea – пиорея, истечение гноя.

-rrhagia – кровотечение из органа.

Например: odontorrhagia – кровотечение после извлечения зуба.

NB! Конечные ТЭ **-mania, -mycosis, -phobia, -spasmus** могут употребляться как самостоятельные термины – существительные.

Упражнение 1. Найдите клинические термины со значением:

1. «воспаление позвонков»
   a) spondylotomia
   b) osteomyelitis
   c) spondylitis
   d) osteochondrosis
   e) osteoarthritis

2. «размягчение костей»
   a) myelomalacia
   b) osteomalacia
   c) mesenterium
   d) anoxia
   e) basophilia

3. «ошибочное воспоминание о событиях, которые никогда не случались»
   a) anamnesis
   b) catamnesis
   c) paramnesia
   d) amnesia
   e) dysmnesia

4. «малоголовый»
   a) microcephalus
   b) mesocephalus
   c) macrocephalus
   d) macroscopicus
   e) macrocephalia

5. «болезненная чувствительность (*букв.:* боязнь) к красному цвету»	a) acrophobia b) hydrophobia c) photophobia d) monophobia e) erythrophobia
6. «предрасположенность к судорогам»	a) hydrophilus b) hydrophobia c) spasmophilia d) basophilia e) haemophilia
7. «оперативное лечение заболеваний нервной системы»	a) neurolysis b) neurochirurgia c) neuropathologia d) psychopathologia e) neuropathia
8. «грибковое поражение слизистой оболочки рта»	a) onychomycosis b) stomatomycosis c) blennorrhoea d) trichomycosis e) stomatitis
9. «маточное кровотечение»	a) metrorrhagia b) metroptosis c) perimetrium d) parametrium

e) endometrium

10. «цветовая слепота»
a) achromatopsia
b) chromatinum
c) chromosoma
d) photophobia
e) basophilia

Упражнение 2. Какое значение имеет словообразовательный элемент:

1. «rrhoea»
а) истечение
б) предрасположение
в) размягчение
г) боязнь
д) нагревание

2. «phobia»
а) склонность
б) предрасположение
в) боязнь
г) рассечение
д) размягчение

3. «philia»
а) недостаток
б) боязнь
в) исследование
г) склонность
д) расширение

4. «mnesia»
а) деятельность, реактивность

б) размягчение

в) болезненное влечение

г) память, воспоминание

д) образует названия антибиотиков

5. «mycosis»

а) кровотечение из органа

б) воспоминание

в) состав мочи

г) предрасположенность

д) болезнь, вызываемая патогенными грибками

6. «rrhagia»

а) обильное выделение

б) реактивность организма

в) иссечение

г) кровотечение

д) размягчение

7. «malacia»

а) вызывающий

б) образование

в) опущение

г) воспоминание

д) размягчение

8. «mycinum»

а) образует названия антибиотиков

б) микоз

в) память

г) болезнь, вызываемая грибками

	д) навязчивый страх
9. «mesos»	а) большой
	б) маленький
	в) средний
	г) весь
10. «tropos»	а) направление
	б) склонность
	в) нагревание
	г) деятельность
	д) фиксация

Упражнение 3. Вставьте пропущенную часть термина:

1. encephalo… itis – воспаление спинного и головного мозга.

a) -mening- b) -myel- c) -spondyl- d) - neur-

2. … algia – головная боль.

a) encephal- b) arthr- c) ceph- d) odont-

3. encephalo… – размягчение головного мозга.

a) -gramma b) -myelitis c) -itis d) -malacia

4. a… – потеря памяти.

a) -namnesis b) -mnesia c) -tomia d) -trophia

5. … lysis – освобождение нерва от рубца.

a) apico- b) neuro- c) haemo- d) hydro-

6. … logia – учение о женских болезнях.

a) gynaeco- b) anthropo- c) morpho- d) uro-

7. neur… – боль по ходу нерва.

a) -pathia b) -algia c) -osis d) -sclerosis

Упражнение 4. Образуйте термины с данными терминоэлементами и переведите:

1.-itis (ophthalm-, rhin-, ot-, gastr-, cystit-, cholecystit-, dermat-, arthr-, aden-, col-, enter-, chondr-, myos-, phleb-, hepatit-, pyel-, stomat-, spondyl-, myel-, odont-, splen-, blephar-, bronch-, encephalomyel-, gastroenterocol-).

2. a) -phobia (haemato-, acro-, cardio-, hydro-, erythro-, mono-, photo-, andro-, gynaeco-, zoo-, anthropo-, cancero-, claustro-, patho-, electro-, antho-, ergo-, scopo-, arachno-, topo-, aëro-, iatro-, pano-, phobo-, thermo-, pharmaco-, myco-).

b) -фобия (кино- – боязнь собак; керауно- – боязнь молнии; клаустро- – боязнь замкнутого пространства; эрейто- – боязнь покраснеть в обществе; сидеродромо- боязнь железных дорог; гефиро- – боязнь взойти на мост; ихтио- – боязнь рыб; дора- – боязнь шерсти домашних животных; матеусио- –боязнь беременности; аутомисо- – боязнь быть грязным; ахло- страх темноты; агора- – навязчивый страх пустых пространств, страх возникающий при переходе широких открытых мест, безлюдных улиц; тонато- – страх смерти; таласко- – страх моря; трискайдека- – страх перед числом 13).

3. макр(о) – (-отия, -цефалия, -дактилия (**daktyl**os – палец).

Упражнение 5. Разберите термины по составу, объясните их значение:

1. Anamnesis. 2. Catamnesis (cata – после). 3. Amnesia. 4. Curatio aetiotropa. 5. Otorrhoea. 6. Bronchorrhoea. 7. Galactorrhoea (gala, galactos – молоко). 8. Haemorrhagia. 9. Capillaropathia haemorrhagica. 10. Gastrorrhagia. 11. Anoxia. 12. Anoxaemia. 13. Oxygenotherapia. 14. Spondylosis deformans. 15. Spondylotomia. 16. Myelographia. 17. Osteomyelitis. 18. Encephalomyelitis. 19. Polioencephalitis. 20. Encephalogramma. 21. Macrocephalia. 22. Mesenterium. 23. Hydrocephalia. 24. Encephalomalacia. 25. Microorganismus. 26. Microbiologia. 27. Mesogastrium.

28. Hydrophilus. 29. Spasmophilia. 30. Photophobia (phos, photos – свет). 31. Hysteroptosis. 32. Hysterectomia. 33. Hysteropexia. 34. Gynaecologus.

Упражнение 6. Допишите термины:

1. Грибковое поражение ногтей – onycho …
2. Грибковое поражение слизистой оболочки рта – stomato…
3. Действующий на причину (болезни) – aetio …
4. Реагирующий на изменение погоды – meteo …
5. Маточное кровотечение – metro …
6. Гноетечение (при воспалении слизистой оболочки) глаза – blenno…
7. Носовое кровотечение – rhino…
8. Поражение нерва воспалительного характера – … itis.
9. Оперативное лечение заболеваний нервной системы – … chirurgia.
10. Наука о заболевании нервной системы – …pathologia.
11. Наука о психических болезнях и их лечение – … iatria.
12. Лечение путем психического воздействия на больного – … therapia.
13. Вызванный психическими причинами – … genes.
14. Врач-специалист по психическим болезням – … iater.
15. Наука о психических процессах в отклоненных от нормы формах – … pathologia.
16. Вызванный высокой температурой (жаром) – … genes.
17. Жаропонижающие средства – remediaanti… etica.
18. Цветовая слепота – a… opsia.
19. Потеря памяти – a…
20. Ослабление памяти – hypo…
21. Кислород – … genium.
22. Окисление – … datio.
23. Воспаление позвонков – …itis.
24. Воспаление межпозвонковых суставов – … arthritis.

25. Воспаление спинного мозга – …itis.
26. Видимый невооруженным глазом (большой) – …scopicus.
27. Не видимый невооруженным глазом (очень маленький) – … scopicus.
28. Видение предметов в увеличенном виде – … opsia.
29. Большеголовый – …cephalus.
30. Человек с нормальными (средними) размерами головы – … cephalus.
31. Малоголовый – … cephalus.
32. Склонность клеток интенсивно окрашиваться основными красками – baso…
33. Воспаление среднего слоя артериальной стенки – …arteriitis.
34. Навязчивый страх высоких мест – acro…
35. Светобоязнь – … phobia.

Упражнение 7. Определите правильные переводы клинических терминов:

1. маточное кровотечение	a) nephrorrhagia
2. носовое кровотечение	b) blennorrhoea
3. почечное кровотечение	c) pyorrhoea
4. гноетечение глаза	d) rhinorrhoea
5. истечение гноя	e) otorrhoea
6. истечение из уха	f) metrorrhagia
7. истечение из носа	g) rhinorrhagia

Упражнение 8. Составьте термины с заданным значением:

1. Грибковое заболевание кожи. Грибковое заболевание бронхов. Заболевание легких, вызываемое грибком (pneumon – легкое). Грибковое поражение ногтей (onycho – ноготь). Грибковое поражение слизистой оболочки рта.

2. Размягчение спинного мозга. Размягчение костей. Размягчение головного мозга.

3. Предрасположение к кровотечениям (*букв.*: крови). Склонность к судорогам (spasmos – судорога).

4. Кровотечение (вследствие нарушения целостности кровеносных сосудов). Почечное кровотечение. Кишечное кровотечение. Носовое кровотечение.

5. Обильное выделение кожного (жира) (sebum, in – сало, жир). Истечение (спинномозговой) жидкости (вследствие травмы) – (liquor – жидкость). Истечение гноя.

Занятие 36

Тема: СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА, КАЧЕСТВА, ОТНОШЕНИЯ И ДРУГИЕ ПРИЗНАКИ

Цель:

•познакомить студентов с греческими корнями и терминоэлементами, обозначающими различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки.

Часть 5

Греческие слова	**Терминоэлементы**
1. **acr**os – крайний, верхний (acron – край)	**-plastica** – оперативное восстановление формы или функции органа, пересадка тканей.
2. **blephar**on – веко	Например: blepharoplastica –
3. **brady**s – медленный	пластическая операция
4. **tachy**s – быстрый	восстановления век.
5. **chyl**os – сок: а) млечный; б) желудочный.	**-plegia** – паралич.
6. **dynam**is – сила	Например: hemiplegia – односторонний

7. **kines**is – движение
8. **lymph**a – лимфа, жидкость
9**. mania** – безумие, сумасшествие
10. **metr**on – измерение
11. odus (Gen.Sing. – **odont**os) – зуб.
12. **olig**os – небольшой
13. **onc**os – опухоль
14.**oma** (суффикс): а) опухоль;
б) опухолевидное образование
15. **pneum**on – легкое
16. **pyon** – гной
17. **peps**is – пищеварение
18.**phon**e – звук
19. **phyt**on – растение
20. **peps**is – гниение (прилагательное **septic**os – гнилостный)
21. **splanchn**on – внутренний орган
22. **thromb**os – сгусток, комок
23. **toxic**os – ядовитый

паралич мышц.

-rrhaphia – сшивание, зашивание. Например: neurorrhaphia – сшивание концов разорванного нерва.

-sthenia – сила. Например: myasthenia – мышечная слабость.

Упражнение 1. Найдите клинические термины со значением:

1. «восстановительная операция на гортани»

a) laryngostenosis
b) laryngitis
c) pharyngitis
d) laryngoplastica
e) osteoplastica

2. «лёгочное заболевание»

a) pneumopericardium
b) bronchoectasia
c) pneumopathia
d) bronchitis
e) neurorrhaphia

3. «(общая) замедленность движений»

a) bradycardia
b) bradykinesia
c) dynamometria
d) splanchnoptosis
e) dysphagia

4. «односторонний паралич мышц»

a) hemiplegia
b) panplegia
c) monoplegia
d) haemorrhagia
e) cystoplegia

5. «учащенное сердцебиение»

a) tachyphagia
b) tachycardia
c) bradycardia
d) tachypnoë
e) oligodynamicus

6. «сшивание концов разорванного нерва»

a) neurolysis
b) neurochirurgia
c) neurorrhaphia
d) neuropathologia
e) neuralgia

7. «мышечная слабость»	a) myogramma b) myositis c) myocardiopathia d) myasthenia e) myoma
8. «замедление ритма сердечной деятельности»	a) blepharoplastica b) iridoplegia c) tachyphagia d) tachycardia e) bradycardia
9. «утрата голоса (беззвучие)»	a) asthenia b) aphonia c) atonia d) achylia e) amnesia
10. «учение о женских болезнях»	a) gerontologia b) anthropologia c) gynaecologia d) splanchnologia e) biologia

Упражнение 2. Какое значение имеет словообразовательный элемент:

1. «sthenia»	а) бессилие б) паралич в) сила г) рассматривание

д) уплотнение

2. «plastica»

а) недостаток

б) оперативное восстановление формы

в) оперативное освобождение от рубца

г) состояние крови

д) творение

3. «plegia»

а) расширение

б) сужение

в) лечение

г) паралич

д) учение

4. «rrhaphia»

а) сшивание

б) сила

в) деятельность

г) питание

д) исследование

5. «odontoma»

а) воспаление зуба

б) зубная боль

в) заболевание зубов

г) зубная опухоль

д) воспаление надкостницы зубных корней)

6. «acrophobia»

а) навязчивый страх одиночества

б) навязчивый страх высоких мест

в) навязчивый страх (болезни) сердца

г) светобоязнь

д) водобоязнь

7. «dynamis»

а) присхождение

б) слабость

в) сила

г) позвонок

д) память

8. «phytotherapia»

а) использование природных (факторов) для лечения

б) использование растений в лечебных целях

в) водолечение

г) воздухолечение

д) лечение ваннами

9. «blepharorrhaphia»

а) зашивание кишки

б) зашивание желудка

в) сшивание сухожилия

г) сшивание века

д) сшивание концов разорванного нерва

10. «oliguria»

а) образующий мочу

б) мочевой

в) наличие бактерий в моче

г) процесс образования мочи

д) выделение мочи почками в небольшом количестве

Упражнение 3. Вставьте пропущенную часть термина:

1. entero… –зашивание кишки.

a) -rrhagia b) -rrhaphia c) -rrhoea d) -itis

2. … phrenia – олигофрения, врожденное слабоумие.

a) oligo- b) a- c) pan- d) micro-

3. par…osis – болезнь, характеризующаяся разрушением костной ткани зубных альвеол, воспалением десен и расшатыванием зубов.

a) -odus b) -odont c) -oncos d) -oma

4. glauc… – заболевание глаз, характеризующееся повышенным внутриглазным давлением, глаукома.

a) -plegia b) -oncos c) -oma d) -algia

5. ana… – совокупность сведений о болезни, полученных от больного; предыстория болезни.

a) -aemia b) -mnesis c) -stasis d) -stenosis

6. … algia – ощущение боли во всем теле.

a) pan- b) mono- c) poly- d) cephal-

7. electrocardio… – (ЭКГ) результат графической регистрации биопотенциалов сердца.

a) -gramma b) -graphia c) -pathia d) -algia

Упражнение 4. Образуйте термины с данными терминоэлементами иперевидите:

1. dys - (-uria, -kinesia, aesthesia, - pepsia, -pnoë, -tonia, - trophia, - phagia, - functio, -cholia).
2. -logia (cardio-, dermato-, angio-, geronto-, myo-, histo-, morpho-, anthropo-, aetio-, ophthalmo-, gynaeco-, uro-, onco-, stomato-, psycho-, psychopatho-, splanchno-, bio-, microbio-,

haemato-, pharmac-, gastroentero-, odonto-,
toxico-, otolaryngo-, (otorhinolaryngo-), patho-, syndesmo-,
neuro-, cyto-, endocrino-).

3. олиг(о) – (-урия, -емия, -пноэ, -дактилия, - кинезия,
-артрит).

Упражнение 5. Разберите термины по составу, объясните их значение:

1. Autoplastica. 2. Alloplastica. 3. Achylia. 4. Odontitis. 5. Odontolithus. 6. Oncologus. 7. Oncologia. 8. Chondroma. 9. Haematoma. 10. Sarcoma (sarx, sarcos – мясо). 11. Dyskinesia. 12. Akinesia. 13. Kinesitherapia. 14. Psychasthenia. 15. Asthenicus. 16. Photophobia. 17. Toxaemia. 18. Toxicologia. 19. Autointoxicatio. 20. Narcomania (narke – оцепенение). 21. Dipsomania (dipsa – жажда). 22. Cleptomania (clepto – краду). 23. Blepharoptosis. 24. Blepharorrhaphia. 25. Splanchnoptosis. 26. Splanchnicus. 27. Phonocardiographia. 28. Phonocardiogramma. 29. Dynamometria. 30. Spirometria (spiro – дышу). 31. Tachypnoë (pnoë – дыхание). 32. Oliguria. 33. Dyspepsia.

Упражнение 6. Допишите термины:

1. Восстановительная операция на гортани – laryngo…
2. Восстановительная операция на кости – osteo…
3. Паралич одной конечности – mono…
4. Паралич всего тела – pan…
5. Сшивание сухожилия – teno…
6. Обеззараживающий (противогнилостный) – anti…
7. Учение о внутренних органах – … logia.
8. Новообразование, исходящее из лимфатических сосудов – …angioma.
9. Утрата голоса (беззвучие) – a…ia.

10. Выделяемые растениями летучие вещества, обладающие бактерицидным действием – … cidi.

11. Измерение таза – pelvi…ia.

12. (Раздражительная) слабость нервной системы – neura…

13. Утомляемость глаз при продолжительной работе на близком расстоянии (*букв.:* слабость зрения) – a…opia.

14. Отсутствие желудочного сока (соляной кислоты, пепсина) – a…

15. Пониженная секреция желудочного сока – hypo…

16. Зубная боль – … algia.

17. Зубная опухоль – … oma.

18. Воспаление надкостницы зубных (корней) – peri…itis.

19. Учение об опухолях – …logia.

20. Новообразование (опухоль), исходящее из лимфатических сосудов – lymphangi…

21. Удаление легкого – … ectomia.

22. Легочное заболевание – …pathia.

23. (Скопление) гноя в матке – … metra.

24. Гнойное заболевание кожи – …dermia.

25. Гноеродный – … genes.

26. Уменьшение количества крови в организме после внезапных кровопотерь – …aemia.

27. Замедление ритма сердечной деятельности – …cardia.

28. (Общая) замедленность движений – brady…

29. (Непроизвольные) преувеличенные движения – hyper…

30. Неподвижность – a…

31. Воспаление вены с образованием тромба – … phlebitis.

32. Растительный яд – phyto…inum.

33. Учащение сердечных сокращений – …cardia.

34. Односторонний паралич (мышц) – hemi…

35. Нарушение пищеварения – dys…

36. Импульсивное воровство, болезненное влечение краже без цели – …mania.

Упражнение 7. Определите правильные переводы клинических терминов:

1. паралич мочевого пузыря	a) panplegia
2. бессилие	b) sthenia
3. сила	c) blepharitis
4. паралич всего тела	d) splanchnologia
5. учение об опухолях	e) cystoplegia
6. учение о внутренних органах	f) asthenia
7. воспаление века	g) oncologia

Упражнение 8. Составьте термины с заданным значением:

1. Ушивание стенок влагалища (**colp**os – влагалище). Зашивание желудка. Зашивание кишки. Сшивание концов разорванного нерва. Сшивание сухожилия **(ten**on – сухожилие). Сшивание века.

2. Односторонний паралич (мышц). Паралич одной конечности. Паралич всего тела. Паралич нервов, иннервирующих глазные мышцы (*букв.:* паралич глаз). Паралич (мускулатуры) мочевого пузыря. Паралич мышцы.

3. Бессилие, общая слабость. Слабость нервной системы (нервная слабость). Мышечная слабость. Слабость психических процессов.

4. Пересадка органов и тканей от человека человеку. Хирургическая операция пересадки органов или тканей в пределах одного организма. Метод пластической хирургии, при котором используются ткани и органы животных (от животного к человеку). Пересадка оперируемому его собственных тканей. Восстановительная операция на ухе. Восстановительная операция на кости. Оперативное восстановление носа.

Задания для самоконтроля по рецептуре

1. Возьми: Раствора ацетата дезоксикортикостерона
в масле (масляного) 0,5% 1 мл
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначь:

2. Возьми: Настоя травы шалфея 200,0
Спирта этилового 95% – 25,0
Настойки зверобоя 10,0
Смешай. Выдай. Обозначь:

3. Возьми: Травы зверобоя 20,0
Листьев шалфея 30,0
Листьев мяты перечной 10,0
Смешай, пусть получится сбор
Выдай. Обозначь:

4. Возьми: Сиропа ревеня 300 мл
Выдай. Обозначь:

5. Возьми: Настоя корня валерианы из 10,0 – 200 мл
Настоя травы пустырника из 20,0 – 200 мл
Смешай. Выдай. Обозначь:

6. Возьми: Настоя корневища и корня ревеня из 15,0 – 200 мл

Выдай. Обозначь:

7. Возьми: Раствора сульфата гентамицина 4% 0,002 для инъекций

Выдать такие дозы числом 6 в ампулах

Обозначить:

8. Возьми: Таблетки фуразолидона 0,1 числом 20

Выдать. Обозначить:

9. Возьми: Свечу с метилурацилом 0,5

Выдай такие дозы числом 10

Обозначь:

10. Возьми: Корня алтея

Корня солодки

Семени льна по 10,0

Плода аниса 5,0

Листьев эвкалипта 2,5

Смешай, пусть получится сбор

Выдай. Обозначь:

11. Возьми: Раствора супрастина 2% 1 мл

Обозначить:

12. Возьми: Раствора стрептоцида 0,8% 15 мл

Фурацилина 0,003

Димедрола 0,02

Гидрохлорида эфедрина 0,2

Раствора гидрохлорида адреналина 0,1% 10 капель

Смешай. Выдай. Обозначь:

13. Возьми: Таблетки пентоксила, покрытые оболочкой, 0,2 числом 20
Выдай. Обозначь:

14. Возьми: Нитрата серебра 0,25
Винилина 1,0
Вазелина 30,0
Смешай, пусть получится мазь
Выдать. Обозначить:

15. Возьми: Пантотената кальция 10 % 5 мл
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначь:

16. Возьми: Таблетки диоксибензойной кислоты 0,5 числом 30
Выдать. Обозначить:

17. Возьми: Суспензии хлортетрациклина 200 мл
Выдать. Обозначить:

18. Возьми: Оксида цинка 5,0
Талька 15,0
Смешай, чтобы получился порошок
Выдай. Обозначь:

19. Возьми: Сока алоэ 100 мл
Выдай. Обозначь:

20. Возьми: Дибазола 0,005

Сахара 0,3

Смешай, пусть получится порошок

Выдать такие дозы числом 20

Обозначить:

21. Возьми: Спиртового раствора пероксида водорода

1,5% 50 мл

Выдай. Обозначь:

22. Возьми: Свечи с дипрофиллином 0,5 числом 10

Выдай. Обозначь:

23. Возьми: Гидротартрата платифиллина 0,003

Гидрохлорида папаверина 0,03

Теобромина 0,25

Выдать такие дозы числом 10 в таблетках

Обозначить:

24. Возьми: Ментола 0,15

Настойки эвкалипта 50 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

25. Возьми: Ихтиола 1,25

Оксида цинка

Пшеничного крахмала по 12,5

Вазелина до 50,0

Смешай, пусть получится паста

Выдай. Обозначь:

26. Возьми: Сложного линимента метилсалицилата 50,0
Выдай. Обозначь:

27. Возьми: Таблетки “Теодибаверин” числом 12
Выдай. Обозначь:

28. Возьми: Раствора норсульфазоланатрия 10%
Изотонического раствора хлорида натрия по 10 мл
Смешай. Выдай. Обозначь:

29. Возьми: Настоя корня валерианы из 15,0:200 мл
Настойки мяты 3 мл
Настойки пустырника 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь:

30. Возьми: Амидопирина
Анальгина поровну, по 0,25
Выдать такие дозы числом 6 в таблетках
Обозначить:

31. Возьми: Масла касторового 10 мл
Ксероформа 1,2
Винилина 1 мл
Смешай, пусть получится линимент.
Выдать. Обозначить:

32. Возьми: Раствора эуфиллина 0,1

Димедрола 0,025

Сахара 0,2

Смешай, пусть образуется порошок.

Выдай такие дозы числом 12 в желатиновых капсулах.

Обозначь:

33. Возьми: Димедрола 0,2

Масла какао, сколько нужно, чтобы образовался ректальный суппозиторий.

Выдать такие дозы числом 6.

Обозначить:

34. Возьми: Таблетки фестала числом 60

Выдай. Обозначь:

35.Возьми: Бромазепама 0,003

Выдать такие дозы числом 20 в таблетках

Обозначить:

36.Возьми: Эмульсии касторового масла 180,0

Сахарного сиропа до 200.

Смешай. Выдай. Обозначь:

37. Возьми: Линимента синтомицина 1% с новокаином 0,5% 50,0

Выдать. Обозначить:

38. Возьми: Аэрозоля “Каметон” 30,0

Выдай. Обозначь:

39. Возьми: Валидола 0,05

Выдай в капсулах числом 20

Обозначь:

40. Возьми: Таблетки дексаметазона 0,005 числом 50

Выдай. Обозначь:

41. Возьми: Раствора димексида 100 мл

Выдать. Обозначить:

42. Возьми: Настойки пустырника

Выдай. Обозначь:

43. Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 12

Выдай. Обозначь:

44. Возьми: Драже “Ревит” числом 50

Пусть будет выдано, обозначено:

45. Возьми: Свечи “Анузол” числом 6

Выдай. Обозначь:

46. Возьми: Настойки ландыша

Настойки валерианы по 10 мл

Раствора нитроглицерина 1% 1 мл

Валидола 2 мл

Пусть будет смешано, выдано, обозначено:

47. Возьми: Таблетки экстракта сенны 0,3 числом 10

Пусть будет выдано, обозначено:

48. Возьми: Таблетки мономицина 0,25 числом 50

Выдай. Обозначь:

49. Возьми: Эфира для наркоза 100 мл

Выдай в темной склянке

Обозначь:

50. Возьми: Раствора дипрофиллина 10% 5 мл

Выдай такие дозы числом 6 в ампулах

Обозначь:

51. Возьми: Таблетки “Цитрамон” числом 10

Выдать. Обозначить:

52. Возьми: Горькой настойки

Настойки ревеня по 15 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

53. Возьми: Гидрохлорида папаверина 0,25

Сульфата атропина 0,0001

Дистиллированной воды 10 мл

Смешать. Простерилизовать!

Выдать. Обозначить:

54. Возьми: Глазной мази тетрациклина 10,0

Выдай. Обозначь:

55. Возьми: Гидрокортизоновой мази 1% 10,0

Выдай. Обозначь:

56. Возьми: Дегтя

Ксероформа поровну, по 3,0

Масла касторового 100 мл

Смешай, чтобы образовался линимент.

Выдай. Обозначь:

57. Возьми: Коры крушины

Листьев крапивы поровну, по 15,0

Листьев мяты перечной

Корневица с корнями валерианы поровну, по 5,0

Смешай. Выдай. Обозначь.

58. Возьми: Кислоты бензойной 0,6

Кислоты салициловой 0,3

Вазелина 10,0

Смешай, пусть получится мазь.

Выдай. Обозначь:

59. Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05 числом 50

Выдай.

Обозначь:

60. Возьми: Салициловой кислоты 5,0.

Оксида цинка 25,0

Талька 50,0

Смешай, пусть получится порошок.

Пусть будет выдано, обозначено:

61. Возьми: Кислоты ацетилсалициловой 0,24

Фенацетина 0,18

Кофеина 0,03

Какао 0,015

Кислоты лимонной 0,02

Выдать такие дозы числом 10

Обозначь:

62. Возьми: Кислоты мышьяковистой 0,03

Порошка и экстракта корня солодки сколько нужно,

чтобы образовались пилюли числом 30

Выдай. Обозначь:

63. Возьми: Таблетки фосфата олеандомицина,

покрытые оболочкой, 0,125 числом 25

Выдать. Обозначить:

64. Возьми: Натрия тиосульфата 10,0

Изотонического раствора натрия хлорида до 100 мл

Смешать. Выдать. Обозначить:

65. Возьми: Кодеина фосфата 0,015

Кислоты ацетилсалициловой 0,5

Кислоты аскорбиновой 0,1

Рутина 0,02

Димедрола 0,02

Кальция лактата 0,1

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай такие дозы числом 20.

Обозначь:

66. Возьми: Морфина гидрохлорида 0,015
Апоморфина гидрохлорида 0,05
Кислоты хлористоводородной разведенной 1 мл
Воды дистиллированной до 200 мл
Пусть будет смешано.
Выдай. Обозначь:

67. Возьми: Серебра нитрата 0,25
Винилина 1,0
Вазелина 30,0
Смешай, пусть получится мазь.
Выдать. Обозначить:

#

68. Возьми: Натрия салицилата 1,0
Калия йодида 0,1
Спиртового раствора йода 5 % 6 капель
Воды дистиллированной до 200 мл.
Смешать. Выдать. Обозначить:

69. Возьми: Кальция глицерофосфата
Кальция лактата поровну по 0,25
Выдай такие дозы числом 20 в таблетках.
Обозначь:

70. Возьми: Цинка сульфата
Свинца ацетата поровну, по 0,3

Воды дистиллированной 200 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

71. Возьми: Папаверина гидрохлорида 0,25

Атропина сульфата 0,0001

Воды дистиллированной 10 мл.

Смешай. Простерилизуй! Выдай. Обозначь:

72. Возьми: Бария сульфида

Цинка оксида

Пшеничного крахмала поровну, по 10,0

Смешай. Выдай. Обозначь:

73. Возьми: Калия йодида 0,3

Натрия гидрокарбоната 0,1

Воды дистиллированной 10 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

74. Возьми: Мази ртути амидохлорида 10 % 10,0

Выдай. Обозначь:

75. Возьми: Платифиллина гидротартрата 0,003

Папаверина гидрохлорида 0,03

Теобромина 0,25

Выдать такие дозы числом 10 в таблетках.

Обозначить:

76. Возьми: Раствора адреналина гидротартрата 0,18 % 1 мл

Выдать такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначить:

77. Возьми: Натрия тетрабората

Натрия гидрокарбоната поровну, по 20,0

Натрия хлорида 10,0

Масла мяты 3 капли

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай. Обозначь:

78. Возьми: Натрия салицилата 6,0

Натрия гидрокарбоната 3,0

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай. Обозначь:

79. Возьми: Рибофлавина 0,03

Глюкозы 0,3

Смешай, пусть получится порошок.

Выдать такие дозы числом 20.

Обозначить:

80. Возьми: Барбамила 0,2

Выдай такие дозы числом 6 в таблетках.

Обозначь:

81. Возьми: Масляного раствора тестостерона пропионата 1 % 1 мл

Выдать такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначить:

82. Возьми: Масляного раствора эстрадиола 0,1 % 1 мл

Выдать такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначить:

83. Возьми: Масляного раствора прогестерона 1 % 1 мл

Выдай такие дозы числом 10 в ампулах.

Обозначь:

84. Возьми: Бициллина 1300000 ЕД

Выдать такие дозы числом 30.

Обозначить:

85. Возьми: Анестезина 0,3

Фенобарбитала 0,005

Выдать такие дозы числом 20 в таблетках.

Обозначить:

86. Возьми: Амидопирина 0,5

Выдать такие дозы числом 10.

Обозначить:

87. Возьми: Таблетки пенталгина числом 10

Выдай. Обозначь:

88. Возьми: Суппозитории с эуфиллином числом 10

Выдай. Обозначь:

89. Возьми: Настоя травы горицвета весеннего из 6,0:180 мл

Теофиллина 2,0

Смешай. Выдай. Обозначь:

90. Возьми: Темисала 2,0

Воды мяты перечной

Воды дистиллированной по 5 мл

Смешай. Выдай. Обозначь:

91. Возьми: Коры крушины 30,0

Листьев крапивы 20,0

Травы тысячелистника 10,0

Смешай, пусть получится сбор

Выдай. Обозначь:

92. Возьми: Таблетки фурацилина 0,02 для наружного

употребления числом 10

Выдай. Обозначь:

93. Возьми: Хлороформа

Подсолнечного масла

Метилсалицилата по 15 мл

Смешай, пусть получится линимент

Выдать. Обозначить:

94. Возьми: Таблетки фосфата олеандомицина, покрытые

оболочкой, 0,125 числом 25

Выдать. Обозначить:

95. Возьми: Ментола 0,1

Фенилсалицилата 0,3

Вазелинового масла до 10 мл

Смешать. Выдать. Обозначить:

96. Возьми: Раствора тиамина бромида 3% 1 мл

Выдать такие дозы числом 10 в ампулах

Обозначить:

97. Возьми: Феноксиметилпенициллина 100000 ЕД

Пусть будут выданы такие дозы числом 10 в таблетках

Пусть будет обозначено:

98. Возьми: Масляного раствора нитроглицерина 1% 0,0005

Выдать такие дозы числом 20 в капсулах

Обозначить:

99. Возьми: Эмульсии касторового масла 180,0

Сахарного сиропа до 200,0

Смешай. Выдай. Обозначь:

100.Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05

числом 50

Выдай. Обозначь:

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Названия лекарственных растений

Абрикос	Armeniăca, ae f
Алоэ	Aloë, ës f
Алтей	Althaea, ae f
Анис	Anisum, i n
Багульник	Ledum, i n
Барбарис	Berbĕris, ĭdis f
Безвременник	Colchĭcum, i n
Белена	Hyoscyămus, i m
Береза	Betula, ae f
Бессмертник	Helichrysum, i n
Боярышник	Crataegus, i f
Брусника	Vaccinium(i) vitis-idaea (ae)
Бузина	Sambūcus, i f
Валериана	Valeriāna, ae f
Василек	Centaurēa, ae f
Вахта	Menyanthes, idis f
Вишня	Cerăsus, i f
Гвоздика	Dianthos, is n; Garyphyllus, i f
Горец	Polygŏnum, i n
Горицвет	Adonis, idis f
Горчица	Sināpis, is f; Brassĭca, ae f
Горечавка	Gentiana, ae f
Донник	Melilotus**,** i m
Дуб	Quercus, us f

Дурман	Datura, ae f
Душица	Origănum, i n
Желтушник	Erysimum, i n
Живокость	Delphinium, i n
Заманиха	Echinopānax, acis n
Зверобой	Hyperīcum, i n
Земляника	Fragaria, ae f
Золототысячник	Centaurium, i n
Зубровка	Hierochloë, ës f
Истод	Polygăla, ae f
Ипекакуана, рвотный корень	Ipecacuanha, ae f
Каланхоэ	Kalanchoë, ës f
Календула	Calendŭla, ae f
Калина	Vibŭrnum, i n
Клещевина	Ricinus, i m
Клопогон	Cimicifuga, ae f
Клюква	Oxycoccus**,** i m
Копытень	Asārum**,** i n
Кориандр	Coriandrum**,** i n
Красавка	Belladonna, ae f
Крапива	Urtīca, ae f
Крестовник	Senecio, onis f
Кровохлёбка	Sanguisorba, ae f
Крушина	Frangŭla, ae f
Кукуруза	Mays, idis f
Ландыш	Convallaria, ae f
Лапчатка	Tormentilla, ae f
Лён	Linum, i n

Лимонник	Schizandra, ae f
Липа	Tilia, ae f
Лук	Cepa, ae f
Мак	Papāver, ĕris n
Малина	Rubus (i) idaeus(i)
Мать-и-мачеха	Farfăra**,** ae f
Марь	Chenopodium**,** i n
Можжевельник	Junipĕrus, i f
Морозник	Hellebŏrus**,** i m
Миндаль (плод)	Amygdala, ae f
Мятаперечная	Mentha piperīta, ae f
Наперстянка	Digitālis, is f
Облепиха	Hippophaë, ës f
Одуванчик	Taraxācum, i n
Ольха	Alnus, i f
Омела	Viscum, i n
Папоротник	Filix, icis f
Пастернак	Pastināca, ae f
Персик (плод)	Persicum, i n
Пижма	Tanacētum**,** i n
Пион	Paeonia, ae f
Подорожник	Plantāgo, ĭnis f
Подсолнечник	Helianthus, i m
Полынь (горькая)	Absinthium, i n
Пустырник	Leonurus, i m
Пшеница	Triticum, i n
Ромашка	Chamomilla, ae f
Ревень	Rheum, i n

Рябина	Sorbus, i f
Сенна	Senna, ae f
Синюха	Polemonium, i n
Смородина	Ribes, is n
Солодка	Glycyrrhiza, ae f
Сосна	Pinus, i f
Сушеница	Gnaphalium**,** i n
Термопсис, мышатник	Thermopsis, idis f
Тимьян	Thymus**,** i m
Толокнянка, медвежье ушко	Uva (ae, f) -ursi
Тысячелистник	Millefolium, i n
Тыква	Cucurbĭta, ae f
Укроп	Foeniculum, i n
Фиалка	Viola, ae f
Хвощ	Equisētum, i n
Хина	Cinchōna, ae f
Хмель	Humŭlus(i) lupŭlus(i)
Цикорий	Cichorium**,** i n
Чабрец	Serpyllum**,** i n
Чемерица	Veratrum, i n
Череда	Bidens, ntis f
Черёмуха	Padus**,** i f
Черника	Myrtillus, i m
Чеснок	Al(l)ium**,** i n
Чилибуха	Strychnos, i f
Чистотел	Chelidonium, i n
Шалфей	Salvia, ae f
Шиповник	Rosa, ae f

Шлемник	Scutellaria, ae f
щавель	Oxalium**,** in; Rumex, icis f
эвкалипт	Eucalyptus, i f
эфедра, хвойник	Ephĕdra, ae f

Студенческий гимн «Gaudeamus»

«Gaudeamus» – старинная студенческая песня, возникшая еще в XIII веке. Она была широко распространена среди студентов Гейдельбергского и Парижского университетов. Авторы текста и мелодии неизвестны. В XV веке фламандский композитор Жан Окенгейм обработал и записал ее мелодию, и с тех пор она стала традиционным гимном студентов.

1. Gaudeamus igitur,	Итак, будем веселиться,
Juvenes dum sumus!} (bis)	пока мы молоды!
Post jucundam	После приятной юности,
juventutem,	
Post molestam senectutem	после тягостной старости
Nos habebit humus (bis)	нас возьмет земля.
2. Ubi sunt, qui ante nos	Где те, которые раньше
In mundo fuere?} (bis)	нас жили в мире?
Vadite ad superos,	Подите на небо,
Transite ad inferos,	перейдите в ад,
Ubi jam fuere (bis)	где они уже были.
3. Vita nostra brevis est,	Жизнь наша коротка,
Brevi finietur;} (bis)	скоро она кончится.
Venit mors velociter,	Смерть приходит быстро,
Rapit nos atrociter,	уносит нас безжалостно,
Nemini parcetur (bis)	никому пощады не будет.
4. Vivat, Academia,	Да здравствует университет,
Vivant professores!} (bis)	Да здравствуют профессора!

Vivat membrum quodlibet,	Да здравствует каждый член его,
Vivant membra quaelibet!	да здравствуют все члены,
Semper sint in flore! (bis)	да вечно они процветают!
5. Vivant omnes virgines,	Да здравствуют все девушки,
Graciles, formosae!} (bis)	изящные, красивые!
Vivant et mulieres,	Да здравствуют и женщины,
Tenerae, amabiles,	нежные, достойные любви,
Bonae, laboriosae! (bis)	добрые, трудолюбивые!
6. Vivat et respublica,	Да здравствует и государство,
Et qui illam regit!} (bis)	и тот, кто им правит!
Vivat nostra civitas,	Да здравствует наш город,
Maecenatum caritas,	милость меценатов,
Quae nos hic protegit (bis)	которая нам здесь покровительствует.
7. Pereat tristitia,	Да исчезнет печаль,
Pereant dolores,} (bis)	да погибнут скорби наши,
Pereat diabolus	да погибнет дьявол,
Quivis antiburschius	все враги студентов
Atque irrisores! (bis)	и смеющиеся над ними!

Hippocratis Jusjurandum

Per Apollinem medicum et Aesculapium, Hygiamque et Panaceam juro, deos deasque omnes testes citans, mepte viribus et judicio meo hoc jusjurandum et hanc stipulationem plene praestaturum.

Illum nempe parentum meorum loco habiturum spondeo, qui me artem istam docuit, eique alimenta impertiturum, et quibuscunque opus habuerit, suppeditaturum: ab eo prognatos pro germanis fratribus reputaturum. Artem hanc medicam, si addiscere defideraverint absque mercede et cautione eductarum. Praeciptionum narrationum, cunctaeque reliquae disciplinae cum meos et praeceptoris mei liberos, tum ceteros discipulos qui scriptos caverint et in legem medicam juraverint, participles facturum, aliorumquae vero nemine.

Victus etiam rationem pro virili et ingenio meo aegris praescripturum a perniciosa vero et improba eosdem prohibiturum. Nullius praeterea precibus adductus, mortiferum, medicamentum cuique propinabo, neque huius rei consilium dabo. Pariter neque praegnanti mulieri pessum subiiciam foetus corrumpendi gratia. Sed caste et sancta colam et artem meam. Imo ne quidem calculo laborantes inicidam, verum hoc muneris peritis eius artis magistris permittam. In quascumque porro aedes pedem intulero, ad aegrotantium salute ingrediar, alienus ab omni iniuria voluntaria et corruptela tum alia, tum praesertim rebus venereis in mulieribus aeque ac virilibus, liberorum ac feruorum corporibus tractandis.

Quaecumque vero in vita hominum sive medicinam factitans, sive non, vel videro, vel audivero, quae in vulgus efferre non decet, ea reticebo non secus atque arcane fidei, meae commissa.

Quod si igitur hocce jusjurandum fideliter servem, neque violem, contingat et prospero successu tam in vita, quam in arte mea fruar et gloriam immortalem gentium consequar. Si autem, id transgrediar, et pejerem, contraria hisce mihi eventant.

Клятва Гиппократа

Клянусь Аполлоном-врачом, Асклепием, Гигией и Панакеей и всеми богами и богинями, беря их в свидетели, исполнять честно, соответственно моим силам и моему разумению, следующую присягу и письменное обязательство.

Считать научившего меня врачебному искусству наравне с моими родителями, делиться с ним своими достатками и в случае надобности помогать в его нуждах; его потомство считать своими братьями, и это искусство, если они захотят его изучать, преподавать им безвозмездно и без всякого договора; наставления, устные уроки и все остальное в учении сообщать своим сыновьям, сыновьям своего учителя и ученикам, связанным обязательством и клятвою по закону медицинскому, но никому другому.

Я направляю режим больных к их выгоде сообразно с моими силами и моим разумением, воздерживаясь от причинения всякого вреда и несправедливости. Я не дам никому просимого у меня смертельного средства и не покажу пути для подобного замысла.

Чисто непорочно буду я проводить свою жизнь и свое искусство. Я ни в коем случае не буду делать сечения у страдающих каменной болезнью, предоставив это людям, занимающимся этим делом. В какой бы дом я не вошел, я войду туда для пользы больного, будучи далеко от всего намеренного, несправедливого и пагубного, особенно от любовных дел с мужчинами и женщинами, свободными и рабами.

Чтобы при лечении – а также и без лечения – я ни увидел или ни услышал касательно жизни людской из того, что не следует когда-либо разглашать, я умолчу о том, считая подобные вещи тайной.

Мне, нерушимо выполняющему клятву, да будет дано счастие в жизни и в искусстве и слава у всех людей на вечные времена; преступающему же и дающему ложную клятву да будет обратное этому.

ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ПОСЛОВИЦЫ

A

Ab imo pectore. От всей души, с полной искренностью.

Ab origine. С самого начала.

Ab ovo. С яйца = с самого начала; часть выражения ab ovo usque ad mala с яйца до яблок (римский обед начинался обычно с яиц и заканчивался фруктами) = с начала до конца.

Absente aegroto (consilium). В отсутствие больного (консилиум).

Ab Urbe condita (*сокращенно*: ab U. c., U.c.). От основания города (обозначение дат от основания Рима, применявшееся Титом Ливием).

Actio et reactio. Действие и противодействие (Ньютон).

Ad cogitandum et agendum homo natus est. Человек рожден, чтобы мыслить и творить.

Ad fontes! К источникам!

Ad Kalendas Graecas. До греческих календ (отложить). Календами назывался первый день каждого месяца у римлян; у греков календ не было, поэтому выражение означает «отложить до несуществующего срока».

Alea iacta est (Caesar). Жребий брошен (слова, сказанные, по свидетельству Светония, Цезарем при возвращении после Галльских войн на берегу речки Рубикон, являвшейся границей Римской республики; переход Рубикона с войском означал начало гражданской войны – против республики за единовластие).

Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt. Чужие пороки у нас на глазах, а свои за спиной.

Aliis inserviendo consumor. Служа другим, сгораю (девиз, сопутствующий пламенеющему светильнику или свече как эмблеме врачевания, применявшемуся с древних времен наряду с основной эмблемой – змея с чашей).

Alit aemulatio ingenia. Соревнование развивает способности.

Alit lectio ingenium. Чтение питает ум.

Aliud ex alio malum. Одно зло из другого (*ср*.: беда беду родит).

Alma mater. Благодатная мать, мать-кормилица (эпитет, прилагаемый к учебному заведению его воспитанниками).

Alter ego. Единомышленник, ближайший друг, двойник (*букв*.: второй я).

Amantium irae amoris integratio est. Гнев влюбленных – восстановление любви.

Amat victoria curam. Победа любит заботу (*ср*.: без труда не вынешь и рыбку из пруда).

Amicus certus in re incerta cernitur (Ennius). Верный друг познается в несчастье.

Amicus cognoscitur amore, more, ore, re. Друг познается по любви, нраву, речам, делам.

Amor omnia vincit. Любовь все побеждает.

Amor et tussisque non celatur. Любовь и кашель не скроешь.

Anamnesis morbi (*греч.* anamnesis – воспоминание). Сведения о болезни, полученные путем расспросов самого больного или его близких.

Anamnesis vitae. Сведения о жизни больного, полученные в результате расспросов самого больного или близких его.

Anno Domini (*сокр.:* A.D.). В году господа: обозначение дат нашей эры.

Ante Christum natum (*сокр*.: a. Ch.). До рождества Христова: обозначение дат до нашей эры.

A posteriori. Исходя из опыта, на основании результатов опыта.

A priori. Заранее; бездоказательно; умозрительно.

Aquila non captat muscas. Орел не ловит мух (*ср*.: большому кораблю большое плавание).

Arbor vitae. Древо жизни.

Ars longa, vita brevis (перевод афоризма греч. врача Гиппократа, V–IV вв. до н. э.). Искусство долговечно, жизнь коротка; наука длинна, жизнь коротка (= жизни не хватит для ее изучения).

Arte et humanitate, labore et scientia. Искусством и человечностью, трудом и знанием!

Artefactum (от arte + factum). Артефакт; образование или процесс, возникающие иногда в организме вследствие какого-либо воздействия и в норме не свойственные организму.

Asinus asinorum in saecula saeculorum. Осел (из) ослов во веки веков.

Audentes fortuna juvat. Смелым судьба помогает.

Audiatur et altera pars. Пусть будет выслушана и другая сторона.

Aurea mediocritas (Horatius). Золотая середина.

Aurora Musis amica. Аврора – подруга Музам (*смысл:* утренние часы благоприятны для занятий).

Ausculta et perpende! Выслушай и взвесь!

Auscultare disce. Учись внимательно слушать.

Aut Caesar, aut nihil. (Быть) Цезарем или никем.

Aut cum scuto, aut in scuto. Со щитом или на щите (напутствие, с которым женщины провожали на войну спартанцев: потерять щит в бою считалось бесчестием, геройски павших приносили домой на щите).

Aut vincere, aut mori. Победить или умереть.

Ave, Caesar, morituri te salutant. Здравствуй, Цезарь (= император), идущие на смерть приветствуют тебя! По свидетельству римского историка Светония, такими словами приветствовали императора Клавдия (I в. н. э.) рабы-

гладиаторы, отправляющиеся на морское сражение, устроенное в честь окончания работ по сооружению водоотводного канала.

Avis rara. Редкая птица; редкость.

B

Barba non facit philosophum. Борода не делает философом.

Beatus, qui prodest, quibus potest. Счастлив, кто помогает, кому может.

Bellum omnium contra omnes. Война всех против всех. Положение английского философа XVII в. Гоббса, считавшего, что естественным состоянием людей была война всех против всех (до государственности) и что человек человеку – волк: **homo homini lupus est.** Последняя мысль заимствована у римского комедиографа III–II в. до н. э. Плавта, а первая – у греческого философа IV в. до н. э. Платона.

Bene dignoscitur, bene curatur. То, что хорошо распознается, хорошо лечится.

Bis dat, qui cito dat. Дважды дает, кто дает быстро (*смысл*: услуга, оказанная с охотой, вдвое приятнее).

Brevi manu. «Короткой рукой», быстро, без проволочек.

C

Candidior lacte. Белее молока.

Carpe diem! (Horatius). Не теряй времени (*букв*.: лови день; лови момент).

Castis omnia casta. Чистым (людям) все кажется чистым.

Casus belli. (Формальный) повод (к объявлению) войны.

Casus extraordinarius. Необычный случай.

Casus ordinarius. Обычный случай.

Cave! Остерегайся!

Cedant arma togae. Пусть война отступит перед миром (*букв.*: перед тогой).

Cessante causa, cessat effectus. С прекращением причины прекращается действие (следствие).

Ceteris paribus. При прочих равных (условиях).

Ceterum, censeo, Carthaginem esse delendam. Впрочем, я полагаю, что Карфаген надо разрушить (по Плутарху, слова Катона Старшего, которыми он заканчивал в сенате речь на любую тему).

Charta non erubescit. Бумага не краснеет.

Chirurgiae effectus inter omnes medicinae partes evidentissimus est. Эффект хирургии среди всех разделов медицины – самый заметный (Цельс).

Cibi, potus, somni, amor, omnia moderata sint. Пища, питье, сон, любовь – пусть все будет умеренным (изречение греческого врача Гиппократа).

Circulus vitiosus. *букв.*: Порочный круг; приведение в качестве доказательств того, что нужно доказать; безвыходное положение.

Citius, altius, fortius! Быстрее, выше, сильнее! Девиз Олимпийских игр, вычеканен на каждой олимпийской медали.

Cito! Быстро, срочно!

Clavus clavo pellitur. Клин клином вышибают.

Cogito, ergo sum. (Р. Декарт, французский ученый XVII в.). Я мыслю, следовательно, я существую.

Comple aegrotum bonum spe. Внушай больному надежду на хорошее.

Concordia res parvae crescunt, discordia maximae dilabuntur. Благодаря согласию малые дела возрастают, из-за разногласия и величайшие рушатся.

Conditio, sine qua non. Непременное условие (*букв.*: условие, без которого нет…).

Conscientia mille testes. Совесть – тысяча свидетелей.

Consensus omnium. Согласие всех; всеобщее признание.

Consuetudo est quasi altera natura. Привычка как бы вторая природа.

Contra principia negantem disputari non potest. Против отрицающего основные положения спорить невозможно.

Contra spem. Вопреки надежде.

Contra spem spero. Вопреки надежде надеюсь.

Contra vim mortis non est medicamen in hortis. Против силы смерти нет средства в садах (из «Салернского кодекса здоровья»).

Contraria contrariis curantur. Противоположное лечится противоположным (старинный принцип аллопатии).

Copia ciborum subtilitas animi impeditur. Избыток пищи мешает тонкости ума (*ср.:* сытое брюхо к учению глухо).

Copia verborum. Многословие.

Corpus delicti. Состав преступления; вещественное доказательство.

Corpus sine spiritu cadaver est. Тело без души есть труп (говорится о бездушном человеке).

Credo. Кредо (*букв*.: я верую): основы мировоззрения, исповедания веры; название программного документа русских экономистов.

Cui bono. Cui prodest. В чьих интересах (*букв*.: кому на благо). Кому выгодно (полезно): важные вопросы для определения политической или юридической подоплеки того или иного поступка.

Cujusvis hominis est errare, nullis, nisi insipientis, in errore perseverare (Cicero). Каждому человеку свойственно заблуждаться, упорствовать в заблуждениях свойственно только глупцу.

Cum grano salis. С крупинкой соли: с умом, остроумно, язвительно; с оговорками; не всерьез.

Curriculum vitae. Жизненный путь (название биографий или автобиографий).

D

Dat. Dicat. Dedicat. Дарует. Посвящает. Почитает. (Дарственная надпись; *сокращ*. D.D.D.).

De facto. Де-факто, фактически, на деле.

De gustibus et coloribus non est disputandum. О вкусах и цвете не спорят.

De jure. Де-юре, юридически, по праву, формально.

De lingua stulta incommoda multa. От глупых (пустых) слов возникает много неприятностей.

Delphinum nature doces. Дельфина учишь плавать (*смысл*: не учи ученого).

De mortuis aut bene aut nihil. О мертвых (говорят) или хорошо или ничего (вероятно, перевод изречения одного из «7 мудрецов» Греции, философа VI в. до н. э. Хилона).

De se ipso modifice, de aliis honorifice. О себе самом (следует говорить), соблюдая меру, о других – с почтением.

Debes, ergo potes. Ты должен, значит можешь.

Deus ex machina. Бог из машины (способ развязки в античных трагедиях, неожиданное спасительное вмешательство божества, спустившегося на сцену с помощью машины).

Diagnosis bona – curatio bona. Хороший диагноз – хорошее лечение.

Dicere non est facere. Сказать – еще не значит сделать.

Dictis facta respondeant! Пусть дела отвечают словам!

Dictum – factum. Сказано – сделано.

Difficil(e) est proprie communia dicere (Horatius). Трудно по-своему выразить общеизвестное.

Difficile est se noscere. Познать себя – трудно (Авзоний).

Difficile genus hominum. Труден род людей.

Disce, sed a doctis, indoctos ipse doceto. Учись у знающих, сам учи незнающих.

Discipulus est prioris posterior dies. Каждый следующий день – ученик предыдущего (= на ошибках учимся).

Divide et impera. Разделяй и властвуй (принцип римской завоевательной политики).

Dixi et animam levavi. Я сказал и облегчил душу (т. е. успокоил свою совесть, хотя и не принес пользы).

Do, ut des. Даю, чтобы и ты (мне) дал.

Docendo discimus (Seneca). Уча, мы учимся (сами).

Donec eris felix, multos numerabis amicos,

Tempora si fuerint nubila, solus eris (Ovidius). Пока будешь счастлив, многих друзей насчитаешь, если же наступят мрачные времена, останешься одиноким.

Doctrina multiplex, veritas una. Учения разнообразны, истина одна.

Donum auctoris. Дар автора.

Ducunt volentem fata, nolentem trahunt (или Volentem ducunt fata). Желающего идти судьба ведет, не желающего – влачит (изречение греческого философа-стоика Клеанфа (III в. до н. э.), переведенное на латинский язык Сенекой).

Dulce est desipere in loco (Horatius). Отрадно предаться безумию там, где это уместно (*ср*.: делу время, потехе час; кончил дело – гуляй смело).

Dulce et decorum est pro patria mori (Horatius). Сладостно и почетно умереть за родину.

Dulcis fumus patriae. Сладкий дым отечества.

Dum vires annique sinunt, tolerate labores:

Iam veniet tacito tarda senecta pede (Ovidius). Пока силы и годы позволяют, трудитесь: вот уже придет неслышной стопой медленная старость.

Dum spiro, spero. Пока живу (*букв*.: дышу), надеюсь.

Dura lex, sed lex. Закон суров, но это закон.

Dura necessitas. Жестокая необходимость.

Durum patientia frango. (Horatius). Трудности преодолеваю терпением.

E

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. Мы едим для того, чтобы жить, а не живем для того, чтобы есть.

Eo ipso. Этим самым.

Ergo. Следовательно.

Errare humanum est (Seneca). Человеку свойственно ошибаться.

Error fundamentalis. Основное заблуждение.

Eruditio ac virtus aditum habent difficilem, sed fructum dulcissimum. Путь учености и доблести труден, но плод – сладок (Плиний).

Eruditio aspera optima est. Строгое обучение – наилучшее.

Est modus in rebus (Horatius). Есть мера в вещах; все хорошо в меру.

Est proprium stultitiae aliorum vitia cernere, oblivisci suorum. Свойства глупости – замечать чужие пороки, но забывать о своих.

Etiam sanato vulnere cicatrix manet. Даже от зажившей раны остается шрам.

Etc.= et c(a)etera. И так далее; и прочее.

Ex cathedra. *букв.:* С кафедры; авторитетно; в официальной обстановке; *ирон*. непререкаемо.

Ex improviso. Неожиданно; без предварительной подготовки; импровизированно.

Ex libris. Из книг (знак владельца книг); экслибрис.

Ex malis eligere minima (Cicero). Из зол избирать наименьшие (*ср*.: из двух зол выбрать меньшее).

Ex necessitate. По необходимости.

Ex nihilo nihil fit. Из ничего ничего (не получится).

Ex officio. По обязанности; по должности.

Ex professo. По профессии, по роду своих занятий, профессионально или по своему положению, по обязанности.

Ex promptu. Экспромтом; без предварительной подготовки.

Ex tempore. В нужный момент; по мере требования.

Ex ungue leonem. По когтям (узнают) льва, т. е. по части можно судить о целом или по руке узнают мастера (*ср*.: видно сокола по полету).

Excitare fluctus in simpulo. Поднять бурю в стакане воды (*букв*.: в ковше), т. е. поднять шум из-за пустяков.

Exempla docent. Примеры поучают, примеры учат.

Exempli causa (seu gratia). Ради примера. Например.

Exercitium est mater studiorum. Упражнение – мать учения.

Exitus letalis. Смертельный исход.

Experientia est optima magistra. Практика – лучшая наставница.

Exemplis discimus. Мы учимся на примерах.

F

Faber est suae quisque fortunae. Каждый сам кузнец своей судьбы.

Fac et spera! Твори и надейся!

Faciant meliora potentes. Пусть сделает лучше, кто может.

Facile dictu, difficile factu. Легко сказать, трудно сделать.

Fac simile. Факсимиле (клише с подписи); *букв*.: делай подобное.

Fac totum. Фактотум (доверенное лицо); *букв*.: делай все.

Feci, quod potui, faciant meliora potentes. Я сделал все, что мог, кто может, пусть сделает лучше.

Festina lente. *букв.:* Спеши медленно; не делай наспех (*ср*.: тише едешь, дальше будешь).

Fiat lux. Да будет свет!

Fide, sed cui fidas, vide. Доверяй, но смотри, кому доверяешь.

Finis coronat opus. Конец венчает дело.

Fortes fortuna adjuvat. Смелым судьба помогает (Теренций).

Functio laesa. Поврежденная функция.

G

Gratis. Даром, бесплатно.

Gravissimum est imperium consuetudinis. Власть привычки – самая тяжелая.

Gutta cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo (Ovidius – J. Bruno). Капля долбит камень не силой, а частым падением (половина стиха после цензуры принадлежит Джордано Бруно).

H

Habent sua fata libelli. Книги имеют свою судьбу.

Habita fides ipsam plerumque fidem obligat (Livius). Оказанное доверие обычно вызывает ответную верность.

Habitus aegroti. Внешний вид больного.

Haurit aquam cribro, qui studet sine libro. Тот черпает воду решетом, кто занимается без книги.

Hic mortui vivunt, hic muti loquuntur. Здесь живут мертвые, здесь говорят немые (надпись на старинных библиотеках).

His locus est, ubi mors gaudet succurrere. Здесь место, где смерть помогает жизни (анатомический театр).

Historia magistra vitae (Cicero). История – учительница жизни.

Homines amplius oculis, quam auribus credunt (Seneca). Люди больше верят глазам, чем ушам (*ср*.: лучше один раз увидеть, чем десять раз услышать).

Homines plus in alieno negotio videre quam in suo (Seneca). (Говорят, что) в чужом деле люди видят больше, чем в своем собственном (*ср*.: чужую беду ру-

ками разведу, а к своей ума не приложу; в чужом глазу сучок видим, а в своем и бревна не замечаем.

Homini mendaci, etiam si vera dicit, nemo credit. Лживому человеку никто не верит, даже если он говорит правду.

Hominis est errare, insipientis perseverare. Человеку свойственно ошибаться, глупцу – упорствовать (в своих ошибках).

Homo est mundi pars (Cicero). Человек – часть мира.

Homo locum ornat, non locus hominem. Не место красит человека, а человек – место.

Homo proponit, sed Deus disponit. Человек предполагает, а Бог располагает.

Homo sum, humani nihil a me alienum puto (Terentius). Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо.

Honestus rumor alterum (e)st patrimonium. Добрая слава – то же наследство.

Honores mutant mores et raro in meliores. Почести меняют нравы и редко к лучшему.

Hostium munera non munera. Дары врагов не дары.

Hygiena amica valetudinis. Гигиена – подруга здоровья.

I

Ibi victoria, ubi concordia. Победа там, где согласие.

Ignavia corpus hebetat, labor firmat: **illa maturam senectutem, hic longam adolescentiam reddit** (Celsus). Лень ослабляет тело, труд укрепляет: та приносит раннюю старость, этот – долгую молодость.

Ignorantia non est argumentum. Незнание не есть довод.

Ignoti nulla curatio morbi. Нельзя лечить неопознанную болезнь.

In aqua scribere. Писать на воде (*ср.*: вилами на воде писано).

In corpore. В полном составе; в совокупности.

In medias res (Horatius). В середину событий; в суть дела.

In memoriam. На память; в память (о…).

In saltu uno duos apros capere. В одном лесу поймать двух вепрей (*ср*.: одним выстрелом двух зайцев убить).

In scientia naturali principia observationibus confirmari debent. В естественной науке принципы должны подтверждаться наблюдениями (Линней).

In silvam non ligna feras insanius. Меньшим безумием было бы носить в лес дрова (ср.: ехать в Тулу со своим самоваром).

Insperat(a) accidunt magis saepe quam quae speres. Неожиданное случается чаще того, что ожидаешь (*ср*.: чего не чаешь, то получаешь).

Instantia crucis. Решающее испытание.

In toto. В целом.

In vestimentis non est sapientia mentis. Хорошая одежда – не доказательство мудрости.

Invia est in medicina via sine lingua Latina. Не проходим путь в медицине без латинского языка.

In vino veritas. Истина в вине (*соотв.:* что у трезвого на уме, то у пьяного на языке).

In vino veritas, in aqua sanitas. Истина – в вине, здоровье – в воде.

Indicatio causalis. Причинное показание (устранение причины заболевания).

Indicatio vitalis. Жизненное показание (устранение угрозы смерти).

Inter arma silent leges (Cicero). Среди оружия законы молчат.

Inter collegas (colloquium). Между коллегами (разговор).

Ipsa scientia potentiaest. Само знание есть сила (Ф. Бэкон).

Ira furor brevis est. Гнев – кратковременное безумие.

L

Labor omnia vincit. Труд побеждает все.

Lapsus calami. Описка (*букв*.: ошибка пера, т. е. тростниковой палочки, которой писали на навощенной дощечке).

Lapsus linguae. Оговорка (*букв*.: ошибка языка).

Lapsus memoriae. Забывчивость (*букв*.: ошибка памяти).

Lassitudines spontaneae denuntiant morbos (Hippocrates**)**. Самопроизвольная усталость предвещает болезни.

Lege artis. По правилу искусства (науки), по всем правилам.

Legem brevem esse oportet (Seneca)**.** Закон должен быть краток**.**

Littera scripta manet. *букв.:* Написанное остается; что написано пером, не вырубишь топором.

Locus minoris resistentiae. Место (наи)меньшего сопротивления.

Longum iter per praecepta, breve et efficax per exempla (Seneca)**.** Долог путь поучений, короток и успешен путь примеров.

Lupus in fabula. Волк в басне; легок на помине.

Lusus naturae. Игра природы.

M

Mala herba cito crescit. Плохая (сорная) трава быстро растет.

Malum consilium consultori pessimum est. Дурной умысел оборачивается против замыслившего зло (*ср*.: не рой другому яму – сам в нее попадешь).

Malum nullum est sine aliquo bono. Нет худа без добра.

Manu scriptum. *букв.:* Писанное рукой; манускрипт; рукопись.

Manus manum lavat. Рука руку моет.

Medica mente, non medicamentis. Лечи умом, а не лекарствами.

Medicamenta heroica in manu imperiti sunt, ut gladius in dextra furiosi (in dextra manu). Сильнодействующие лекарства в руке неопытного, как меч в правой руке безумного.

Medice, cura aegrotum, sed non morbum. Врач, лечи больного, а не болезнь.

Medice, cura te ipsum. Врач, излечи самого себя (употребляется по отношению к плохому врачу или к человеку, дающему совет, но по отношению к себе не выполняющему).

Medicina soror philosophiae (Democritus)**.** Медицина – сестра философии.

Medicus nihil aliud est, quam animi consolatio (Petronius). Врач – не что другое, как утешение для души.

Medicus philosophus est; non enim multa est inter sapientiam et medicinam differentia (Hippocrates). Врач – это философ; ведь нет большой разницы между мудростью и медициной.

Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria. Лучше и надежнее верный мир, чем ожидаемая победа (*ср*.: худой мир лучше доброй ссоры).

Melius est prudenter tacere, quam inaniter loqui. Лучше рассудительно молчать, чем бестолково болтать.

Memento mori. Помни о смерти (взаимное приветствие членов монашеского ордена траппистов, основанного в XVII в. во Франции).

Mens sana in corpore sano bonum magnum est (Juvenalis**).** В здоровом теле здоровый дух – великое благо.

Modus dicendi. Способ выражения.

Modus vivendi. Образ жизни.

Mollities corpus debilitat. Изнеженность расслабляет тело (Линней).

Montes auri polliceri. Сулить золотые горы.

Morbi non eloquentia, sed remediis curantur (Celsus). Болезни лечатся не красноречием, а лекарствами.

Morbus est complexus symptomatum. Болезнь есть комплекс симптомов.

Multi multa sciunt, nemo omnia. Многие знают многое, все – никто.

Multum vinum bibere, non diu vivere. Много вина пить – недолго жить.

Mutatis mutandis. Произведя необходимые изменения; изменив то, что надо изменить.

N

Natura arte adjuta interdum facit miracula. Природа с помощью искусства иногда творит чудеса.

Natura horret vacuum. Природа боится пустоты.

Natura in minimis maxima. Природа в наименьшем – велика.

Natura incipit, ars dirigit, usus perficit. Природа начинает, искусство направляет, опыт совершенствует.

Natura nihil facit frustra. Природа ничего не делает напрасно.

Natura nihil sine causa gignit. Природа ничего не порождает без причины (Плиний).

Natura sanat, medicus curat (morbos). Природа оздоровляет, врач лечит (болезни).

Naturalia non sunt turpia (Celsus). Не надо стыдиться того, что естественно (*букв.:* естественное не позорно).

Naturam mutare difficile est (Seneca**)**. Трудно изменять природу.

Ne cede malis. Не отступай перед невзгодами.

Nec plus ultra. Высшая степень, крайний предел.

Nec quisquam melior medicus, quam fidus amicus. Нет лучшего врача, чем верный друг.

Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (Seneca). Никого не торопись ни хвалить, ни осуждать.

Nemo omnia potest scire. Никто не может знать все**.**

Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua (Seneca). Никто не любит родину за то, что она велика, но любит за то, что она своя.

Nemo sapiens, nisi patiens. Никто не мудр, если не терпелив.

Nemo solus satis sapit. Один человек не может быть достаточно умным (*ср*.: ум хорошо, а два лучше).

Nescit vox missa reverti (Horatius**).** Сказанное слово не может вернуться (*ср*.: слово что воробей, вылетит – не поймаешь).

Nigra in candida vertere (Juvenalis). Превращать черное в белое.

Nihil aeque sanitatem impedit, quam remediorum crebra mutatio (Seneca). Ничто так не мешает здоровью, как частая смена лекарств.

Nihil lacrima citius arescit. Ничто не высыхает быстрее слез.

Nil admirari. Ничему не удивляться.

Nil desperandum. Никогда не отчаивайся.

Nil permanent sub sole. Ничто не вечно под солнцем.

NN (= nomen nescio). Не знаю имени = некое лицо.

Noli nocere! Не повреди!

Nomen est omen. Имя говорит само за себя.

Nomina sunt odiosa. Имена ненавистны, не будем называть имен.

Nomine mutato de te fabula narratur. Под измененным именем о тебе басня рассказывается.

Non bis in idem. Не дважды за одно и то же; нельзя дважды наказывать за одно и то же.

Non curatur, qui curat. Не вылечивается тот, кого одолевают заботы.

Non foliis, sed fructu arborem aestima. Оценивай дерево по плоду, а не по листьям.

Non magister ad discipulum debet venire, sed discipulus ad magistrum. Не учитель должен приходить к ученику, а ученик к учителю.

Non multa, sed multum. В немногих (словах) – многое.

Non omnia possumus omnes. Мы не всемогущи.

Non omnis error stultitia est. Не всякая ошибка глупость.

Non possumus! Не можем! (Нельзя!): формула решительного отказа.

Non progredi est regredi. Не идти вперед, значит идти назад; не прогрессировать, значит регрессировать.

Non quaerit aeger medicum eloquentem, sed sanantem. Больной ищет не красноречивого врача, а целителя.

Non scholae, sed vitae discimus. Мы учимся не для школы, а для жизни (перефразировка слов римск. писателя и философа I в. н. э. Сенеки, сетовавшего на схоластический характер учения в его время: non vitae, sed scholae discimus.

Non sum qualis eram (Horatius). = **Non sum qui fueram** (Ovidius). *Я* не таков, каким был прежде.

Non enim tam praeclarum est scire Latine, quam turpe nescire (Cicero). Не столь почетно знать по-латыни, сколь стыдно не знать.

Non vi, sed arte. Не силой, а искусством.

Nosce te ipsum. Познай самого себя (слова Сократа).

Noscitur a socio turpive probov(e) hominis mens. По товарищу, дурному или доброму, познается характер человека (*ср.*: скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты).

Nota bene (NB!). Обрати внимание (*букв.*: заметь хорошо).

Nulla aetas ad discendum sera. В любом возрасте не поздно учиться; учиться никогда не поздно.

Nulla dies sine linea. Ни дня без работы (*букв.*: без линии, без штриха). По преданию, принцип греческого художника IV в. до н. э. Апеллеса.

Nulla regula sine exceptione. Нет правила без исключения.

O

Officium medici est, ut tuto, ut celeriter, ut jucunde sanet. Долг врача в том, чтобы лечить безопасно, быстро, приятно.

Oleum addere camino. Подливать масла в печь (*ср*.: подливать масла в огонь).

O magna vis veritas! (Cicero). О великая сила истины!

Omne initium difficile est. Всякое начало трудно.

Omne nimium nocet. Все лишнее вредит, все излишнее вредно.

Omnes homines agunt histrionem. Все люди актеры.

Omnia mea mecum porto. Все свое ношу с собой (Биант, VI в. до н. э., один из «7 мудрецов» Греции: духовное достояние всегда с человеком.)

Omnia praeclara rara (Cicero). Все прекрасное редко.

Omnis ars naturae imitatio est (Seneca). Всякое искусство есть подражание природе.

Omnium artium medicina nobilissima (est). Из всех искусств медицина самая благородная.

Opera et studio. Трудом и старанием.

Optimum medicamentum quies est (Celsus). Покой – наилучшее лекарство.

O sancta simplicitas! О святая простота! Слова приписываются Яну Гусу (1369–1415), который, якобы, произнес их, стоя на костре и заметив, что некая старуха в религиозном ослеплении тащила полено, чтобы подбросить его в костер.

O tempora, o mores! (Cicero). О времена, о нравы!

Otium post negotium. Отдых после работы. Делу время – потехе час.

P

Pacta servanda sunt. Договоры нужно соблюдать.

Panem et circenses. «Хлеба и зрелищ» (*букв.*: цирковых зрелищ). Возглас, выражавший основные требования римской толпы в эпоху Империи.

Para bellum. Готовь войну.

Paritas votorum. Равенство голосов, равное число голосов за и против.

Par nobile fratrum. «Известная парочка братьев», достойная парочка (*ср.*: два сапога пара).

Paulatim summa petuntur. Вершины достигаются не сразу; мастерство приобретается постепенно.

Per aspera ad astra. Через тернии к звездам; через трудности к высокой цели.

Per fas et nefas. Всеми правдами и неправдами.

Per risum multum cognoscimus stultum. По частому смеху узнаем глупца.

Per scientiam – ad salutem aegroti. Посредством знания – к здоровью больного.

Periculum in mora (Livius). «Опасность в промедлении», т. е. промедление опасно.

Perpetuum mobile. Вечное движение, вечный двигатель.

Persona grata. Персона грата, дипломатический представитель, назначение которого одобрено правительством, при котором он аккредитован; лицо, пользующееся особым расположением.

Persona non grata. Персона нон грата, неприемлемое лицо, дипломатический представитель, нежелательный для государства, при котором он аккредитован.

Pia desideria. Благие пожелания.

Pigritia – mater vitiorum. Лень – мать порока.

Plaudite, cives, plaudite, amici, finita est comoedia. Рукоплещите, граждане, рукоплещите, друзья, комедия окончена (слова римских актеров).

Plenus venter non studet libenter. Полный живот неохотно учится; сытое брюхо к ученью глухо.

Plus honoris est aliena vera agnoscere, **quam sua falsa tueri.** Более достойно признавать чужие истины, чем защищать свои ложные (Ломоносов).

Poëtae nascuntur, oratores fiunt. Поэтами рождаются, ораторами становятся.

Post factum. После совершившегося (факта).

Post factum nullum consilium. После случившегося не нужен никакой совет.

Post hoc, non est propter hoc. После этого не значит, что вследствие этого.

Post scriptum (P.S.). Постскриптум, приписка к письму.

Potius sero, **quam nunquam** (T. Livius). Лучше поздно, чем никогда.

Praesente medico nihil nocet. В присутствии врача ничто не вредит.

Prima cratera ad sitim pertinet, secunda – ad hilaritatem, tertia – ad voluptatem, quarta – ad insaniam. Первая чаша способствует жажде, вторая – веселью, третья – наслаждению, четвертая – безумию (Апулей).

Primus inter pares. Первый среди равных.

Primum non nocere! Прежде всего, не вредить!

Pro domo sua. Для своего дома, в своих интересах.

Pro et contra. За и против.

Pulchra res homo est, si homo est. Прекрасное существо человек, если он человек.

Q

Qualis rex, talis grex. Каков царь, такова и толпа; каков поп, таков и приход.

Qualis vir, talis oratio. Каков муж, такова и речь.

Qualis vita, finis ita. Какова жизнь, таков и конец.

Quae nocent – docent. Что вредит, то учит.

Quem medicamenta non sanant, natura sanat. Кого не излечивают лекарства, излечивает природа.

Qui bene dignoscit, bene curat. Кто хорошо ставит диагноз, хорошо лечит.

Qui bene interrogat, bene dignoscit. Кто хорошо расспрашивает, хорошо ставит диагноз.

Qui bibit immodice vina, venena bibit. Кто неумеренно пьет вина, пьет яды.

Qui blanditur, mentitur. Кто льстит, тот лжет.

Quibuscumque viis. Любыми путями.

Quidquid agis, prudenter agas et respice finem. Что бы ты ни делал, делай благоразумно и предусматривай конец.

Qui nil potest sperare, desperet nihil (Seneca). Кто ни на что не может надеяться, пусть ни в чем не отчаивается.

Qui non laborat, non manducet. Кто не работает, тот да не ест.

Qui prior tempore, prior iure. Кто первый по времени, тот первый по праву.

Qui pro quo. Кви про кво: путаница, недоразумение, один вместо другого (*букв.*: кто вместо кого).

Qui quaerit, reperit. Кто ищет – находит.

Qui tacet – consentire videtur. Кто молчит, тот рассматривается как согласившийся, т. е. молчание – знак согласия.

Quod erat demonstrandum. Что и требовалось доказать.

Quod licet Jovi, non licet bovi. *букв.:* что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку; что можно старшим, то не всегда можно младшим (*миф.*: Юпитер-Зевс в образе быка похитил дочь финикийского царя Агенора Европу).

Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris. Чего не желаешь себе, не делай другому.

Quorum. Кворум: часть формулы, определяющей число лиц, присутствие которых достаточно (praesentia **quorum** sufficit) для того, чтобы собрание было правомочным.

Quot capita, tot sensus. Сколько голов, столько умов.

Quot homines, tot sententiae. Сколько людей, столько мнений.

R

Radices litterarum amarae sunt, fructus dulces. Корни наук горьки, а плоды сладки.

Rara avis. Редкая птица, редчайшая птица на свете.

Ratio medendi. Способ лечения.

Re, non verbis. Делом, не словами.

Rem acu tetigisti. «Ты иглой коснулся дела», т. е. ты попал в точку, в самую суть дела.

Rem tene, verba sequentur. Если хорошо владеешь материалом, слова для его изложения явятся сами (*букв.:* овладей предметом, слова последуют).

Repetitio est mater studiorum. Повторение – мать учения.

Rerum omnium magister usus est. Лучший учитель – практика.

Res ipsa loquitur (Cicero). Само дело говорит (за себя).

Res publica est res populi (Cicero). Республика есть дело народа.

Respice finem! Имей в виду цель!

Restitutio ad integrum. Восстановление до неповрежденного (состояния), полное восстановление.

Ridendo dicere verum. Смеясь говорить правду.

Rubor, tumor, calor, dolor et functio laesa. Краснота, опухание, жар, боль и ухудшение функции (клинические признаки воспаления).

Ruditatis antidotum erudition est. Противоядием от невежества является образование (Ян Амос Коменский).

S

Saepe stilum vertas. Часто поворачивай стиль (древние писали на навощенных дощечках **стилем** – палочкой с одним острым концом, другим плоским для изглаживания написанного. *Смысл*: тщательно отделывай свои сочинения).

Salus aegroti suprema lex medicorum. Благо больного – высший закон врачей.

Salus populi – suprema lex (Cicero). Благо народа – высший закон.

Sapere aude. Дерзай быть мудрецом.

Sapienti sat. Для умного достаточно (он понимает с полуслова).

Scientia potentia est. Знание – сила.

Scientia vincere tenebras! Побеждать знанием тьму!

Scripta manent. Написанное остается.

Secundum naturam vivere (Cicero). Жить в согласии с природой.

Senectus insanabilis morbus est (Seneca). Старость – неизлечимая болезнь.

Sermo est imago animi. Речь – образ души.

Sero venientibus – ossa. Поздно приходящим (достаются) кости.

Sic! Так!

Sic transit gloria mundi. Так проходит слава мира (мирская слава). Фраза, с которой обращаются к будущему римскому папе во время возведения его в этот сан, сжигая при этом перед ним кусок ткани в знак призрачности земного могущества.

Si juvatur, natura laudatur, si non juvatur, medicus accusatur. Если помогает, хвалят природу, если не помогает, обвиняют врача.

Si omnes consentiunt, ego non dissentio. Если все согласны, то и я не возражаю.

Si vis pacem, para bellum. Если хочешь мира, готовься к войне.

Simile simper parit simile. Подобное рождает подобное (Линней).

Similia similibus curantur. Подобное лечится подобным (принцип гомеопатии).

Sine cura. Синекура: хорошо оплачиваемая должность, не требующая никакого труда (*букв*.: без заботы).

Sine ira et studio. Без гнева и пристрастия, без предвзятого мнения (Тацит).

Sine spe. Без надежды.

Sol lucet omnibus. Солнце светит всем.

Sola dosis facit venenum. Только доза превращает в яд (лекарство) (Парацельс).

Spes vana. Тщетная надежда.

Statim! Немедленно! Тотчас!

Status belli. Состояние войны.

Status quo. Существующее положение.

Sublata causa, tollitur morbus. С устранением причины устраняется болезнь.

Summum bonum cumulatur ex intergritate corporis et ex mentis ratione perfecta (Cicero**)**. Высшее благо достигается на основе полного физического и умственного здоровья.

Summum bonum medicinae sanitas. Высшее благо медицины – здоровье.

Sus Minervam docet. «Свинья учит Минерву», т. е. невежда поучает сведущего.

Suum cuique. Каждому свое, т. е. каждому то, что ему принадлежит по праву, каждому по заслугам.

T

Tabula rasa. Стертая (чистая) доска, на которой можно писать все, что угодно; нечто нетронутое.

Tantum scimus, quantum memoria tenemus. Мы знаем столько, сколько удерживаем в памяти.

Tarde venientibus ossa. Кто поздно приходит – тому кости.

Te hominem esse memento. Помни, что ты человек.

Tempora mutantur et nos mutamur in illis (R. Owen). Времена меняются, и мы меняемся вместе с ними.

Temporis filia veritas. Истина – дочь времени**.**

Tempus fugit. Время бежит.

Tempus vulnera sanat. Время лечит раны**.**

Terra incognita. Неведомая земля; неизвестная область знаний.

Tertium non datur. Третьего не дано; одно из двух; или-или (одно из положений формальной логики).

Tertius guadens. Третий радующийся; третье лицо, извлекающее выгоду из борьбы двух других.

Theoria cum praxi. Теория с практикой (девиз).

Testis unus – testis nullus. Один свидетель – не свидетель.

Totus mundus agit histrionem. Весь мир играет (комедию), весь мир – актеры. Надпись на фронтоне театра «Глобус», в котором играл Шекспир.

Trahit sua quemque voluptas. Всякого влечет своя страсть.

Tranquillas etiam naufragus horret aquas. Потерпевший кораблекрушение и тихой воды страшится (*ср*.: пуганая ворона куста боится; обжегшись на молоке, станешь дуть и на воду).

Tres faciunt collegium. Трое составляют собрание (товарищество).

Tunica propior palliost. Туника ближе к телу, чем паллий (*ср*.: своя рубашка ближе к телу).

Tria haec in omni morbo gravia sunt: metus mortis, dolor corporis, intermission voluptatum (Seneca). При всяком заболевании тяжелы следующие три (момента): страх перед смертью, страдание тела, перерыв в удовольствиях.

Tria mala aeque nocent: sterilitas, morbus, vicinus. Три зла одинаково вредны: бесплодие, болезнь, сосед.

Turpe est aliud looqui, aliud sentire (Seneca). Постыдно – одно говорить, другое чувствовать.

Tuto, cito, jucunde (curare). (Лечить) безопасно, быстро, приятно.

U

Ubi amici, ibi opes. Где друзья, там богатство (*ср.:* не имей сто рублей, а имей сто друзей).

Ubi bene, ibi patria. Где хорошо, там отечество.

Ubi concordia – ibi victoria. Где согласие – там победа.

Ubi desinit philosophus, ibi incipit medicus. Где кончается философ, там начинается врач.

Ubi facta loquuntur, non opus est verbis. Где говорят факты, нет надобности в словах.

Ubi mel, ibi fel. Где мед, там и желчь (*ср*.: нет розы без шипов).

Ubi pus, ibi incisio. Где гной, там разрез.

Ultima ratio. Последний довод.

Ultima ratio regum. Последний довод королей (надпись на французских и прусских пушках).

Ultimum refugium. Последнее убежище, крайнее средство.

Una hirundo non facit ver. Одна ласточка не делает весны.

Una voce. Единогласно**.**

Urbi et orbi. Городу (Риму) и миру; всем, всем, всем.

Usus magister est optimus. Опыт – наилучший учитель.

Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas (Ovidius). Пусть не хватает сил, похвально, однако, и само стремление.

Utrumque est vitium: et omnibus credere, et nemini. И то, и другое плохо (= порок): всем верить и никому (не верить).

Ut salutas, ita salutaberis. Как приветствуешь, так приветствуют и тебя (*ср*.: как аукнется, так и откликнется).

Ut sementem feceris, ita metes. Как посеешь, так и пожнешь.

Utile dulci miscere. Мешать приятное с полезным.

V

Vade mecum (vademecum). *букв.*: иди со мной; путеводитель.

Vae soli! Горе одинокому!

Vae victis! Горе побежденным!

Vale. Будь здоров; прощай.

Vale et me ama. Будь здоров и люби меня. Заключительная формула писем у древних римлян.

Valetudo bonum optimum. Здоровье – наилучшее благо.

Vanitas vanitatum et omnia vanitas. Суета сует и всяческая суета.

Veni, vidi, vici (Caesar). Пришел, увидел, победил (слова из письма Цезаря, сообщившего о своей быстрой победе над понтийским царем Фарнаком).

Verba volant, scripta manent. Слова улетают, написанное остается.

Veto. Вето (*букв.*: я запрещаю); формула, которой народные трибуны в римской республике отменяли законы, идущие вразрез с интересами плебса; ныне – право одного лица или одной стороны в общем договоре своим запретом аннулировать решение остальных участников договора.

Via sacra. «Священная дорога». Так называлась улица в Древнем Риме, по которой проходили триумфальные шествия.

Vim vi repellere licet. Силу можно отражать силой.

Viribus unitis. Соединенными силами.

Vita brevis – ars longa. Жизнь коротка – искусство вечно.

Vita sine litteris mors est. Жизнь без науки – смерть (изречение великого английского ученого Вильяма Гарвея).

Vis legis. Сила закона.

Vis medicatrix naturae. Целительная сила природы.

Vivere memento. Помни о жизни.

Vivere est cogitare (Cicero). Жить – значит мыслить!

Vivere est militare (Seneca). Жить – значит сражаться!

Volens – nolens. Волей – неволей (*букв*.: желающий – нежелающий).

Voluntas populi suprema lex est. Воля народа – высочайший закон.

Vox audita latet, littera scripta manet. Услышанный голос исчезает, написанная буква остается.

Vox clamantis in deserto. Глас (голос) вопиющего в пустыне.

Vivat pax inter populos. Да здравствует мир между народами!

Vultus est index animi. Лицо – зеркало души.

аборт **abortus, us m**	изгнание (удаление) эмбриона или плода из матки на таком сроке беременности, когда он не способен к самостоятельному выживанию
акромегалия **acromegalia, ae f**	увеличение размеров кистей рук, стоп и лица вследствие чрезмерной секреции гормонов роста
аллергия **allergia, ae f**	необычная реакция организма
альбинизм **albinismus, i m**	врожденный дефицит или отсутствие пигмента в коже, волосах и радужке глаза
амелия **amelia, ae f**	врожденное отсутствие рук или ног вследствие дефектов внутриутробного развития
ангина **angina, ae f**	сильное воспаление горла, вызванное инфекционным поражением
анемия **anaemia, ae f**	уменьшение в крови количества эритроцитов и гемоглобина; может быть вызвана кровопотерей (a. haemorrhagica), дефицитом железа в организме (a. sideropriva) и другими причинами
артефакт **artefactum, i n**	искусственное постороннее образование
асфиксия **asphyxia, ae f**	удушье, болезненный процесс, связанный с недостаточностью кислорода в крови и тканях человека
асцит **ascites, ae m**	скопление жидкости в брюшной полости, вызывающее увеличение живота
атрепсия **athrepsia, ae f**	тяжелая форма расстройства клеточного питания, встречающаяся иногда у грудных детей при искусственном вскармливании
аускультация **auscultatio, onis f**	диагностическое выслушивание звуков

аутизм **autismus, i m**	нарушение психики у детей, проявляющееся в затруднении общения с другими людьми
бешенство **rabies, ei f**	острое вирусное заболевание ЦНС, передающееся обычно через укус больной собаки
бленнорея **blennorrhoea, a ef**	обильные водянистые гнойные выделения; у новорожденных обычно офтальмобленнорея – разновидность конъюнктивита, развивающегося во время прохождения через родовые пути матери
варикоцеле **varicocele, es f**	варикозное расширение вен сплетения семенного канатика у мальчиков
ветряная оспа (ветрянка) **varicella, ae f**	легкое, но очень заразное инфекционное заболевание, сопровождающееся повышением температуры и высыпанием на всем теле
витилиго **vitiligo, onis f**	заболевание, характеризующееся образованием на коже белых или бесцветных пятен
водянка плода **hydrops, opis m**	появление на свет ребенка с ярко выраженными отеками (часто спасти жизнь ребенка не удается)
«волчья пасть» **faux (faucis) lupine**	врожденное уродство: расщепление твёрдого и мягкого нёба
гельминт **helminthus, i m**	то же, что глист
гематома **haematoma, atis n**	опухолевидное скопление излившейся крови из поврежденных кровеносных сосудов, ограниченное естественными стенками полости или окружающими ее тканями
герпес **herpes, etis m**	заболевание кожной и слизистой оболочек, вызываемое вирусами герпеса; характеризуется появлением на пораженных участках мелких пузырьков

гидрамнион **hydramnionum, in**	наличие аномально увеличенного количества околоплодных вод
грипп **grippus, i m;** **influenza, ae f**	острозаразное вирусное инфекционное заболевание дыхательных путей
грыжа **hernia, ae f**	выпячивание органа или ткани из какой-либо полости тела
дебильность **debilitas, atis f**	легкая степень врожденного слабоумия
девиация **deviatio, onis f**	отклонение в развитии, смещение, искривление
деменция **dementia, ae f**	приобретенное слабоумие (в противоположность врожденному – олигофрении
десенсибилизация **desensibilisatio, onis f**	метод снижения чувствительности и известному аллергену путем его введения через определенный период времени с постепенным увеличением его дозы, пока в организме не разовьется сопротивление к нему
дефекация **defecatio, onis f**	эвакуация каловых масс из кишечника через прямую кишку
диабет **(мочеизнурение)** **diabetes, ae m**	любое нарушение обмена веществ, вызывающее сильную жажду и выделение большого количества мочи у человека
диарея **diarrhoea, ae f**	то же, что понос
диатез **diathesis, is f**	повышенная склонность к некоторым заболеваниям
дизентерия **dysenteria, ae f**	инфекционное заболевание кишечника, вызывающее сильный понос с примесью крови и слизи
дифтерия **diphtheria, ae f**	острое высокозаразное инфекционное заболевание, обычно поражающее глотку и гортань

желтуха **icterus, i m**	появление желтой окраски кожи и склер глаз, свидетельствующее об избыточном содержании в крови билирубина (желчного пигмента)
«заячья губа» **Labium leporinum**	врожденное уродство: раздвоение верхней губы
зоб **struma, ae f**	припухлость в области шеи, вызванная увеличением щитовидной железы, разрастание ткани щитовидной железы
имбецильность **imbecilitas, atis f**	слабоумие средней степени (между идиотией и дебильностью)
импетиго **impetigo, inis f**	поверхностное бактериальное поражение кожи, преимущественно у детей (буллезное импетиго)
интубация **intubatio, onis f**	введение трубки в какую-либо часть тела с диагностической или лечебной целью
инфаркт **infarctus, us m**	отмирание части или всего органа, возникающее в результате нарушения артериального кровотока
ихтиоз **ichthyosis, is f**	группа заболеваний, чаще наследственных, для которых характерно изменение эпидермиса, при котором он становится похожим на рыбью чешую
кесарево сечение **sectio(onis) caesarea (ae)**	хирургическая операция по извлечению ребенка из матки через брюшную стенку
киста **cysta, ae f**	заполненная жидкостью полость с плотными стенками
кифоз **kyphosis, is f**	локализованная в одном месте деформация позвоночника, приводящая к его выпячиванию назад и образования в этом месте горба
коклюш **pertussis, is f**	острое инфекционное заболевание, возникающее в результате инфицирования слизистой оболочки

	дыхательных путей, характеризующееся сильным приступообразным кашлем
корь **morbilli, orum m (plur.)**	остроинфекционное вирусное заболевание, преимущественно детское, характеризующееся обильными высыпаниями на всем теле
краснуха (коревая) **rubeola, ae f**	легкая высокозаразная вирусная инфекция; вызывает увеличение шейных лимфатических узлов, распространенную по всему телу розовую сыпь
крапивница **urticaria, ae f**	зудящая сыпь, обычно сопровождающаяся быстрым отеком какой-либо части тела; часто как реакция на какой-либо аллерген (острая крапивница)
кризис **crisis, is f**	переломная точка в ходе заболевания, после которой больного наступает или улучшение, или ухудшение состояния
круп **croup** (*от англ.* croup – хриплое карканье)	острое воспаление и непроходимость дыхательных путей, в том числе гортани, трахеи и бронхов обычно у маленьких детей, как следствие вирусной инфекции
лануго **lanugo, inis f**	тонкие волоски, покрывающие тельце и конечности человеческого плода, обычно выпадают на 40-й неделе беременности
лихорадка **febris, is f**	повышение температуры тела по сравнению с нормой
лишай **lichen, enis m** **herpes, etis m**	кожное заболевание, сопровождающееся сильным очаговым зудом
мацерация **maceratio, onis f**	естественное разложение умершего плода внутри матки
меконий **meconium, i n**	первые кишечные выделения новорожденных, имеющие темно-зеленый цвет и состоящие из слущенного эпителия клеток слизистой кишечника, слизи и желчных пигментов

мокрота **sputum, i n**	откашливаемое из дыхательных путей вещество
молочница **stomatomycosis, is f**	широко распространенная инфекция, вызванная дрожжеподобными грибками
опрелость **intertrigo, inis f**	1) появление красной сыпи на коже младенца в результате долгого соприкосновения с испачканной пеленкой; 2) поверхностное воспаление двух соприкасающихся участков кожи
отёк **oedema, atis n**	скопление избыточного количества жидкости в тканях
пальпация **palpatio, onis f**	ощупывание с диагностической целью
паротит эпидемический (свинка) **parotitis, idis f**	распространенное вирусное инфекционное заболевание, сопровождающееся воспалением и опуханием околоушной слюнной железы
педикулёз **pediculosis, is f**	заражение вшами
перкуссия **percussio, onis f**	простукивание (обычно грудной клетки) с диагностической целью
плод **f(o)etus, us m**	неродившийся ребенок, начиная с 10-й недели развития беременности
полиомиелит **poliomyelitis, idis f**	вирусное инфекционное заболевание, поражающее ЦНС
потница **milliaria, ae f**	появление на коже зудящей сыпи или небольших возвышенных красных участков (чаще всего появляются в жаркую и влажную погоду)
прогерия **progeria, ae f**	очень редкое состояние, при котором у маленького ребенка появляются и начинают прогрессировать все признаки быстрого старения

пролапс **prolapsus, us m**	смещение вниз какого-либо органа от его нормального положения
пролежень **decubitus, us m**	изъязвление участка кожи, образующееся при его раздражении и длительном постоянном давлении на него части тела
псориаз **psoriasis, is f**	хроническое кожное заболевание, характеризующееся образованием на коже локтевой, коленной областей, головы и других частей тела зудящих розовых чешуйчатых бляшек
рахит **r(h)achitis, idis f**	детское заболевание, характеризующееся нарушением кальцификации костей в результате дефицита в организме ребенка витамина D
ревматизм **rheumatismus, i m**	любое заболевание, сопровождающееся болью в мышцах и суставах
ремиссия **remissio, onis f**	временное улучшение состояния, ослабление болезненных проявлений
рецидив **recidivum, i n**	возвращение симптомов болезни после выздоровления человека или ухудшение его состояния после некоторого улучшения во время заболевания
родничок **fonticulus, i m**	участок, где сходятся несколько костей черепа плода или новорожденного младенца, закрытый соединительной пластинкой вследствие неполного окостенения костей его черепа и неполного закрытия швов
рожа **erysipelas, atis n**	инфекционное заболевание кожи и расположенных под ней тканей
розеола **roseola, ae f**	заболевание у маленьких детей, вызванное вирусом герпеса; другое название – экзантематозная лихорадка
саливация **salivatio, onis f**	то же, что птиализм (ptyalismus), слюнотечение
сепсис	общее заражение крови, вызванное

sepsis, is f	гноеродными и другими патогенными микроорганизмами
скарлатина **scarlatina, ae f**	высокозаразное детское заболевание, сопровождающееся повышенной температурой тела, болью в горле и разлитой по всему телу сыпью
сколиоз **scoliosis, is f**	боковое искривление позвоночника
«смерть в колыбели» **mors in cunis**	внезапная смерть младенца в возрасте до 2-х лет (чаще наблюдается от 2-х до 6 месяцев) от не установленной причины. Смерть младенца может быть вызвана многими факторами, среди которых можно назвать положение, в котором спит ребенок (чаще на животе), курение родителей, перегревание в кроватке, недоношенность, а также наследственность (ранее случавшаяся в данной семье смерть младенцев)
синдром **syndromum, i n**	сочетание субъективных и/или объективных симптомов, образующих клиническую картину какого-либо заболевания
столбняк **tetanus, i m**	острое инфекционное заболевание, поражающее нервную систему
судорога **spasmus, i m**	непроизвольное сокращение мышц
тетания **tetania, ae f**	спазм и судорожные подергивания мышц, особенно лица, кистей и стоп, причиной является обычно уменьшение содержания ионов кальция в крови
тиф (брюшной) **typhus, i m**	инфекционное заболевание органов пищеварения
тризм **trismus, i m**	судорожное сжатие челюстей
туберкулез **tuberculosis, is f**	инфекционное заболевание, характеризующееся образованием узелковых поражений (туберкулёзных бугорков) в различных тканях; то же, что и чахотка (phthisis)

флегмона
phlegmone, es f
разлитое гнойное воспаление жировой клетчатки

фурункул
furuncŭlus, i m
острое гнойное некротическое воспаление волосяного фолликула и окружающей его соединительной ткани

экссудат
exsudatum, i n
жидкость, выделяемая из стенок сосудов при воспалительных процессах

экзема
eczema, atis n
кожное заболевание аллергического характера

энантема
enanthema, atis n
1) внутреннее высыпание;
2) воспаление внутренней оболочки

эпикриз
epicrisis, is f
заключительное суждение о болезни, окончательный диагноз

эпилепсия
epilepsia, ae f
нарушение функций головного мозга, характеризующееся периодическими, внезапно возникающими у человека припадками

эритема
erythema, atis n
ограниченное или распространенное покраснение кожи

язва
ulcus, eris n
дефект кожи, распространяющийся на все её слои, или плохо заживший дефект слизистой оболочки пищеварительного тракта

ячмень
hordeŏlum, i n
острое воспаление сальных желез, расположенных около волосяных сумок ресниц, причиной которого обычно является бактериальная инфекция

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

аборт – abortus, us *m*

абсцедирующий – absendens, entis

абсцесс – abscessus, us *m*

автономный – autonomicus, a, um

адонизид – adonisidum, i *n*

адреналин – adrenalinum, i *n*

акрихин – acrichinum, i *n*

акромиальный – acromialis, e

акромион – acromion, i *n*

акустический – acusticus, a, um

акушерский – obstetricius, a, um

алиментарный – alimentarius, a, um

аллергический – allergicus, a, um

алкогольный – alcoholicus, a, um

алоэ – aloë, ës *f*

алтей – althaea, ae *f*

альвеола – alveolus, i *m*

альвеолярный – alveolaris, e

альтернирующий, переменный – alternans, antis

амил – amylium, i *n*

аминазин – aminazinum, i *n*

аморфный – amorphus, a, um

ампициллин – ampicillinum, i *n*

ампула – ampulla, ae *f*

ампутация – amputatio, onis *f*

анальгин – analginum, i *n*

анальный – analis, e

анамнез – anamnesis, is *f*

анастомоз – anastomosis, is *f*

анатомический – anatomicus, a, um

аневризма – aneurysma, atis *n*

анемия – anaemia, ae *f*

анестезин – anaesthesinum, i *n*

анис – anisum, i *n*

антибиотик – antibioticum, i *n*

антисептический – antisepticus, a, um

анус – anus, i *m*

аорта – aorta, ae *f*

аортальный – aorticus, a, um

апертура – apertura, ae *f*

апоморфин – apomorphinum, i *n*

апоневроз – aponeurosis, is *f*

аппендикс – appendix, icis *f*

аритмия – arrhythmia, ae, *f*

арника – arnica, ae *f*

арсенит – arsenis, itis *m*

артерия – arteria, ae *f*

артериальный – arteriosus, a, um

артериовенозный – arteriovenosus, a, um

асептически, в асептических условиях – aseptice

асистолия – asystolia, ae *f*

аскорбиновый – ascorbinicus, a, um

астенический – asthenicus, a, um

астма – asthma, atis *n*

астматический – asthmaticus, a, um

атлант – atlas, antis *m*

атония – atonia, ae *f*

атропин – atropinum, i *n*

атрофия – atrophia, ae *f*

аускультация, выслушивание – auscultatio, onis, *f*

ацетат – acetas, atis *m*

ацетилсалициловый – acetylsalicylicus, a, um

аэрозоль – aërosolum, i *n*

аэрон – aëronum, i *n*

Б

базилярный – basilaris, e

базис, основание – basis, is *f*

бальзам – balsamum, i *n*

барабан – tympanum, i *n*

барабанный – tympanicus, a, um

барбитал – barbitalum, i *n*

бедро – femur, oris *n*; os femoris

белладонна, красавка – belladonna, ae *f*

белена – hyoscyamus, i *m*

белок – albumen, inis *n*

белый – albus, a, um

бензилпенициллин – benzylpenicillinum, i *n*

бензойный – benzoicus, a, um

бензонафтол – benzonaphtholum, i *n*

береза – betula, ae *f*

беременная – gravida, ae *f*

беременность – graviditas, atis *f*

бешенство – rabies, ei *f*

билиарный – biliaris, e

бифуркация, раздвоение – bifurcatio, onis *f*

бициллин – bicillinum, i *n*

блок – trochlea, ae *f*

блоковый, блоковидный – trochlearis, e

блуждающий – migrans, antis; vagus, a, um (*нерв*)

бок, сторона – latus, eris *n*

боковой, латеральный – lateralis, e

боковой, коллатеральный – collateralis, e

болезнь – morbus, i *m*

боль – dolor, oris *m*

больной – aegrotus, a, um; aeger, gra, gram

большеберцовая кость – tibia, ae *f*

большеберцовый – tibialis, e

большой – magnus, a, um (*положит, степ*.); major, jus (*сравн. степ*.)

большой мозг – cerebrum, i *n*

большой коренной зуб, моляр – dens molaris

большой палец кисти – pollex, icis *m*

большой (I) палец стопы – hallux, icis *m*

борный – boricus, a, um

борозда, бороздка – sulcus, i *m*

боярышник – crataegus, i *f*

бред – delirium, i *n*

бровь – supercilium, i *n*

бромизовал – bromisovalum, i *n*

бромид – bromidum, i *n*

бронх – bronchus, i *m*

бронхиальный – bronchialis, e

брунеомицин – bruneomycinum, i *n*

брыжейка – mesenterium, i *n*

брюхо *см.:* живот

брюшина – peritoneum, i *n*

брюшко (мышцы) – venter, tris *m*

брюшной – abdominalis, e

бугор – tuber, eris *n*

бугорок – tuberculum, i *n*

бугристость – tuberositas, atis *f*

бузина – sambucus, i *f*

бумага – charta, ae *f*

бутадион – butadionum, i *n*

быстро – cito

быстрый – celer, eris, ere

бычий – bovinus, a, um

В

в – in (*c Acc.* и *Abl.*)

вагинальный – vaginalis, e

важнейший, главный – cardinalis, e

вазелин – vaselinum, i *n*

вазографин – vasographinum, i *n*

вазомоторный – vasomotorius, a, um

валериана – valeriana, ae *f*

валидол – validolum, i *n*

варикозный – varicosus, a, um

вдавление – impressio, onis *f*

вегетативный – vegetativus, a, um

везикулезный (*содержащий много пузырьков*) – vesiculosus, a, um

веко – palpebra, ae *f*

величина – magnitudo, inis *f*

вена – vena, ae *f*

венечный – coronalis, e; coronarius, a, um

венозный – venosus, a, um

веретенообразный – fusiformis, e

вероятный – probabilis, e

версия, поворот плода в матке – versio, onis *f*

вертел – trochanter, eris, *m*

вертельный – trochantericus, a, um

вертлужная впадина – acetabulum, i *n*

верхнечелюстной – maxillaris, e

верхний – superior, ius

верхняя часть головы – sinciput, itis *n*

верхняя челюсть – maxilla, ae *f*

верхушка, кончик – apex, icis *m*

вершина, верх – vertex, icis, *m*; culmen, inis *n*

весенний – vernalis, e

вестибулярный, преддверный – vestibularis, e

ветвь – ramus, i *m*

вещество – substantia, ae *f*

взять – recipio, ĕre III

вилочковая железа, тимус – thymus, i *m*

вино – vinum, i *n*

винилин – vinylinum, i *n*

вирус – virus, i *n*

висок – tempus, ŏris *n*

височный – temporalis, e

витамин – vitaminum, i *n*

включение – inclusio, onis *f*

вколоченный – impactus, a, um

влагалище – vagina, ae *f*

влагалищный – vaginalis, e

внематочный – extrauterinus, a, um

внутренний – internus, a, um

внутренность, внутренние органы – viscus, eris *n;* splanchnon, i *n* (*обычно во мн. ч.)*

внутридольковый – intralobularis, e

внутрисуставной – intraarticularis, e

вода – aqua, ae *f*

водный – aquosus; a; um; hydricus, a, um

водопровод – aqueductus, us *m*

возвратный – recurrens, entis

возвышение – eminentia, ae *f*

возвышение большого пальца руки – thenar, aris *n*

воздух – аёг, аёris *m*

возраст – aetas, atis *f*

волокнистый – *см*.: фиброзный

волокно – fibra, ae *f*

волос – capillus, i *m*

ворота – porta, ae *f*

воротная вена – vena portae

ворота – hilus, i *m*

воспаление – inflammatio, onis *f*

воспалительный – inflammatorius, a, um

восходить – ascendo, ere III

восходящий – ascendens, entis

вращатель (*мышца*) – rotator, oris *m*

время – tempus, oris *n*

вспомогательный – adjuvans, antis

вторичный – secundarius, a, um

второй (II) шейный позвонок – axis, is *m*

вывих – luxatio, onis *f*

выдавать – do, are I

выдающийся, выступающий – eminens, entis

выносящий – efferens, entis

выпадение, пролапс (внутреннего органа) – prolapsus, us *m*

выпрямляющая (мышца) – erector, oris *m*

выпячивание – *см*.: дивертикул

вырезка – incisura, ae *f*

выслушивание – *см.:* аускультация

выслушивать – ausculto, are I

высокий – altus, a, um

выстукивание – *см*.: перкуссия

выступ – protuberantia, ae *f*

выступающий, выдающийся – prominens, entis

высший – maximus, a, um

выйный – nuchalis, e

выя – nucha, ae *f*

Г

гайморит – highmoritis, tidis *f*

ганглий (*нервный узел*) –ganglion, i *n*

гастродуоденальный – gastroduodenalis, e

гематоген – haematogenum, i *n*

гемолитический – haemolytikus, a, um

геморрагический – haemorrhagicus, a, um

генитальный, половой – genitalis, e

гепарин – heparinum, i *n*

герпес – herpes, etism

гидробромид – hydrobromidum, i *n*

гидройодид – hydroiodidum, i *n*

гидрокарбонат – hydrocarbonas, atis *m*

гидрокортизон – hydrocortisonum, i

гидроксид – hydroxydum, i *n*

гидролизин – hydrolysinum, i *n*

гидротартрат – hydrotartras, atis *m*

гидрохлорид – hydrochloridum, i *n*

гапергликемический – hyperglykaemicus, a, um

гипофиз (*железа внутренней секреции*) – hypophysis, is *f*

глаз – oculus, i *m*

глазница – orbita, ae *f*

глазничный – orbitalis, e

глазное яблоко – bulbus oculi

глазной – ophthalmicus, a, um

глаукома (*болезнь глаз*) – glaucoma, atis *n*

глицерин – grycerinum, i *n*

глицерофосфат – grycerophosphas, atis *m*

глотка – pharynx, ngis *m*

глоточный – pharyngeus, a, um

глубокий – profundus, a, um

глутаминовый – glutaminicus, a, um

глюкоза – glucosum, i *n*

глюконат – gluconas, atis *m*

гнилостный – putridus, a um

гной – pus, puris *n*

гнойный – purulentus, a, um; suppurativus, a, um

голеностопный – talocruralis, e

голень – crus, cruris *n*

голова, головка – caput, itis *n*

головка – capitŭlum, i *n*

головной мозг – encephalon, i *n*

головчатый – capitatus, a, um

голос – vox, vocis *f*

голосовой аппарат – glottis, itidis *f*

гомеопатический – homoeopathicus, a, um

горизонтальный – horizontalis, e

горицвет, адонис – Adonis, ĭdis *m*, *f*

гортанный – laryngeus, a, um

гортань – larynx, ngis *m*

горький – amarus, a, um

горячка белая – delirium tremens

готовить, приготовлять – paro, are I; praeparo, are I

грамицидин – gramicidinum, i *n*

грамм – gramma, atis *n*

гранула – granulum, i *n*

гребень, гребешок – crista, ae *f*; pecten, inis *n*

грибовидный – fungiformis, e

грудина – sternum, i *n*

грудная клетка – thorax, acis *m*; cavea thoracis

грудной – pectoralis, e; thoracicus, a, um

грудобрюшная преграда *см.:* диафрагма

грудь – pectus, oris *n*

грыжа – hernia, ae *f*

грыжевой – hernialis, e

губа – labium, i *n*

губной – labialis, e

губчатый – spongiosus, a, um

Д

давать, выдавать – do, are I

дактиномицин – dactinomycinum, i *n*

двенадцатиперстная кишка – duodenum, i *n*

двигательный – motorius, a, um

двойной – duplex, icis

двубрюшный – biventer, tra, trum

двуглавый – biceps, cipitis

двурогий – bicornis, e

дезоксикортикостерон – desoxycorticosteronum, i *n*

делать – facio, ere III

дельтовидный – deltoideus, a, um

дентин – dentinum, i *n*

день – dies, ei *f, m*

депрессивный – depressivus, a, um

дерево, древо – arbor, oris *f*

держатель – retinaculum, i *n*

дерматол – dermatolum, i *n*

десна – gingiva, ae *f*

десневой – gingivalis, e

дети – infantes, ium *m*, *f* pl.

деформирующий – deformans, antis

диабет – diabetes, ae *m*

диабетический – diabeticus, a, um

диагноз – diagnosis, is *f*

диазолин – diazolinum, i *n*

диастема – diastema, atis *n*

диафрагма – diaphragma, atis *n*

диафрагмальный – phrenicus, a, um; diaphragmaticus, a, um

дибазол – dibazolum, i *n*

дибиомицин – dibiomycinum, i *n*

дивертикул – diverticulum, i *n*

диклоксациллин – dicloxacillinum, i *n*

дилатация – dilatatio, onis *f*

димедрол – dimedrolum, i *n*

диплоэ – diploë, ës *f*

дипрофиллин – diprophyllinum, i *n*

диск – discus, i *m*

диссеминированный – disseminatus, a, um

дистальный – distalis, e

дистиллированный – destillatus, a, um

дитя, ребенок – infans, antis *m*, *f*

диффузный – diffusus, a, um

диэтиловый – diaethylicus, a, um

диэтилстильбэстрол – diaethylstilboestrolum, i *n*

длинный – longus, a, um

для – pro (*c Abl.*); ad (*c Acc.*)

дно – fundus, i *m*

до – ad (*c Acc.*)

добавочный – accessorius, a, um

доброкачественный – benignus, a, um

доза – dosis, is *f*

дозаразовая – pro dosi

дозасуточная – pro die

долевой – lobaris, e

долька – lobulus, i *m*

дольчатый – lobatus, a, um

доля – lobus, i *m*

дорсальный – dorsalis, e

драже – dragee (*нескл.*)

дрожание, тремор – tremor, oris *m*

дуб – quercus, us *f*

дуга – arcus, us *m*

дугообразный – arcuatus, a, um

дыхательное горло *см.:* трахея

дыхательный, респираторный – respiratorius, a, um

E

единственный – singularis, e

если – si

если не – nisi

естественный, натуральный – naturalis, e

Ж

жар – calor, oris *m*

жевательная мышца – m. masseter, eris *m*

жевательный – masticatorius, a, um

желатиновый – gelatinosus, a, um

железа – glandula, ae *f*

железистый – glandularis, e

желтушник – erysimum, i *n*

желтуха – icterus, i *m*

желтый – flavus, a, um

желудок – gaster, tris *f*

желудочек – ventriculus, i *m*

желудочно-двенадцатиперстный – gastroduodenalis, e

желудочный – gastricus, a, um

желчный – biliaris, e (*пузырь; общий желчный проток*); choledochus, a, um; bilifer, era, eru *m* (*проточки*)

желчь – bilis, is f; chole, es *f*

женский – femininus, a, um

женщина – femina, ae *f*

живот – abdomen, inis *n*

животное – animal, alis *n*

жидкий – fluidus, a, um (*для экстрактов*); liquidus, a, um (*в других случаях*)

жидкость – liquor, oris *m*; humor, oris *m*

жизнь – vita, ae *f*

жировой – adiposus, a, um

жить – vivo, ere III

З

завиток – vortex, icis *m*

завиток (*загнутый край ушной раковины*) – helix, icis *f*

заглоточный – retropharyngeus, a, um; retropharyngealis, e

задний проход – anus, i *m*

заканчивать – finio, ire IV

закись – oxydulatus, a, um

занавеска – velum, i *n*

заниматься – studeo, ere II

запирательный – obturatorius, a, um

запястный – carpeus, a, um

запястье – carpus, i *m*

заслонка – valvula, ae *f*

застойный – congestivus, a, um

затылок – occiput, itis *n*

затылочно-лобный – occipitofrontalis, e

затылочный – occipitalis, e

зверобой – hypericum, i *n*

здоровый – sanus, a, um

здравствовать – salveo, ere II; valeo, ere II

здоровье – salus, ŭtis *f*; sanitas, atis *f*

зелень – viride, is *n*

зерно – granum, i *n*

злокачественный – malignus, a, um

змеевик – bistorta, ae *f*

зоб – struma, ae *f*

зрение – visio, onis *f*; visus, us *m*

зрительный – opticus, a, um

зрительный бугор – thalamus, i *m*

зуб – dens, dentis *m*

зубмолочный – dens deciduus

зуб мудрости – dens serotinus

зубной – dentalis, e

И

идиопатический (*особый, необычный*) – idiopathicus, a, um

извилина – gyrus, i *m*

изгиб – flexura, ae *f*

изотонический – isotonicus, a, um

изъязвленный – exulceratus, a, um

изъязвлять – exulcero, are I

изъязвляющий (ся) – exulcerans, antis

икра – sura, ae *f*

иметь – habeo, ere II

импетиго – impetigo, inis *f*

имплантация, внедрение – implantatio, onis *f*

имя – nomen, inis *n*

ингаляция – inhalatio, onis *f*

инсулин – insulinum, i *n*

инсульт – insultus, us *m*

интермиттирующий *см*.: перемежающийся

интерстициальный, промежуточный – interstitialis, e

интранатальный – intranatalis, e

инфаркт – infarctus, us *m*

инфекционный – infectiosus, a, um

инфекция – infectio, onis *f*

инъекция – injectio, onis *f*

исправляющий, корригирующий – corrigens, entis

истерический – hystericus, a, um

истинный – verus, a, um

ихтиол – ichthyolum, i *n*

Й

йод – iodum, i *n*

йодид – iodidum, i *n*

К

к – ad (*с Acc.*)

кавернозный – cavernosus, a, um

какао – cacao *n* (*нескл.*)

какой – qualis, e

каланхоэ – kalanchoë, ës *f*

календула (*ноготки*) – calendula, ae *f*

калий – potassium, i *n*

калькулезный – calculosus, a, um

кальцификация, обызвествление – calcificatio, onis *f*

каменистый – petrosus, a, um

камень – calculus, i *m*

камфора – camphora, ae *f*

канал – canalis, is *m*

каналец – canaliculus, i *m*

канамицин – kanamycinum, i *n*

капиллярный – capillaris, e

капля – gutta, ae *f*

капсула – capsula, ae *f*

карбонат – carbonas, atis *m*

кардиовален – cardiovalenum, i *n*

кариес – caries, ei *f*

карман *см*.: углубление

касторовое масло – oleum Ricini

катаральный – catarrhalis, e

кашель – tussis, is *f*

квадратный – quadratus, a, um

квасцы – alumen, inisn (*только ед. ч*.)

кесарево сечение – section caesarea

кислота – acidum, i *n*

киста – cysta, ae *f*

кистозный – cystosus, a, um

кистьруки – manus, us *f*

кишечнорастворимый – enterosolubilis, e

кишечный – intestinalis, e

кишка – intestinum, i *n*

клапан – valva, ae *f*

клетка, ячейка – cellula, ae *f*

клеточный – cellularis, e

клещевина – ricinus, i *m*

клиновидный – sphenoidalis, e; cuneiformis, e

клитор – clitoris, idis *f*

клубок, гломус – glomus, eris *n*

клубочек – glomerulus, i *m*

клык – dens caninus

ключица – clavicula, ae *f*

ключичный – clavicularis, e

кодеин – codeinum, i *n*

кожа – cutis, is *f*

кожный – cutaneus, a, um

кокарбоксилаза – cocarboxylasum, i *n*

коклюш – pertussis, is *f*

колено – genu, us *n*

колика – colica, ae *f*

коллатеральный – collateralis, e

кольцо, колечко – anulus, i *m*

колотый – punctus, a, um

колоть – pungo, ere III

кома (*бессознательное состояние*) – coma, atis, *n*

комиссура, спайка – commissura, ae *f*

конвульсивный – convulsivus, a, um

конец – extremitas, atis *f*; terminatio, onis *f*; finis, is *m*

конечность – membrum; i *n*

конечный мозг – telencephalon i *n*

конкремент (*камень, песок в полостях и тканях*) – concrementum, i *n*

констриктор (мышца) – constrictor, oris *m*

контрактура, сокращение, сведение – contractura, ae *f*

контузия, ушиб – contusio, onis *f*

конусовидный – conicus, a, um

концентрированный – concentratusa, um

кончик *см.*: верхушка

конъюнктива – conjunctiva, ae *f*

копчик – coccyx, ygis *m*; oscoccygis

копчиковый – coccygeus, a, um

кора, корковое вещество – cortex, icis *m*

коразол – corazolum, i *n*

кордиамин – cordiaminum, i *n*

кордигит – cordigitum, i *n*

корень, корешок – radix, icis *f*

корковое вещество *см.:* кора

корковый – corticalis, e

корневище – rhizoma, atis *n*

коронарный – coronarius, a, um

коронка – corona, ae *f*

короткий – brevis, e

корригирующий *см.:* исправляющий

косой – obliquus, a, um

костномозговой – medullaris, e

костный – osseus, a, um

кость – os, ossis *n*

кофеин – coffeinum, i *n*

кофеин-бензоат натрия – coffeinum (i)-natrii benzoas (atis)

край – margo, inis *m*

крапива – urtica, ae *f*

красавка – belladonna, ae *f*

красный – ruber, bra, brum

крахмал – amylum, i *n*

крестообразный – cruciatus, a, um; cruciformis, e

крестцовый – sacer, cra, crum (*кость*); sacralis, e

кривизна – curvatura, ae *f*

кристаллический – crystallisatus, a, um

кровеносный (*сосуд*) – sanguineus, a, um

кровь – sanguis, inis *m* (haema)

круглый – rotundus, a, um; teres, etis (*мышца*, *связка*)

круговой – orbicularis, e

крушина – frangula, ae *f*

крыло – ala, ae *f*

крыловидный – pterygoideus, a, um

крыльный – alaris, e,

крыша – tegmen, inis *n*

крючковидный – uncinatus, a, um

крючок – hamulus, i *m*

ксероформ – xeroformium, i *n*

кубовидный – cuboideus, a, um,

кутикула, кожица – cuticula, ae *f*

Л

лабиринт – labyrinthus, i *m*

лабиринтовый – labyrinthicus, a, um

ладонный – palmaris, e

лакричник – liquiritia, ae *f*

лактат – lactas, atis *m*

ландыш – convallaria, ae *f*

ланолин – lanolinum, i *n*

латентный *см*.: скрытый

латеральный, боковой – lateralis, e

левомицетин – laevomycetinum, i *n*

леворин – levorinum, i *n*

левый – sinister, tra, trum

легкое – pulmo, onis *m*

легочный – pulmonalis, e

лекарственный – medicinalis, e; officinalis, e

лекарство, лекарственное средство – medicamentum, i *n*; remedium, i *n*

лен – linum, i *n*

лента – taenia, ae *f*

лестничный – scalenus, a, um

летальный, смертельный – letalis, e

летаргический – lethargicus, a, um

лечебный – curativus, a, um

лечение – curatio, onis *f*

лечить – curo are I

лидаза – lidasum, i *n*

лимонник – schizandra, ae *f*

лимфатический – lymphaticus, a, um

лимфоидный – lymphoideus, a, um

линимент (*жидкая мазь*) – linimentum, i *n*

линия – linea, ae *f*

линкомицин – lincomycinum, i *n*

липоевый – lipoicus, a, um

лист, листок – folium, i *n*

лихорадка – febris, is *f*

лихорадочный – febrilis, e

лицевой – facialis, e

лицо – facies, ei *f*

лоб – frons, frontis *f*

лобный – frontalis, e

лобок – pubes, is *f*

лодыжка – malleolus, i *m*

лодыжковый – malleolaris, e

локоть – cubitus, i *m*

локтевая кость – ulna, ae *f*

локтевой – ulnaris, e

локтевой отросток – olecranon, i *n*

лопатка – scapula, ae *f*

лоханка почечная – pelvis(is) renalis

луковица – bulbus, i *m*

луч – radius, i *m*

лучеваякость – radius, i *m*

лучевой – radialis, e

M

мазь – unguentum, i *n*

майский – majalis, e

маленький – parvus, a, um (*положит. ст.*); minor, minus (*сравн. ст.*)

малоберцовая кость – fibula, ae *f*

малоберцовый – fibularis, e; peroneus, a, um

малый коренной зуб, премоляр – denspremolaris, e

масло – oleum, i *n*

масляный – oleosus, a, um

масса – massa, ae *f*

матка – uterus, i *m*

маточный – uterinus, a, um

мать – mater, tris *f*

мать-и-мачеха – farfara, ae *f*

медвежье ушко, толокнянка – uva (ae) ursi *f*

медиальный – medialis, e

медицинский – medicinalis, e

медротестрон – medrotestronum, i *n*

менингеальный – meningeus, a, um

место – locus, i *m*

местоположение – situs, us *m*

метацин – methacinum, i *n*

метиландростендиол – methylandrostendiolum, i *n*

метиленовый синий – methylenum (i) coeruleum (i) *n*

метилсалицилат – methylii salicylas(atis)

метилурацил – methyluracilum, i *n*

метилэстрадиол – methyloestradiolum, i *n*

мешок – saccus, i *m*

мешочек – sacculus, i *m*

мигрирующий – migrans, antis

миелосан – myelosanum, i *n*

мизинец – digitus minimus

микройод – microiodum, i *n*

микстура – mixtura, ae *f*

миндалина – tonsilla, ae *f*

миндаль (*плод*) – amygdala, ae *f*

миокард – myocardium, i *n*

мир – pax, pacis *f*

митральный, двустворчатый – mitralis, e

млечный сок (*лимфа*) – chylus, i *m*

многочисленный, многий – multus, a, um

множественный – multiplex, icis; pluralis, e

можжевельник – juniperus, i *f*

мозг головной – encephalon, i *n*

мозг большой – cerebrum, i *n*

мозг костный – medulla ossium (*букв*.: *мозговое вещество костей*)

мозг спинной – medulla spinalis

мозговая оболочка – meninx, ngis *f*

мозговая оболочка мягкая – pia(ae) mater(tris)

мозговая оболочка твердая – dura(ae) mater(tris)

мозговая оболочка паутинная – mater arachnoidea(ae)

мозговое вещество – medulla, ae *f*

мозговой (*относящийся к головному мозгу*) – cerebralis, e

мозговой – medullaris, e

мозжечковый – cerebellaris, e

мозжечок – cerebellum, i *n*

мозолистый – callosus, a, um

молоко – lac, lactis *n*

молоточек – malleolus, i *m*

молочная железа – mamma, ae *f*

молочная кислота – acidum lacticum

молочный – lacteus, a, um; lactifer, era, erum

молочныйзуб – dens deciduus

моляр – dens molaris

молярный (*относящийся к большому коренному зубу*) – molaris, e

мономицин – monomycinum, i *n*

морфин – morphinum, i *n*

морфоциклин – morphocyclinum, i *n*

мост – pons, pontis *m*

мочевой – urinarius, a, um

мочеиспускательный канал – urethra, ae *f*

мочеполовой – urogenitalis, e

мочепузырный – vesicalis, e

мочеточник – ureter, eris *m*

мужской – masculinus, a, um

мыло – sapo, onis *m*

мыс – promontorium, i *n*

мышечный – muscularis, e

мышца – musculus, i *m*

мыщелковый – condylaris, e

мыщелок – condylus, i *m*

мягкий – mollis, e; pius, a, um (*только* pia mater)

мята – mentha, ae *f*

мята перечная – mentha piperita

Н

надглазничный – supraorbitalis, e

надключичный – supraclavicularis, e

надколенник – patella, ae *f*

надколенниковый – patellaris, e

надкостница – periosteum, i *n*

надкраевой – supramarginalis, e

надподъязычный – suprahyoideus, a, um

надпочечник – glandula suprarenalis

надпочечный – suprarenalis, e

надчревный – epigastricus, a, um

название – nomen, inis *n*

наивысший – supremus, a, um

наименьший – minimus, a, um

наковальня – incus, udis *f*

наперстянка – digitalis, is *f*

напрягающая (*мышца*) – tensor, oris *m*

наркоз – narcosis, is *f*

наружный – externus, a, um

нарушенный – laesus, a, um

нарыв *см*.: абсцесс

настой – infusum, i *n*

настойка – tinctura, ae *f*

натрий – natrium, i n; sodium, i *n*

начало – origo, inis *f*; initium, i *n*

начальный, начинающий – incipiens, entis

нашатырно-анисовые капли – liquor Ammonii anisatus

нашатырныйспирт – solutio Ammonii caustici

не – non

нёбная занавеска – velum palatinum

нёбный – palatinus, a, um

нёбо – palatum, i *n*

недостаточность – insufficientia, ae *f*

некроз – necrosis, is *f*

некротический, омертвелый – necroticus, a, um

немедленно – statim

неодикумарин – neodicumarinum, i *n*

неомицин – neomycinum, i *n*

неотложный, ургентный – urgens, entis

неравный, непарный – impar, paris

непроходимость кишечника – ileus, i *m*

нерв – nervus, i *m*

нервный – nervosus, a, um

нервный узел *см*.: ганглий

нижнечелюстной – mandibularis, e

нижний – inferior, ius

нижняя челюсть – mandibula, ae *f*

никакой – nullus, a, um

никотиновый – nicotinicus, a, um

нистатин – nystatinum, i *n*

нисходящий – descendens, entis

нитрат – nitras, atis *m*

нитрит – nitris, itis *m*

нитроглицерин – nitroglycerinum, i *n*

нить – filum, i *n*

новокаин – novocainum, i *n*

новомигрофен – novomigrophenum, i *n*

новообразование – neoplasma, atis *n*

новорожденный – neonatus, a, um

нога, стопа – pes, pedis *m*

ноготки (*раст*.) *см*.: календула

ноготь – unguis, is *m*

ножка – crus, cruris *n*

ноздря – naris, is *f*

норсульфазол – norsulfazolum, i *n*

нос – nasus, i *m*

носовой – nasalis, e

носоресничный – nasociliaris, e

нрав, обычай – mos, moris m

O

область – regio, onis *f*

облепиха – hippophaë, ës *f*

облитерация, закупорка – obliteratio, onis *f*

облитерирующий – obliterans, antis

ободочная кишка – colon, i *n*

обозначать – signo, are I

оболочка – tunica, ae *f*

образовываться, получаться – fio, eri

общий – communis, e

обызвествление – calcificatio, onis *f*

овальный – ovalis, e

огибающий – circumflexus, a, um

одуванчик – taraxacum, i *n*

ожиревший, жировой – adiposus, a, um

ожог – combustio, onis *f*

окклюзия – occlusio, onis *f*

околовлагалищный – paravaginalis, e

околоносовой – paranasalis, e

околоушная железа – glandula (ae) parotis (otidis) *f*

околощитовидный – parathyroideus, a, um

окончание – terminatio, onis *f*

окостенение – ossificatio, onis *f*

оксациллин – oxacilllnum, i n

оксациллин-натрий – oxacillinum(i)-natrium(i) *n*

оксид – oxydum, i *n*

оксилидин – oxylidinum, i *n*

окситетрациклин – oxytetracyclinum, i *n*

оксицианид – oxycyanidum, i *n*

октэстрол – octoestrolum, i *n*

олеандомицин – oleandomycinum, i *n*

оливковое масло – oleum Olivarum

оливомицин – olivomycinum, i *n*

опускающая (*мышца*) – depressor, oris *m*

опухоль – tumor, oris *m*; blastoma, atis *n*; neoplasma, atis *n*

орбитальный *см*.: глазничный

орган – organum, i *n*; organon, i *n*

оротат – orotas, atis *m*

осадочный, осажденный – praecipitatus, a, um

осарсол – osarsolum, i *n*

осложненный – complicatus, a, um

основа (*ткани*) – tela, ae *f*

основание – basis, is *f*

основной – basilaris, e

основной карбонат – subcarbonas, atis *m*

основной нитрат – subnitras, atis *m*

остистый – spinosus, a, um; spinalis, e

остов *см*.: строма

острие – cuspis, idis, *f*

острый – acutus, a, um

ость – spina ae *f*

ось – axis, is *m*

отвар – decoctum, i *n*

отверстие – foramen, inis *n*

отверстие (*большое*) – hiatus, us *m*

отверстие(*устье*) – ostium, i *n*

отводящий(*мышца*) – abductor, oris *m*

отводящий (*нерв*) – abducens, entis

отек – oedema, atis *n*

отмирание *см*.: некроз

отпадающий – deciduus, a, um

отросток – processus, us *m*

отросток (*локтевой*) *см*.: олекранон

отросток слепой кишки *см*.: аппендикс

оцепенение *см*.: ступор

очищенный – depuratus, aum (*сера*); purificatus, a, um (*сыворотка*); rectificatus, a, um (спирт, скипидар)

ощупывание *см*.: пальпация

П

пазуха, синус – sinus, us *m*

палец – digitus, i *m*

пальпация, ощупывание – palpatio, onis *f*

пальцевой – digitalis, e

пантоцид – pantocidum, i *n*

папаверин – papaverinum, i *n*

париетальный *см*.: теменной

парный – par, paris

паста – pasta, ae *f*

пах – inguen, inis *n*

паховой – inguinalis, e

пенетрирующий – penetrans, antis

пентоксил – pentoxylum, i *n*

пепсин – pepsinum, i *n*

первичный – primarius, a; um

первый (I) шейный позвонок, атлант – atlas, antis *m*

перегородка – septum, i *n*

передний – anterior, ius

перекись *см*.: пероксид

перекрест – chiasma, atis *n*; decussatio, onis *f* (*в нерв. системе*)

переливание – transfusio, onis *f*

перелом – fractura, ae *f*

перемежающийся, интермиттирующий – intermittens, entis

переменный, чередующийся – alternans, antis

перепонка – membrana, ae *f*

перепончатый – membranaceus, a, um

пересадка – transplantatio, onis *f*

перечный – piperitus, a, um

перешеек – isthmus, i *m*

периодонт – periodontium, i *n*

периферический – periphericus, a, um

перкуссия, постукивание – percussio, onis *f*

пероксид, перекись – peroxydum, i *n*

перпендикулярный – perpendicularis, e

персик – persicum, i *n*

персиковое масло – oleum Persicorum

перстневидный – cricoideus, a, um

перстнепищеводный – cricoesophageus, a, um

пертубация (*продувание маточных труб*) – pertubatio, onis *f*

петля – ansa, ae *f*

петух – gallus, i *m*

петушинный гребень – crista galli

печеночный – hepaticus, a, um

печень – hepar, atis *n*

пещера – antrum, i *n*; caverna, ae *f*

пещеристый – cavernosus, a, um

пилокарпин – pilocarpinum, i *n*

пилюльная масса – massa pilularum

пилюля – pilula, ae *f*

пиоцид – pyocidum, i *n*

пирамида – pyramis, idis *f*

пирамидальный – pyramidalis, e

пиромекаин – pyromecainum, i *n*

питательный – nutricius, a, um; nutriens, ntis

пищеварительный – digestorius, a, um

пищевод – oesophagus, i *m*

пищеводный – oesophageus, a, um

пищевой *см*.: алиментарный

плазма – plasma, atis *n*

плазматический – plasmaticus, a, um

пластинка – lamina, ae *f*

пластырь – emplastrum, i *n*

платифиллин – platyphyllinum, i *n*

плацентарный – placentaris, e

пленка – membranula, ae *f*; lamella, ae *f*

плечеваякость – humerus, i *m*

плечевой – humeralis, e

плечелучевой – brachioradialis, e

плечо – brachium, i *n*

плод – fructus, us *m*

плод (*утробный*) – fetus, us *m*

плоский – planus, a, um

плотный – compactus, a, um

плохой – malus, a, um

пневмония – pneumonia, ae *f*

поверхностный – superficialis, e

поверхность – facies, ei *f*; superficies, ei *f*

поворачивать – verto, ere III

повторять – repeto, ere III

подбородочный – mentalis, e

подвздошная кишка – ileum, i *n*

подвздошная кость – osilium; ilium

подвздошная область – ilia, ium (plur.)

подвздошно-подчревный – iliohypogastricus, a, um

подвздошный – iliacus, a, um

подвижный – mobilis, e

подвисочный – infratemporalis, e

подглазничный – infraorbitalis, e

поджелудочная железа – pancreas, atis *n*

поджелудочный – pancreaticus, a, um

подкожный – subcutaneus, a, um

подлопаточный – subscapularis, e

поднимающая (*мышца*) – levator, oris *m*

поднимающая яичко (мышца) – cremaster, erism

подорожник – plantago, inis *f*

подострый – subacutus, a, um

подофиллин – podophyllinum, i *n*

подошва – planta, ae *f*

подошвенный – plantaris, e

подпеченочный – subhepaticus, a, um

подреберный – subcostalis, e

подслизистый – submucosus, a, um

подснежник – galanthus, i *m*

подсолнечник – helianthus, i *m*

подсолнечное масло – oleum Helianthi

подсухожильный – subtendineus, a, um

подтеменной – subparietalis, e

подушка – pulvinar, aris *n*

подъязычный – hyoideus, a, um; (кость, связка); hypoglossus, a, um (нерв); sublingualis, e

позвонок – vertebra, ae *f*

позвоночный – vertebralis, e

покрытыйоболочкой – obductus, a, um

покрышка – tegmentum, i *n*

ползучий – serpens, entis

полный – completus, a, um

половой *см*.: генитальный

половой член – penis, is *m*

положение – situs, us *m*

положение, состояние – status, us *m*

полость – cavitas, atis

полукружный – semicircularis, e

полулунный – semilunaris, e

получаться *см*.: образовываться

полушарие – hemispherium, i *n*

полый – cavus, a, um

полынь горькая – absinthium, i *n*

поперечный – transversus, a, um; transversalis, e; transversarius, a, um

поровну – ana, aa

порог – limen, inis *n*

порок, недостаток – vitium, i *n*

порошкообразный – pulveratus, a, um

порошок – pulvis, eris *m*

постоянный – permanens, entis

пот – sudor, oris *m*

потовой – sudorifer, era, erum

похожий, подобный – similis, e

почечный – renalis, e

почка – ren, renis *m*

пояс – cingulum, i *n*

поясница – lumbi, orum *m*; psoa, as *f* (*греч.*)

поясничная (*мышца*) – m. psoas

правый – dexter, tra, trum

преддверие – vestibulum, i *n*; atrium, i *n*

преддверный – vestibularis, e

предплечье – antebrachium, i *n*

предплюсна – tarsus, i *m*

предсердие – atrium cordis

предстательная железа – prostata, ae *f*

предтрахеальный – pretrachealis, e

преждевременный – immaturus, a, um; praecox, ocis

премоляр – dens premolaris

прерывать – intermitto, ere III

при – ad (*с Acc*.)

приводящая (мышца) – adductor, oris *m*

привратник – pylorus, i *m*

привратниковый – pyloricus, a, um

придаток, отросток – appendix, icis *f*

признак, проявление болезни *см*.: симптом

применение *см*.: употребление

применять – adhibeo, ere II

принимать – sumo, ere III

приносить – affero, afferre

приносящий – afferens, entis

природа – natura, ae *f*

прободающий – perforans, antis

прогноз – prognosis, is *f*

прогредиентный, нарастающий – progrediens, entis

прогрессивный – progressivus, a, um

продолговатый – oblongatus, a, um

продолговатый мозг – medulla oblongata

продольный – longitudinalis, e

продырявленный – perforatus, a, um

прокол *см*.: пункция

проксимальный – proximalis, e

пролежень – decubitus, us *m*

промежностный, перинеальный – perinealis, e

промежность – perineum, i *n*

промежуток, пространство – spatium, i *n*

промежуточный – intermedius, a, um

промеран – promeranum, i *n*

пронатор (мышца) – pronator, oris *m*

пронация – pronatio, onis *f*

проникать – penetro, are I

проникающий – penetrans, antis

пропионат – propionas, atis *m*

прописывать – praescribo, ere III

простой – simplex, icis

пространство *см*.: промежуток

против – contra (с *Acc*.)

противоастматический – antiasthmaticus, a, um

противоглистный – antihelminthicus, a, um

противопоставляющий – opponens, entis

противоядие – antidotum, i *n*

проток – ductus, us *m*

профузный – profrusus a, um

проход – meatus, us *m*

прямаякишка – rectum, i *n*

прямой – rectus, a, um

прямокишечный – rectalis, e

психический – psychicus, a, um

пузырь – vesica, ae *f*

пузырь желчный – vesica biliaris

пузырь мочевой – vesica urinaria

пульпа – pulpa, ae *f*

пульс – pulsus, us *m*

пункция, прокол – punctio, onis *f*

пустырник – leonurus, i *m*

путь, тракт – tractus, us *m*

пучок – fasciculus, i *m*

пшеница – triticum, i *n*

пясть – metacarpus, i *m*

пятно – macula, ae *f*

пяточная кость – calcaneus, i *m*

пяточный – calcaneus, a, um

Р

работать – laboro, are I

равный – par, paris

радужная оболочка глаза – iris, idis *f*

разведенный – dilutus, a; um

разгибание – extensio, onis *f*

раздвоение *см*.: бифуркация

разделять – divido, ere III

разлитой – diffusus, a, um

разрез – incisio, onis f, sectio, onis *f*

разрыв – ruptura, ae *f*

разъедающий – rodens, entis

рак – cancer, cri *m*; carcinoma, atis *n*

раковина – concha, ae *f*

раковый – cancerosus, a, um; carcinomatosus, a, um

рана – vulnus, eris *n*

рассечение – sectio, onis *f*

рассеянный *см*.: диссеминированный

раствор – solutio, onis *f*

растворенный – solutus, a, um

растворимый – solubilis, e

растворять – solvo, ere III

растение – planta, ae *f*

расширение – dilatatio, onis *f*

расщелина, щель – hiatus, us *m*

раунатин – raunatinum, i *n*

реберный – costalis, e

ребро – costa, ae *f*

ревень – rheum, i *n*

резерпин – reserpinum, i *n*

резец – dens incisivus

резцовый – incisivus, a, um

ректальный – rectalis, e

ремиттирующий, временно затихающий – remittens, entis

реплантация – replantatio, onis *f*

ресничный – ciliaris, e

респираторный, дыхательный – respiratorius, a, um

рефлюкс – refluxus, us *m*

реципиент – recipiens, entis

решетчатый – ethmoidalis, e; cribrosus, a, um

рог – cornu, us *n*

роговица – cornea, ae *f*

род – genus, eris *n*

родничок – fonticulus, i *m*

роды – partus, us *m*

ромашка – chamomilla, ae *f*

ромбовидный – rhomboideus, a, um

рот – os, oris *n*

рука – manus, us *f*

рукоятка – manubrium, i *n*

рутин – rutinum, i *n*

ряд – series, ei *f*

С

с – cum (с *Abl*.)

сабур, алоэ – aloë, ës *f*

сагиттальный, стреловидный – sagittalis, e

салазодиметоксин – salazodimethoxinum, i *n*

салициловый – salicylicus, a, um

сальник – omentum, i *n*

салюзид – saluzidum, i *n*

саркома – sarcoma, atis *n*

сахар – saccharum, i *n*

сбор – species, erum *f*

свежий – recens, entis

свертывание, коагуляция – coagulatio, onis *f*

свеча (*лек. ф*.) – суппозиторий suppositorium, i *n*

свинец – plumbum, i *n*

свободный – liber, era, erum

свод – fornix, icis *m*

свод черепа – calvaria, ae *f*

связка – ligamentum, i *n*

сгибание – flexio, onis *f*

сгибатель – flexor, oris *m*

седалищная кость – os ischii; ischium, i *n*

седалищный – ischiadicus, a, um

седло – sella, ae *f*

седьмой – septimus, a, um

селезенка – lien, enis *m*; splen, splenis *m*

семейный – familiaris, e

семенной – seminalis, e

семя – semen, inis *n*

сенна – senna, ae *f*

сенсорный, чувствительный – sensorius, a, um

сепсис (*гнойное заражение*) – sepsis, is *f*

септический – septicus, a, um

сера – sulfur, uris *n*

сердечный – cardiacus, a, um

сердце – cor, cordis *n*

серозный – serosus, a, um

серый – cinereus, a, um; griseus, a, um

сетчатка – retina, ae *f*

сеть – rete, is *n*

сибирская язва – anthrax, acis *m*

сигмовидный – sigmoideus, a, um

сильнодействующие средства – heroica, orum *n* (*pl*.)

сильнодействующий – heroicus, a, um

симпатический –sympathicus, a, um

симптом – symptoma, atis *n*

синдром – syndromum, i *n*

синовиальный – synovialis, e

синовия, синовиальная жидкость – synovia, ae *f*

синтомицин – synthomycinum, i *n*

синус – sinus, us *m*

синэстрол – synoestrolum, i *n*

сироп – sirupus, i *m*

система – systema, atis *n*

скелет – skeleton, i *n*

складка – plica, ae *f*

склера (*белочная оболочка*) – sclera, ae *f*

склероз – sclerosis, is *f*

склянка – vitrum, i *n*

сколько требуется (*надо*) – quantum satis

скорый – celer, eris, ere

скополамин – scopolaminum, i *n*

скрытый, латентный – latens, entis

скула – zygoma, atis *n*

скуловой – zygomaticus, a, um

слабительный – laxans, antis; laxativus, a, um

слеза – lacrima, ae *f*

слезный – lacrimalis, e

слепаякишка – caecum, i n

слепой – caecus, a, um

слизистый – mucosus, a, um

слизь – mucilago, inis *f* (*лек. ф.*); mucus, i *m*

слово – verbum, i *n*

сложный – compositus, a, um

слой – stratum, i *n*

слух – auditus, us *m*

слуховой – auditivus, a, um; acusticus, a, um

слушать – audio, ire IV

смертельный *см.*: летальный

смерть – mors, mortis *f*

смешанный – mixtus, a, um

смешивать – misceo, ere II

сморщивающая*(мышца*) – corrugator, oris *m*

смыкание, окклюзия – occlusio, onis *f* (*стомат*.)

собачий – caninus, a, um

собственный – proprius, a, um

содержать – contineo, ere II

соединение – junctura, ae *f*

соединительная оболочка глаза, конъюнктива – conjunctiva, ae *f*

соединительный – conjunctivus, a, um

соединяющий – communicans, antis

сок – succus, i *m*

сокращение – contractio, onis *f*

сокращенный *см*.: стянутый

солодка – glycyrrhiza, ae *f*

сонная артерия – a. carotis, idis *f*

сонный – caroticus, a, um

сосок, сосочек – papilla, ae *f*

сосочковый – papillaris, e

состав – compositio, onis *f*

состояние – status, us *m*

сосуд – vas, vasis *n*

сосудистый – vascularis, e; vasculosus, a, um

сосцевидный – mastoideus, a, um

сотрясение – commotio, onis *f*

сошник – vomer, eris *m*

сошниково-носовой – vomeronasalis, e

спазм – spasmus, i *m*

спазмолитический – spasmolyticus, a, um

спайка – commissura, ae *f*

спина, спинка – dorsum, i *n*

спинной, дорсальный – dorsalis, e

спинной (*о мозге*) – spinalis, e

спинномозговой, спинальный – spinalis, e; cerebrospinalis, e

спирт – spiritus, us *m*

спиртовой – spirituosus, a, um

сплетение – plexus, us *m*

срединный – medianus, a, um

средний – medius, a, um

средостение – mediastinum, i *n*

средство – remedium, i *n*

старость – senectus, utis *f*

старческий – senilis, e

ствол – truncus, i *m*

створка – cuspis, idis *f*

стекловидный – vitreus, a, um

стенка – paries, etis *m*

стерилизованный – sterilisatus, a, um

стерилизовать – steriliso, are I

стерильный – sterilis, e

столб – columna, ae *f*

стопа – pes, pedis *m*

сторона, бок – latus, eris *n*

сторона тыльная – dorsum, i *n*

стремя – stapes, edis *m*

стрептомицин – streptomycinum, i *n*

стрептоцид – streptocidum, i *n*

стрихнин – strychninum, i *n*

строма (*остов*) – stroma, atis *n*

строфант – strophanthus, i *m*

строфантин – strophanthinum, i *n*

струна – chorda, ae *f*

ступор, оцепенение – stupor, oris *m*

стянутый, сокращенный – contractus, a, um

сульфадимезин – sulfadimezinum, i *n*

сульфамонометоксин – sulfamonomethoxinum, i *n*

сульфапиридазин – sulfapyridazinum, i *n*

сульфат – sulfas, atis *m*

сульфацил – sulfacylum, i *n*

сумка – bursa, ae *f*

супинация – supinatio, onis *f*

суппозиторий – suppositorium, i *n*

суспензия – suspensio, onis *f*

сустав – articulatio, onis *f*

суставной – articularis, e

сухожилие – tendo, inis *m*

сухожильный – tendineus, a, um

сухой – siccus, a, um

сухотка, табес – tabes, is *f*

сфинктер – sphincter, eris *m*

Т

таблетка – tabuletta, ae *f*

таз – pelvis, is *f*

тазовая кость – os coxae

тазовый – pelvinus, a, um

такой – talis, e

таламус, зрительный бугор – thalamus, i *m*

тальк – talcum, i *n*

танин – tanninum, i *n*

таранная кость – talus, i *m*

твердый – durus, a, um

тело – corpus, oris *n*

тельце – corpusculum, i *n*

теменной – parietalis, e

темный – niger, gra, grum; fuscus, a, um

темя – vertex, icis *m*

теобромин – theobrominum, i *n*

теофиллин – theophyllinum, i *n*

термопсис – thermopsis, idis *f*

тестостерон – testosteronum, i *n*

тетраборат – tetraboras, atis *m*

тетрациклин – tetracyclinum, i *n*

тиамин – thiaminum, i *n*

тимус *см.*: вилочковая железа

тимьян – thymus, i *m*

тиопентал – thiopentalum, i *n*

тиосульфат – thiosulfas, atis *m*

тиреоидин – thyreoidinum, i *n*

тиф – typhus, i *m*

ткань – textus, us *m*

толстый – crassus, a, um

тонкая кишка – intestinum tenue

тонкий – tenuis, e

тощая кишка – jejunum, i *n*

трава – herba, ae *f*

травма – trauma, atis *n*

трансплантация – transplantatio, onis *f*

трапециевидный – trapezoideus, a, um; trapezius, a, um;

кость-трапеция – os trapezium

трахея, дыхательное горло – trachea, ae *f*

тремор, дрожание – tremor, oris *m*

третий – tertius, a, um

треугольник – trigonum, i *n*

треугольный – triangularis, e

трехглавый – triceps, cipitis

трехстворчатый – tricuspidalis, e

тригидрат – trihydras, atis *m*

тройничный – trigeminus, a, um

тройной – triplex, icis

тромб – thrombus, i *m*

трофический – trophicus, a, um

труба – tuba, ae *f*

трубный – tubarius, a, um

труп – cadaver, eris *n*

туловище – truncus, i *m*

турецкий – turcicus, a, um

тыл, тыльная сторона – dorsum, i *n*

тыльный – dorsalis, e

тысячелистник – millefolium, i *n*

У

углубление, карман – recessus, us *m*

угол – angulus, i *m*

угрожающий – imminens entis

удерживатель – retinaculum, i *n*

уздечка – frenulum, i *n*

узел – nodus, i *m*

узел нервный *см*.: ганглий

узелок – nodulus, i *m*

узкий – angustus, a, um

указательный палец – index, icis *m*

укушенный – morsus, a, um

улитка – cochlea, ae *f*

улитковый – cochlearis, e

уплотненный – induratus, a, um

употребление, применение – usus, us *m*

уретральный – urethralis, e

ургентный *см*.: неотложный

успокоительный – sedativus, a, um

устанавливать – constituo, ere III.

устье, отверстие – ostium, i *n*

утолщение – agger, eris *m*

ухо – auris, is *f*

учитель – magister, tri *m*

учить – doceo, ere II

ушиб *см*.: контузия

ушнаяраковина – auricula, ae *f*

ушной – auricularis, e

ущемление – incarceratio, onis *f*

Ф

фаланга – phalanx, ngis *f*

фасция – fascia, ae *f*

феназепам – phenazepamum, i *n*

фенилсалицилат – phenylii salicylas(atis)

фенобарбитал – phenobarbitalum, i *n*

феноксиметилпенициллин – phenoxymethylpenicillinum, i *n*

фибриноген – fibrinogenum, i *n*

фиброзный, волокнистый – fibrosus, a, um

физиологический – physiologicus, a, um

фильтровать – filtro, are I

флегмона – phlegmone, es *f*

флореналь – florenalum, i *n*

фолликул – folliculus, i *m*

фолликулин – folliculinum, i *n*

форма – forma, ae *f*

формообразующий – constituens, entis

фосфат – phosphas, atis *m*

фторацизин – phthoracyzinum, i *n*

фторокорт – phthorocortum, i *n*

фторотан – phthorothanum, i *n*

фторурацил – phthoruracilum, i *n*

фурагин – furaginum, i *n*

фуразолидон – furazolidonum i *n*

фурацилин – furacilinum, i *n*

Х

хинозол – chinosolum, i *n*

хлорид – chloridum, i *n*

хлорофиллипт – chlorophylliptum, i *n*

хлороформ – chloroformium, i *n*

хоаны – choanae, arum *f* (*pl*.)

ход – meatus, us *m*

хорион – chorion, i *n*

хорошо – bene

хороший – bonus, a um

хронический – chronicus, a um

хрусталик – lens, lentis *f*

хрящ – cartilago, inis *f*

хрящевой – cartilagineus, a, um

Ц

цвет – color, oris *m*

цветок – flos, floris *m*

целебный – saluber, bris, bre

цемент – cementum, i *n*

центральный – centralis, e

церебральный – cerebralis, e

цинк – zincum, i *n*

циркулярный – circularis, e

цирроз – cirrhosis, is *f*

цистерна – cisterna, ae *f*

цитрат – citras, atis *m*

Ч

часть – pars, partis *f*

чашка, чашечка – calyx, ycis *m*

человек – homo, inis *m*

червеобразный (*отросток*) – vermicularis, e

червь – vermis, is *m*

чередующийся – alternans, antis

череп – cranium, i *n*

черепной – cranialis, e

черепной свод – calvaria, ae *f*

черепно-мозговой – craniocerebralis, e

черный, темный – niger, gra, grum

чесотка – scabies, ei *f*

четырехглавый – quadriceps, cipitis

чешуйчатый – squamosus, a, um

чешуя – squama, ae *f*

чилибуха – strychnos, i *m*

число – numerus, i *m*

чистый – purus, a, um

член (*тела*) – membrum, i *n*

чревосечение – laparotomia, ae *f*

чувствительный *см*.: сенсорный

чувство – sensus, us *m*

чувствовать – sentio, ire IV

чудесный – mirabilis, e

чума – pestis, is *f*

Ш

шалфей – salvia, ae *f*

шарик – globulus, i *m*

шейка *см*.: шея

шейный – cervicalis, e

шероховатый – asper, era, erum

шея, шейка – collum, i n; cervix, icis f

шиловидный – styloideus, a, um

шилоглоточный – stylopharyngeus, a, um

шилоподъязычный – stylohyoideus, a, um

шиповник – rosa, ae *f*

ширина – latitudo, inis *f*

широкий – latus, a, um

шов – sutura, ae *f*; raphe, es *f*

шпора – calcar, aris *n*

Щ

щека – bucca, ae *f*

щель – fissura, ae f hiatus, us *m*; rima, ae *f* (*ротовая, глазная*)

щечная мышца – buccinator, oris *m*

щечный – buccalis, e

щитовидный – thyroideus, a um

Э

эвкалипт – eucalyptus, i *f*

экзема – eczema, atis n

экстирпация (*искоренение*) – exstirpatio, onis *f*

экстракт – extractum, i *n*

эмболия – embolia, ae *f*

эмбрион, зародыш – embryo, onis *m*

эмульсия – emulsum, i *n*

эмфизема – emphysema, atis *n*

эндемический – endemicus, a, um

эпилептический – epilepticus, a, um

эпителий – epithelium, i *n*

эпифиз – epiphysis, is *f*

эпифизарный – epiphysialis, e

эритромицин – erythromycinum, i *n*

эстрадиол – oestradiolum, i *n*

этазол – aethazolum, i *n*

этакридин – aethacridinum, i *n*

этил – aethylium, i *n*

этилморфин – aethylmorphinum, i *n*

этиловый – aethylicus, a, um

этинилэстрадиол – aethinyloestradiolum, i *n*

эуфиллин – euphyllinum, i *n*

эфедрин – ephedrinum, i *n*

эфир – aether, eris *m*

эфирный – aethereus, a, um

Ю

юность – juventus, utis *f*

юношеский – juvenilis, e

Я

яблоко глазное – bulbus oculi

ягода – bacca, ae *f*

ягодичный – gluteus, a, um

яд – venenum, i *n*

ядовитый – toxicus, a, um

ядро – nucleus, i *m*

язва – ulcus, eris *n*

язвенный – ulcerosus, a, um

язык – lingua, ae *f*

языкоглоточный – glossopharyngeus a, um

язычок – lingula, ae *f*

язычный – lingualis, e

яичко – testis, is *m*

яичник – ovarium, i *n*

ямка – fossa, ae *f*; fovea, ae *f*

яремный – jugularis, e

ячейка – cellula, ae *f*

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

A

a, ab (с *Abl.*) – от Abl.

abdōmen, ĭnis *n* – живот, брюхо

abdominalis, e – брюшной

abducens, entis – отводящий *(нерв)*

abdūco, ĕre III – отводить

abductor, ōris *m* – отводящая *(мышца)*

ablatio, ōnis *f* – аблация, удаление, отслоение

abortus, us *m* – аборт, выкидыш

abrasio, ōnis *f* – выскабливание

abscessus, us *m* – абсцесс, гнойник, нарыв

absens, entis – отсутствующий

absentia, ae *f* – отсутствие

absque – без

abstractus, a, um – абстрактный, отвлеченный

ac – и, а также

academia, ae *f* – академия

accessorius, a, um – добавочный

accidentalis, e – случайный, второстепенный

accumulatio, ōnis *f* – накопление

accūso, āre I – обвинять

acetabŭlum, i *n* – вертлужная впадина

acetylsalicylicus, a, um – ацетилсалициловый

Achilles, is *m* – Ахилл *(греческий герой)*

acĭdum, i *n* – кислота

acquisītus, a, um – приобретенный

acromialis, e – акромиальный

acromion, i *n* – акромион

actio, ōnis *f* – действие

activātus, a, um – активированный

actus, us *m* – акт, действие, движение

acusticus, a, um – акустический, слуховой

acūtus, a, um – острый

ad (с *Acc.*) – к, до, для, при

addo, ĕre III – добавлять

adductor, ōris *m* – приводящая *(мышца)*

adhibeo, ēre II – применять

adipōsus, a, um – жирный, жировой

adĭtus, us *m* – вход

adjūto, āre I – помогать, содействовать

adjŭvans, antis – помогающий, вспомогательный

adjŭvo, āre I – помогать

adōnis, ĭdis *m*, *f* – адонис, горицвет

adonisīdum, i *n* – адонизид

adrenalīum, i *n* – адреналин

adultus, a, um – взрослый, совершеннолетний

aeger, gra, grum – больной, нездоровый

aeger, gri *m* – больной

aegrōtus, a, um – больной

aemulatio, ōnis*f* – соревнование

aequalis, e – равный

aeque – равным образом, одинаково

aër, aëris *m* – воздух

aërōnum, i *n* – аэрон

Aesculapius, i *m* – Эскулап *(бог врачебного искусства)*

aetas, ātis *f* – возраст

aeternus, a, um – вечный

aether, ĕris *m* – эфир

aethereus, a, um – эфирный

aethylicus, a, um – этиловый

aethyliurn, i *n* – этил

aethylmorphīnum, i *n* – этилморфин

aëvītum, i *n* – аэвит

afférens, entis – афферентный *(центростремительный),* приносящий

affĕro, afferre – приносить

agger, ĕris *m* – утолщение

agito, āre I – приводить в движение, двигать

agnosco, ĕre III – признавать, соглашаться

ala, ae *f* – крыло

alaris, e – крыльный

albumen, inis *n* – белок

albus, a, um – белый

alcŏhol, olis *n* – алкоголь

alcoholicus, a, um – алкогольный

alea, ae *f* – жребий

aliēnus, a, um – чужой

alimentarius, a, um – алиментарный, пищевой

alius, a, ud – другой

allergicus, a, um – аллергический

alo, ĕre III – вскармливать, поддерживать

aloë, ës *f* – алоэ, сабур

alopecia, ae *f* – алопеция, плешивость, облысение

alter, ĕra, ĕrum – один из двух, другой, второй

alternans, antis – чередующийся, переменный

althaea, ae*f* – алтей

altus, a, um – высокий

alūmen, ĭnis *n* – квасцы *(алюминиево-калиевые)*

alveolaris, e – альвеолярный

alveŏlus, i *m* – альвеола *(ячейка, луночка)*

amabĭlis, e – любезный, милый, приятный

amans, antis – любящий, любимый

amārus, a, um – горький

amens, entis – безумный

arnīca, ae *f* – подруга

amicitia, ae *f* – дружба

amīcus, i *m* – друг

amidochlorĭdum, i *n* – амидохлорид

aminazīnum, i *n* – аминазин

ammoniātus, a, um – аммиачный

amnion, i *n* – амнион

amo, āre I – любить

amor, ōris *m* – любовь

amorphus, a, um – аморфный

ampicillinum, i *n* – ампициллин

ampulla, ae *f* – ампула

ampullaris, e – ампуляриый

amputatio, ōnis *f* – ампутация

amylium, i *n* – амил

amýlum, i *n* – крахмал

ana – поровну

anaesthesīnum, i *n* – анестезии

analgīnum, i *n* – анальгин

analis, e – анальный, заднепроходный

analysis, is *f* – анализ

anamnēsis, is *f* – анамнез, воспоминание

anatomicus, a, um – анатомический

aneurysma, ătis *n* – аневризма

angioneuroticus, a, um – ангионевротический

angŭlus, i *m* – угол

anĭmal, ālis *n* – животное

animalis, e – животный

anĭmus, i *m* – дух, душа; ум

anĭsum, i *n* – анис

ankylōsis, is *f* – анкилоз

annus, i *m* – год

ansa, ae *f* – петля *(дугообразное образование)*

anserīnus, a, um – гусиный

ante (с *Acc.*) – до, раньше

anterior, ius – передний

anthelminthicus, a, um – противоглистный

anthrax, ācis *m* – сибирская язва

antiasthmaticus, a, um – противоастматический

antibioticum, i *n* – антибиотик

antidŏtum, i *n* – антидот, противоядие

antisepticus, a, um – антисептический

antrum, i *n* – пещера *(полость)*

anŭlus, i *m* – кольцо

anus, i *m* – анус, задний проход

aorta, ae *f* – аорта

aorticus, a, um – аортальный

apertūta, ac *f* – апертура *(отверстие)*

apertus, a, um – открытый

apex, ĭcis *m* – верхушка, кончик

aphthae, ārum *f* – афты

apomorphīnum, i *n* – апоморфин

aponeurōsis, is *f* – апоневроз

appendix, īcis *f* – аппендикс; придаток, отросток, привесок

aqua, ae *f* – вода

aqueductus, us *m* – водопровод

aquĭla, ae *f* – орел

arachnoidea, ae *f* – паутинная мозговая оболочка

arbor, ōris *f* – дерево, древо

arcuātus, a, um – дугообразный

arcus, us *m* – дуга

area, ae *f* – поле *(кружок)*

argumentum, i *n* – доказательство, довод

armātus, a, um – вооруженный

arnĭca, ae *f* – арника

arrhythmia, ae *f* – аритмия

ars, artis *f* – искусство, наука, ремесло, занятие

arsēnis, ītis *m* – арсенит

artefactum, i *n* – артефакт, искусственное образование

arteria, ae *f* – артерия

arteriōsus, a, um – артериальный

articularis, e – суставной

articulatio, ōnis *f* – сустав

arytenoideus, a**,** um – черпаловидный

ascendens, entis – восходящий

ascendo, ĕre III – восходить

aseptĭce – асептически, в асептических условиях

asĭnus, i *m* – осел

asper, ĕra, ĕrum – шероховатый; суровый

asperĭtas, ātis *f* – шероховатость

asthenicus, a, um – астенический, слабый

asthma, ătis *n* – астма *(удушье)*

asthmaticus, a, um – астматический

astrum, i *n* – звезда

atherosclerotícus, a, um – атеросклеротический

atlas, antis *m* – атлант *(I шейный позвонок)*

atque – и, а также

atrium, i *n* – преддверие

atriumcordis – предсердие

atrocĭter – жестоко, безжалостно

atropīnum, i *n* – атропин

auctor, ōris*m* – автор

audeo, ere II – осмеливаться, решаться

audio, īre IV – слушать

auditīvus, a, um – слуховой

audītus, us *m* – слух, способность слышать

augeo, ĕre II – умножать, увеличивать

aureusa, um – золотой

auricŭla, ae *f* – ушная раковина; ушко

auricularis, e – ушной, ушковидный

auris, is *f* – ухо

auscultatio, ōnis *f* – аускультация, выслушивание

aut – или

autonomicus, a, um – автономный, вегетативный

aveo, ēre II – здравствовать

avis, is *f* – птица

axillaris, e – подмышечный

axis, is *m* – ось; II шейный позвонок

B

bacca, ae *f* – ягода

barba, ae *f* – борода

barbitālum, i *n* – барбитал

basilaris, e – базилярный, основной

basis, is *f* – основание, базис *(основное средство в сложном рецепте)*

beātus, a, um – счастливый

belladonna, ae *f* – белладонна, красавка

bene – хорошо

benignus, a, um – доброкачественный

benzoas, ātis *m* – бензоат

benzoicus, a, um – бензойный

benzonaphthōlum, i *n* – бензонафтол

benzylpenicillinum, i *n* – бензилпенициллин

bibo, ĕre III – пить

biceps, cipĭtis – двуглавый

bicuspidalis, e – двустворчатый

bifurcatio, ōnis *f* – бифуркация, раздвоение

biliaris, e – желчный, билиарный *(пузырь; общий желчный проток)*

bilĭfer, ĕra, ĕrum – желчный *(желчеотводящие протоки)*

biliōsus, a, um – желчный

bini, ae, a – по два

bis – дважды

bivalens, entis – двухвалентный

biventer, tra, trum – двубрюшный

bolus, i *f* – глина

bonum, i *n* – добро, благо

bonus, a, um – хороший, добрый

boricus, a, um – борный

bos, bovis *m* – бык

bovīnus, a, um – бычий

brachium, i *n* – плечо

bregma, ătis *n* – брегма

brevis, e – короткий

brevĭter – кратко

bromcamphŏra, ae *f* – бромкамфора

bromidum, i *n* – бромид

bronchialis, c – бронхиальный, относящийся к бронху

bronchus, i *m* – бронх

bubo, ōnis *m* – бубон *(воспалительное опухание лимфатического узла)*

bucca, ae *f* – щека

buccalis, e – щечный

buccinātor, ōris *m* – букцинатор, щечная мышца

bulbus, i *m* – луковица *(клубневидное утолщение)*

bulbus oculi – глазное яблоко

bulla, ae *f* – пузырь, пузырек

bullosus, a, um – пузырчатый

bursa, ae *f* – сумка

C

cacao *n (нескл.)* – какао

caecum, i *n* – слепая кишка

caecus, a, um – слепой

cadāver, ĕris *n* – труп

caesareus, a, um – царский, кесарев

calămus, i *m* – перо *(писчее)*

calcaneus, a, um – пяточный

calcaneus, i *m* – пяточная кость

calcar, āris *n* – шпора

calcificatio, ōnis *f* – кальцификация, обызвествление

calculōsus, a, um – калькулезный, относящийся к камням или вызванный камнями

calcŭlus, i *m* – камень, камешек

callōsus, a, um – мозолистый

calor, ōris*m* – жар; повышенная температура тела

calvaria, ae *f* – крыша черепа

calx, calcis *f* – пята, пятка

calyx, ycis *m* – чашка, чашечка

caměra, ae *f* – камера

camphŏra, ae *f* – камфора

canalicŭlus, i *m* – каналец

canālis, is *m* – канал

cancer, cri *m* – канцер, рак *(злокачественная опухоль)*

candĭdus, a, um – белоснежный

canīnus, a, um – собачий, клыковый (*зуб*); dens caninus – клык

canis, is m, *f* – собака

cantus, us *m* – пение; песня

capillaris, e – капиллярный

capio, ĕre III – брать, набирать

capitātus, a, um – головчатый

capitūlum, i *n* – головка

capsŭla, ae *f* – капсула *(анат.)*, оболочка; капсула *(лек. ф.)*

caput, ĭtis *n* – голова; головка

carbo, ōnis *m* – уголь

carbōnas, ātis *m* – карбонат

carcinōma, ātis *n* – раковая опухоль, рак *(из эпителия)*, карцинома carcinoma-
tōsus, a, um – карциноматозный, раковый

cardiăcus, a, um – сердечный

cardinalis, e – главный, основной, кардинальный

cardiovalēnum, i *n* – кардиовален

caries, ēi *f* – кариес, костоеда

carĭtas, ātis *f* – милость, любовь

caroticus, a, um – сонный

carōtis, tidis (arteria) *f* – сонная артерия

carpēus, a, um – запястный

carpus, i *m* – запястье

cartilagineus, a, um – хрящевой

cartilāgo, inis *f* – хрящ

casus, us m – случай; падеж

cataracta, ae *f* – катаракта

catarhalis, e – катаральный

cathĕdra, ae *f* – кресло; кафедра *(стол преподавателя)*

causa, ae *f* – причина, повод, *Abl.* causa – по причине, для, ради, из-за

causalis, e – причинный

caute – осторожно

cavea, ae *f* – клетка; caveathoracis – грудная клетка

caveo, ēre II – остерегаться

caverna, ae *f* – пещера, каверна *(полость)*

cavernōsus, a, um – пещеристый

cavĭtas, ātis *f* – полость

cavus, a, um – полый

celer, ĕris, ĕre – быстрый

celerĭter – быстро

cellŭla, ae *f* – ячейка; клетка

cellularis, e – клеточный

cementum, i *n* – цемент*(зубной)*

census, us *m* – оценка; цена

centralis, e – центральный

cerātus, a, um – вощеный

cerebellaris, e – мозжечковый

cerebellum, i *n* – мозжечок

cerebralis, e – мозговой, церебральный

cerebrospinalis, e – спинномозговой

cerĕbrum, i *n* – большой мозг

cerno, ĕre III – различать, судить о чем-либо

certus, a, um – верный, преданный, определенный, точный

cervicalis, e – шейный

cervicobrachialis, e – шейно-плечевой

cervix, īcis *f* – шея; шейка

chamomilla, ae – ромашка

chiasma, ătis *n* – перекрест

chinīnum, i *n* – хинин

chinosōlum, i *n* – хинозол

chirurgia, ae *f* – хирургия

chlorĭdum, i *n* – хлорид

chloroformium, i *n* – хлороформ

chlorophylliptum, i *n* – хлорофиллипт

choānae, arum *f* – хоаны *(отверстия носовые)*

chole, es *f* – желчь

choledochus, a, um – желчный (общий желчный проток)

chondrocytus, i *m* – хондроцит

chorda, ae *f* – хорда, струна

chorioideus, a, um – сосудистый; ворсинчатый

chorion, i *n* – хорион

chronicus, a, um – хронический

cibus, i *m* – еда, пища

cicatrix, īcis *f* – рубец

ciliaris, e – ресничный

cinereus, a, um – серый

cingo, ĕre III – опоясывать

cingŭlum, i *n* – пояс

circularis, e – круговой, циркулярный

circŭlus, i *m* – круг

circumflexus, a, um – огибающий

cirrhōsis, is *f* – цирроз

cisterna, ae *f* – цистерна (водоем)

citissĭme – срочно, очень быстро

cito – быстро

citras, ātis *m* – цитрат

civĭtas, ātis *f* – общество, государство, город

claudicatio, ōnis *f* – хромота

clausus, a, um – закрытый

clavicŭla, ae *f* – ключица

clavicularis, e – ключичный

clitŏris, ĭdis *f* – клитор

coagulatio, ōnis *f* – свертывание, коагуляция

coccygēus, a, um – копчиковый

coccyx, ygis *m* – копчик

cochlea, ae *f* – улитка (*внутреннего уха*)

cochlear, āris *n* – ложка

cochlearis, e – улиточный, относящийся к улитке

codeīnum, i *n* – кодеин

coffeīnum, i *n* – кофеин

coffeīnum (i)-natrii benzoas (ātis) – кофеин-бензоат натрия

cogĭto, āre I – мыслить

cognitio, ōnis *f* – познание

cognosco, ĕre III – познавать, узнавать

cogo, ĕre III – принуждать, заставлять

collargōlum, i *n* – колларгол

collateralis, e – коллатеральный, боковой

collega, ae *m, f* – коллега, товарищ по работе

collegium, i *n* – совет, товарищество

colloquium, i *n* – коллоквиум, собеседование

collum, i *n* – шея, шейка

colon, i *n* – ободочная кишка

color, ōris *m* – цвет, окраска

columna, ae *f* – столб

coma, ătis *n* – кома *(полная потеря сознания)*

comĭtans, antis – сопутствующий, сопровождающий

commissūra, ae *f* – спайка

commotio, ōnis *f* – сотрясение

communĭcans, antis – соединительный, соединяющий

communĭco, āre I – связывать, соединять

commūnis, e – общий

commūto, āre I – менять, изменять

compactus, a, um – плотный

complētus, a, um – полный

complexus, us *m* – связь, сочетание

complicātus, a, um – осложненный

compōno, ĕre III – складывать, соединять; составлять, образовывать

compositio, ōnis *f* – состав

composĭtus, a, um – сложный

concentrātus, a, um – концентрированный

concha, ae *f* – раковина

concīsus, a, um – резаный

concordia, ae *f* – единодушие, согласие

concrementum, i *n* – конкремент, камень *(плотное образование в полостях или тканях тела)*

concrētus, a, um – густой, уплотненный; предметный, вещественный, конкретный

conditio, ōnis *f* – условие

condylaris, e – мыщелковый

condylus, i *m* – мыщелок

confirmo, āre I – подтверждать

confluens, entis – сливающийся

confluo, ĕre III – сливаться

congenĭtus, a, um – врожденный

congestīvus, a, um – застойный

conicus, a, um – конусовидный, конический

conjunctiva, ae *f* – конъюнктива *(соединительная оболочка глаза)*

conjunctlvus, a, um – соединительный, соединительно-тканный

conjungo, ĕre III – соединять

consensio, ōnis *f* – согласие, единомыслие

consilium, i *n* – совещание, совет

consolatio, ōnis *f* – утешение; слово утешения

conspergo, ĕre III – обсыпать

constitŭens, ēntis – формирующий, формообразующий

constituo, ĕre III – формировать, устанавливать

consto, āre I – состоять

constrictio, ōnis *f* – сокращение, сжатие

constrictor, ōris*m* – констриктор, сжиматель *(мышца)*

constructio, ōnis *f* – составление, построение

consuetūdo, ĭnis *f* – привычка

consūmo, ĕre III – расходовать; в *Pass.*, исчезать, погибать

contactus, a, um – контактный

contineo, ēre II – содержать

contortus, a, um – извитый, свернутый

contra (с *Acc.)* – против, вопреки

contractio, ōnis *f* – сокращение

contractūra, ae *f* – контрактура, сведение *(непроизвольное спастическое сокращение мышц)*

contraho, ĕre III – стягивать, сокращать, сводить

contrarius, a, um – противоположный

contusio, ōnis *f* – ушиб, контузия

convalesco, ĕre III – выздоравливать

convallaria, ae *f* – ландыш

convulsīvus, a, um – конвульсивный, судорожный

coquo, ĕre III – варить

cor, cordis *n* – сердце

corazōlum, i *n* – коразол

cornea, ae *f* – роговица

corneus, a, um – роговой

cornu, us *n* – рог, рожок

corōna, ae *f* – венец, корона; коронка

coronalis, e – венечный; относящийся к коронке зуба

coronarius, a, um – венечный, коронарный

corōno, āre I – венчать

corpus, ŏris *n* – тело; собрание

corpusculum, i *n* – тельце

corrĭgens, entis – исправляющий

corrĭgo, ĕre III – исправлять

corrugātor, ōris *m* – сморщивающая *(мышца)*

cortex, ĭcis *m* – кора, корковое вещество

corticalis, e – корковый

costa, ae *f* – ребро

costalis, e – реберный

coxa, ae *f* (*лат.* таз, бедро) – верхняя часть бедра, тазобедренная область

cranialis, e – черепной, краниальный

cranium, i *n* – череп

crassus, a, um – толстый

crataegus, i *f* – боярышник

creber, bra, brum – частый

cremaster, ēris, *m* – мышца, поднимающая яичко

creo, āre I – творить

crescentia, ae *f* – рост, увеличение

cresco, ĕre III – расти

cribrōsus, a, um – решетчатый

cribrum, i *n* – решето

cricooesophageus, a, um – перстнепищеводный

cricoideus, a, um – перстневидный

crista, ae*f* – гребень, гребешок

crouposus, a, um – крупозный

cruciātus, a, um – крестообразный

cruciformis, e – крестообразный

crus, crurisn – голень; ножка

crux, cruces *f* – крест

crystallisātus, a, um – кристаллический

cuboideus, a, um – кубовидный

culex, ĭcis *m* – кулекс *(вид комара)*

culmen, ĭnis *n* – вершина

culpa, ae *f* – вина

cum (с *Abl.*) – с, вместе с; когда

cumŭlo, āre I – складывать; достигать

cuneiformis, e – клиновидный

cura, ae *f* – забота

curatio, ōnis *f* – лечение; забота, попечение

euro, āre I – лечить; заботиться

curriculum, i *n* – бег

cursus, us *m* – путь, курс; прохождение

curvatura, ae *f* – кривизна

cuspis, ĭdis *f* – створка; острие

cutaneus, a, um – кожный

cuticŭla, ae *f* – кутикула, кожица

cutis, is *f* – кожа

cyanĭdum, i *n* – цианид

cysta, ae *f* – киста

cysticus, a, um – пузырный; относящийся к мочевому или желчному пузырю

cystōsus, a, um – кистозный

D

damno, āre I – осуждать

de (с *Abl.*) – о, об

debeo, ēre II – быть должным, быть обязанным

debilĭto, āre I – ослаблять, расслаблять

decem – десять

deciduous – (отпадающий), молочный *(о зубе)*

decĭmus, a, um – десятый

declive, is *n* – скат

decoctum, i *n* – отвар

decubĭtus, us *m* – пролежень

decussatio, ōnis *f* – перекрест *(в нервной системе)*

dedĭco, āre I – почитать, посвящать

deformans, antis – деформирующий, обезображивающий

deformo, āre I – обезобразить, изуродовать

delirium, i *n* – делирий, болезненный бред, безумие

deltoideus, a, um – дельтовидный *(подобный греч.* Δ)

demonstratio, ōnis *f* – демонстрация, показ

denĭque – наконец, только

dens, ntis *m* – зуб

dentalis, e – зубной

dentīnum, i *n* – дентин

depressor, ōris *m* – опускатель, опускающая мышца

depressīvus, a, um – депрессивный, угнетающий, угнетенный, подавленный

depurātus, a, um – очищенный

descendens, entis – нисходящий, спускающийся

descendo, ĕre III – нисходить, спускаться

desiderātus, a, um – желанный, заветный

desiderium, i *n* – желание, пожелание

desĭno, ĕre III – прекращать, заканчиваться

destillātus, a, um – дистиллированный

desum, deesse – нехватать, недоставать

deus, i *m* – бог

dexter, tra, trum – правый

diabētes, ae *m* – диабет

diabeticus, a, um – диабетический

diabŏlus, i *m* – дьявол

diagnōsis, is *f* – диагноз

diaethylstilboestrolum, i *n* – диэтилстильбэстрол

diamĕter, tri *f* – диаметр, поперечник

diaphragma, ătis *n* – диафрагма; грудобрюшная преграда

diarrhoea, ae *f* – диарея, понос

diastēma, ătis *n* – диастема, промежуток

dibazōlum, i *n* – дибазол

dicendum – должно сказать

dichlothiazīdum, i *n* – дихлотиазид

dico, āre I – посвящать

dico, ĕre III – говорить

dictum, i *n* – выражение, изречение

dies, ei m, *f* – день

differens, entis – различающийся

differentia, ae *f* – различие

diffĕro, differre – различаться

difficĭle – с трудом

difficĭlis, e – трудный

diffundo, ĕre III – разливать, рассеивать

diffūsus, a, um – диффузный, разлитой

digastricus, a, um – двубрюшный

digestorius, a, um – пищеварительный

digitalis, e – пальцевой

digitalis, is *f* – наперстянка

digitātus, a, um – пальцевидный

digĭtus, i *m* – палец

dignosco, ĕre III – распознавать, ставить диагноз

dignus, a, um – достойный

dilatatio, ōnis *f* – дилатация, расширение

dilatator, ōris *m* – дилататор, расширяющий *(мышца)*

diluo, ĕre III – разводить, разбавлять

dilutus, a, um – разведенный

diploë, ës *f* – диплоэ *(губчатое вещество плоских костей черепа)*

dirigo, ĕre III – направлять

disciplīna, ae *f* – учение, наука

discipŭlus, i *m* – ученик

disco, ĕre III – учиться, изучать

discus, i *m* – диск

disseminātus, a, um – диссеминированный, рассеянный

distalis, e – дистальный *(более удаленный от центра, периферический)*

distinguo, ĕre III – различать

diu – долго

diverticŭlum, i *n* – выпячивание, дивертикул

divĭdo, ĕre III – разделять

divitiae, ārum *f* – богатство

do, āre I – давать, выдавать

doceo, ēre II – учить, обучать

doctor, ōris *m* – учитель, наставник, преподаватель

doctrīna, ae *f* – учение

dolens, entis – болезненный, болевой

doleo, ēre II – болеть

dolor, ōris *m* – боль

domesticus, a, um – домашний

donum, i *n* – дар, подарок

dorsalis, e – дорсальный *(спинной, тыльный)*

dorsum, i *n* – спина; спинка; тыл *(тыльная сторона)*

dosis, is *f* – доза

dragée *(нескл.)* – драже

dubium, i *n* – сомнение

duco, ĕre III – вести

ductulus, i *m* – проточек

ductus, us *m* – проток

dulcis, e – сладкий

dum – пока

duo, duae, duo – два

duodĕcim – двенадцать

duodecĭmus, a, um – двенадцатый

duodenojejunalis, e – двенадцатиперстно-тощекишечный

duodēnum, i *n* – двенадцатиперстная кишка

duplex, ĭcis – двойной

dura mater – твердая мозговая оболочка

durus, a, um – твердый

dyspnoë, ës *f* – диспноэ, одышка

E

eczĕma, ătis *n* – экзема

edo, ĕre III – есть, питаться

effectus, us *m* – эффект, действие

efferens, entis – эфферентный, выносящий

efferĕo, efferre – выносить

efficio, ĕre III – вызывать

ego – я

elŏquens, entis – красноречивый

eloquentia, ae *f* – красноречие, дар слова

embryo, ōnis *m* – эмбрион *(плод, зародыш)*

emĭnens, entis – выдающийся, выступающий

eminentia, ae *f* – возвышение

emphysēma, ătis *n* – эмфизема *(увеличение количества воздуха в органах, содержащих воздух)*

emplastrum, i *n* – пластырь

emulsum, i *n* – эмульсия

enamēlum, i *n* – эмаль

encephălon, i*n* – головной мозг

endemicus, a, um – эндемический *(свойственный данной области или местности, местный)*

enim – ибо, ведь

epidemicus, a, um – эпидемический

epigastricus, a, um – надчревный

epigastrium, i *n* – надчревье

epiglottis, ĭdis *f* – надгортанник

epilepticus, a, um – эпилептический, относящийся к эпилепсии

epiphysialis, e – эпифизарный

epiphўsis, is *f* – эпифиз

epithelialis, e – эпителиальный

epithelium, i *n* – эпителий

equator, ōris *m* – экватор

erector, ōris *m* – выпрямитель *(мышца)*

ergo – итак, следовательно

erro, āre I – заблуждаться, ошибаться

error, ōris *m* – ошибка, заблуждение, погрешность

eruditio, onis *f* – образование, обучение; ученость

eruptio, ōnis *f* – высыпание, сыпь

esse *см.:* sum, esse

essentialis, e – существенный

est *см.:* sum, esse

et – и

ethmoidālis, e – решетчатый

etiam – также

eucalyptus, I *f* – эвкалипт

evacuo, āre I – опорожнять

e, ex (с *Abl.*) – из

exceptio, ōnis *f* – исключение

exemplar, āris *n* – образец, пример

exemplum, i *n* – пример

exercitatio, ōnis *f* – упражнение

exĭtus, us *m* – исход

exophthălmus, i *m* – экзофтальм, пучеглазие

experimentum, *i n* – эксперимент, научный опыт

exsisto, ĕre III – являться, происходить

exstirpatio, ōnis *f* – экстирпация, искоренение

extensio, ōnis *f* – разгибание, растягивание

extensor, ōris *m* – разгибатель *(мышца)*

extensus, a, um – вытянутый

externus, a, um – наружный

extractio, ōnis *f* – извлечение

extractum, i *n* – экстракт

extrăho, ĕre III – извлекать

extraordinarius, a, um – чрезвычайный, необыкновенный

extrasystŏle, es *f* – экстрасистола

extrauterīnus, a, um – внематочный

extrermĭtas, ātis *f* – конец

exulcĕrans, antis – изъязвляющийся

exulceratus, a, um – изьязвленный, покрытый язвами

exulcĕro, āre I – изъязвлять

F

fabŭla, ae *f* – басня, сказка

fac – *повелит, накл. ед. ч. от* facio

facialis, e – лицевой

facies, ēi *f* – лицо; поверхность

facile – легко

facio, ĕre III – делать, действовать

factitius, a, um – искусственный

factum, i *n* – сделанное, деяние, действие

factus, a, um – случившийся, происшедший

fallo, ĕre III – обманывать

falsus, a, um – ложный; фальшивый

falx, falcis, *f* – серп, коса

fames, is *f* – голод

familia, ae *f* – семья, семейство, дом; часть рода, носящая одно фамильное имя

farfăra, ae *f* – мать-и-мачеха

fascia, ae *f* – фасция

fasciculus, i *m* – пучок

fauces, ium *f pl*. – зев

febrīlis, e – лихорадочный

febris, is *f* – лихорадка

fel, fellis *n* – желчь

felicitas, ātis *f* – счастье

felleus, a, um – жёлчный (*устар*.)

femĭna, ae *f* – женщина

feminīnus, a, um – женский

femur, ŏris *n* – бедренная кость, бедро

fenestrātus, a, um – окончатый

festīno, āre I – спешить

fetus, us, *m*, foetus, i *m* – плод *(утробный, от 9-й недели до рождения)*

fibra, ae *f* – волокно

fibrōsus, a, um – фиброзный, волокнистый

fibŭla, ae *f* – малоберцовая кость

fibularis, e – малоберцовый

fido, ĕre III – доверять

fidus, a, um – верный, надежный

filia, ae *f* – дочь

filiformis, e – нитевидный

filum, i *n* – нить, нитка

finio, īre IV – оканчивать, заканчивать, кончать

finis, is *m* – предел, граница; конец, цель

fio, fiĕri *(неправильный глагол)* – образовываться, получаться; возникать

firmo, āre I – укреплять

fissūra, ae *f* – щель

fit – *3-е лицо ед. ч. наст. вр. от* fio

flavus, a, um – желтый

flexio, ōnis *f* – сгибание

flexor, ōris *m* – сгибатель *(мышца)*

flexura, ae *f* – изгиб

flos, floris *m* – цветок; цветущее состояние

fluctuans, antis – качающийся

fluidus, a, um – жидкий

flumen, ĭnis *n* – река, поток, течение

foetor, ōris *m* – дурной запах, зловоние

folium, i *n* – лист, листок

follicŭlus, i *m* – фолликул *(мешочек)*

fonticŭlus, i *m* – родничок

forāmen, ĭnis *n* – отверстие

forma, ae *f* – форма, вид

formo, āre I – образовывать

formōsus, a, um – красивый

fornix, ĭcis *m* – свод

fossa, ae *f* – ямка

fovea, ae *f* – ямка

foveŏla, ae *f* – ямочка

fractūra, ae *f* – перелом

frangŭla, ae *f* – крушина

frenŭlum, i *n* – уздечка

frequens, entis – частый, учащенный

frons, frontis *f* – лоб

frontalis, e – лобный; фронтальный

fructuōsus, a, um – плодотворный

fructus, us *m* – плод *(раст.)*

frustra – напрасно; бесцельно

fumus, i *m* – дым

functio, ōnis *f* – действие, функция; исполнение; обязанность

fundamentalis, e – основной

fundus, i *m* – дно

fungiformis, e – грибовидный

furiōsus, a, um – яростный, безумный

furor, ōris *m* – бешенство

fusiforrnis, e – веретеновидный, веретенообразный

G

galanthus, i *m* – подснежник

gallus, i *m* – петух

ganglĭon, i *n* – ганглий *(нервныйузел)*

gaster, tris *f* – желудок

gastrĭcus, a, um – желудочный

gastroduodenalis, e – желудочно-двенадцатиперстнокишечный

gaudeo, ēre II – радоваться

gaudium, i *n* – радость

generalis, e – общий; родовой

geniohyoideus, a, um – подбородочно-подъязычный

genitālis, e – половой, генитальный

gens, gentis *f* – племя, народность, народ

genu, us *n* – колено

genus, ĕris *n* – род

gigantocellularis, e – гигантоклеточный

gigno, ĕre III – рождать

gingīva, ae *f* – десна

gingivalis, e – десневой

gladium, i *n;* gladius, i *m* – меч

glandula, ae *f* – железа

glans, glandis *f* – головка *(полового члена, клитора)*

glaucōma, ătis *n* – глаукома

globŭlus, i *m* – шарик

glomerulus, i *m* – клубочек

glomus, ĕris *n* – гломус, клубок

gloria, ae *f* – слава

glossopharyngēus, a, um – языкоглоточный

glottis, ĭdis *f* – голосовая щель, собственно голосовой аппарат

glucōnas, ātis *m* – глюконат

glucōsum, i *n* – глюкоза

glutēus, a, um – ягодичный

glycerophosphas, ātis *m* – глицерофосфат

gracĭlis, e – изящный, стройный

gradus, us *m* – шаг

gramma, ătis *n* – грамм

granulum, i *n* – гранула *(лек. форма)*

gratis – даром, бесплатно, безвозмездно

gratus, a, um – приятный, милый; заслуживающий признательность

gravĭda, ae *f* – беременная

graviditas, atis *f* – беременность

gravis, e – тяжелый

grex, gregis *m* – стадо; толпа

grossus, a, um – крупный

gutta, ae *f* – капля

gyrus, i *m* – извилина

H

habeo, ēre II – иметь

habĭtus, us *m* – внешность, наружность, внешний вид

hac – *Abl. ед. ч. ж. р. от* hic

haec *см.:* hic

haemorrhagicus, a, um – геморрагический

haereo, ēre II – висеть, прилипать

hallux, ūcis *m* – большой (I) палец стопы

hamatus, a, um – крючковидный

hamŭlus, i *m* – крючок *(крючковидный отросток)*

haurio, īre IV – черпать

helianthus, i *m* – подсолнечник

helix, ĭcis *f* – завиток *(загнутый край ушной раковины)*

hemispherium, i *n* – полушарие

hepar, ătis *n* – печень

hepaticus, a, um – печеночный

herba, ae *f* – трава

hernia, ae *f* – грыжа

hernialis, e – грыжевой

heroicus, a, um – сильнодействующий

herpes, ĕtis *m* – герпес, пузырьковый лишай

herpes zoster, herpĕtis zosteris – опоясывающий лишай

hiātus, us *m* – щель, расщелина; отверстие (*зияние*)

hie, haec, hoc – этот, эта, это

hic – здесь; в этом случае

hilarĭtas, ātis *f* – веселье, радость

hilum, i *n* – ворота

hippocampus, i *m* – гиппокамп, морской конек

hippocraticus, a, um – гиппократов

hippophaë, ës *f* – облепиха

hirūdo, ĭnis *f* – пиявка

hirundo, inis *f* – ласточка

historia, ae *f* – история

homatropīnum, i *n* – гоматропин

homo, ĭnis *m* – человек

homoeopathicus, a, um – гомеопатический

honor, ōris *m* – честь, почесть

horizontalis, e – горизонтальный

horreo, ēre II – бояться

hostis, is *m* – враг

humanĭtas, ātis *f* – человеколюбие, гуманность

humānus, a, um – человеческий

humeralis, e – плечевой

humerus, i *m* – плечевая кость

humor, ōris *m* – влага

humus, i *f* – земля, почва

hydrobromĭdum, i *n* – гидробромид

hydrocarbōnas, atis *m* – гидрокарбонат

hydrochlorĭdum, i *n* – гидрохлорид

hydroiodĭdum, i *n* – гидройодид

hydrotartras, ātis *m* – гидротартрат

hydroxўdum, i *n* – гидроксид

hygiēna, ae *f* – гигиена

hymen, enis *m* – девственная плева

hyoideus, a, um – подъязычный

hyperīcum, i *n* – зверобой

hypogastricus, a, um – подчревный

hypogastrium, i *n* – подчревье

hypoglossus, a, um – подъязычный *(нерв)*

hypophўsis, is *f* – гипофиз *(нижний мозговой придаток)*

I

ibi – там

ichthyōlum, i *n* – ихтиол

ictĕrus, i *m* – желтуха

idem, eadem, idem – тот (та, то) же самый; один и тот же

igĭtur – итак, следовательно

ignis, is *m* – огонь

ignorantia, ae *f* – незнание, невежество

ignōtus, a, um – неизвестный, неведомый

ile, ilisn, ilia, ilium *(pl.)* – подвздошная область

ileum, i *n* – подвздошная кишка

ileus, i *m* – непроходимость кишечника

iliăcus, a, um – подвздошный

iliohypogastricus, a, um – подвздошно-подчревный

ilium(os) – подвздошная кость

ille, illla, illud – тот, та, то; он, она, оно

imāgo, ĭnis *f* – изображение

imitatio, ōnis *f* – подражание

immatūrus, a, um – незрелый

immĭnens, entis – угрожающий

immissio, ōnis *f* – введение

immodĭce – неумеренно, чрезмерно

impar, păris – неравный, непарный

impedio, īre IV – мешать, препятствовать

imperītus, a, um – неопытный

imperium, i *n* – власть; государство, империя

impĕro, āre I – властвовать

impetīgo, ĭnis *f* – импетиго *(гнойничковое инфекционное заболевание кожи)*

impressio, ōnis *f* – вдавление

imus, a, um – находящийся на самой глубине

in – в, на (с *Acc. на вопрос куда?; с Abl. на вопрос где?)*

inanĭter – напрасно

incarceratio, ōnis *f* – ущемление (чаще всего грыжи)

incertus, a, um – неверный

incipiens, entis – начинающийся

incipio, ĕre III – начинать, приступать

incisio, ōnis *f* – надрез, насечка

incisivus, a, um – резцовый

incisura, ae *f* – вырезка

inclinatio, ōnis *f* – наклонение, наклон

inclusio, ōnis *f* – включение

incognĭtus, a, um – неизвестный, неведомый

incomplētus, a, um – неполный

increscо, ēre III – расти

incus, ūdis *f* – наковальня

index, ĭcis *m* – указатель, указательный палец

indicatio, ōnis *f* – показание

infăns, ntis, *m*, *f* – дитя, ребенок

inferior, ius – нижний

inflammatio, ōnis *f* – воспаление

inflammatorius, a, um – воспалительный

influo, ĕre III – втекать, вливаться

infraarticularis, e – подсуставной

infraclavicularis, e – подключичный

inf rahyoideus, a, um – подподъязычный

inf rajugularis, e – подъяремный

infraorbitalis, e – подглазничный

infundibŭlum, i *n* – воронка

infūsum, i *n* – настой

ingenium, i *n* – способность, талант

inguen, ĭnis *n* – пах

inguinalis, e – паховый

initium, i *n* – начало

injectio, ōnis *f* – инъекция

innŏcens, entis – безвредный

insanabilis, e – неизлечимый

insania, ae *f* – безумие

insānus, a, um – безумный

insertio, ōnis *f* – прикрепление

inserviendus, a, um – служащий для чего-либо

instantia, ae *f* – настойчивость, усердие

insufficientia, ae *f* – недостаточность

insum, inesse – находиться (внутри)

intĕger, gra, grum – невредимый, неповрежденный

integratio, ōnis *f* – восстановление,

integrĭtas, ātis *f* – целостность, сохранность

intellectus, a, um – познанный

intellĕgo, ĕre III – понимать

intentio, ōnis *f* – натяжение (заживление раны)

inter *(c Acc.)* – между, среди

intercarpeus, a, um – межзапястный

intercostalis, e – межреберный

interdum – иногда

interlobularis, e – междольковый

intermaxillaris, e – межверхнечелюстной

intermedius, a, um – промежуточный

intermittens, entis – интермиттирующий, перемежающийся *(прерывающийся)*

intermitto, ĕre III – прерывать

intermuscularis, e – межмышечный

internus, a, um – внутренний

interosseus, a, um – межкостный

interphalangēus, a, um – межфаланговый

interradicularis, e – межкорневой

interrŏgo, āre I – спрашивать

interstitialis, e – промежуточный, интерстициальный

intervaginalis, e – межвлагалищный

intervallum, i *n* – промежуток, расстояние, интервал

intervertebralis, e – межпозвоночный

intestinalis, e – кишечный

intestīnum, i *n* – кишка

intestīnum crassum – толстая кишка

intestīnum tenue – тонкая кишка

intra *(с Acc.)* – внутри

intraarticularis, e – внутрисуставной

intralobularis, e – внутридольковый

intramuscularis, e – внутримышечный

intranatalis, e – интранатальный, происходящий во время родов

invaginatio, ōnis *f* – инвагинация *(ввертывание, внедрение)*

inversus, a, um – перевернутый, извращенный

invius, a, um – непроходимый, бездорожный

iodidum, i*n* – йодид

ipse, ipsa, ipsum – сам, сама, само

ira, ae *f* – гнев

irascor, irasci – впадать в ярость

iris, ĭdis *f* – радужка,

irrisor, ōris *m* – насмешник

ischiadicus, a, um – седалищный

ischium, i *n* – седалище

isogĕnus, a, um – изогенный

isotonicus, a, um – изотонический

isthmus, i *m* – перешеек

ita – так

J

jejunalis, e – тощекишечный

jejunum, i *n* – тощая кишка

jucunde – радостно, с удовольствием

jucundus, a, um – приятный

judex, icis *m* – судья

judicium, i *n* – суждение, мнение

jugularis, e – яремный

jugum, i *n* – возвышение

junctura, ae *f* – соединение

junipĕrus, i *f* – можжевельник

juvans, antis *см.:* adjuvans, antis

juvenalis, e – юношеский

juvenīlis, e – юношеский, молодой

juvĕnis, is *m, f* – молодой человек, молодая девушка

juventus, ūtis *f* – молодость; юность

juvo, āre I – помогать

L

labialis, e – губной

labium, i *n* – губа

labor, ōris *m* – труд, работа

laboriōsus, a, um – трудолюбивый

labōro, āre I – работать

labyrinthus, i, *m* – лабиринт

lac, lactis *n* – молоко

lactas, ātis *m* – лактат

lacer, ĕra, ĕrum – разорванный

lacrĭma, ae *f* – слеза

lacrimalis, e – слезный

lacteus, a, um – молочный, млечный

lactĭfer, ĕra, ĕrum – молоконосный, млечный

laedo, ĕre III – портить, вредить, нарушать

laesio, ōnis *f* – повреждение

laesus, a, um – поврежденный, нарушенный

lamella, ae *f* – пластинка; пленка

lamĭna, ae *f* – пластинка

lapis, idis *m* – камень

lapsus, us *m* – ошибка

largus, a, um – обширный

larynx, yngis *m* – гортань

lateralis, e – латеральный, боковой

latens, entis – латентный, скрытый

lateo, ēre II – скрывать

Latīne – по-латыни

Latīnus, a, um – латинский

latissĭmus, a, um – широчайший, самый широкий

latitūdo, ĭnis, *f* – ширина

latus, ĕris, *n* – сторона, боковая поверхность

latus, a, um – широкий

laudo, āre I – хвалить

laxans, antis – слабительный

laxativus, a, um – слабительный

laxo, āre I – ослаблять

legalis, e – правовой, законный; судебный

lego, ĕre III – читать

leo, ōnis *m* – лев

leonūrus, i *m* – пустырник

lens, lens, lentis *f* – хрусталик (*букв*.: чечевица)

lente – медленно

leporīnus, a, um – заячий

letalis, e – смертельный

levātor, ōris *m* – подниматель, поднимающая *(мышца)*

lex, legis *f* – закон

libellus, i *m* – книжка

libenter – охотно

liber, bri *m* – книга

liber, ĕra, ĕrum – свободный

libīdo, ĭnis *f* – либидо – сильное желание *(половое)*

licet – позволено, разрешается

lien, ēnis *m* – селезенка

ligamentum, i *n* – связка

lignum, i *n* – бревно, полено

limen, ĭnis *n* – граница, порог

limĭtans, antis – граничащий

limĭto, āre I – ограничивать

linea, ae *f* – линия, черта

lingua, ae *f* – язык

lingualis, e – язычный

lingŭla, ae *f* – язычок

linimentum, i *n* – линимент

linum, i *n* – лен

liquor, ōris *m* – жидкость; раствор

liquor Ammonii anisātus (i) – нашатырно-анисовые капли

littĕra, ae *f* – буква, письмо; *во мн. ч.* – сочинения, науки

lobaris, e – долевой

lobŭlus, i *m* – долька

lobus, i *m* – доля

localis, e – локальный, местный

loco, āre I – размещать

locus, i *m* – место

longitudinalis, e – продольный

longus, a, um – длинный

loquor, loqui – говорить

lumbāgo, inis *f* – люмбаго, прострел

lumbalis, e – поясничный

lumbosacralis, e – пояснично-крестцовый

lumbi, orum *m (pl.)* – поясница

lusus, us *m* – игра, забава

lux, lucis *f* – свет

lymphaticus, a, um – лимфатический

lymphoideus, a, um – лимфоидный, лимфатический

M

maecĕnas, ātis *m* – меценат, покровитель искусств

magister, tri *m* – учитель, наставник

magistra, ae *f* – учительница

magnitūdo, ĭnis *f* – величина

magnus, a, um – большой

majalis, e – майский

major, jus – большой, больший

malignus, a, um – злокачественный

malleolus, i *m* – лодыжка; молоточек

malum, i *n* – зло

malus, a, um – плохой, худой, дурной, нехороший

mamma, ae *f* – молочная железа

mandibula, ae *f* – нижняя челюсть

mandibularis, e – нижнечелюстной

maneo, ēre II – оставаться, длиться

manubrium, i *n* – рукоятка

manus, us *f* – кисть руки; рука

manuscriptum, i *n* – рукопись

mare, is *n* – море

margo, ĭnis *m* – край

mas, maris *m* – мужчина

masculīnus, a, um – мужской

massa, ae *f* – масса

massa pilulārum – пилюльная масса

massēter, eris *m* – массетер, жевательная*(мышца)*

masticatorius, a, um – жевательный

mastoideus, a, um – сосцевидный

mater, tris, *f* – мать; мозговая оболочка *(мягкая, твердая, паутинная)*

matrix, īcis *f* – матрикс, ложе, основание

maxilla, ae *f* – верхняя челюсть

maxfflaris, e – верхнечелюстной

maxĭmus, a, um – наибольший, большой

me – меня

meatus, us *m* – проход, ход

medialis, e – медиальный

mediānus, a, um – срединный

mediastinalis, e – средостенный

mediastīnum, i *n* – средостение

medicamentum, i *n* – лекарство

medicatrix, ĭcis *f* – врачевательница, целительница

medicīna, ae *f* – медицина

medicinalis, e – медицинский, лечебный, лекарственный

medĭco, āre I – лечить

medĭcus, i *m* – врач

mediocrĭtas, ĭtis *f* – середина

medius, a, um – средний

medulla, ae *f* – мозговое вещество

medulla oblongāta – продолговатый мозг

medulla ossium – костный мозг

medulla spinalis – спинной мозг

medullaris, e – мозговой

mel, mellis *n* – мед

melior, ius – лучший

membrana, ae *f* – мембрана, перепонка

membranaceus, a, um – перепончатый

membranŭla, ae *f* – пленка

membrum, i *n* – конечность; член

memĭni, meminisse – помнить

memoria, ae *f* – память

meninx, ngis *f* – мозговая оболочка

meningēus, a, um – менингеальный

mens, mentis *f* – ум, мысль

mensis, is *m* – месяц

mentalis, e – подбородочный

mentha, ae *f* – мята

mentholum, i *n* – ментол

mentum, i *n* – подбородок

mesentericus, a, um – брыжеечный (*артерии*, *вены*)

mesenterium, i *n* – брыжейка

metacarpus, i *m* – пясть

metastāsis, is *f* – метастаз

metastaticus, a, um – метастатический

methylēnum coeruleum – метиленовый синий

methylii salicylas (ātis) *m* – метилсалицилат

methyloestradiolum, i *n* – метилэстрадиол

metus, us *m* – страх, боязнь, опасение

meus, a, um – мой

migrans, antis – мигрирующий, блуждающий

militaris, e – солдатский, военный

milĭto, āre I – быть на военной службе

millefolium, i *n* – тысячелистник

minĭmus, a, um – наименьший, малый

minor, minus – малый, меньший

minuo, ĕre III – уменьшать

mirabĭlis, e – чудесный, необыкновенный

miracŭlum, i n – чудо

misceo, ēre II – мешать, смешивать

miseria, ae *f* – несчастье

mitrālis, e – митральный, двустворчатый

mixtūra, ae *f* – микстура

mixtus, a, um – смешанный

mobĭlis, e – подвижный

moderātus, a, um – умеренный

modĭce – умеренно

modus, i *m* – образ; мера

molaris, e – большой коренной (*зуб*), моляр

molestus, a, um – тягостный

mollis, e – мягкий

mollities, ēi *f* – мягкость

monocularis, e – монокулярный, одноглазый

mons, montis *m* – возвышение

monstro, āre I – показывать

mora, ae *f* – промедление, задержка

morbus, i *m* – болезнь, заболевание

mordeo, ēre II – кусать

morior, mori – умирать

moritūrus, a, um – направляющийся на смерть

mors, mortis *f* – смерть

morsus, a, um – укушенный

mortalis, e – смертельный

mortuus, a, um – мертвый, умерший

mos, moris *m* – нрав, обычай

motorius, a, um – моторный, двигательный (*нерв, центр*)

mucilāgo, ĭnis *f* – слизь (*лек. ф.*)

mucōsus, a, um – слизистый

mucus, i *m* – слизь

mulier, ĕris *f* – женщина

multiformis, e – мультиформный, наблюдаемый во многих различных формах

multigravĭda, ae *f* – беременная женщина, имевшая две или больше беременностей

multiplex, icis – многократный, многочисленный, множественный

multipolaris, e – многополюсный

multivesicularis, e – многопузырчатый

multum – много

multus, a, um – многочисленный, большой, значительный; *во мн. ч.* – многие

mundus, i *m* – мир, мироздание

munus, ĕris *n* – дар

musca, ae *f* – муха

musculāris, e – мышечный

musculus, i *m* – мышца

mutatio, ōnis *f* – изменение, мутация

muto, āre I – менять, изменять

mutus, a, um – немой

mylohyoideus, a, um – челюстноподъязычный

myocardium, i *n* – миокард

N

narcōsis, is *f* – наркоз

naphthalānum, i *n* – нафталан

naris, is *f* – ноздря

nasalis, e – носовой

nascendum, i *n* – зарождение (*отгл. сущ.*)

nascor, nasci – рождаться

nasociliarls, e – носоресничный

nasolacrimalis, e – носо-слезный

nasus, i *m* – нос

patūra, ae *f* – природа

naturalis, e – естественный, натуральный

natus, a, um – рожденный, родившийся

natus, us *m* – рождение

navieularis e – ладьевидный

ne – чтобы не (*с сослаг. накл*:)

nec – не, и не

necessarius, a, um – необходимый

nccessitas, ātis *f* – необходимость

necrōsis, is *f* – некроз, отмирание

necroticus, a, um – омертвелый, омертвевший

nemo, inis – никто

neonātus, i *m* – новорожденный

neoplasma, ătis *n* – новообразование, опухоль

nervōsus, a um – нервный, богатый нервами

nervus, i *m* – нерв

nescio, īre IV – не знать

neuter, tra, trum – средний (род)

niger, gra, gram – черный, темный

nihil – ничто, ничего; ни в каком отношении, никак

nimium, i *n* – чрезмерность, избыток

nisi – если не

nitens, entis – блестящий

nitras, ātis *m* – нитрат

nitris, ītis *m* – нитрит

nobĭlis, e – благородный, знатный

nocens, entis – вредный

noceo, ēre II – вредить

nodŭlus, i *m* – узелок

nodus, i *m* – узел

noli – повел. накл. 2-е л. ед. ч. от nolle, употребляется при Inf. В качестве отрицания

nolo, nolle – не желать

nomen, ĭnis *n* – название, имя

nomĭno, āre I – называть

non – не

nonus, a, um – девятый

nos – мы (*Nom.* и *Acc.*)

nosco, ĕre III – познавать

noster, tra, trum – наш

noto, āre I – обозначать, отмечать

notio, ōnis *f* – представление, понятие

notus, a, um – известный

novem – девять

nuchaae *f* – выя

nuchalis, e – выйный

nuclearis, e – ядерный

nucleus, i *m* – ядро

nullus, a, um – никакой

numĕrus, i *m* – число

unquam – никогда

nutricius, a, uni – питательный

nutriens, entis – питающий, питательный

nutrio, īre IV – питать

nutrix, īcis *f* – кормилица

O

obdūco, ĕre III – покрывать (*оболочкой*)

obductus, a, um – покрытый оболочкой

obliquus, a, um – косой

oblitĕrans, antis – облитерирующий, закрывающий

obliteratio, ōnis *f* – облитерация, патологическое закрытие, закупорка

oblongātus, a, um – продолговатый

observatio, ōnis *f* – наблюдение

obstetricius, a, um – акушерский

obturātus, a, um – запертый, закрытый

obturatorius, a, um – запирательный

occipitalis, e – затылочный

occipitofrontalis, e – затылочно-лобный

occipitotemporalis, e – затылочно-височный

occĭput, ĭtis *n* – затылок

octāvus, a, um – восьмой

octo – восемь

octoestrolum, i *n* – октэстрол

oculomotorius, a, um – глазодвигательный

ocŭlus, i *m* – глаз

odi, odisse – ненавидеть, не выносить (*неправ. гл.*)

odor, ōris *m* – запах

oedēma, ătis *n* – отек

oesophagēus, a, um – пищеводный

oesophăgus, i *m* – пищевод

officĭna, ae *f* – мастерская; аптека

officium i *n* – обязанность

olecrănon, i *n* – олекранон – локтевой отросток

oleōsus, a, um – масляный

oleum, i *n* – масло

oleum Helianthi – подсолнечное масло

oleum Olivārum – оливковое масло

oleum Persicōrum – персиковое масло

oleum Ricĭni – касторовое масло

oleum Terebinthĭnae – скипидар

olīva, ae *f* – олива (*плод*)

omen, ĭnis *n* – знак, примета, знамение

omentum, i *n* – сальник

omnis, e – каждый, всякий; весь

omohyoideus, a, um – лопаточно-подъязычный

operatio, ōnis *f* – дело, действие; операция – хирургическое вмешательство

ophthalmicus, a, um – глазной

opinio, ōnis *f* – мнение, взгляд, представление

oppōnens, entis – противопоставляющий, противополагающий

oppōno, ĕre III – ставить против, противопоставлять

opticus, a, um – зрительный, оптический

optĭme – наилучшим образом

optĭmus, a, um – наилучший

opus, ĕris *n* – работа, труд, занятие, деятельность

opus *n* (*нескл.*) – потребность, надобность

oralis, e – ротовой

orbicularis, e – круговой

orbis, is *m* – круг

orbĭta, ae *f* – глазница

orbitalis, e – глазничный

ordinarius, a, um – обычный, нормальный

organismus, i *m* – организм

orgănum, i *n*
orgănon, i *n* } – орган

orīgo, ĭnis *f* – происхождение, начало

orno, āre I – украшать

orōtas, ātis *m* – оротат

orthodontia, ae *f* – ортодонтия

os, ōris *n* – рот

os, ossis *n* – кость

osseus, a, um – костный

ossificatio, ōnis *f* – оссификация, окостенение

ostium, i *n* – отверстие (устье)

ovalis, e – овальный

ovarium, i *n* – яичник

ovum, i *n* – яйцо, яйцеклетка

oxydulātus, a, um – закисный, закись

oxўdum, i *n* – оксид

P

pacifĭcus, a, um – миротворческий, мирный

paeonia, ae *f* – пион

palatīnus, a, um – нёбный

palatoglossus, a, um – нёбно-язычный

palátum, i *n* – нёбо

palmaris, e – ладонный

palpatio, ōnis *f* – пальпация, ощупывание

palpĕbra, ae *f* – веко

palpitatio, ōnis *f* – биение, трепетание

palpitatio cordis – сердцебиение

pancreas, ătis, *n* – поджелудочная железа

papilla, ae *f* – сосок, сосочек

papillaris, e – папиллярный, сосочковый

par, paris – равный, одинаковый

paralўsis, is *f* – паралич

parasternalis, e – окологрудинный

parathyroideus, a, um – околощитовидный

parco, ĕre III – беречь, щадить

parenchўma, ătis *n* – паренхима

parēsis, is *f* – парез – ослабление амплитуды произвольных движений

paries, ĕtis *m* – стена, стенка

parietalis, e – теменной (*пристеночный*)

parietooccipitalis, e – теменно-затылочный

pario, ĕre III – рожать

paro, āre I – готовить

parōtis, otĭdis – околоушная железа

pars, partis *f* – часть, сторона

partialis, e – частичный

partus, us *m* – роды

parvus, a, um – малый

pasta, ae *f* – паста

patella, ae *f*– надколенник

pater, tris *m* – отец

pathologicus, a, um – патологический

patiens, entis – переносящий, терпеливый

patiens, entis m, *f* – пациент(ка)

patria, ae *f* – отечество, родина

paulo – немногим

paupertas, ātis *f* – бедность

pax, pacis *f* – мир

pecten, ĭnis *n* – гребень

pectoralis, e – грудной

pectus, ŏris *n* – грудь

pediculus, i *m* – ножка

pedunculus, i *m* – ножка (*в нерв. системе*)

pelvĭcus, a, um – тазовый

pelvis, is *f* – таз

pelvis renalis – почечная лоханка

penĕtro, āre I – проникать

penis, is *m* – половой член

per (*c Acc.)* – через, посредством

percussio, ōnis *f* – перкуссия, постукивание

perdūco, ĕre III – приводить, проводить

pereo, īre – исчезать, гибнуть

perfectus, a, um – совершенный

perficio, ĕre III – совершенствовать

perfŏrans, antis – прободающий, прободной, перфорирующий

perforatio, ōnis *f* – прободение, перфорация

perforātus, a, um – продырявленный

periarterialis, e – периартериальный, вокругартериальный

periculōsus, a, um – опасный, рискованный

pericŭlum, i *n* – опасность

perinēum, i *n* – промежность

perinealis, e – промежностный

periodontium, i *n* – периодонт, надкостница зуба

periosteum, i *n* – надкостница

periphericus, a, um – периферический, расположенный на краю

peritonēum, i *n* – брюшина

perivascularis, e – периваскулярный, вокругсосудистый

permanens, entis – постоянный, перманентный

perniciōsus, a, um – гибельный, пагубный

peronēus, a, um – малоберцовый

peroxўdum, i *n* – пероксид

perpendicularis, e – перпендикулярный

perpendo, ĕre III – взвешивать

perpetuus, a, um – непрерывный, постоянный

pcrsĭcum, i *n* – персик

persōna, ae *f* – лицо, личность

pertineo, ēre II – служить, способствовать

pes, pedis *m* – стопа; нога

pessĭmus, a, um – наихудший

pestis, is *f* – чума

petrosquamosus, a, um – каменисто-чешуйчатый

petrōsus, a, um – каменистый

phalanx, ngis *f* – фаланга

pharmăcon, i*n* – лекарство

pharyngēus, a, um – глоточный

pharynx, ngis *m* – глотка

phenomĕnon, i *n* – явление

phenyliisalicylas (ātis) *m* – фенилсалицилат

philosophia, ae *f* – философия

philosŏphus, i *n* – философ

phlegmōne, es *f* – флегмона (острое гнойное воспаление клетчатки)

phosphas, ātis *m* – фосфат

phrenicus, a, um – диафрагмальный (*нерв, артерия, вена*)

physiologicus, a, um – физиологический

pia(ae) mater(tris) – мягкая мозговая оболочка

pigritia, ae *f* – лень

pilŭla, ae *f* – пилюля

piperītus, a, um – перечный

pituitarius, a, um – питуитарный (*устар.*, *см.:* hypophysis)

pius, a, um – благочестивый, добродетельный; мягкий (оболочка мозга)

placenta, ae *f* – плацента, послед

placentaris, e – плацентарный, последовый

planta, ae *f* – подошва; растение

plantaris, e – подошвенный

planum, i *n* – плоскость

planus, a, um – плоский

plasma, ătis *n* – плазма

platysma, ătis *n* – подкожная мышца шеи

plenus, a, um – полный, наполненный

plexus, us *m* – сплетение

plica, ae *f* – складка

plumbum, i *n* – свинец

pluralis, e – множественный

plus – более, сильнее

pneumonia, ae *f* – пневмония

pollex, ĭcis *m* – большой палец кисти

polus, i *m* – полюс

polўpus, i *m* – полип

pons, pontis *m* – мост

poples, ĭtis *m* – задняя часть (*область*) колена

popliteus, a, um – подколенный

popŭlus, i *m*– народ

porta, ae *f* – ворота

porto, āre I – носить, переносить

porus, i *m* – отверстие (*πόρα*)

possum, posse – мочь, быть в состоянии

post (*c Acc.*) – после

posterior, ius – задний

postganglionaris, e – постганглионарный

postquam – после того как; так как

potentia, ae *f* – сила, мощь

potestas, ātis *f* – могущество, сила

potus, us *m* – питье

pr(a)ecentralis, e – прецентральный, предцентральный

praeceps, cipĭtis – стремительный, скоропреходящий

praecipitātus, a, um – осадочный

praecipue – преимущественно, особенно

praeclārus, a, um – прекрасный, прославленный

praecox, cōcis – ранний, преждевременный

praemium, i *n* – награда, вознаграждение

premolaris, e – малый коренной (*зуб*), премоляр

praepărо, āre I – приготовлять

praesens, entis – настоящий

praesentia, ae *f* – присутствие; наличие

praeter (*c Acc*.) – кроме; за исключением

praxis, is *f* – практика

precor – молить, упрашивать

prepericardialis, e – препериκардиальный

preputium, i *n* – крайняя плоть

prevertebralis, e – превертебральный, предпозвоночный

primigĕnus, a, um – первобытный

primarius, a, um – первичный

primum – прежде всего, во-первых

primus, a, um – первый

princeps, cipis, *m* – глава, руководитель, повелитель

principium, i *n* – начало, первоисточник

prior, ius – прежний, предыдущий

pro (*c Abl*.) – для, за

probabilis, e – вероятный, правдоподобный

procēdo, ĕre III – выступать; выходить, возникать

processus, us *m* – отросток

procul – долой

profecto – действительно, конечно

professor, ōris *m* – преподаватель, профессор

profundus, a, um – глубокий

prognōsis, is *f* – прогноз, предсказание

progrediens, entis – прогредиентный, нарастающий, прогрессирующий

progredior, progredi – идти вперед

promĭnens, entis – выступающий, выдающийся

promontorium, i *n* – мыс (*костный выступ*)

pronatio, ōnis *f* – пронация, поворот ладони вниз

pronātor, ōris *m* – пронатор (*мышца*)

prophylaxis, is *f* – профилактика

propiōnas, ātis *m* – пропионат

proprius, a, um – собственный

prostāta, ae *f* – простата, предстательная железа

prostaticus, a, um – предстательный

prosum, prodesse – помогать

protego, ĕre III – защищать, покровительствовать

protuberantia, ae *f* – выступ, бугор

provŏco, āre I – вызывать, подстрекать

proximalis, e – проксимальный, ближайший к туловищу

prudenter – разумно

prurīgo, ĭnis *f* – почесуха

prurītus, us *m* – зуд кожи или слизистых оболочек,

psoas, ătis *m* (musculus) – поясничная (мыщца); *греч. букв.:* «мышца поясницы»

pterygoideus, a, um – крыловидный

pterygopalatinus, a, um – крыло-нёбный

pubes, is *f* – лобок

publicus, a, um – общественный

puer, ĕri *m* – ребенок, мальчик

pulcher, chra, chrum – прекрасный

pulex, ĭcis *m* – блоха

pulmo, ōnis *m* – легкое

pulmonalis, e – легочный

pulpa, ae *f* – пульпа, мякоть

pulsus, us *m* – пульс

pulverātus, a, um – порошковидный, в порошке

pulvĕro, āre I – превратить в порошок

pulvĭnar, āris *n* – подушка (*часть головного мозга*)

pulvis, ĕris *m* – порошок

punctio, ōnis *f* – пункция, прокол

punctus, a, um – колотый

pungo, ĕre III – колоть

pupilla, ae *f* – зрачок

purificātus, a, um – очищенный

purifĭco, āre I – очищать

purulentus, a, um – гнойный

purus, a, um – чистый

pus, puris *n* – гной

putāmen, ĭnis, *n* – скорлупа

putrĭdus, a, um – гнилой, гнилостный

pyloricus, a, um – привратниковый

pylōrus, i *m* – привратник, пилорус

pyramidalis, e – пирамидальный

pyrămis, ĭdis *f* – пирамида

Q

qua (*Abl. Sing. ж. р.*) – от qui, quae, quod

quadrangularis, e – четырехугольный

quadrātus, a, um – квадратный

quadriceps, cipĭtis – четырехглавый

quadrigemĭnus, a, um – четырехпарный, четверной

quae *см.*: qui

quaero, ĕre III – искать, спрашивать

qualis, e – какой

quam – как; чем, нежели

quantum satis – сколько надо, сколько потребуется

quartus, a, um – четвертый

quasi – как будто, словно

quaterni – по четыре

quattuor – четыре

quercus, us *f* – дуб

qui, quae, quod – который, какой

quid... quid – чему бы

quies, ētis *f* – покой, отдых

quilĭbet, quaelĭbet, quodlĭbet – каждый, любой

quinque – пять

quintus, a, um – пятый

quisquam, quidquam – кто-нибудь, что-нибудь

quivis, quaevis, quidvis – всякий, любой

quo (*Abl. Sing. м.* и *ср. р.*) – от qui, quae, quod

quod *см.*: qui

quorum (*Gen. pl.*) – от qui

quoque – также, тоже

quot – сколько

R

rabies, ēi *f* – бешенство

radialis, e – радиальный, лучевой

radiatio, ōnis *f* – лучистость

radius, i *m* – лучевая кость; луч

radix, īcis *f* – корень, корешок

ramus i *m* – ветвь

raphe, es *f* – шов (*на мягких тканях*)

rapio, ĕre III – похищать, хватать

rarus, a, um – редкий

rasus, a, um – чистый, соскобленный

ratio, ōnis *f* – разум; способ, метод

reactio, ōnis *f* – реакция, противодействие

reanimatio, ōnis *f* – реанимация, оживление

recens, entis – свежий

recessus, us *m* – углубление, карман

recipiens, entis – реципиент (*получатель крови при переливании*)

recipio, ĕre III – взять

reconvalescens, entis – выздоравливающий

rectalis, e – прямокишечный

recte – прямо; правильно

rectificātus, a, um – очищенный

rectum, i *n* – прямаякишка

rectus, a, um – прямой; правильный

recurrens, entis – возвратный, повторяющийся, рекуррентный

reductus, a, um – восстановленный

reflexio, ōnis *f* – загибание

refluxus, us *m* – рефлюкс (*обратное течение*)

refractio, ōnis *f* – рефракция

regio, ōnis *f* – область

rego, ĕre III – править, управлять

regredior, regrĕdi III – идти назад, возвращаться

regŭla, ae *f* – правило

rehabilitatio, ōnis *f* – реабилитация, восстановление для трудовой деятельности

relīquus, a, um – остальной

remedium, i *n* – средство, лекарственное средство

remittens, entis – ремиттирующий, временно затихающий

ren, renis *m* – почка

renalis, e – почечный

reperio, īre IV – находить

repetitio, ōnis *f* – повторение

repĕto, ĕre III – повторять

res, rei *f* – вещь; обстоятельство

resectio, ōnis *f* – резекция (*удаление части органа*)

resistentia, ae *f* – резистенция, сопротивление

respicio, ĕre III – принимать во внимание, иметь в виду

respiratorio, onis *f* – дыхание

respiratorius, a, um – респираторный, дыхательный

respublica, ae *f* – государственные дела; государство, общество

restitutio, ōnis *f* – восстановление

rete, is *n* – сеть

retīna, ae *f* – сетчатка

retinacŭlum, i *n* – удерживатель

retromandibularis, e – занижнечелюстной

retroperitonealis, e – забрюшинный

rex, regis *m* – царь

rheum, i *n* – ревень

rhizōma, ătis *n* – корневище

rhomboideus, a, um – ромбовидный

ricĭnus, i *n* – клещевина (*раст*.)

rima, ae *f* – щель

rodo, ĕre III – грызть, разъедать

r(o)entgēnum, i *n* – рентген

rosa, ae *f* – роза, шиповник

rotātor, ōris *m* – вращатель (мышца)

rotundus, a, um – круглый (отверстие)

ruber, bra, brum – красный

rubor, ōris *m* – краснота, покраснение

ruptūra, ae *f* – разрыв

S

sacchărum, i *n* – сахар

saccus, i *m* – мешок

sacer, cra, crum – крестцовый (*кость*)

sacrālis, e – крестцовый

sacrococcygeus, a, um – крестцово-копчиковый

saeculum, i *n* – век, столетие

saepe – часто

sagittalis, e – сагиттальный (стреловидный)

sal, salis *n*, *m* – соль

salicylas, ātis *m* – салицилат

salicylicus, a, um – салициловый

salivarius, a, um – слюнный

satūber, bris, bre – здоровый, целительный

salus, ūtis *f* – здоровье, благополучие

salūto, āre I – приветствовать

salveo, ēre II – быть здоровым, здравствовать, приветствовать кого-либо

salvia, ae *f* – шалфей

sanans, antis – лечащий

sanatio, ōnis *f* – излечение; оздоровление

sanguĭfer, ĕra, ĕrum – кровеносный

sanguineus, a, um – кровеносный, кровавый

sanguis, ĭnis *m* – кровь

sanitas, ātis *f* – здоровье

sano, āre I – лечить, исцелять, оздоравливать

sanus, a, um – здоровый

sapiens, entis – мудрый, разумный

sapientia, ae *f* – мудрость, благоразумие

sapio, ĕre III – быть разумным

sapo, ōnis *m* – мыло

sarcōma, ătis *n* – саркома (злокачественная опухоль)

satis – довольно, достаточно

scabies, ēi *f* – чесотка

scalēnus, a, um – лестничный

scaphoideus, a, um – ладьевидный

scapŭla, ae *f* – лопатка

scatŭla, ae *f* – коробка, коробочка

schizandra, ae *f* – лимонник

scientia, ae *f* – знание, наука

scio, īre IV – знать, познавать

sclera, ae *f* – склера (*белочная оболочка глаза*)

scribo, ĕre III – писать

scriptus, a, um – написанный

se – себя

secerno, ĕre III – отделять, выделять

secrētum, i *n* – секрет

sectio, ōnis *f* – рассечение, секция – вскрытие; в анатомии разрез (секция, раздел)

sectio caesarea – кесарево сечение

sectio legalis – судебно-медицинское вскрытие

secundarius, a, um – вторичный

secundum (с *Acc*.) – согласно, по

secundus, a, um – второй

sed – но, а

sella, ae *f* – седло

semen, ĭnis *n* – семя; семенная жидкость

semicircularis, e – полукружный

semilunaris, e – полулунный

scmināIis, e – семенной

semper – всегда

senectus, ūtis *f* – старость

senex, senis *m, f* – старик, старуха

senīlis, e – старческий

sensorius, a, um – чувствительный, сенсорный

sensus, us *m* – чувство

sentio, īre IV – чувствовать

sepărо, āre I – отделять

septalis, e – перегородочный

septem – семь

septĭmus, a, um – седьмой

septum, i *n* – перегородка

serōsus, a, um – серозный

scrotĭnus, a, um – запоздалый, поздний (dens serotinus – зуб мудрости)

serpens, entis – ползучий

serpo, ĕre III – ползать

serum, i *n* – сыворотка

servo, āre I – беречь

servus, i *m* – слуга

seu – или

sex – шесть

sextus, a, um – шестой

sexus, us *m* – пол

si – если

siccus, a, um – ухой

sigmoideus, a, um – сигмовидный

signo, āre I – обозначать

signum, i *n* – знак, примета

silvester, tris, tre – лесной

simĭlis, e – похожий

simplex, ĭcis – простой

simplicĭtas, ātis *f* – простота

sincĭput, ĭtis *n* – передняя часть головы

singularis, e – единственный

singŭlus, a, um – одиночный, единичный

sine – без (с *Abl.*)

sinister, tra, trum – левый

sinus, us *m* – пазуха, синус

sirŭpus, i *m* – сироп

sitis, is *f* – жажда

situs, us *m* – положение, местоположение

sive – или

skelĕton, i *n* – скелет

sociĕtas, ātis *f* – товарищество

soleo, ēre II – иметь обыкновение

solitūdo, inis *f* – одиночество

solubĭlis, e – растворимый

solus, a, um – единственный

solutio, ōnis *f* – раствор

solutio Ammonii caustici – нашатырный спирт, раствор аммиака

solūtus, a, um – растворенный

solvo, ĕre III – растворять

somnus, i *m* – сон

soror, ōris *f* – сестра

spasmolyticus, a, um – спазмолитический (*устраняющий спазмы*)

spatium, i *n* – пространство

species, ēi *f* – сбор (*трав*); вид

specificus, a, um – специфический

spero, āre I – надеяться

spes, ēi *f* – надежда

sphenoidalis, e – клиновидный

sphenopalatīnus, a, um – клиновидно-нёбный

sphincter, ēris *m* – сфинктер, сжиматель, жом (*мышца*)

spina, ae *f* – ость

spinalis, e – спинномозговой; остистый

spinōsus, a, um – остистый

spirituōsus, a, um – спиртовой

spirĭtus, us *m* – спирт, алкоголь; дух, душа

spissus, a, um – густой

splanchna (*pl*.) – внутренности

splenicus, a, um – селезеночный

spongiosus, a, um – губчатый

spontaneus, a, um – самопроизвольный, спонтанный

spritz-tubŭlus, i *m* – шприц-тюбик

spurius, a, um – ложный

squama, ae *f* – чешуя

squamōsus, a, um – чешуйчатый

stapes, ĕdis *m* – стремя (*стременная слуховая косточка*)

statim – тотчас, немедленно

status, us *m* – положение, состояние

sterilisātus, a, um – стерилизованный

sterilĭso, āre I – стерилизовать

sterilĭtas, ātis *f* – бесплодие

sternocleidomastoideus, a, um – грудино-ключично-сосцевидный

sternocostalis, e – грудино-реберный

sternohyoideus, a, um – грудино-подъязычный

sternothyroideus, a, um – грудино-щитовидный

sternum, i *n* – грудина

stigma, ătis *n* – рыльце

stipes, ĭtis *m* – стебель

stratum, i *n* – слой

stria, ae *f* – полоска

strictus, a, um – узкий, тесный

stroma, ătis *n* – строма (*остов*)

strophanthinum, i *n* – строфантин

strophanthus, i *m* – строфант

struma, ae *f* – зоб

strychnos, i *m* – чилибуха

studeo, ēre II – заниматься

studium, i *n* – занятие, изучение

stultitia, ae *f* – глупость

stultus, a, um – глупый

stupor, ōris *m* – ступор (*состояние оцепенения, остолбенение*)

stylohyoideus, a, um – шилоподъязычный

styloideus, a, um – шиловидный

stylopharyngēus, a um – шилоглоточный

sub (с *Acc.*, *Abl.*) – под

subcarbōnas ātis *m* – основной карбонат

subcutaneus, a, um – подкожный

subhepaticus, a, um – подпеченочный

sublingualis, e – подъязычный

submandibularis, e – поднижнечелюстной

subnitras, ātis *m* – основной нитрат

subscapularis, e – подлопаточный

substantia, ae *f* – вещество, субстанция

subtendineus, a, um – подсухожильный

subtīlis, e – тонкий, нежный, мелкий

subtotalis, e – субтотальный, почти полный

succurro, ĕre III – помогать, содействовать

succus, i *m* – сок

sudorĭfer, ĕra, ĕrum – потогонный

sufficiens, entis – достаточный

sufficio, ĕre III – быть достаточным

sulcus, i *m* – борозда, бороздка

sulfas, ātis *m* – сульфат

sulfur, ŭris *n* – сера

sum, esse – быть, существовать

summa, ae *f* – сумма, итог

summus, a, um – высший

sumo, ĕre III – принимать

suo, ĕre III – шить, сшивать

super (с *Acc*.) – сверху, на, над

supercilium, i *n* –бровь

superficialis, e – поверхностный

superficies, ei *f* – наружная поверхность, поверхность

superior, ius – верхний

supinatio, ōnis *f* – супинация (*поворот ладони вверх*)

supinātor, ōris *m* – супинатор (*мышца*)

suppositorium, i *n* – суппозиторий; свеча

suppuratīvus, a, um – гноящийся, гнойный

supra – над, выше, на

supraclavicularis, e – надключичный

suprahyoideus, a, um – надподъязычный

supraorbitalis, e – надглазничный

suprarenalis, e – надпочечный

suprēmus, a, um – самый высокий

sura, ae *f* – икра

suspensorius, a, um – подвешивающий

sutūra, ae *f* – шов

suus, a, um – свой

sympathicus, a, um – симпатический

symptōma, ătis *n* – симптом, признак

syndrŏmum, i *n* – синдром

synoestrōlum, i *n* – синэстрол

synovia, ae *f* – синовия, синовиальная жидкость

synovialis, e – синовиальный

systema, ătis *n* – система

systŏle, es *f* – систола

T

tabes, is *f* – сухотка

tabŭla, ae *f* – доска

tabuletta, ae *f* – таблетка

taceo, ēre II – молчать

taenia, ae *f* – лента

talcum, i *n* – тальк

talis, e – такой

talocruralis, e – голеностопный

talus, i *m* – таранная кость

tam – столь

tamen – однако

tanninum, i *n* – танин

tarsus, i *m* – предплюсна; хрящ века

te – (*Acc.* и *Abl.*) – от tu

tegmen, ĭnis, *n* – крыша

tego, ĕre III – покрывать

temporalis, e – височный

tempus, ŏris, *n* – висок; время

tendo, ĭnis *m* – сухожилие

tener, ĕra, ĕrum – нежный

tensor, ōris *m* – напрягающая мышца

tenuis, e – тонкий

teres, ĕtis – круглый (мышца, связка, сухожилие)

tergum, i *n* – спина; тыл

terminatio, ōnis *f* – конец, окончание

tero, ĕre III – тереть

terra, ae *f* – земля

territorium, i *n* – территория

tertius, a, um – третий

testis, is *m* – яичко (семенник)

textus, us *m* – ткань

thalămus, i *m* – таламус (зрительный бугор)

thenar, āris *n* – тенар (возвышение большого пальца руки)

theoria, ae *f* – умозрение, теория

thermopsis, ĭdis *f* – термопсис

thesaurus, i *m* – сокровищница, хранилище

thiosulfas, ātis *m* – тиосульфат

thoracicus, a, um – грудной (*относящийся к грудной клетке*)

thorax, ācis *m* – грудная клетка, грудь

thymicus, a, um – тимический, относящийся к вилочковой железе

thyrohyoideus, a, um – щитоподъязычный

thyroideus, a, um – щитовидный, принадлежащий к щитовидной железе или к щитовидному хрящу

tibia, ae *f* – большеберцовая кость

tibialis, e – болышеберцовый

timeo, ēre II – бояться, страшиться

tinctura, ae *f* – настойка

tolĕro, āre I – нести, держать; терпеть

tonsilla, ae *f* – миндалина

totius – Gen. Sing от totus, a, um

totus, a, um – весь, целый

toxicus, a, um – токсический, ядовитый

trachēa, ae *f* – трахея, дыхательное горло

tractus, us *m* – путь, тракт

traho, ĕre III – тащить

transeo, transīre – переходить, проходить

transfusio, ōnis *f* – переливание

transmuralis, e – трансмуральный

transplantatio, ōnis *f* – трансплантация, пересадка

transversalis, e – поперечный

transversus, a, um – поперечный

trapezius, a, um – трапециевидный (*мышца*)

trapezoideus, a, um – трапециевидный

trauma, ătis *n* – травма

tredĕcim – тринадцать

tremens, entis – дрожательный

tremor, ōris *m* – тремор, дрожание

tres, tria – три

triangularis, e – треугольный

triceps, cipĭtis – трехглавый

tricuspidālis, e – трехстворчатый

trigemĭnus, a, um – тройничный

triginta – тридцать

trigōnum, i *n* – треугольник

triplex, ĭcis – тройной

tristitia, ae *f* – печаль, скорбь

tritĭcum, i *n* – пшеница

tritus, a, um – тертый

trochanter, ēris *m* – вертел

trochanterĭcus, a, um – вертельный

trochlea, ae *f* – блок

trochlearis, e – блоковый

trophicus, a, um – трофический, питающий

truncus, i *m* – ствол; туловище

tu – ты

tuba, ae *f* – труба

tubarius, a, um – трубный, относящийся к трубе

tuber, ĕris *n* – бугор

tubercŭlum, i *n* – бугорок

tuberosĭtas, ātis *f* – бугристость

tubŭlus, i *m* – трубочка (*каналец*)

tueor, ēri II – защищать, оборонять

tum – тогда

tumor, ōris *m* – опухоль; припухлость

tunĭca, ae *f* – оболочка

turcĭcus, a, um – турецкий

turpis, e – безобразный

tussis, is *f* – кашель

tuto – безопасно

tympanĭcus, i um – барабанный

tympănum, i *n* – барабан

U

ubi – где

ulcus, ĕris *n* – язва

ulna, ae *f* – локтевая кость

ulnaris, e – локтевой

ultĭmus, a, um – крайний

uncinātus, a, um – крючковидный

undĕcim – одиннадцать

undecĭmus, a, um – одиннадцатый

unguentum, i *n* – мазь

unguis, is *m* – ноготь; коготь

unus, a, um – один

urbs, urbis *f* – город

urēter, ēris *m* – мочеточник

urethra, ae *f* – уретра, мочеиспускательный канал

urethralis, e – уретральный

urgens, entis – ургентный, неотложный

urinarius, a, um – мочевой

urogenitalis, e – мочеполовой

urtīca, ae *f* – крапива

usque (с *Acc.)* – до

ustus, a, um – жженый

usus, us *m* – применение, употребление; опыт

ut – чтобы; как

uterīnus, a, um – маточный

utĕrus, i *m* – матка

utĭlis, e – полезный

uvŭla, ae *f* – язычок

V

vacuum, i *n* – пустота

vado, ĕre III – идти

vagīna, ae *f* – влагалище

vaginalis, e – влагалищный

vagus, a, um – блуждающий (нерв)

valens, entis – здоровый, сильный

valeo, ere II – быть сильным, быть здоровым, здравствовать

valeriāna, ae *f* – валериана

valetūdo, ĭnis *f* – здоровье

valva, ae *f* – клапан (*в целом*)

valvula, ae *f* – заслонка

vanĭtas, ātis *f* – суета, бесплодность

varicōsus, a, um – варикозный

variŏla, ae *f* – натуральная оспа

varius, a, um – разный

varix, ĭcis m, *f* – варикозная вена

vas, vasis *n* – сосуд

vegetatīvus, a, um – вегетативный

vel – либо, или

velocĭter – быстро, скоро

velum, i *n* – занавеска

vena, ae *f* – вена

venēnum, i *n* – яд

venio, īre IV – приходить

venōsus, a, um – венозный, венный

venter, tris *m* – брюшко (*мышцы*)

ventralis, e – вентральный; передний

ventricularis, i *m* – желудочковый

ventricŭlus, i *m* – желудочек

venŭla, ae *f* – венула (*маленькая вена*)

venus, ĕris *f* – любовь

ver, veris *n* – весна

verbum, i *n* – слово, выражение, глагол

verĭtas, ātis *f* – истина

vermiformis, e – червеобразный

vermis, is *m* – червь

vernalis, e – весенний

versio, ōnis *f* – версия, поворот плода в матке

versus, a, um – повернутый, направленный в другую сторону

vertebra, ae *f* – позвонок

vertebralis, e – позвоночный

vertex, ĭcis *m* – темя; вершина

verto, ĕre III – поворачивать; изменять

verum – правильно, разумно

verus, a, um – истинный

vesīca, ae *f* – пузырь

vesīca biliaris – желчный пузырь

vesīca urinaria – мочевой пузырь

vesicalis, e – мочепузырный

vesicula, ae *f* – пузырек

vesicularis, e – везикулярный

vesiculōsus, a, um – везикулезный, пузырчатый

vestibularis, e – преддверный, вестибулярный (*относящийся к преддверию*)

vestibŭlum, i *n* – преддверие

vestimentum, i *n* – одежда

veto, āre I – запрещать; налагать запрет

via, ae *f* – путь

victoria, ae *f* – победа

victus, a, um – побежденный

video, ēre II – видеть

viginti – двадцать

villus, i *m* – ворсинка

vinco, ĕre III – побеждать

vinculum, i *n* – связка

vinum, i *n* – вино

viola, ae *f* – фиалка

vir, viri *m* – мужчина

vireo, ēre II – быть сильным

virgo, ĭnis *f* – дева, девушка

virtus, ūtis *f* – мужество, сила, доблесть

virus, i *n* – яд; вирус

vis (Gen. Sing, vis Dat Sing, vi. Acc. Sing, vim, Abl. Sing, vl.; *pl.* vires, ium) *f* – сила, мощь

viscĕra, um *n* (*pl.*) – внутренности, внутренние органы

viscus, ĕris *n* – внутренность

visio, ōnis *f* – способность зрения, зрение

visus, us *m* – зрение

vita, ae *f* – жизнь

vitalis, e – жизненный

vitamīnum, i *n* – витамин

vitiōsus, a, um – порочный

vitium, i *n* – порок, изъян

vitreus, a, um – стекловидный

vitrum, i *n* – склянка, пробирка

vivendum, i *n* – жизнь (от vivo, ĕr e – жить)

vivens, entis – живущий

vivo, ĕre III – жить

vivus, a, um – живой

volo, velle – хотеть, желать

voluptas, ātis *f* – удовольствие, наслаждение

volvŭlus, i *m* – заворот кишок

vomer, ĕris *m* – сошник

vortex, ĭcis *m* – завиток

vos – вы

vox, vocis *f* – голос

vulnus, ĕris *n* – рана

vulva, ae *f* – вульва – наружные половые органы женщины

X

xeroformium, i *n* – ксероформ

Z

zygōma, ătis *n* – скула, скуловая дуга

zygomatĭcus, a, um – скуловой

ЛИТЕРАТУРА

1. Латинский язык и медицинская терминология: учебное пособие / под ред. Т.В. Кожиновой. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2008. – 224 с.
2. Латинский язык и основы медицинской терминологии / под общ. ред. М.Н. Чернявского. – М.: ШИКО, 2007.
3. Латинский язык и медицинская терминология / под ред. Т.В. Кожиновой. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2022.
3. Латинский язык и основы анатомической терминологии / под ред. Т.В. Кожиновой. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2014.
4. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии / под ред. М.Н. Чернявского. – М.: КНОРУС, 2020.
5. Энциклопедический словарь медицинских терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1982. – Т. 1–3.

Татьяна Владимировна Кожинова,
Ботагоз Адилхановна Алькешова

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
И ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Учебное пособие

Издание второе, исправленное и дополненное

Редактор *Н.В. Шумкина*
Компьютерная вёрстка *Г.Н. Кирпа*

Подписано в печать 26.02.2024.
Печать офсетная. Формат 60 × 84 $^{1}/_{8}$.
Объем 51,5 п. л. Тираж 100 экз. Заказ 27.

Издательский дом КРСУ
720000, г. Бишкек, ул. Киевская, 44.